

# DZIENNIK POLSKI

KRAKÓW  
Czwartek 28 XII 2000  
Cena 1 zł  
www.dziennik.krakow.pl

**AROK LVI**  
Nr 301 (17 184)  
Wydanie I  
Nakład 74 282 egz.

**W piątek i sobotę**  
**Dziennikowa**  
**pamiętka**  
**stulecia**

O podsumowanie na łamach „Dziennika” mijającego stulecia poprosiliśmy m.in.: gaźdżinę Zofię Bigos, poetkę Wandę Czubernatową, księdza Mieczysława Malińskiego, profesorów: Włodzimierza Maciagą, Jerzego Pomianowskiego, Stanisława Rodzińskiego, Marka Stachowskiego, Ryszarda Tadeusiewicza oraz Henryka Woźniakowskiego i Jana Józefa Szczepańskiego.

Przed sylwestrową zabawą zachęcamy do przeczytania na naszych łamach publikacji o najpiękniejszych Polkach świata; poświęcenia chwili czasu na lekturę tekstu o stuleciu tułaczki; zapoznania się z reportażem o wychowawcy recedywiście.

Przed końcem tysiąclecia polecamy opowieść o fryzjerze marszałka Józefa Piłsudskiego, reportaży poświęcony nowej polskiej księdze absurdalnych rekordów i zapis poselskich rozmów z ograniczoną odpowiedzialnością.

Niespodzianką będzie zapewne Szopka 2000 i kalendarium wydarzeń ostatniego stulecia, światowych, krajowych i małopolskich mijającego wieku. To wszystko już w piątek.

A w ostatnim tegorocznym wydaniu „Dziennika Polskiego” w sobotę znajdują Państwo ośmiostronicową, fotograficzną kronikę XX-wiecznego Krakowa.

Ponadto polecamy m.in. horoskop Astrologusa na rok 2001, zwany rokiem Raka i kalendarz na rok 2001.

## Zakończą protest za 1400 zł brutto

(INF. WL.) W wielu miejscach kraju protestowały wczoraj pielęgniarki. Siostry, okupujące Ministerstwo Zdrowia, zapowiadają, że gotowe są zakończyć protest, jeśli zapewniona zostanie im minimalna płaca w wysokości 1400 zł brutto.

Małopolski Okręgowy Zarząd Związku Zawodowego Pielęgniarek i Położnych zdecydował dzisiaj o dalszych formach protestu w województwie.

Wczoraj najostrożniej protestowały pielęgniarki ze szpitala św. Anny w Miechowie, które na dwie godziny odeszły od łóżek pacjentów. Przerwa w pracy nie objęła wszystkich oddziałów, m.in. chirurgii, intensywnej opieki medycznej oraz ginekologii i położnictwa.

Od 10 dni okupowany jest Małopolski Urząd Wojewódzki.

W jednym z pomieszczeń w bocznym skrzydle budynku przebywa stale 20 pielęgniarek, które wymieniają się co 24 godziny. Niektóre z nich przebywają w urzędzie nawet 2 doby - dotyczy to zwłaszcza tych, które przyjechały do Krakowa z innych miejscowości.

Kontynuowana jest także okupacja dyrekcji szpitali: powiatowego w Olkuszu i św. Łukasza w Tarnowie. Wczoraj przed budynkiem Starostwa Powiatowego w Tarnowie około 60 pielęgniarek ze Szpitala im. Szczeklika blokowało przejście dla pieszych.

Ogólnopolski Związek Zawodowy Pielęgniarek i Położnych podał, że wczoraj pielęgniarki odeszły od łóżek pacjentów w 154 placówkach służby zdrowia.

(GEG/PAP)

## Pierwszy krzyk w XXI wieku

Prezenty dla małopolskich noworodków

(INF. WL.) Bon towarowy, gotówka, komplet wypoczynkowy i dożywno darmowe przejazdy środkami komunikacji miejskiej - na takie prezenty mogą liczyć dzieci, które jako pierwsze w Małopolsce przyjdą na świat w XXI wieku. W większości małopolskich szpitali skończy się jednak tylko na symbolicznych upominkach.

Marszałek Małopolski chce uhonorować Małopolanina, który jako pierwszy urodzi się w nowym tysiącleciu, ale na razie urzędniczy zastanawiają się, jak to zrobić.

Przed rokiem Zarząd Województwa Małopolskiego podjął uchwałę w sprawie obdarowania dziecka, które jako pierwsze urodzi się w 2000 roku, pan marszałek wręczył matce noworodka upominek (1 tysiąc zł - przyp. red.), po czym Regionalna Izba Obrachunkowa uchyliła uchwałę zarządu uznając, że taki upominek nie jest „zadaniem własnym województwa” - powiedział nam Maciej Kilijański, dyrektor Kancelarii Marszałka. Dyrektor zapewnił, że i w tym roku pierwszy noworodek zostanie uhonorowa-



Pierwsza Małopolanka w 2000 roku urodziła się 40 sekund po północy w Szpitalu im. Czerwiakowskiego w Krakowie. Ważyła wówczas 3130 g i miała 53 cm wzrostu. Jej rodzicami są Justyna i Dariusz Sadowscy. Kto otworzy listę Małopolan nowego wieku?

Fot. Anna Kaczmarz

ny przez marszałka (po znalezieniu formy prawnej, w jakiej będzie można to uczynić - przyp. red.).

Nie będzie to jakiś wyjątkowo cenny prezent, bo możliwości budżetu województwa są skromne - zaznaczył dyrektor Kilijański.

Również wojewoda małopolski przygotowuje podarunek dla pierwszego dziecka urodzonego w Nowym Roku. - Będzie to najprawdopodobniej bon towarowy, tak jak ostatnio - stwierdził Artur Paszko, rzecznik wojewody.

Dokończenie - str. 5

## Kiedyś płaciłem pielęgniarkom

- mówi poseł JAN MARIA ROKITA

Czy podtrzymuje Pan swoją opinię, przedstawioną w ubiegłym tygodniu w telewizji, że pielęgniarki nie utrzymują się z pensji, ale z tego, co dostaną od pacjentów? Pielęgniarki zapowiadają, że wystąpią przeciwko Panu do sądu.



W Polsce jest bardzo głęboko zakorzeniony zwyczaj dodatkowego opłacania personele medycznego, zwłaszcza pielęgniarek w szpitalach. Myślę,

że praktycznie każdy, kto był kiedyś w szpitalu albo miał tam kogoś bliskiego, z tym zwyczajem się zetknął.

Otrzymywanie dodatkowego wynagrodzenia przez pielęgniarki jest elementem szerszego problemu, a mianowicie półjawnego czy półlegalnego dofinansowywania służby zdrowia przez pacjentów.

Dlatego wydatki budżetowe, które są ponoszone na służbę zdrowia, stanowią tak naprawdę tylko część wszystkich wydatków, które ponosimy na jej funkcjonowanie.

Dokończenie - str. 3

## Milenijny sylwester

(INF. WL.) Do powitania nowego wieku pozostało kilka dni. Wiele osób wkraczać będzie w 2001 rok na balach sylwestrowych w hotelach i restauracjach.

Zabawy odbędą się też w domach i ośrodkach wczasowych,

szkołach, sanatoriach i pensjonatach, w schroniskach górskich.

Na przełomie tysiącleci do Zakopanego zamierza przyjechać około 150 tysięcy turystów. To nieco więcej niż przed rokiem.

Na razie nie brakuje miejsc noclegowych. Pokoje w łazienkami są do wynajęcia już od 30 złotych za osobę. Właściciele pensjonatów za pokój z łazienką i telewizorem żądają około 100 zł.

Dokończenie - str. 5

## Łatwy łup

Na al. Pokoju w Krakowie bandyci zrabowali 100 tysięcy złotych

(INF. WL.) Policjanci poszukują dwóch około 25-letnich mężczyzn, którzy wczoraj w Krakowie - przed godziną 13 - napadli na konwojenta pieniędzy z utargu niektórych stacji benzynowych. Bandyci pobili 60-letniego mężczyznę i skradli około 100 tys. zł.

Do napadu doszło w pobliżu Banku Śląskiego przy al. Pokoju. Zmierający do banku konwojent został zaatakowany przez dwóch młodych mężczyzn w niebieskich kombinezonach. Napastnicy uderzyli go w tył głowy pałką typu tonfa. Gdy konwojent upadł na chodnik, zabrali mu torbę, w której znajdowało się ok. 100 tys. zł. Wskoczyli do zaparkowanego w pobliżu fiata uno i zbiegli. Pobity mężczyzna trafił do szpitala ze stuczoną głową i złamaną ręką.

Na razie nie wiemy kim byli napastnicy. Prosimy o kontakt wszystkie osoby, które zwróciły uwagę na jasnoniebieskiego fiata uno, parkującego w ostatnich dniach w pobliżu al. Pokoju. Ewentualne informacje prosimy kierować na numer telefonu 997 lub 0800300997 - apeluje podkomisarz Robert Szydło, rzecznik krakowskiej policji.

(EK)

## Czesi bez TV

Wczoraj wieczorem przestała emitować program publiczna Czeska Telewizja (CzT), w której większość dziennikarzy, wspierana przez środowiska twórcze i naukowe, od kilku dni protestuje przeciwko nowemu dyrektorowi Jirzemu Hodacovi. Protestujących poparł prezydent Vaclav Havel. Przed gmachem CzT w Pradze odbyła się wczoraj manifestacja solidarności z protestującymi dziennikarzami.

„Czeski film” - str. 10

## Bezdomni bez ryby

Od stycznia w krakowskiej noclegowni przy ul. Makuszyńskiego większość podopiecznych nie otrzyma już posiłków

(INF. WL.) Od stycznia nie będą już wydawane posiłki bezdomnym, korzystającym z Miejskiej Noclegowni dla Mężczyzn przy ulicy Makuszyńskiego.

Złożyły się na to przynajmniej dwie przyczyny; jest mniej pieniędzy na realizację zadań z zakresu pomocy społecznej, a ponadto właściwsze jest, by tym bezdomnym dać raczej wędkę niż rybę. Mają dach nad głową, a jest przecież moż-

liwość uzyskania darmowego posiłku w wielu kuchniach dla bezdomnych, które działają w Krakowie.

W tym roku na jedzenie w noclegowni przy ulicy Makuszyńskiego przeznaczono około 130 tysięcy złotych; na przyszły rok zarezerwowane będzie jedynie kilkadziesiąt tysięcy - wyłącznie na posiłki dla osób leżących w izbie chorych.

Szczegóły w „Kronice Krakowskiej”

Pod Kopcem HOTEL FM  
zaprasza na  
**BAL SYLWESTROWY**  
KOŃCA TYSIĄCLECIA  
Kraków, al. Waszyngtona 1, rezerwacja: tel. (012) 427 03 55

pozostało **3** dni  
OSTATNIA SZANSA  
OSTATNIE MIESZKANIA  
MIESZKANIA NA WYNAJEM  
KRAKÓW  
UL. PIJARSKA 21/7  
TEL/FAX 431 08 91  
www.wawel-service.com.pl

Świąteczne zakupy?  
**Weź szybki kredyt**  
od 3 000 do 60 000 zł  
bez poręczycieli i żadnych zabezpieczeń  
dla osób zatrudnionych na umowę o pracę  
Wystarczy jeden telefon: **0 801 66 66 66**  
CITIBANK

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU  
MIŁYM KLIENTOM ŻYCZY  
**Taxi BARBAKAN**  
96-61  
0800 400 400  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE  
TAKSÓWEK  
50% kosztów połączenia w lde  
\* 4444 203d/nowe

**CITY TAXI**  
0601-88-9621  
**96-21**  
0602-60-9621  
**1,40 zł za km**

**IZRAELSKIE DRZWI ANTYWŁAMANIOWE**  
Najtańsze z najlepszych  
WITEX SUPER-LOCK codziennie 8-18  
ZAPRASZA soboty 8-12  
ul. Na Ustroniu 3 267-04-68

# Druga strona

## Na początku był patyczek...

Rozmowa

z ANTONIM HENRYKIEM STACHOWSKIM,  
redaktorem prowadzącym Encyklopedię Krakowa

- Które hasła Encyklopedii Krakowa były szczególnie trudne do redakcji?

- Przede wszystkim kłopotliwe okazało się zdyscyplinowanie niektórych autorów do napisania swych tekstów. Przecież nad Encyklopedią Krakowa pracowało w sumie pięćset osób! Najtrudniejsze do opracowania były hasła przekrojowe, takie jak rozwój archiprzestrzenny miasta. Musieliśmy bezlitośnie skraćć teksty. Na przykład z osiemdziesięciu stron zostawialiśmy tylko dwadzieścia.

- Autorzy nie mieli pretensji?

- Nie. Rozumieli, iż to niezbędne, gdyż na większe teksty nie ma po prostu miejsca. Wynikały z tego niekiedy zabawne historie. Kiedyś zwróciliśmy się do dr. Pawła Pencakowskiego z ASP, by „odchudził” tekst o architekturze miasta. Autor wrócił po paru dniach z nową wersją. Na wejściu powiedział: „Bardziej skrócić nie mogę” i wręczył mi historię architektury Krakowa napisaną rymem w jedenastu wersach. Zaczynała się: „Na początku był patyczek, a potem kamyczek”. To był oczywiście żart...

- Czy w encyklopedii jest hasło „Smok wawelski”?

- Oczywiście. Zawiera rysunek potwora, streszczenie legendy oraz opis smoczjej jamy, wraz z nowo odkrytymi korytarzami. O prastarej historii mówią także hasła: archeologia Krakowa, która opisuje czasy, gdy nad Wisłą rósł jeszcze nieprzebrany bór, a także hasło nazwa Kraków, gdzie wyjaśnia się, kim był król Krak, od którego imienia pochodzi nazwa miasta.

AFP

Rozmawiał: RAFAŁ STANOWSKI

## Zdjęcie dnia



Kultura...

Fot. Władysław Malec

## Horoskop codzienny

sponsoruje

OknoPlus+

**BARAN (21 III - 20 IV):** W karnawałowym nastroju: konfetti we włosach, w uszach huk szampiana - jesteś już w przyszłym roku!

**BYK (21 IV - 21 V):** Wielki zmysł do biznesu: dobry czas, znakomite okoliczności, szlachetne motywy. Zagraj w kości losu!

**BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI):** Dzień dobry! Trzeba wstać, zwlec się, choć nogi z ołowiu. I coś tam może nawet zrobić?

**RAK (22 VI - 22 VII):** Trzeba się brać za bary z życiem, a pójdzie raczej łatwo. Najgorzej płakać nad sobą. Dostyc płaczu!

**LEW (23 VII - 22 VIII):** Złośliwy... potrafisz wbić szpileczkę w siedzenie... z uśmiechem. Nie będę Ci jednak gratulował sukcesu.

**PANNA (23 VIII - 22 IX):** Ostry! Przenikliwy. Widzisz więcej, myślisz szybciej - kalkulator. Biznesmen, animator!

**WAGA (23 IX - 22 X):** Nostalgia... Ech, kiedyś były czasy, dziewczyny, ciastka, marzenia... (Zostało jednak trochę do zrobienia!)

**SKORPION (23 X - 21 XI):** Zapominalski! Duch buja w obłokach, a ciało po swojemu. Coś tam robi, ale co... i czemu?

**STRZELEC (22 XI - 21 XII):** Człowiek do załatwiania spraw i rozwiązywania problemów. „Szczyrzyk, tak na mnie mówia...”

**KOZIOROŻEC (22 XII - 20 I):** Błyskotliwy polityk, energiczny menedżer - człowiek roku! Coraz bliżej do marzeń! Idziesz spieszny krokami.

**WODNIK (21 I - 20 II):** Wśród ludzi: sugestywny, przyjazny, pełen nowych pomysłów. Przed Tobą przyszłość!

**RYBY (21 II - 20 III):** Na psychicznym luzie!

**Księżyc w znaku Wodnika - czas twórczych poszukiwań, przyjaźni i solidarności. Płyną e-maile, płyną listy - pełne radości!**

ASTROLOGUS

## Dziś 363. dzień roku

☀ **Słońce weszło** o godzinie 7.45, zajdzie o 15.30.

🌙 **Księżyc weszł** o godzinie 9.38, zajdzie o 18.05.

🕒 **Dzień będzie trwał** 7 godzin i 45 minut.

👤 **Imieniny obchodzą** Teofila i Antoni.

**Komu święta, to święta, a brzuch zawsze o głodzie pamięta.**

1925 - rozpoczęto reformę rolną. Parcelacja odnosiła się do majątków powyżej 180 ha, na kresach - 300 ha i zakładała parcelację 200 tys. ha rocznie.

1928 - urodził się Eugeniusz Bodo (właśc. Bogdan Junod), polski aktor i reżyser teatralny oraz filmowy, scenarzysta i producent. Był tancerzem i znakomitym interpretatorem piosenek, które śpiewała cała Polska (m.in. „Baby, ach, te baby”, „Już taki jestem zimny drań”, „Umówiłem się z nią na dziewczynę”).

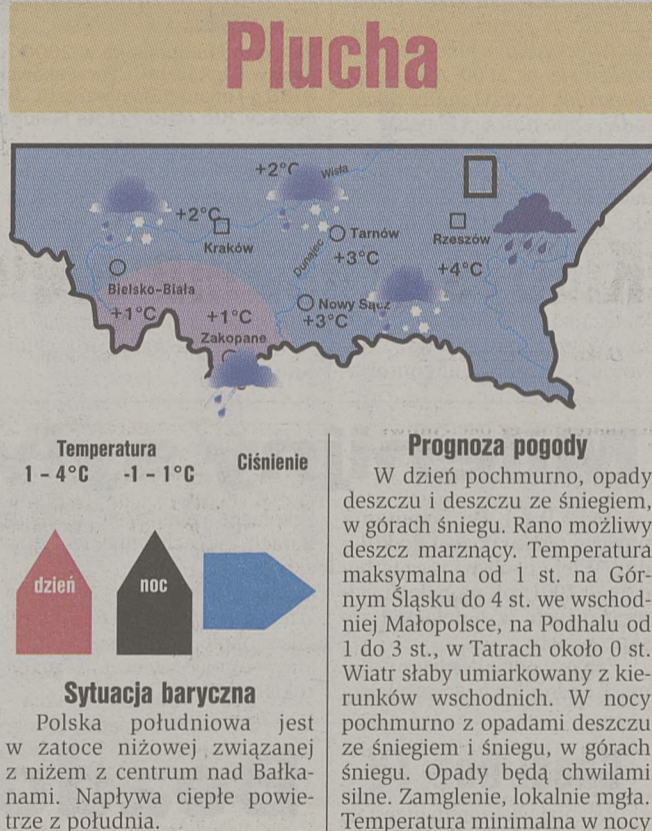
1929 - Stany Zjednoczone wyłamały się z solidarności państw zwyciężczych w stosunku do Niemiec, z którymi USA za-

warły umowę w sprawie bezpośredniego spłacania reparacji wojennych, z pominięciem powołanego w tym celu Banku Narodowego.

1930 - Księstwo Luksemburg udzieliło zezwolenia Radiu Luksemburg na rozpoczęcie działalności. W latach 50. i 60. Radio Luksemburg było jedyną radiostacją komercyjną, nadającą po angielsku swoje programy na Europę i jedyną nadającą rock and roll.

1954 - urodził się Denzel Washington, amerykański aktor filmowy. Zdobył popularność, odtworzył w serialu telewizyjnym „St. Elsewhere” rolę doktora Chandlera. Inne znane filmy, w których wystąpił, to „Wiele hałasu o nic” i „Filadelfia”.

1956 - Najwyższy Sąd Wojskowy uchylił wyrok na biskupa



od -1 do 1 st., na Podhalu od -3 do -1 st., w Tatrach -6 st. Wiatr słaby z kierunków zachodnich.

### Prognoza orientacyjna na następną dobę

W dzień zachmurzenie duże z większymi przejaśnieniami. Miejscami opady deszczu ze śniegiem. Temperatura maksymalna od 0 do 2 st., na Podhalu około 0 st., w Tatrach -5 st. Wiatr słaby z kierunków zachodnich. W nocy zachmurzenie duże, okresami opady deszczu ze śniegiem i śniegu. Temperatura minimalna od -4 do -2 st., na Podhalu od -6 do -4 st., w Tatrach -6 st. Wiatr słaby z kierunków północnych.

### Codzienny komunikat narciarski

Dobre warunki do uprawiania narciarstwa panowały wczoraj na Nosalu w Zakopanem. Trasa slalomowa nr 1 czynna była od połowy swej długości. Udostępniono również narciarzom trasy nr 2, 3 i 4. W Białce Tatrzańskiej jeżdżono wczoraj u Józefa Dziubasika „Na Bani”, gdzie pokry-

wa śnieżna mierzyła 45 cm i „Na Kaniówce”.

Dużo mniej śniegu leżało w Beskidzie Sądeckim. Na Jaworzynie w Krynicy do jazdy przygotowano jedynie górny odcinek nartostrady, a w Wierchomla uruchomiono tylko jeden wyciąg - „Toczek”. Dziś - wyłącznie dla turystów - ruszy kolej krzeselkowa.

Lepsze warunki do uprawiania narciarstwa panują na Słowacji. Na Stokach Spalanej w Zverovce było 30 cm ubitego śniegu, w Zuberku-Milotinie - 15 cm, a w Donovaly - 40 cm. Bardzo dobrze przygotowano trasy w Szczyrbskim Jeziorze - na trasach „Interski” i „Esicko” leżało 40 cm śniegu. Niestety, poza wyciągiem „Strednica” gdzie zanotowano 30 cm śniegu, były to jedyne czynne w tym rejonie trasy.

### Uwaga kierowcy

Widzialność ograniczona, nawierzchnie dróg śliskie.

### Ciśnienie atmosferyczne (wczoraj o godz. 13.00)

969,6 hPa tj. 727,2 mm Hg; tendencja: wahanie.

GRAND HOTEL

ma zaszczyt i przyjemność zaprosić Państwa na

**Wielki Bal Sylwestrowy**

w luksusowych wnętrzach „Sali Łustrzanej” Wykwintne menu, doskonała muzyka, wodzirej, liczne atrakcje i niespodzianki, a wszystko w najlepszym towarzystwie! Serdecznie zapraszamy!

Rezerwacje: tel. 421-72-55, fax 421-83-60, grand@kr.onet.pl, Kraków, ul. Sławkowska 5/7

**NIEZAPOMNIANY SYLWESTER 2000/2001**

**500,00 zł para**

Rynek Główny 29, 422-25-26  
Sławkowska 2, 421-88-26  
(znakomite jedzenie, miła atmosfera).

www.bonarka.krakow.pl

**BONARKA CEGIELNIA**  
SKŁADY BUDOWLANE

SPRZEDAŻ MIESZKAŃ  
Kraków, ul. Obózowa

**PRZYJMujemy PRZEDPŁATY NA 2001 ROK**  
UPUSTY OD 7 DO 20%

Kraków - Łagiewniki, ul. Fredry 4, tel. 266-36-98,  
tel./fax 266-93-90 Mogilany (baza GS), tel. 270-10-21

# Poselskie dary

## Od nożyczek do cennych monet

Pistolet, biała broń, złoto, wino – oto prezenty, które dostają posłowie. Parlamentarzyści nie tylko otrzymują podarki od petentów, ale także sprawiają sobie wzajemnie niespodzianki, które mają zazwyczaj podtekst polityczny.

W tym roku najoryginalniejsze prezenty wręczeni sobie Ryszard Czarnecki (AWS) i Jerzy Szmajdziński (SLD). Parlamentarzysta SLD podarował posłowi AWS hotel na biegunach. Prezent był aluzją do stanowiska szefa Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej. Czarnecki był przez pewien czas szefem tego urzędu, a następnie został odwołany. Poseł AWS nie pozostał dłużny i wręczył koledze z SLD nożyczki, proponując mu, by przy ich pomocy odciął się od przelocności.

### Arsenal Czarneckiego

Wśród darów wręczanych parlamentarzystom znajduje się także broń. Politykiem, który w ten sposób zgromadził największy arsenał, okazał się Ryszard Czarnecki. Poseł AWS - ZChN otrzymał m.in. szablę i pistolet od działacza klubu sportowego „POLAR”, górnika szpadę od pracowników kopalni „Ruda” oraz szpadę od swoich byłych współpracowników z Kancelarii Premiera. Dedykacja na tym ostatnim prezencie może wzburzyć w niektórych członkach rządu obawy dotyczące ewentualnego przewrotu, bo-

wiem na szabli znalazła się tabliczka z napisem „Drogiemu Wodzowi - Wierna Żaloga”.

### Szabla dla Balcerowicza

Broń od swoich podwładnych dostał również Leszek Balcerowicz. Szablę wręczył mu kierownik Urzędu Kontroli Skarbowej w Katowicach. Prezent okazał się pechowy, gdyż wkrótce potem rozpadła się koalicja.

Prezenty, które parlamentarzyści otrzymują od petentów lub firm, zabiegających o uprzywilejowaną pozycję na naszym rynku, są zazwyczaj mniej oryginalne. Najczęściej posłom w ramach podarku wręcza się wino. Darczyńcy zazwyczaj nie poprzestają na jednej, symbolicznej butelce dobrego trunku.

Marian Krzaklewski przyznał się, że na imieniny otrzymał zestaw win, jednak nie wspomina o ich ilości. Jan Maria Rokita oświadczył, że jeden z kolegów podarował mu w prezencie skrzynkę wina. Lider SKL, zdradził, jak dużo butelek się mieści w skrzynce, ale sądząc po ich wartości (około 1600 zł), można wnioskować, że było to co najmniej kilka litrów trunku z winogron.

### Wino za interwencję

Również Edward Wende otrzymał od znajomego karton dobrego czerwonego wina. Jako jeden z niewielu parlamentarzystów, poseł Unii Wollności przyznał się, że prezent był formą re-

wanżu za zainteresowanie się sprawą kolegi i podjęciem pewnej interwencji (poseł jest adwokatem i prawdopodobnie chodziło o pomoc w kwestiach prawnych - przyp. red.). Choć sam zaznacza, iż podarek może być przedwczesny, ponieważ interwencja pozostała „na razie bez efektów”.

Zdarza się również, że prezenty się powtarzają, tak było na przykład w wypadku podarków dla marszałka Sejmu Macieja Płażyńskiego. Otrzymał on niemal w tym samym czasie aż dwie kopie pierścieni gen. Halle-ra. To nie powinno jednak zmartwić pana marszałka, bowiem oba prezenty różniły się – pierwszy z nich był srebrny, a drugi złoty.

### Złoto do złota

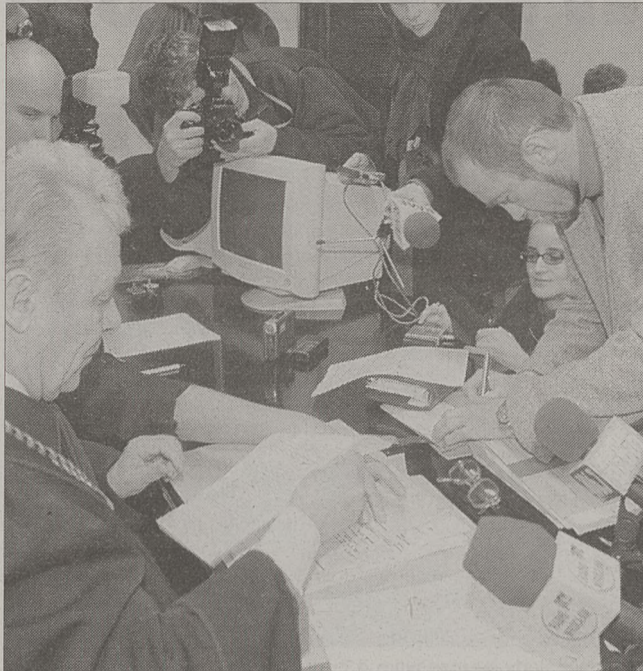
Artur Balazs (AWS) w odstępie zaledwie kilku miesięcy otrzymał dwie monety, w których było po jednej uncji złota.

Największym szczęściarzem wśród posłów okazał się Henryk Wujec. Polityk UW wykupił kilka losów na loterii charytatywnej i wygrał nagrodę główną, którą były dwa bilety powrotne do dowolnego portu lotniczego, do którego dolatuje „LOT”. Korzystając z okazji, poseł polecił odwiedzić USA.

JAN OSIECKI

PS: Przygotowując ten tekst reporter „Dziennika” korzystał z materiałów zawartych w poselskim „Rejestrze Korzyści”

## Zagórny ułaskawiony



Marian Zagórny kwituje odbiór aktu ułaskawienia w jeleńskim sądzie  
Fot. Adam Hawalej (PAP)

**Prezydent Aleksander Kwaśniewski ułaskawił Mariana Zagórnego, lidera NSZZ „Solidarność” Rolników Indywidualnych, na którym ciążyły kilka wyroków za wysypywanie zboża.**

Zagórny wróci jednak do więzienia, jeśli w ciągu 5 lat zostanie znów skazany. Ułaskawienie dotyczy dwóch wyroków, jakie zapadły w sprawie Zagórnego. Pierwszy wyrok z Jastrzębia Zdroju skazywał Zagórnego na 1,5 roku więzienia. Drugi – wydany przez Sąd Rejonowy w Muszynie – zasądził Zagórnemu grzywnę.

– Cieszę się bardzo z aktu łaski. Czuję jednak trochę niesmak. W pewnym stopniu (5-letni okres próbnny – przyp. red.) ogranicza moje prawa – powiedział Zagórny dziennikarzom tuż po wyjściu z sali sądowej.

(PAP)

### ■ POLITYK ROKU 2000.

W corocznym rankingu CBOS polskim politykiem roku 2000 został prezydent Aleksander Kwaśniewski. Politycy, którzy cieszą się największym zaufaniem to Aleksander Kwaśniewski, Lech Kaczyński, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Jacek Kuroń, Andrzej Olechowski i Jarosław Kalinowski – wynika z najnowszej sondażu CBOS-u.

### ■ ZMIANY W KANCELARII.

W Kancelarii Prezydenta zjadą zmiany: dotychczasowi sekretarze i podsekretarze, którzy – jak Ryszard Kalisz i Robert Smoleń – zamierzają startować w wyborach parlamentarnych, mają pełnić funkcję doradców.

### ■ ILU POWRÓCI? 1 stycznia

wchodzi w życie ustawa o repatriacji. Umożliwi ona powrót do kraju zwłaszcza tym Polakom, którzy pozostali w ZSRR. W preambule do ustawy zapisano, że „powinnością państwa polskiego jest umożliwienie repatriacji Polakom, którzy pozostali na Wschodzie, a zwłaszcza w azjatyckiej części ZSRR i na skutek deportacji, zesłań i innych prześladowań narodowościowych lub politycznych, nie mogli się nigdy w Polsce osiedlić”.

### ■ ROCZNICOWY WYSTRAŁ.

Wystrzał z zabytkowej armaty Bractwa Kurkowego rozpoczął wczoraj przed Pomnikiem Powstańców Wielkopolskich w Poznaniu uroczystości 82. rocznicy wybuchu Powstania Wielkopolskiego.

### ■ WNIOSEK EMERYTÓW.

Krajowa Partia Emerytów i Rencistów poinformowała, że do Sejmu trafił wczoraj wniosek o powołanie komisji obywatelskiej inicjatywy ustawodawczej w sprawie nowelizacji ustawy o emeryturach i rentach.

### ■ ZŁODZIEJE SAMOCHODÓW.

Sąd Rejonowy w Olsztynie skazał na kary od pół roku do trzech lat więzienia kilkudziesięciu osób, zajmujących się kradzieżami i legalizacją luksusowych samochodów. Wykonanie większości wyroków zawieszono. Wśród skazanych są celnicy. Aktem oskarżenia objęto 31 osób, w tym 11 celników.

### ■ TROTYL NA PARKINGU.

Policyjni pirotechnicy zdetonowali około 200 gramów trotylu, który nieznaną sprawcą podłożył na parking w dzielnicy Gdańsk Zasp. Trotyl był lany; uzyskano go prawdopodobnie ze starych pocisków.

### ■ TRAGICZNY BILANS.

40 osób zginęło w 447 wypadkach, które wydarzyły się na drogach od przedświątecznej soboty do wtorku. 684 osoby zostały ranne. Wśród ofiar najwięcej było pieszych – 16 osób. Zginęło również 12 kierowców. – Wypadków i zabitych było mniej niż zazwyczaj – poinformował Zbigniew Matwiej z zespołu prasowego Komendy Głównej Policji.

Redaktorzy wydania:  
Marian Nowy  
Kazimierz Starowicz

## Spory i ustępstwa

# Nowa Akcja

Politycy najważniejszych grupowań AWS zapewniają, że ich władze ratyfikują zawarte w ubiegłą sobotę porozumienie między liderami „Solidarności”, RS AWS, SKL, ZChN, PPChD oraz marszałkiem Sejmu na temat nowej formuły Akcji.

Władze partii oraz „Solidarności” mają dyskutować o porozumieniu po nowym roku. By porozumienie mogło zostać zawarte, każda z dwóch stron sporu musiała z czegoś ustąpić. Dla związku i RS AWS najtrudniejsza do zaakceptowania była przewaga reprezentantów trzech partii w Radzie Krajowej AWS i wysoka pozycja marszałka Płażyńskiego. Trzem partiom najtrudniej było zaakceptować zapis o tworzeniu w przyszłości jednej partii AWS.

Według rzecznika ZChN Ryszarda Wawryniewicza, który brał udział w końcowych rozmowach w nocy z piątku na sobotę, do zawarcia porozumienia walnie przyczynił się premier Jerzy

Buzek, proponując, by przy utrzymaniu układu w Radzie Krajowej 51 do 49 na rzecz trzech partii, kworum wynosiło 52 proc. – To zabezpieczyło interesy obu stron – powiedział Wawryniewicz.

Krzysztof Oksiuta (SKL) sądzi, że Rada Polityczna SKL zaakceptuje porozumienie. – W Radzie jest większość osób, zainteresowana pozostaniem w AWS – zaznacza. Dodaje, że był zaskoczony, iż wszyscy liderzy podpisali się pod zapisem o tworzeniu z AWS jednej partii. – To, że ten zapis się znalazł w porozumieniu, to duży sukces Krzaklewskiego – ocenia.

Zdaniem przewodniczącego Rady Politycznej RS AWS Jacka Rybickiego, Ruch ratyfikuje porozumienie, bo „realizuje ono nie wszystkie, ale kilka zasadniczych postulatów RS AWS”.

Porozumienie zakłada m.in., że Jerzy Buzek będzie przewodniczącym AWS.

(PAP)

## Kiedyś płaciłem pielęgniarce

### Dokończenie ze str. 1

– Jak Pan ocenia ten zwyczaj „współfinansowania” pielęgniarek przez pacjentów?

– Negatywnie, choćby z tego powodu, że dochody te, przynajmniej w znacznym stopniu, omijają fiskusa. Z pewnością stanowią one jakąś realną część dochodów środowiska pielęgniarstwa, chociaż problem ten nie dotyczy wszystkich pielęgniarek. Zapewne są miejsca, gdzie ten zwyczaj jest niemal powszechny, są takie, gdzie jest rzadki, ale też i takie, gdzie w ogóle nie występuje. Ponadto część pielęgniarek podejmuje się opieki nad pacjentami poza szpitalami, głównie w domach, i taka usługa nie jest tania, czego wielokrotnie miałem okazję doświadczać, kiedy ciężko chorowały, albo były w stanie przedśmiertnym starsze osoby z mojej rodziny, którymi się zajmowałem. W niektórych szpitalach obowiązują taryfikatory. Jeden z moich znajomych natknął się niedawno w warszawskim szpitalu na taryfikator, który informował, że 125 zł kosztuje wynagrodzenie pielęgniarce za opiekę przez jedną noc. Nie wiem, czy taką kwotę pielęgniarce otrzymują w ramach godzin pracy,

czy poza nimi, ale w każdym razie jest to ich dochód.

– Bożena Banachowicz, szefowa OZZPiP uważa, że Pańska opinia o tym, jakoby pielęgniarce utrzymywały się z łapówek wynika z tego, że nigdy Pan nie musiał korzystać z usług pielęgniarek.

– Korzystałem z ich usług setki razy.

– Czy wręczał Pan pielęgniarce łapówki?

– Tak, w przeszłości wielokrotnie sam płaciłem pielęgniarce. Od momentu, kiedy zacząłem sprawować funkcje publiczne, przestałem to robić; uznałem, że sprawując takie funkcje trzeba dawać wzór. Z tego powodu miałem jednak trochę problemów, bo narażałem się na to, że różni bliscy mi ludzie nie mieli odpowiedniej opieki.

– Większość społeczeństwa uważa, że pielęgniarce zarabiają zdecydowanie za mało. Czy Pan też tak uważa?

– Nie ulega dla mnie wątpliwości, że jest to grupa społeczna źle wynagradzana, natomiast przywódczyniom protestów pielęgniarek zwracam uwagę na to, że w swojej walce, jeżeli ma ona być społecznie wiarygodna, trzeba się posługiwać prawdą. Próba

zamykania ust ludziom przypominającym im prawdę będzie powodować utratę wiarygodności ich protestu. Pielęgniarki na tyle mało zarabiają, że nie muszą kłamać, iż otrzymują jeszcze mniej, niż jest to naprawdę.

– Nie boi się Pan procesu z pielęgniarcami?

– Jestem gotów stanąć przed każdym sądem, ale sam pomysł straszenia sądem, by uniemożliwić powiedzenia prawdy znanej wszystkim w Polsce, jest pomysłem, który powinien kazać pielęgniarce postawić pytanie o morale ich przywódczyni.

– Prawdy powszechnie znanej nie można ukryć pod korcem.

W protestach pielęgniarek nie akceptuję również ich „lepperszacji”, czyli przekształcania tych protestów w działania przeciwko ogółowi społeczeństwa i łamania prawa.

– Co zatem należy zrobić z pielęgniarcami, zajmującymi budynki publiczne?

– Jedyną metodą jest użycie policji. Bez względu na to, kto łamie prawo, musi spotkać się z taką samą reakcją, gdyż inaczej złamiemy zasadę równości wobec prawa.

Rozmawiał:  
WŁODZIMIERZ KNAP

## Święta przed telewizorem

(INF. WL.) Najliczniej oglądanym programem telewizyjnym w czasie świąt był „Tele-Express” nadany w Boże Narodzenie; ściągnął przed telewizory prawie 7,8 mln widzów i – wynika z danych Ośrodka Badania Opinii Publicznej.

O niemal pół miliona mniejszą widownię miała telenowela „Złotopolscy”, emitowana również w dniu Bożego Narodzenia. Trzecie miejsce pod względem oglądalności zajęła komedia „Sam i swoi”, którą obejrzało – również 25 grudnia – ponad 7,1 mln osób. Wśród sitcomów i seriali,

poza „Złotopolskimi”, najwięcej widzów miały „Miodowe lata” nadane w Polsce w drugi dzień świąt (6,4 mln widzów). Wyświetlany w Wigilię w Jedyńcu serial „Na dobre i na złe” obejrzało 6,3 mln osób, a telenowelę „Klan” – emitowaną 26 grudnia – 6,1 mln.

„Piękną trzydziestoletnią”, program rozrywkowy z okazji 30-lecia Dwójki, zobaczyło w Boże Narodzenie 6,3 mln widzów. O 80 tys. mniejszym powodzeniem cieszyła się nadana w wigilię popołudnie „Szansa na sukces”.

(KW)

Pośrednictwo Nieruchomości  
G. CHMURA, ul. Królewska 26/3  
tel. (012) 632 08 40, (012) 421 85 39



SKORZYSTASZ  
Z ODPISU PODATKOWEGO ZA TEN ROK  
KUPUJĄC MIESZKANIE  
W DOSKONAŁEJ  
LOKALIZACJI  
(ok. ul. Prądnickiej).

Cena 1 m<sup>2</sup> mieszkania  
od 2.799 zł + inflacja.

**EXPRES TAXI**  
96-29  
0501-44-96-29  
Ze zgłoszenia telefonicznego  
i abonamentu ZNIŻKA.  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
Nabór taksówkarzy 331k

Wstydlivy problem,  
z którym nie musisz dłużej żyć!  
TVT - NOWA METODA W LECZENIU  
wysikowego nietrzymania moczu

- skuteczność ponad 90%
- doskonaly efekt kosmetyczny
- krótki czas zabiegu
- krótki pobyt w szpitalu
- szybki powrót do aktywności

Infolinia: 0 801 111 555

Do Uniwersjady Zakopane 2001 pozostały 42 dni

Małopolska

## Wysypać się musi!



Do Uniwersjady jeszcze tylko 42 dni

Fot. Michał M. Kowalski

## Mgła dla jednego

(INF. WL.) Z powodu mgły wczoraj rano na lotnisku w podkrakowskich Balicach nie wylądował samolot z Warszawy. Lot ze stolicy zakończył się na lotnisku w Pyrzowicach koło Katowic. Jak poinformował nas dyżurny Międzynarodowego Portu Lotniczego Kraków - Balice, samolot z Warszawy był jedynym, który musiał lądować poza Krakowem.

(GS)

## Woda w cenie

(INF. WL.) Wczoraj właścicielka jednego z pensjonatów, na Ciągłowie w Zakopanem zawiadomiła policję, że właściciel sąsiedniego pensjonatu, przy pomocy węża, przepompował z jej zbiornika do swojego 6 tysięcy litrów czystej wody.

Zakopianka wyceniła swoje straty na 10 tys. 800 zł. Jak widać, woda pod Tatrami jest obecnie w cenie. Podobnie jak śnieg, za którym wzdychają zarówno górale, jak i cepcy.

(MJAN)

(INF. WL.) Do Zimowej Uniwersjady Zakopane 2001 pozostały jeszcze 42 dni. W Zakopanem jest pięć stopni ciepła, od czasu do czasu pada deszcz. Śniegu nie ma nawet na najdłuższych trasach narciarskich - Gąsienicowej, Goryczkowej, Szymoszkowej i Nosalu. Członkowie Komitetu Organizacyjnego Zimowej Uniwersjady 2001 są jednak pełni optymizmu.

- Ja rozumiem obawy ludzi, którzy przyjeżdżają do Zakopanego i chcą pojeździć na nartach, a śniegu nie ma - powiedziała nam wczoraj Zofia Kiełpińska, szefowa Biura Or-

ganizacyjnego Uniwersjady. - Ale my się nie martwimy. Nawet jeżeli nie będzie śniegu, to mamy armatki.

Zofia Kiełpińska tłumaczyła nam, że w dzisiejszych czasach nie da się zorganizować imprezy tej rangi bez pomocy armatek śnieżnych. Problem w tym, że to urządzenie spełniają swoją rolę tylko przy kilkustopniowym mrozie, tymczasem termometry w Zakopanem wskazywały wczoraj pięć stopni powyżej zera, a synoptycy zapowiadają ocieplenie.

Organizatorzy imprezy zapewniają jednak, że jeżeli nawet śniegu nie będzie, to będzie mróz.

## Święta włamywaczy

Ofiarami padły ford, volkswagen, a nawet „maluszki”

(INF. WL.) Co roku w okresie świątecznym na terenie Zakopanego i okolic wzrasta liczba włamań do samochodów. Trudno się dziwić - turyści przyjeżdżają pod Giewont zazwyczaj nowymi i drogimi pojazdami, w których pozostawiają na noc cenne rzeczy. Tegoroczne święta samochodowi włamywacze mogą zaliczyć do wyjątkowo udanych.

Już w wigilijną noc łupem złodziei padło wyposażenie trzech samochodów. Z zaparkowanego przy ulicy Struga ford transita zniknął radioodtwórca Aiwa wartości 500 złotych. Sprawca dostał się do środka po wyłamaniu zamka w drzwiach pojazdu. W identyczny sposób włamywacz dostał się do innego ford transita, stojącego przy ulicy Słonecznej. W tym wypadku zniknęło CB Radio i aparat fotograficzny, a właściciel wycenił straty na 570 złotych. Mniej trudził się złodziej, który tej samej nocy skradł z poloneza radio wartości 300 złotych. Nie tracił czasu na wyłamywanie zamka w samochodzie, ale po prostu wybił szybę. Warto nadmienić, że polonez stał na terenie chronionym, koło budynku Telekomunikacji Polskiej przy ulicy Zaruskiego.

Jeszcze bardziej owocny okazał się dla włamywaczy pierwszy dzień świąt, kiedy pod Giewontem udało im się włamać aż do pięciu pojazdów. Zainteresowanie złodziei wzbudziły nawet dwa „maluszki”. Do fiacika zaparkowanego przy ulicy Kamieniec w Zakopanem sprawcy do-

stali się po wybieniu szyby i ukradli akumulator o wartości 170 złotych. Z drugiego „malucha”, stojącego przy ulicy Stromej, zniknął radioodtwórca „Sony” wartości 800 złotych. W tym wypadku sprawca nie musiał się trudzić, ponieważ samochód był otwarty.

Nieco więcej, bo 2000 złotych stracił właściciel toyoty corolli, który pozostawił swój samochód na Chramcówkach obok kościoła. Sąsiedztwo parafii nie spłoszyło złodziei, którzy ulotnili się z radziem, pieniędzmi i telefonem komórkowym. Także w Poroninie samochody nie były bezpieczne. Przekonał się o tym właściciel volkswagena golfa, do którego włamano się na tak zwana „pasołkę”. Posiadacz dopasowanego klucza przywłaszczył sobie radioodtwórca i głośniki „Sony”. Łączne straty 950 złotych.

W drugi dzień świąt złodzieje zainteresowali się zaparkowanym w Poroninie fordem transitem, który najwyraźniej jest ulubioną marką samochodowych włamywaczy. Po wyłamaniu zamka z samochodu skradziono radioodtwórca „Redstar” wartości 350 złotych. Także radioodtwórca, ale marki Kenwood, padł łupem włamywaczy, którzy wyważyli drzwi volkswagena golfa stojącego przy ulicy Orkana w Zakopanem. Właściciel stracił 450 złotych. Złodziejom udało się także odjechać jednym z samochodów - opel frontiera zniknął z ulicy Zborowskiego. Turysta z Poznania wycenił pojazd na 89 tysięcy złotych.

(KOV)

## Powiat olkuski zagrożony

## Trzyciąż do Krakowa

Wczoraj Rada Gminy w Trzyciążu podjęła uchwałę, w której wyraża wolę przejścia z powiatu olkuskiego do krakowskiego. Za podjęciem tej uchwały głosowało 11 radnych przy trzech głosach przeciwnych, a czterech radnych wstrzymało się od głosu.

Jest to czwarta gmina, która chce wystąpić z liczącego siedem gmin powiatu olkuskiego. Wcześniej takie uchwały podjęły Sławków, Bolesław i Bukowno, które chcą przejść do Dąbrowy Górniczej. Jeśli uchwały podjęte przez gminy zyskają aprobatę rządu i Sejmu, byt powiatu olkuskiego jest zagrożony.

- Nie ukrywam, że spodziewaliśmy się dużo większej pomocy ze strony władz powiatu. Jesteśmy najbiedniejszą gminą powiatu olkuskiego, musimy dopłacać do oświaty, opieki społecznej, a teraz chcą nam zabrać komunikację. Może ta uchwała otworzy oczy władzom powiatu - powiedział Marian Strzałka, wójt gminy Trzyciąż. (SYP)

## Zimowe niespodzianki

## Tylko płaty śniegu

(INF. WL.) Narciarze, którzy przyjechali w Bieszczady, są załamani. Kilkunastocentymetrowa warstwa śniegu powyżej górnej granicy lasów topnieje w oczach. Wczoraj również padał deszcz.

Ocieplenie sprawiło, że śnieg na połoninach leży tylko w płatach. Wyciągi narciarskie nie funkcjonują.

W górach wszystkie miejsca w hotelach, schroniskach i bączkach są już od dawna zarezerwowane. Wczoraj zaczęli zjeżdżać pierwsi turyści, którzy zamierzają powitać nowy rok w Bieszczadach.

## Mimo deszczu

Oba nowotarskie wyciągi - na stoku Długiej Polany i na stoku Zadziálu - hulają mimo deszczu, który na Podhalu padał w drugi dzień świąt. Pierwsi poświąteczni narciarze korzystali z długopolanowego „orczyka”. Stok był dośnieżany nocami, przy temperaturze minus kilka stopni. Większa frekwencja była na Zadziálu, gdzie amatorów białego szaleństwa jeździło około pół setki. Pięć czynnych wyciągów w Białce Tatrzańskiej ma natomiast klientelę „największą z możliwych”.

Po ubiegłorocznych, dobrych doświadczeniach, właściciele wyciągu na Zadziálu też postarali się o warstwę sztucznego śniegu grubą na pół metra.

## Wandale zamiast wyciągu

Ze względu na brak śniegu nieczynne są nadal nieliczne



A w Krakowie dzieci lepią już bałwany

Fot. Anna Kaczmarz

## Na przedświątecznym śniegu

Nie zmieniła się sytuacja na stokach w Wierchomli i na Jaworzynie Krynickiej.

W Wierchomli liczni amatorzy górskiej śnieżnej zimy tłoczyli się wczoraj na ponadczterystymetrowej trasie narciarskiej wzdłuż wyciągu „Toczek” ujeżdżając sztuczny śnieg jeszcze przed świątami. Gęsto od narciarzy było też na jedynym odcinku sztucznie śnieżonym od połowy grudnia na Jaworzynie Krynickiej. W obu miejscach temperatura wahała się od plus jednego nawet do czterech

stopni. A wszystko to bez wiatru, deszczu i śniegu, w lekkiej mgłę, z której nie wylania się przed weekendem żadna perspektywa polepszenia warunków zjazdowych.

## Z Jaworzyny do szpitala

Wczoraj do szpitala w Krynicy przewieziono kolejną narciarkę, która na stoku Jaworzyny Krynickiej doznała urazu kolana.

O konieczności przyjazdu z szybką pomocą mieszkańca województwa mazowieckiego, powiadomili ratownicy GOPR, pełniący dyżury na Jaworzynie. Jej stoki, mimo trudnych warunków, od kilku dni są oblegane przez narciarzy. Poszkodowana została przewieziona przez goprowców do miejsca, gdzie czekał już na nią land-rover. Samochodem przewieziono ją do szpitala.

## Kłopoty pierwszego dnia

W Krakowie posypało. Noc z wtorku na środę oraz wczorajszy dzień był bardzo ciężki dla miejskich służb, zajmujących się utrzymaniem przejezdności dróg w Krakowie. Na drogach pracowało 15 solarek, 9 pługopiaszarek, 3 samochody wyposażone w pługi, 7 ciągników z pługami i rozrzutnikami piasku. Śnieg najbardziej utrudnił dojazdy korzystającym z autobusów podmiejskich. Trudno było przejść przez Rynek Główny, który jeszcze w południe nie był odśnieżony.

(ASZ, BH, SMOL, WCH, MIGA, WT)

RADIO KRAKÓW

Małopolska

101,6 FM

Przed hejnałem  
DZIAŁAMY NA ZMYŚŁY

OD 2 STYCZNIA 2001

od 9.00 do 12.00  
od poniedziałku do piątku

# Milenijny sylwester

Dokończenie ze str. 1

Trudno będzie dostać się na sylwestra do zakopiańskich dyskotek. Ceny wahają się w granicach od 250 do 300 zł za osobę. Większość dyskotek sprzedała prawie wszystkie bilety wstępu. Można jeszcze znaleźć miejsce na licznie organizowanych balach, ale trzeba się liczyć z poważniejszym wydatkiem rzędu od 300 do 1000 zł za osobę. Dla mniej zamierzających pościć zabawa na świeżym powietrzu pod choinką ustawioną na Krupówkach.

## 2001 par na sądeckim rynku

Aż 2001 par ma się spotkać przed sądeckim ratuszem. Podobne zgromadzenia są przygotowywane m.in. w Gorlicach i Piwnicznej Zdroju.

Niedrogą sylwestrową zabawę proponują górskie schroniska, m.in. na Łabowskiej Hali, Przechybie, a dodatkową ich atrakcją są niepowtarzalne widoki. Cena nie przekracza tam 100 zł od pary. Kilkakrotnie więcej trzeba wydać za atrakcje w restauracjach, hotelach i pensjonatach. W hotelu „Glimar” w Wysowej za sylwestra trzeba zapłacić 900 zł od pary.

Konkursy z nagrodami i upominki czekają na gości w „Perle Południa” w Rytrze, gdzie wstęp kosztuje 1000 zł od pary. Zajazd Sądcki w Nowym Sączu jest o połowę tańszy. „Panorama” wybrała pośredni wariant ceny – 700 zł, „Orbis-Beskid” – 850 zł.

## ...lub na deptaku

W hotelu „Nafta Krosno” w Krośnie nowy rok, wiek i tysiąclecie witać będzie 130 osób

na tradycyjnym balu. Wstęp kosztował tysiąc złotych od pary. Miejsc już dawno nie ma. Także tysiąc złotych płacili wszyscy, którzy zamierzają bawić się w ośrodku wojskowym „Jawor” nad Jeziolem Solińskim w Bieszczadach. Dyskoteka w „Biarworze” kosztuje 300 zł.

Taniej można się pobawić w Domu Ludowym w Dobieszynie (gmina Jedlicze). Wstęp od pary kosztuje tam 250 zł, a główną atrakcją będą potrawy, przygotowane przez koło gospodyń wiejskich, według tradycyjnych staropolskich przepisów.

Jeżeli kogoś nie stać na bale w lokalach albo woli spędzić sylwestra na świeżym powietrzu, może przyjechać m.in. do Jasta (rynek) lub Iwonicza Zdroju (deptak), gdzie samorządy zorganizowały masowe imprezy.

## Można też w dworcu

W Wadowicach w kilku lokalach przygotowano kilkaset miejsc na zabawę sylwestrową. Ceny odstrasza. Organizatorzy mówią, że zainteresowanie jest o wiele mniejsze niż przed rokiem.

Tradycyjnie największe imprezy organizują lokale o najbardziej znanej marce. W Dworcu Mikołaj przygotowano 100 miejsc, po 500 zł od pary. Sprzedano wszystkie bilety. - W ubiegłym roku już w lipcu brakowało biletów. Tamten sylwester był

przekłamany. W tym roku były trochę większe problemy ze sprzedażą wszystkich biletów. Ludzie chcą się bawić, ale za małe pieniądze – mówi Janina Paśnik, właścicielka lokalu.

Największa impreza sylwestrowa w Wadowicach odbędzie się w Wadowickim Centrum Kultury. Nowy rok przywita tam 100 par. Bilety były stosunkowo tanie – 140 zł od osoby.

Mieszkańcy powiatu wadowickiego mogą też przywitać trzecie tysiąclecie za darmo na rynkach w Kalwarii, Andrychowie i Wadowicach.

## Staropolska kuchnia za 800 zł

W powiecie chrzanowskim najdroższe są bilety do restauracji w trzebińskich Zielonowiskach. Zwolennicy staropolskiej kuchni i zabawy w kameralnym gronie zapłacą za wejście 800 zł. W zamian mają zagwarantowane trzy posiłki, zimną płytę oraz szampan i alkohol, a także występ młodzieżowej kapeli z Dulowej. Nieco mniej, bo 700 zł kosztuje wstęp na bal do nowej restauracji „Millenium” w Libiążu. Nie ma już jednak wolnych miejsc.

Dla bardziej oszczędnych i lubiących zabawę w plenerze, tradycyjnie już chrzanowski MOKSiR przygotowuje „Sylwester pod gwiazdami” na placu Tysiąclecia.

W powiecie olkuskim widać mniejsze zainteresowanie zabawami sylwestrowymi niż w ubiegłym roku. Najtaniej można spędzić noc sylwestrową na dyskotecce, organizowanej w „Cabala Complex”. Tam każda osoba płaci tylko 50 zł. W większości olkuskich lokali para za bilet wstępu musi zapłacić od 450 do 500 zł. O 100 zł mniej kosztuje zabawa w hali sportowej w Bukownie.

Część olkuskich lokali zrezygnowała z organizowania sylwestrowych przyjęć. Inne obniżyły początkowo oferowane ceny. Jednym z nielicznych wyjątków jest dom weselny „Patrycja” w Kwaśniewie Górnym (gmina Klucze), gdzie sprzedano komplet biletów.

## Można też w szkole lub w Domu Ludowym

Ta sytuacja nie dotknęła szkół, w których zgodnie z wieloletnią tradycją organizowane są przyjęcia sylwestrowe. W Szkole Podstawowej nr 1 w Olkuszu jest już komplet uczestników. W „Trójce” pozostało tylko kilka wolnych miejsc. Zabawa w tych placówkach jest znacznie tańsza niż w lokalach i kosztuje niecałe 300 zł.

Po raz pierwszy sylwestrową zabawę organizuje w Domu Ludowym w Wilczkovicach brzeszczański Ośrodek Kultury.

Będzie się tam bawić elita gminy Brzeszcze za 370 zł od pary. Tradycyjnie zabawę przygotowują też PSS „Społem-Górnik” w Brzeszczach (300 zł od pary) i OSP w Jawiszowicach (250 zł).

## Bal na Zamku

W większości rzeszowskich lokali są jeszcze wolne miejsca na bale sylwestrowe. W restauracjach ceny wahają się od 450 do 800 złotych od pary. W cenę wliczone są gorące posiłki (zwykle od trzech do pięciu) i półmiski z zakąskami. Zwyczajowo już firma funduje butelkę szampana na parę lub dwie pary, w niektórych lokalach także półlitrowe butelki wódki. Sylwestrowa zabawa jest droższa tam, gdzie goście bawią się przy muzyce granej przez zespoły muzyczne, tańsza, jeśli muzyka grana jest z płyt.

W Łańcucie bawić można się za 350 złotych od pary, natomiast w restauracji Zamkowej za 600 złotych. W kolbuszowskiej Galicji bal kosztuje znacznie mniej, bo 180 złotych od pary. W Myśliwskiej w Mielcu cenę ustalono na 360 złotych, co spotkało się z dużym zainteresowaniem mieszkańców – wszystkie miejsca są już zajęte.

## Odwołane bale

Mają spore trudności organizatorzy sylwestrowych balów ze skompletowaniem odpo-

wiedniej liczby ich uczestników w Dębicy. Wszyscy skarżą się na brak pieniędzy. Niektóre bale trzeba było nawet odwołać. Większość mieszkańców miasta będzie witać Nowy Rok w swoich domach lub na imprezach składkowych w gronie najbliższych znajomych.

Najbardziej prestiżowy bal w mieście odbędzie się w jednostce wojskowej, „u saperów”, jak mówią mieszkańcy Dębicy. Wstęp kosztuje 500 złotych od pary. Na razie zapisano na liście 130 par. Są jeszcze wolne miejsca, w ubiegłym roku na tym balu bawili się przeszło 200 par.

W hotelu „Iglloopol” przy ulicy Sportowej na razie przyjęto zgłoszenia od 35 par. Wejście kosztuje 600 złotych od pary. W sali może się zmieścić nawet 150 par.

## Najdrożej w „Tarnovii”

Spędzenie nocy sylwestrowej w którymś z tarnowskich lokali to wydatek rzędu 500-800 zł od pary. Na przykład w prestiżowym tarnowskim hotelu „Tarnovia” cena nocy sylwestrowej dla dwojga należy do tych droższych, gdyż trzeba tam zapłacić 800 zł. O sto zł tańsza jest noc sylwestrowa w restauracji „Bristol” przy ul. Krakowskiej, 540 zł kosztuje taka noc w hotelu „Chemik” w Mościcach. Z reguły sporo taniej kosztują imprezy sylwestrowe organizowane w podtarnowskich miejscowościach, średnio 250-300 zł od pary, a zabawić się można już nawet za 200 zł.

(SMOL, TBMK, MIGA, BH, GM, PIM, EM, PAZ, EWA, AJ)

## Zdaniem lekarzy Zabójca chory psychicznie

Umorzenie sprawy przeciwko 41-letniemu Andrzejowi W. z Gorlic, oskarżonemu o zabójstwo ojca, domaga się nowosądecka Prokuratura Okręgowa.

Wniosek w tej sprawie skierowano do Sądu Okręgowego w Nowym Sączu, gdzie czeka na rozpatrzenie – powiedział wczoraj prok. Ryszard Włodarczyk, rzecznik prasowy Prokuratury Apelacyjnej w Krakowie.

Zdaniem prokuratury, Andrzej W. nie ponosi winy za zabójstwo, gdyż jest chory psychicznie. Do tragedii doszło 31 maja tego roku w Gorlicach. Straż pożarna w podpalonym domu znalazła zwłoki 76-letniego mężczyzny, który skrepowany linką leżał w łazience z obrażeniami głowy. Około 60 policjantów, psy tropiące i helikopter przez dwie doby poszukiwały 41-letniego syna ofiary, ukrywającego się w pobliskich lasach. W trakcie obławy mężczyzna, który jest wytrawnym krótkofalowcem, utrzymywał kontakt z poszukującymi go policjantami przez radiotelefon UKF, grożąc samobójstwem. Policjny negocjator usiłował odwieść go od tego zamiaru. Z tego też powodu policja początkowo ukrywała przed synem fakt śmierci ojca, twierdząc, iż jest on jedynie ranny. Zabójcę ujęto po blisko dwóch dobach, gdy pojawił się w pobliżu domu. Zdaniem biegłych lekarzy, syn – z powodu choroby – nie odpowiada za swoje czyny. Ojciec i syn mieszkali razem. Według policji, od lat dochodziło między nimi do kłótni i rękoczynów, posądzeń oraz wzajemnych doniesień do organów ścigania.

(INF. WL.) Główny Urząd Statystyczny będzie starał się ustalić, kto urodził się jako ostatni Polak w tym wieku. Zamierza też sprawdzić, kim jest, gdzie i kiedy urodził się pierwszy nasz rodak w nowym milenium.

Według prognoz GUS-u, w ostatnim dniu 2000 roku ma być 38 mln 648 tys. 700 Polaków. W ostatnim dniu października 2000 r. było nas 38 mln 654 tys. - o 2 tys. mniej niż we wrześniu tego roku, a w listopadzie i grudniu przewidywany jest spadek liczby urodzeń.

W tym roku w Polsce ma się urodzić 380 tys. dzieci, w przyszłym – o 5 tys. więcej. Oznacza to, że przeciętnie każdego dnia rodzi się 1041 dzieci, czyli średnio w ciągu godziny na świat przychodzi 43 noworod-

ki. Niestety, zarówno w tym, jak i przyszłym roku liczba zgonów ma być nieznacznie wyższa od liczby urodzeń.

Za rok, 31 grudnia 2001 r. ma nas być 38 mln 642 tys. 900, czyli o 6 tys. mniej niż w sylwestra kończącego tysiąclecie. - Prognoza nigdy nie trafia idealnie, zawsze istnieje pewien błąd szacunku - przyznaje Wiesław Łagodźński, rzecznik GUS-u. Nasz rozmówca zapewnił jednak, że podawane przez GUS dane i prognozy demograficzne jedynie w niewielkim stopniu są różne od rzeczywistych.

GUS przewiduje, że liczba ludności w Polsce za 30 lat będzie wynosiła niemal równo 38 mln, a zatem w ciągu trzech najbliższych dekad ubędzie nas o około 600 tys. W 2030 r. w miastach ma mieszkać 24,3



Fot. Anna Kaczmarz

## Kto będzie ostatni, a kto pierwszy?

Przeciętnie każdego dnia w Polsce rodzi się 1041 dzieci, czyli średnio w ciągu godziny na świat przychodzi 43 noworodki

mln, a na wsi – 13,6 mln osób. Obecnie w miastach mieszka 23,9 mln Polaków, na wsi – 14,7 mln. Nie sposób nie zauważyć, że przynajmniej przez kilkadziesiąt lat Polska nie będzie miała ponad 40 milionów obywateli.

Prognozy części demografów dotyczące kolejnych lat po 2030 r. są bardzo pesymistyczne. Z niektórych opracowań (m.in. prof. Piotra Eberhardta), wynika, że w 2050 r. Polskę może zamieszkiwać nie więcej niż około 25 mln ludzi. O tym, że jest to realny scenariusz, może świadczyć choćby takie zestawienie liczb: w 2030 r. urodzić się ma 315 tys. dzieci, a umrzeć prawie 500 tys.

## Małopolska i Podkarpackie na odwrót

Małopolskę w ostatnim dniu tego roku ma zamieszkiwać 3 mln 230 tys. osób (o 3 tys. mniej niż w 1999 r.). 31 grudnia 2001 r. Małopolan ma być 3 mln 237 tys., to jest o 7 tys. więcej niż w tym roku.

W 2000 r. w Małopolsce ma się urodzić 34,5 tys. (w 2001 – 34,8 tys.) dzieci. Średnio dziennie rodzi się zatem około 94 dzieci, a przeciętnie w ciągu jednej godziny – 4 dzieci. Za 30 lat – w przeciwieństwie do średniej ogólnopolskiej – Małopolan ma być więcej niż obecnie – 3,375 mln.

W województwie podkarpackim mieszka obecnie około 2,130 mln osób. Za rok ma ich być o 3 tys. więcej, a za 30 lat – 2,174 mln, czyli o 44 tys. więcej niż obecnie.

(K.W.)

## Pierwszy krzyk w XXI wieku

Dokończenie ze str. 1

Wyjątkowo atrakcyjny prezent szykują natomiast władze Nowego Sącza. Jak nam powiedział wiceprezydent Leszek Żegzda, pierwszy milenijny obywatel, który przyjdzie na świat w sądeckim szpitalu, prawdopodobnie dostanie dożywotnio darmowe przejazdy środkami komunikacji miejskiej na terenie Nowego Sącza i okolic.

Pierwsze dziecko nowego tysiąclecia, które urodzi się w szpitalu w Olkuszu, też dostanie praktyczny upominek – komplet wypoczynkowy od firmy Kanita.

W innych szpitalach będzie znacznie skromniej, ale na pewno równie sympatycznie. - Szczęśliwa mama otrzyma bombonierkę i butelkę szampana z napisem 2001 rok - powiedział nam wczoraj Janusz Stettner, ordynator oddziału ginekologiczno-położniczego szpitala w Krynicy. - Pierwszy milenijny noworodek najprawdopodobniej otrzyma także jakiś upominek. Kwestię prezentu skonsultuję z panią ordynator Haliną Frączek.

Dziecko, które jako pierwsze urodzi się w XXI wieku w Szpitalu im. Szczeklika w Tarnowie może liczyć na drobną wyprawkę, a pierwszy dębiczaniec 2001 roku otrzyma okolicznościowy dyplom. Panie, które będą rodziły w Szpitalu Położniczo-Ginekologicznym im. Czerwikowskiego w Krakowie zostaną natomiast odbarowane becikami dla swoich dzieci. - Przygotujemy się na 5 - 12 porodów. Chcemy, aby prezenty otrzymały wszystkie kobiety, które wydadzą na świat swe pociechy w pierwszej dobie nowego tysiąclecia - powiedział „Dziennikowi” Antoni Marcinek, dyrektor szpitala.

Tylko 5 procent ciężarnych rodzi w terminie wyznaczonym przez lekarza.

- Kobiety, które mają termin na koniec grudnia, za wszelką cenę starają się nie dopuścić do rozpoczęcia akcji porodowej w starym roku - opowiadają położne. - Od połowy grudnia leżą i unikają wysiłku fizycznego, aby opóźnić poród.

- Nie ma żadnych naukowych dowodów na to, że takie zabiegi faktycznie opóźniają rozwiązanie - mówią lekarze. - Najlepiej zaufać naturze.

(GEG, DSF, MIGA, ASZ, PAZ, EM, GM, RAF, JS, AJ, EWA, F)

# SIEMENS

## C35i

za **35** netto

AKTYWACJA 0 zł

Wyprzedź Mikołaja!

ZAKOPANE ul. Zaborowskiego 4A tel.(018) 201 34 00  
Autoryzowany Przedstawiciel PTK Centertel KRAKÓW ul. Chopina 33, tel. (012) 632 32 23 ul. Mogilska 51, tel. (012) 413 04 56 ul. 29 Listopada 42C, tel. (012) 411 31 63 ul. Wielopole 20, tel. (012) 429 55 52

gsm 1800 900  
idea optima  
nie czekaj, wybierz inteligentnie

# „Rzeczywistość przedstawiona”

Krakowianin Bogdan Ciosek dyrektorem nowego ogólnopolskiego festiwalu teatralnego

(INF. WL.) „Rzeczywistość przedstawiona” – Festiwal Dramaturgii Współczesnej odbędzie się po raz pierwszy w kwietniu w Zabrze, a jego dyrektorem został krakowianin – reżyser, absolwent teatrologii Uniwersytetu Jagiellońskiego i Wydziału Reżyserii Dramatu PWST – Bogdan Ciosek, który m.in. przez 11 lat prowadził Teatr im. W. Siemaszkowej w Rzeszowie.

– Głównym celem festiwalu jest konkurs polskich spektakli współczesnego dramatu tak rodzimego, jak i obcego, napisanego po 1989 roku, a zarazem oddającego ideę zwartą w tytule festiwalu. Chcę, by była to prezentacja utworów mających ambicję być lustrem obecnej rzeczywistości – mówi dyrektor Bogdan Ciosek. – Równocześnie zakładam, że impreza ta pozwoli skonfrontować dokonania dramaturgii niemiec-

kiej, angielskiej, rosyjskiej czy amerykańskiej z polską, a zarazem będzie pobudzała zainteresowanie współczesnymi tekstami dyrektorów scen. Uważam, że teatr powinien się odradzać poprzez sztuki współczesne, że nie można cały czas mówić o naszym świecie sięgając po klasykę.

W nurcie konkursowym zabrańskiego festiwalu ma być przedstawionych 15 spektakli. Obok nich ma funkcjonować scena off, jak i cały szereg imprez towarzyszących, m.in. warsztaty młodych dramaturgów, czytanie tekstów, pokaz filmów zrealizowanych na podstawie sztuk dramatycznych, jak też pokaz utworów Tadeusza Różewicza przygotowanych w Teatrze TVP.

Festiwal ma trwać 9 dni, a odbywać się będzie zarówno na scenie Teatru Nowego w Zabrzu, jak i np. na terenach pofabrycznych, które będą mogły

adaptować dla swych potrzeb sceny off. Regulamin festiwalu przewiduje nagrodę główną dla dramaturga, dwa wyróżnienia, a ponadto nagrody dla teatru, reżysera i aktora.

Jedno jest pewne; festiwalowa inicjatywa władz Zabrze – prezydenta Romana Urbańczyka i wiceprezydenta Macieja Śliwy, skonkretyzowana w autorskiej koncepcji Bogdana Cioska, pokazuje, jak coraz bardziej zmienia się mapa polskiego życia kulturalnego, jak coraz częściej mniejsze ośrodki wykazują aspiracje przez całe lata niemal zastrzeżone dla wielkich miast.

Dodajmy, że festiwalu teatralnego o takiej formule w Polsce brakowało. Funkcjonujący Festiwal na Wystawienie Polskich Sztuk Współczesnych obejmuje teksty z ostatnich 40 lat, a ponadto jurorzy oglądają je na macierzystych scenach. (WAK)

Muzeum Narodowe w 2001 roku

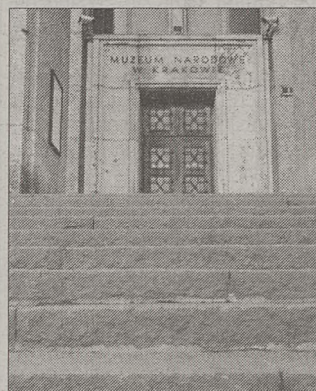
# Od komiksu po Ruszczyca

(INF. WL.) Pierwszą w roku 2001 wystawę otworzy Muzeum Narodowe już 18 stycznia. Będzie to „Manga – świat japońskiego komiksu”, oczywiście w Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha. Feliks Jasieński, kolekcjoner i znawca sztuki japońskiej, patron Centrum, pisał o Japończykach w początkach stulecia: „Naród szalony, cierpiący na obłądną obrazkomanie”. Wystawa pokaże sięgającą w głąb sztuki japońskiej tradycję obrazkowego opowiadania – aż po możliwości, jakie w tej dziedzinie oferuje współczesna technika.

W marcu Muzeum Narodowe gościć będzie wystawę fotograficzną Agencji France-Press, poświęconą Janowi Pawłowi II. Pokazany zostanie wybór z materiału ilustracyjnego książki o Janie Pawle II; fotografie wykonane przez fotoreporterów AFP podczas pielgrzymek papieskich i w Watykanie. Charakter wystawy nie zapowiada skandali, no i do Sejmu daleko...

Zapowiadany i oczekiwany rewanż Paryża za wystawę Malczewskiego – „Impresjonizm i postimpresjonizm francuscy ze zbiorów Musee d'Orsay w Paryżu” – dotrze do Krakowa w maju. Wystawa, której otwarcie w Gmachu Głównym przewiduje się 9 maja, przedstawi obrazy m.in.: Moneta, Renoira, Pissarra, van Gogha. Przeniesiona z Warszawy pozostanie w Krakowie do 4 lipca.

Ogromnie interesująco zapowiada się, planowana również na maj, wystawa „Malarstwo polskie XIX i XX wieku z kolekcji Toma Podla z Seattle”. 120 prac powstałych w latach 1840 – 1939 reprezentuje malarstwo XIX-wieczne (Michałowski, Chełmoński, Kotsis, Bilińska-Bohdanowiczowa),



Fot. Anna Kaczmarz

okres Młodej Polski (m.in. Boznańska, Biegas, Mehoffer, Malczewski, Pankiewicz, Stanisławski), Szkołę Paryską (m.in. Leopold Gottlieb, Kramsztyk, Makowski, Menkes, Muter, Zak), a z lat powojennych – wybór prac Lebensteina. Będzie to zarazem pierwszy w Krakowie (po prezentacji fragmentu kolekcji Wojciecha Fibaka) tak duży wgląd w polskie kolekcje sztuki gromadzone na Zachodzie.

Z końcem maja rozpocznie się cykl wystaw umieszczonych w programie obchodów 200-lecia Muzeum Czartory-

skich, od lat związanego z Krakowem, a od z górą półwiecza z Muzeum Narodowym. Przypomnijmy, że z tej okazji zobaczymy „Puławski zbiór obrazów księżnej Izabeli Czartoryskiej” (Muzeum Czartoryskich otwarcie w maju), „Burbonie Orleańscy i Paryż drugie połowy XIX w.” (Arsenał, przewidywane otwarcie 31 sierpnia), „Rękopisy iluminowane ze zbiorów puławskich” (Lapidarium Muzeum Czartoryskich, październik).

Trzecia, ostatnia wystawa z cyklu Opus Magnum zaplanowana została w Gmachu Głównym na 24 sierpnia – 11 listopada. Po dziełach Józefa Mehoffera i Stanisława Wyspiańskiego zaprezentowane zostaną zachowane projekty dzieł monumentalnych ich nauczyciela, Jana Matejki.

Z końcem listopada otwarta zostanie monograficzna wystawa Ferdynanda Ruszczyca, wybitnego artysty doby Młodej Polski. Z nią powitamy w Muzeum Narodowym rok 2002. To kolejna z wielkich wystaw monograficznych i zarazem zapowiedź następnych – Olgi Boznańskiej, Leona Wyczółkowskiego, Zofii Stryjeńskiej. Ale to już dalsza perspektywa.

Natomiast na rok 2001 przewidywany jest również m.in. pokaz dużej (ok. 150 obiektów) kolekcji wachlarzy ze zbiorów Muzeum Narodowego, kolejne prezentacje tematyczne zbiorów Jana Matejki, no i oczywiście kontynuacja cyklu „Graficy z Krakowa”. (AN)

# Znaleziono filmowego Szpilmana

Do tej roli zgłosiło się ponad tysiąc osób

(INF. WL.) Adrian Brody, znany z „Cienkiej czerwonej linii” w reżyserii Terrence Mallicka, wcieli się w rolę Władysława Szpilmana. Zdjęcia do filmowej biografii kompozytora, „Pianista”, w reżyserii Romana Polańskiego, rozpoczną się w lutym w Niemczech.

„Pianista” powstaje na podstawie autobiografii Władysława Szpilmana. Akcja filmu – koprodukcji francusko-niemiecko-polskiej – koncentrować się będzie wokół okupacji niemieckiej, podczas której Szpilman był uwięziony w getcie warszawskim. „Pianista” będzie pierwszym, od wielu lat, filmem Polańskiego powstającym w Polsce. Zdjęcia rozpoczną się w lutym w Niemczech. W maju ekipa

przeniesie się do Polski, większość zdjęć będzie kręcona w Warszawie i okolicach, ale filmowcy mają też zawitać do Krakowa.

Nie lada orzech do zgryzienia miał Roman Polański, gdy szukał odtwórcy głównej roli. W odpowiedzi na ogłoszenia, w castingach wzięło udział ponad tysiąc aktorów, ale też i amatorów.

Ostatecznie wybór padł na młodego amerykańskiego aktora, Adriana Brody. Kojarzony jest on głównie z ostatnim filmem Terrence Mallicka, „Cienka czerwona linia”. Reszta obsady pozostaje jeszcze, jak na razie, tajemnicą.

Zdjęcia zakończą się w czerwcu. Premiera filmu planowana jest na przyszły rok. (NIKA)



Od 28 grudnia

NOWA PLACÓWKA BANKU BPH

## Powitalna oferta

- bezpłatne prowadzenie kont BPH SEZAM oraz internetowych kont E-Sezam\* - dla pierwszych 100 klientów.
- bezpłatne otwarcie i prowadzenie rachunków bieżących i pomocniczych dla podmiotów gospodarczych\* - dla pierwszych 20 firm.

\*Oferta ważna do końca marca 2001 r.

BANK BPH 

Kraków, Al. Krasińskiego 1-3, tel. (012) 427-23-14, 427-27-97, faks (012) 427-31-62, godziny otwarcia: 10.00-18.00



Od 29 grudnia

NOWA PLACÓWKA BANKU BPH

## Powitalna oferta

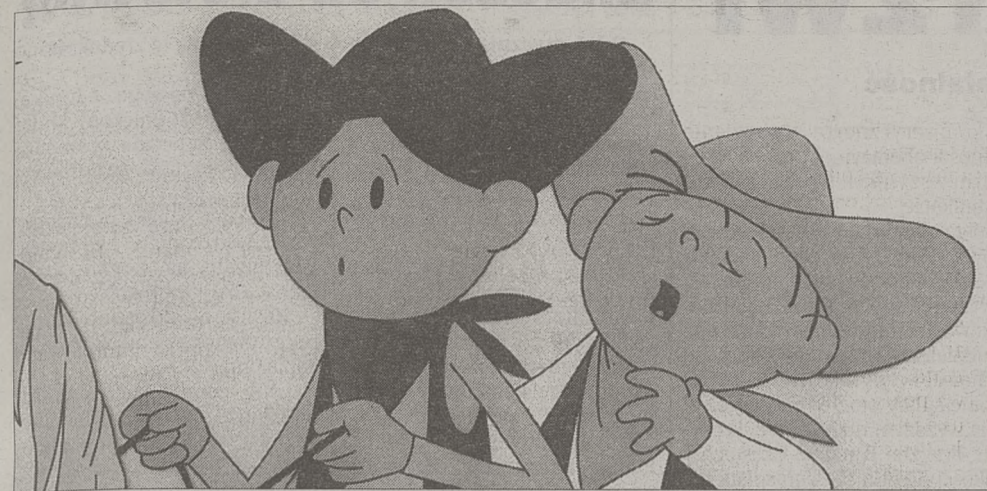
- bezpłatne prowadzenie kont BPH SEZAM oraz internetowych kont E-Sezam\* - dla pierwszych 100 klientów.
- bezpłatne otwarcie i prowadzenie rachunków bieżących i pomocniczych dla podmiotów gospodarczych\* - dla pierwszych 20 firm.

\*Oferta ważna do końca marca 2001 r.

BANK BPH 

Krzyszowice, Rynek 34, tel. (012) 282-64-66/93, faks (012) 282-64-94, godziny otwarcia: 9.00-17.00

# Ojcowie Bolka i Lolka



Bolek i Lolek – najpopularniejsze postacie polskich filmów animowanych. Repr. Stanisław Momot (PAP)

Bielski Sąd Okręgowy nie ustalił procentowego udziału poszczególnych twórców w opracowaniu pierwowzoru postaci Bolka i Lolka, bohaterów filmów animowanych, wydając w środę wyrok w procesie w tej sprawie.

Sąd rozdzielił natomiast prawa autorskie do poszczególnych etapów tworzenia filmu. Ogłaszając wyrok sędzia Irena Żarnowska-Sporysz powiedziała, że sąd uznał, iż autorem pierwowzoru plastycznej koncepcji postaci Bolka i Lolka w statycznym ujęciu są Alfred Ledwig i nieżyjący Leszek Lorek. Ledwig przed śmiercią Lorka odkupił od niego jego część praw do postaci Bolka i Lolka.

Sąd nie uznał zarazem jako autora pierwowzoru Władysława Nehrebeckiego, który był reżyserem i dyrektorem bielskiego Studia Filmów Rysunkowych. Uznał jednak, że to Nehrebecki wymyślił postaci Bolka i Lolka, zlecił opracowanie ich wizerunku. On też sprawował nadzór nad animacją. Zdaniem sądu, animacja objęta jest jednak odrębnym prawem autorskim.

Sędzia Żarnowska-Sporysz uzasadniła decyzję tym, że nie można określić procentowego udziału w tworzeniu postaci. Podkreśliła jednak, że w świetle dowodów prawa autorskie Led-

wiga i Lorka do pierwowzorów postaci w ujęciu statycznym są bezsporne. – Każda animacja odwołuje się do pierwowzoru. A my mówimy właśnie o pierwowzorze w ujęciu plastycznym – tłumaczyła sędzia.

W praktyce wyrok oznacza, że obecnie każdy, kto będzie chciał użyć w jakikolwiek sposób wizerunku Bolka i Lolka, musi wystąpić o zgodę Ledwiga.

Wyrok nie jest prawomocny. Przysługuje od niego apelacja do Sądu Apelacyjnego w Katowicach.

Apelację zapowiedzieli już spadkobiercy nieżyjącego Nehrebeckiego – Marzena, Roman i Jan Nehrebecki.

W toczącym się przez pięć lat procesie Alfred Ledwig domagał się ustalenia procentowego wkładu każdego twórcy w opracowanie pierwowzoru postaci Bolka i Lolka w ujęciu plastycznym. Uważał, że obojście powinien posiadać 95 proc. praw do postaci. Pozostałe 5 proc. powinno należeć do spadkobierców Nehrebeckiego.

Takie wyliczenie odrzucali spadkobiercy Władysława Nehrebeckiego. Uważali, że każdemu z trzech twórców Bolka i Lolka, Alfredowi Ledwigowi, a także nieżyjącym już – Władysławowi Nehrebeckiemu i Leszkowi Lorkowi, należy się trzecia

część praw do postaci. W praktyce Ledwig otrzymałby 66 proc., gdyż przed śmiercią Lorka odkupił od niego jego część praw.

Zakończony w środę proces nawiązywał do wcześniejszego, który zakończył się w 1987 r. Ówczesny Sąd Wojewódzki w Bielsku-Białej, po ciągnięciu się 25 lat procesie, uznał, że autorami koncepcji plastycznej postaci Bolka i Lolka są trzy osoby: Alfred Ledwig, Władysław Nehrebecki oraz Leszek Lorek.

Zgodnie z ówczesnym prawem autorskim, każdemu z autorów należała się równa część praw. Obecnie prawo autorskie umożliwia procentowe wyliczenie udziału i z tego właśnie korzysta Alfred Ledwig.

Obecnie Ledwig posiada obywatelstwo niemieckie. Z kraju wyjechał w latach 80. Otrzymał paszport „w jedną stronę” pod warunkiem zrzeczenia się praw do Bolka i Lolka na rzecz Studia Filmów Rysunkowych. W Niemczech odwołał jednak swoje zrzeczenie, twierdząc, że było złożone pod przymusem. Teraz do Polski przyjeżdża jedynie na rozprawy.

Pierwszy odcinek przygód Bolka i Lolka powstał w 1962 r.

(PAP)

W jutrzejszym „Dzienniku” reportaż Adama Molendy pt. „Dożywcie Bolka i Lolka”

## Sonda „Dziennika”

# Jak karać recydywistów?

(INF. WŁ.) Prof. Andrzej Zoll, współautor projektu nowego prawa karnego, rzecznik praw obywatelskich, twierdzi, że gdyby ministrowi sprawiedliwości Lechowi Kaczyńskiemu udało się przeforsować zaostrenie prawa karnego, to w szybkim czasie mielibyśmy do czynienia ze znacznym wzrostem recydywy.

– Przeróżają mnie pomysły ministra – mówi prof. Zoll. Minister sprawiedliwości chce zaostrenie kar dla recydywistów. Za trzecie przestępstwo sąd musiałby orzec karę nie niższą od dolnego zagrożenia za dane przestępstwo, podwyższoną o dwa lata, bez możliwości warunkowego zawieszenia. Rzecznik praw obywatelskich uważa, że jest to powrót do czasów PRL i może grozić tym, że do więzienia będzie można trafić nawet za przestępstwo nieumyślne.

A co o sporze między ministrem a profesorem sądzą przedstawiciele wymiaru sprawiedliwości?

Sędzia BARBARA PIWNIK, rzeczniczka Sądu Okręgowego w Warszawie:

– Nie chcę opowiadać się po żadnej ze stron. Nie ulega dla mnie wątpliwości, że żądania zmian w prawie są wynikiem tego, iż obowiązujące przepisy nie są dobre. Pamiętać jednak trzeba, że pomysły mające na celu zaostrenie karności, w tym orzekania surowszych wyroków wobec recydywistów, nie są czymś nowym. Podobne rozwiązania obowiązywały przecież pod rządami starego kodeksu, a jak wyglądała rzeczywistość, wiedzą wszyscy, którzy pamiętają przecież wcale nieodległe czasy. Praktycy zdają sobie sprawę, że nie ma

doskonałego prawa, teoretycy – co jest ich świętym prawem – mogą wierzyć, że właśnie przez nich wymyślone takim prawem jest.

ZBIGNIEW ZIOBRO, doradca ministra sprawiedliwości Lecha Kaczyńskiego:

– Najnowsze badania renomowanych ośrodków prawnych dowodzą, że większość przestępstw popełniają ci sami sprawcy; nie jest tak – jak zdają się sugerować społeczeństwu krytycy polityki karnej ministra Kaczyńskiego – że niemal każde przestępstwo popełnia inna osoba. Obecne prawo nie pozwala, niestety, na to, by wielu groźnych przestępców odpowiadało za swoje czyny z przepisu o recydywie. Tak jest np. w przypadku w kradzieży z włamaniem, zżęcania się, zmuszania przemocą świadka do składania określonych zeznań, handlu ludźmi czy w przypadku uprowadzenia zakładnika. Prawda jest natomiast, że gdyby pomysły ministra zmieniony został przepis o recydywie, to statystyki prawdopodobnie odnotowałyby jej wzrost, ale wynikałoby on właśnie z tego, że zarejestrowani byłiby niemal wszyscy faktyczni recydywiści. Dzisiejsze statystyki nie pokazują rzeczywistej skali zjawiska. Propozycji ministra nie należy zatem się bać, gdyż ma ona na celu ochronę uczciwych ludzi przed grupą przestępców najbardziej im zagrażających. Zaostrenie kar wobec takich ludzi spowoduje, że dłużej będą oni musieli przebywać w więzieniach, przez co nie będą mogli popełniać przestępstw. Nie martwiłbym się tym, że pobyt w więzieniu nie zmieni ich na lepsze, gdyż i tak zdecydowana większość recydywistów wraca na drogę

przestępstwa. Dodam, że precyzyjne i rygorystycznie określone są warunki, które pozwalają sądowi na skazanie kogoś jako recydywisty oraz to, że również w Stanach Zjednoczonych i Wielkiej Brytanii zaostrenie są przepisów dotyczących karania recydywistów. Ponadto ministerialne propozycje zmiany prawa o recydywie modyfikują jedynie obecne rozwiązania w tej dziedzinie – poprzez rozszerzenie zakresu przestępstw objętych przez wyrażne zaostrenie wymiaru kary dla takich osób.

Płk JANUSZ KIERACH z Okręgowego Inspektoratu Służby Więziennej w Krakowie:

– Rozumiem zarówno racje ministra Kaczyńskiego, jak i argumenty prof. Zolla. Nie wątpię, jeżeli zwiększy się liczba skazanych, to przynajmniej część z takich osób po wyjściu z więzienia wróci do nich szybko, bo nie mogą sobie poradzić z trudami życia na wolności wybierze drogę „na skróty”. Z drugiej strony ani ten fakt, ani to, że więzienia są obecnie przepelnione, nie może spowodować, że nie trafi do nich choćby jeden przestępca, który na karę pozbawienia wolności zasłużył. Przyznaję, że i ja się niekiedy burzę, gdy słyszę o karygodnie niskich wyrokach za np. popełniony po raz kolejny gwałt. Nie radziłbym też specjalnie liczyć na to, że pobyt w więzieniu może dzisiaj, zwłaszcza w wypadku recydywistów, zmienić ich w przyzwoitych obywateli. Nie jest to realne przede wszystkim z tego powodu, że pracę w więzieniu znajduje niewielu skazanych.

Opinie zebrał: WŁODZIMIERZ KNAP

# VECTRA

Niższe jest piękne  
Cena Vectry już teraz  
niższa nawet o 10.000 PLN  
Spodoba się nawet koneserom!



OPEL

ZAPRASZAMY

AUTO CENTER, KRAKÓW, ul. Wielicka 250

SALON – tel. (0-12) 288-04-07, 288-04-15, fax (0-12) 278-61-40

SKLEP SERWIS – tel. (012) 278-55-51, 288-04-10

KRAKÓW, ul. Woźna 2 SERWIS – tel. (0-12) 425-59-96, fax (0-12) 425-64-62

EURO-COMFORT, NOWY SĄCZ, ul. Węgierska 30

tel. (0-18) 444-23-40, 444-25-70

GORLICE, ul. 11 Listopada 37a, tel. (0-18) 353-56-31, 353-50-99

EUROMARKET, KRAKÓW, al. Jana Pawła II 43

SALON – tel. (0-12) 649-90-90, CZĘŚCI – tel. 641-51-11,

SERWIS – tel. 649-66-88

www.euromarket.com.pl, eurom@euromarket.com.pl

AUTO RING, TARNÓW, ul. Lwowska 187

SALON – tel. (0-14) 626-96-26, fax (0-14) 626-02-50

SERWIS – tel. (014) 626-98-01, CZĘŚCI – tel. (014) 626-98-00

MARIMEX, Kraków, ul. Zakopiańska 560

SALON – tel. (0-12) 270-35-05, CZĘŚCI – (0-12) 264-93-70,

SERWIS – tel. (0-12) 264-93-69

Myslenice, ul. Sobieskiego 44

SALON – tel. (0-12) 272-16-33, CZĘŚCI – (0-12) 274-38-72,

SERWIS – tel. (0-12) 274-38-71

Nowy Targ, ul. Krakowska 7

SALON – tel. (0-18) 264-88-82, SERWIS – tel. (0-18) 264-88-81

piąty AS, już w kioskach

# Brydż

piąty AS, już w kioskach

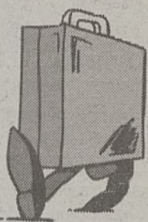


JAGIELLONIA

BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”

IMPREZY TURYSTYCZNE  
BILETY LOTNICZE

Kraków, ul. Wiślna 2, tel. 422-03-45, 411-22-88



PKO BANK POLSKI  
SPÓŁKA AKCYJNA

Upzejmie informuje Szanownych Klientów o tym, że

30 grudnia 2000r.

w województwach małopolskim i świętokrzyskim  
nie będą pracowały placówki bankowe PKO BP SA.

## BRE Bank na ratunek

## Kłódki z drzwi

Bank Częstochowa wznowia działalność

„Wobec nieskutecznych działań dotyczących włości w zakresie zapewnienia płynności finansowej” Komisja Nadzoru Bankowego podjęła decyzję o ustanowieniu zarządu komisarycznego w Banku Częstochowa SA i zgodziła się, aby BRE Bank został w nim inwestorem. W związku z powyższym Bank Częstochowa wznowia działalność.

KNB zaakceptowała objęcie przez BRE Bank SA ponad 75 proc. Banku Częstochowa.

„Dla BRE Banku będzie to długoterminowa inwestycja, której celem będzie wykorzystanie struktur organizacyjnych Banku Częstochowa do oferowania klientom usług bankowości detalicznej BRE Banku” – napisał BRE w komunikacie.

Na początku grudnia Bank Częstochowa miał problemy z płynnością finansową i zawiesił czasowo obsługę klientów. 12 grudnia NWA Banku Częstochowa SA zdecydowało o emisji od 1 500 000 do 7 000 000 serii D akcji zwykłych. Dzięki emisji, kapitał banku ma wzrosnąć o 15-70 mln zł.

„Zgodnie z deklaracją inwestora, zapewni on płynność banku, a to umożliwi z dniem wpro-

wienia zarządu komisarycznego wznowienie przez bank działalności operacyjnej i uruchomienie w ciągu 24 godzin wszystkich placówek” – napisała KNB w komunikacie.

BRE Bank zamierza objąć akcje nowych emisji, stanowiące docelowo powyżej 80 proc. kapitału akcyjnego Banku Częstochowa; uprawniające do wykonywania powyżej 75 proc. głosów na WZA. Zwróci się do Bankowego Funduszu Gwarancyjnego z wnioskiem o udzielenie kredytu na zakup akcji Banku Częstochowa, w wysokości 70 mln zł i o 10-letnim terminie spłaty oraz o oprocentowaniu w skali roku nie wyższym niż 0,4 proc. kredytu redyskontowego. Przyzna Bankowi Częstochowa kredyt w wysokości 65 mln zł. Jego spłata nastąpi jednorazowo po roku. Odsetki będą płatne w okresach miesięcznych. Zabezpieczeniem jest sędowanie przez Bank Częstochowa na rzecz BRE wierzytelności z tytułu spłaty wszelkich pożyczek i kredytów pieniężnych udzielonych przez ten bank do dnia zawarcia tej umowy.

Bank Częstochowa po trzech kwartałach br. odnotował 4,4 mln zł straty netto.

(PAP)

## DROŻSZA ŻYWNOŚĆ.

Ceny żywności w I połowie grudnia w porównaniu z II połową listopada wzrosły o 0,8 proc., a w porównaniu z I połową ubiegłego miesiąca o 0,9 proc. – podał wstępne dane GUS. Jeżeli wyłączy się owoce i warzywa, wówczas wzrost ten wyniósł odpowiednio 0,2 proc. i 0,1 proc.

## GORSZE PROGNOZY.

Bank of America obniżył swoją poprzednią prognozę wzrostu PKB dla Polski na 2000 r. do 4,8 proc. i 4,0 proc. w 2001 r. „Spowolnienie wzrostu i niepewność co do przychodów budżetu oznaczają, że cele wyznaczone w budżecie są niemożliwe do zrealizowania” – pisze bank w swojej najnowszej publikacji.

## POLSKA ATRAKCYJNA.

Dzięki restrykcyjnemu połączeniu polityki pieniężnej i fiskalnej, Polska i Turcja będą w 2001 r. należały wśród krajów rozwijających się do najatrakcyjniejszych dla inwestorów – uważają analitycy banku Lehman Brothers (LB). Pozostałe kraje zaliczane przez LB do grupy rozwijających się to: Czechy, Węgry, RPA i Rosja.

## FARMACEUTYCZNY GIGANT.

Dwaj brytyjscy producenci leków, Glaxo Wellcome i SmithKline Beecham, połączyli się wczoraj w jedną firmę, GlaxoSmithKline Plc, tworząc największy w świecie koncern farmaceutyczny o kapitalizacji giełdowej wynoszącej 168,7 mld USD.

## Koniunktura

↑ WIG	18.014,88	(1,0%)
↑ Chemiskór	4,60 zł	(+21,1%)
↓ Vistula	7,55 zł	(-9,0%)
↓ 1 dolar**	4,1487 zł	(-1,32%)
↑ 1 marka**	1,9800 zł	(+0,19%)
↑ ropa naftowa**	22,96 - 23,01 USD	
↓ DJI***	10.673,98	(10.692,44)

\*) kurs średni NBP

\*\*) cena otwarcia na Międzynarodowej Giełdzie Paliw w Londynie za baryłkę ropy Brent z Morza Północnego, z dostawą natychmiastową

\*\*) wskaźnik giełdy nowojorskiej Dow Jones Industrial, wczorajsz kurs otwarcia w porównaniu z kursem zamknięcia w dniu poprzednim (w nawiasie) (r)

## Elkop SA

## Akcje nie sprzedane

Emisja 123 000 akcji serii B Elkopu SA nie doszła do skutku z powodu nieobjęcia i braku należytego opłacenia wszystkich akcji – poinformowała wczoraj spółka.

„Osobom, które złożyły zapisy na akcje serii B, wpłacone kwoty będą zwracane zgodnie z zasadami określonymi w prospekcie emisyjnym w ciągu dwóch tygodni od daty niniejszego ogłoszenia” – podała spółka w komunikacie.

W końcu listopada zarząd Elkopu zdecydował o przedłużeniu terminów przyjmowania zapisów na akcje serii B do 15 grudnia, natomiast zamknięcie publicznej subskrypcji miało nastąpić 22 grudnia. Cena emisyjna została ustalona na 170 zł za akcję. Część środków pozyskanych z emisji akcji serii B spółka zamierzała przeznaczyć na utworzenie grupy kapitałowej.

## Fuzji nie będzie

Nie będzie fuzji Europejskiego Funduszu Leasingowego SA i Carcade SA. Zarząd EFL poinformował o wypowiedzeniu dotyczącego tego planu listu intencyjnego. Tłumaczy swą decyzję niemożnością uzgodnienia ceny transakcji po przeprowadzeniu audytu Carcade SA. Jednocześnie strony zadeklarowały możliwość nawiązania współpracy gospodarczej.

Udział EFL SA w polskim rynku leasingu wynosi 11-12 proc. W br. spółka zamierza zarobić 110 mln zł. Po trzech kwartałach wypracowała 50,4 mln zł zysku netto.

(PAP)

## Jaka inflacja?

Inflacja w grudniu wyniesie około 0,5 proc., co w relacji rocznej przełoży się na spadek inflacji z 9,3 proc. w listopadzie do 8,7 proc. w grudniu – przekazał wczoraj szacunki resortu finansów jego przedstawiciel, Mirosław Błażej, wicedyrektor Departamentu Polityki Finansowej i Statystyki.

Również Rada Polityki Pieniężnej podała ostatnio, że na koniec br. roczna inflacja spadnie poniżej 9 proc. (PAP)

## Zasiłek z okienka

Bezrobotni też miewają konta w bankach

Co miesiąc, między jego 16 a 21 dniem, około 5000 miejscowych bezrobotnych zgłasza się do jednego z 19 urzędów pocztowych w Krakowie po odbiór zasiłku. Czy nie prościej byłoby przekazywać te pieniądze na bankowe rachunki osób pozbawionych pracy, oczywiście jeżeli takie posiadają?

– Bardzo chętnie z takiej możliwości skorzystałabym – powiedziała nam Janina G., do niedawna zatrudniona w jednym z instytutów naukowych. – Wyprawa na pocztę jest dość uciążliwa. Muszę przesiadać się z autobusu na tramwaj. Gorsze od tych niedogodności jest jednak to, że stojąc po zasiłek w kolejce, spotykam załatwiających na pocztę swoje sprawy znajomych, sąsiadów, a nie każdy musi przecież

wiedzieć, że zostałam zwolniona z pracy. Status bezrobotnego odczuwam jako upokarzający i wolałabym, aby zasiłek przekazywano mi dyskretniej.

– Wiem, że niektóre urzędy pracy korzystają z pośrednictwa banków. Niestety, nas na to nie stać z przyczyn kadrowych. Po prostu brakuje ludzi do terminowego przygotowywania przelewów bankowych. Dlatego podpisaliśmy umowę z Poczta. Pobiera ona za swoje usługi prowizję, która jednak w żadnym stopniu nie obciąża finansowo samych bezrobotnych. W podobny sposób uprawnieni odbierają zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne. Przez bank przekazujemy jedynie zasiłki i inne świadczenia przedemerytalne – wyjaśnia Jolanta Siwak, zastępca kierownika

Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie.

Jeżeli ktoś się spóźni i nie odbierze zasiłku dla bezrobotnych w wyznaczonym terminie na pocztę, może uczynić to w kasie w urzędzie pracy.

Zdaniem Rafała Wyszowskiego z Krajowego Urzędu Pracy, nie ma żadnych uregulowań prawnych, które określałyby sposób przekazywania zasiłków dla bezrobotnych:

– Przelew na konto w banku rzeczywiście jest wygodny i efektywny. Wybór powinien należeć do samych zainteresowanych, czyli bezrobotnych, korzystających z zasiłku. Jeżeli tak się nie dzieje, to cóż, KUP stracił jakikolwiek wpływ na bieżącą działalność terenowych urzędów pracy... ADAM RYMONT

## Kursy w kantorach – w złotych

■ KRAKÓW – dolar, skup: 4,150, sprzedaż: 4,190-4,200, marka, skup: 1,930-1,940, sprzedaż: 1,965-1,980, funt, skup: 6,020-6,050, sprzedaż: 6,150-6,220, frank. fr., skup: 0,5750, sprzedaż: 0,5850-0,5900, frank szw., skup: 2,470-2,480, sprzedaż: 2,560, szyling, skup: 0,2750-0,2760, sprzedaż: 0,2800-0,2810.

■ TARNÓW – dolar, skup: 4,180, sprzedaż: 4,220, marka, skup: 1,966, sprzedaż: 1,985, funt, skup: 6,055, sprzedaż: 6,150, frank. fr., skup: 0,5770-0,5860, sprzedaż: 0,5890-0,5950, frank szw., skup: 2,550, sprzedaż: 2,570, szyling, skup: 0,2780, sprzedaż: 0,2790-0,2820.

■ NOWY SĄCZ – dolar, skup: 4,150, sprzedaż: 4,270, marka, skup: 1,940, sprzedaż: 2,020, funt, skup: 6,100, sprzedaż: 6,280, frank. fr., skup: 0,5800, sprzedaż: 0,6050, frank szw., skup: 2,510, sprzedaż: 2,5800, szyling, skup: 0,2760, sprzedaż: 0,2870, korona czeska, skup: 0,1085, sprzedaż: 0,1140, korona sł., skup: 0,0880, sprzedaż: 0,0940.

■ RZESZÓW – dolar, skup: 4,070-4,130, sprzedaż: 4,200-4,250, marka, skup: 1,920-1,930, sprzedaż: 1,990-2,000, funt, skup: 6,000-6,030, sprzedaż: 6,200-6,300, frank. fr., skup: 0,5700-0,5760, sprzedaż: 0,5900, frank szw., skup: 2,460-2,470, sprzedaż: 2,550-2,600, szyling, skup: 0,2700-0,2740, sprzedaż: 0,2850.

■ OŚWIĘCIM – dolar, skup: 4,240, sprzedaż: 4,290, marka, skup: 1,940, sprzedaż: 1,980 funt, skup: 6,180-6,210, sprzedaż: 6,370, frank. fr., skup: 0,5780, sprzedaż: 0,5925, frank szw., skup: 2,510-2,525, sprzedaż: 2,560-2,620, szyling, skup: 0,2770, sprzedaż: 0,2815-0,2840.

(RYM), (JT), (KIM), (EWAF), (PAW)

## Tabela NBP nr 250/2000 (z 27 XII) Kurs średni zmiana w %

Australia	1 AUD	2,3151	-0,95
Austria	1 ATS	0,2814	0,18
Belgia	100 BEF	9,5997	0,19
Czechy	1 CZK	0,1107	-0,09
Dania	1 DKK	0,5188	0,19
Estonia	1 EEK	0,2474	0,12
Finlandia	1 FIM	0,6513	0,18
Francja	1 FRF	0,5904	0,20
Grecja	100 GRD	1,1364	0,19
Hiszpania	100 ESP	2,3274	0,19
Holandia	1 NLG	1,7573	0,19
Irlandia	1 IEP	4,9171	0,19
Japonia	100 JPY	3,6387	-2,73
Kanada	1 CAD	2,7427	-0,73
Luksemburg	100 LUF	9,5997	0,19
Norwegia	1 NOK	0,4710	-0,17
Portugalia	100 PTE	1,9316	0,19
RFN	1 DEM	1,9800	0,19
USA	1 USD	4,1487	-1,32
Szwajcaria	1 CHF	2,5386	0,18
Szwecja	1 SEK	0,4365	-1,29
Węgry	100 HUF	1,4622	0,19
W. Brytania	1 GBP	6,1556	-1,02
Włochy	100 ITL	0,2000	0,20
strefa euro	1 EUR	3,8725	0,19

## Otwarte Fundusze Emerytalne wartości jednostek rozrachunkowych z 22.12.2000 r.

OFE	2000-12-22	2000-12-21	zmiana w proc.
AIG	12,54	12,37	1,37
ALLIANZ POLSKA	12,43	12,31	0,97
ARKA-INVECO	12,04	11,90	1,18
BANKOWY	12,65	12,46	1,52
COMMERCIAL UNION	12,97	12,86	0,86
DOM	14,02	13,84	1,30
EGO	13,44	13,30	1,05
EPOKA	11,74	11,60	1,21
KREDYT BANK	12,12	12,02	0,83
NATIONALE NEDERLANDEN	13,19	13,08	0,84
NORWICH UNION	12,99	12,89	0,78
PBK ORZEŁ	13,48	13,35	0,97
PEKAO/ALLIANCE	12,35	12,28	0,57
PIONEER	13,08	13,01	0,54
POCZTYLION	12,95	12,83	0,94
POLSAT	13,42	13,29	0,98
PZU (Złota Jesień)	12,47	12,35	0,97
RODZINA	13,94	13,85	0,65
SKARBIEC-EMERYTURA	13,22	13,11	0,84
WINTERTHUR	12,93	12,84	0,70
ZURICH SOLIDARNI	13,08	12,97	0,85

27 grudnia 2000 r.

Notowania Giełdy Papierów Wartościowych

sesja nr 1970

Notowania ciągłe - podsumowanie

Notowania rynku jednolitego

Table with columns: KURS, AKCJE, OBRÓT, Rynek, P/BV, P/E. Includes sub-tables for 'Akcje' and 'Akcje NFI'.

Table with columns: KURS, AKCJE, Ostatni kurs, Zmiana %, OBRÓT, Rynek, P/BV, P/E. Lists various stocks and their market data.

Table with columns: Fundusze inwestycyjne, 2000-12-27, zmiana w %. Lists various investment funds and their performance.

Table with columns: Obligation skarbowe (trzyletnie), listing government bonds and their values.

Table with columns: Obligation skarbowe (trzyletnie), listing government bonds and their values.

Piąty dzień świąt

WIG znowu przekroczył próg 18 000 punktów. WIG 20 na zamknięcie wczorajszej sesji zwiększył się o 1,5 proc. Liczba spółek, których notowania wzrosły, niemal dwukrotnie przewyższyła liczbę tych, które zmniejszyły. To dobre wiadomości. Złą jest informacja o zamierzeniu obrotów, które, w porównaniu z sesją piątkową, zmniejszyły się - w obu systemach notowań - o mniej więcej jedną piątą. Miejsmy jednak nadzieję, że jest to tylko efekt syndromu „trzeciego dnia świąt” (a właściwie piątego), a nie zwiastun jakiejś głębszej zapaści. Nastroje w świątecznym roku są w gospodarce dość pogodnie. Według oficjalnych prognoz, inflacja w 2000 r. nie przekroczy 9 proc., a pamiętamy czarne prognozy o powrocie do dwucyfrowego wskaź-

nika wzrostu cen. Nadal rośnie w siłę złoty (co akurat nie musi cieszyć eksporterów). Wczoraj na rynku międzybankowym umocnił się on do dolara o 4 grosze i o 0,4 grosza do euro. Analitycy zauważają, że notowania polskiej waluty wobec amerykańskiej są najwyższe od marca br. Przyczyn tego upatrują m.in. w pozytywnych reakcjach na nominację Leszka Balcerowicza. Wśród wieści napływających ze spółek giełdowych uwagę zwraca nie najważniejsza z nich, lecz ciekawa. Oto Echo-Investment wynajął spółce z Warszawy - na 10 lat za równowartość niemal 5 mln euro - multikino w Kielcach, pod warunkiem, że... w ogóle taki obiekt wybuduje. W ten sposób można sprzedać lub wydzierżawić, co się tylko komu zamarzy. ADAM RYMONT

Wartości indeksów giełdowych

Table with columns: Indeks, KURS (Otwarcia, Zamknięcia), Zmiana dzienna (w %) zamk./zamk.

Obroty (w tys. zł)

Table with columns: Notowania, ciągłe akcje, ciągłe akcje NFI, jednolite akcje.

Liczba transakcji na rynku akcji

Table with columns: 16 012, Kursy akcji (bez NFI).

Table with columns: W górę, Bez zmian, W dół.

Table with columns: Nie handlowano.

Uwaga

P - spółki z rynku podstawowego, R - spółki z rynku równoległego, W - spółki z rynku wolnego. \* zmiany proc. kursów oznaczają różnicę między ostatnim kursem podczas danej sesji a ostatnim kursem z sesji poprzedniej (zamknięcie do zamknięcia, fixing do fixingu, fixing II do fixingu II); w przypadku braku obrotu na papierach podano kurs z poprzedniego notowania i zmianę równą „0,00”



# Czeski film

Telewizja publiczna przestała nadawać

Czeska Telewizja (CzT) publiczna wczoraj wieczorem przestała emitować program. Większość dziennikarzy CzT, wspierana przez środowiska twórcze i naukowe, od kilku dni protestuje przeciwko nowemu dyrektorowi Jirzemu Hodaczowi.

Aby uniemożliwić staremu zespołowi redakcji informacji emisję swojej wersji wiadomości, zamiast obu programów CzT na ekranach pojawił się napis: „Z uwagi na obecność w gmachu Czeskiej Telewizji osób nie mających autoryzacji i naruszenie porządku tej instytucji, CzT nadaje ten komunikat: Dyrektor generalny CzT Jirzi Hodacz zwrócił się do Rady Republiki Czeskiej ds. Radia i Telewizji z prośbą o wydanie decyzji, który program CzT jest legalny i ma autoryzację w zgodzie z ustawą o Czeskiej Telewizji, a który nie. Do decyzji Rady CzT nadaje jako swój program to oświadczenie”.

W gmachu Czeskiej Telewizji w Pradze, na Kavczich Horach, przebywali wczoraj wieczorem wicepremierzy: minister sprawiedliwości Pavel Rychetsky i minister pracy i spraw socjalnych Vladimír Špidla. Mieli wysłuchać obu stron sporu i spróbować znaleźć wyjście z patowej sytuacji. Na ich rozmowy z protestującymi dziennikarzami, toczące się przy drzwiach za-



Biorący udział w proteście dziennikarz telewizji publicznej pozdrawia demonstrantów zgromadzonych przed gmachem CzT w Pradze  
Fot. PAP/EPA

mnętych, nie przyszedł jednak Jirzi Hodacz.

Wczoraj wczoraj rządząca Czeska Partia Socjaldemokratyczna zaapelowało do Hodacza o rezygnację. Oświadczyła, że sytuacja w CzT jest bardzo poważna i zagraża jej publicznemu charakterowi.

Przed gmachem CzT na Kavczich Horach odbyła się wczoraj manifestacja solidarności z protestującymi dziennikarzami. Z entuzjazmem powitali informację, że petycję wzywającą Hodacza i Radę Telewizji do rezygnacji podpisało już ponad 44 tysiące osób.

Kryzys w Czeskiej Telewizji zaczął się, gdy Rada ds. Radia i

Telewizji, kontrolowana przez Obywatelską Partię Demokratyczną (ODS) i rządzących socjaldemokratów odwołała – pod pretekstem uchybień formalnych – poprzedniego dyrektora Duszana Chmeliczka i na jego miejsce pośpiesznie mianowała Jirzego Hodacza, zwanego z ODS. Swe urządowanie rozpoczął on od zmian personalnych.

Wczoraj protestujących poparł prezydent Vaclav Havel, który uznał, że sposób odwołania Chmeliczka i mianowania jego następcy był być może zgodny z literą prawa, „ale sprzeczny z jego duchem”.

(PAP)

## Serbowie chcą osądzenia Miloszevicia

# Liczenie win

Partie polityczne, organizacje społeczne, a także osoby prywatne nadsyłają wnioski o osądzenie byłego prezydenta Jugosławii, Slobodana Miloszevicia. Prezydent Vojislav Kostunica obstaje przy tym, by Miloszevicia osądzono na terenie Serbii. Do procesu nieprędko jednak dojdzie – jak na razie Serbia boryka się bowiem z brakiem prądu i gazem, a nowo wybrani parlamentarzyści muszą zająć się teraz wyborem premiera i rządu.

Dotąd napłynęło już kilkaset wniosków o postawienie Miloszevicia przed sądem. Prywatne osoby oskarżają byłego prezydenta m.in. o utratę mienia, straty moralne, cierpienia fizyczne, śmierć bliskich, poległych podczas wojen wywołanych przez Miloszevicia. Akty oskarżenia dzielą się na dwie grupy. Jedne dotyczą zbrodni przeciw ludzkości i łamania praw człowieka. Inne oskarżenia dotyczą korupcji. Miloszević oskarżany jest m.in. o zdefraudowanie majątku państwowego, przyjmowanie łapówek, np. otrzymywanie mieszkań od rozmaitych organizacji w zamian za pomoc.

Nie zanosi się jednak na to, by eksprezydenta prędko posta-

wiono przed sądem. Jak powtórzyl prezydent Kostunica, są obecnie pilniejsze problemy do rozwiązania, jak choćby: kryzys ekonomiczny czy uregulowanie stosunków z Czarnogorą. W tej ostatniej pogłębia się rozdziwiał pomiędzy zwolennikami i przeciwnikami ewentualnej secesji.

Na skutek zadłużenia państwa wobec zakładów energetycznych, w wielu miastach zabrakło prądu. Od wczoraj sytuacja chwilowo poprawiła się i prądu brakuje „tylko” przez 8 godzin dziennie. Kryzys pogłębia fakt, że Rosjanie wstrzymali dopływ gazu do Serbii i mieszkania pozbawione są ogrzewania. W tej sytuacji nowo wybrany parlament Serbii musi jak najszybciej wybrać premiera i rząd, który zajmie się rozwiązaniem tych problemów.

– *Niezadowolone społeczeństwo nasila się i nie ma się czemu dziwić* – powiedział „Dziennikowi” Duszana Prorokovića, z Demokratycznej Partii Serbii. – *Obecny, tymczasowy rząd, w skład którego wchodzi przeciw i socjaliści i zwolennicy Serbskiego Ruchu Odnowy Vuka Draskovicia, całkowicie bagatelizuje problemy. Musi go zastąpić nowa władza.*

DOMINIKA ČOŠIĆ

### WINNI PODPALACZE?

Tragiczny w skutkach pożar, jaki wybuchł w poniedziałek w dyskotekę w chińskim mieście Luoyang, być może był wynikiem podpalenia – potwierdziły wczoraj lokalne władze. Agencja Xinhua podała również, że wobec 20 osób podejrzanych o udział w spowodowaniu pożaru, w którym zginęło 311 osób, zastosowano „nadzór policyjny”.

### DLUŻNIK MORDERCA.

Amerikanin, który w wtorek zabił koło Bostonu siedem osób – kolegów i koleżanki z pracy, uczynił to zapewne dlatego, że zatrudniająca go firma miała przekazywać jego pensję fiskusowi na poczet zaległych podatków – twierdzą media. Michael McDermott, 42-letni programista komputerowy, wszedł do centrali internetowej firmy konsultingowej Edgewater Technology w Wakefield i zabił siedem osób.

### JUGOSŁOWIAŃSKIE ULTIMATUM.

Wyższa izba jugosłowiańskiego parlamentu przyjęła wczoraj deklarację, w której żąda od ONZ, by doprowadziła do wycofania się albańskich partyzantów ze strefy buforowej w Serbii na granicy administracyjnej z Kosowem. Deklaracja ostrzega, że jeśli Rada Bezpieczeństwa ONZ nie wyznaczy ostatecznego terminu wycofania się albańskich „ekstremistów” z tej strefy, Belgrad sam zajmie się rozwiązaniem problemu.

### NAZIŚCI ZE WSCHODU.

Zdaniem niemieckiego koordynatora służb specjalnych Ernsta Uhrlaua, nowe kraje związkowe (była NRD) są głównym siedliskiem tendencji neonazystowskich w Niemczech. Uhrlau powiedział, że „pomysłodawcy struktur neonazystowskich” znajdują się w dawnych Niemczech Zachodnich, natomiast „organów wykonawczych jest nieproporcjonalnie więcej w nowych krajach związkowych”.

### PRZEDTERMINOWE WYBORY W MOŁDAWI.

Prezydent Mołdawii zapowiedział wczoraj, że w związku z niemożnością wybrania nowego prezydenta przez parlament, w przyszłym miesiącu rozwiąże izbę i rozpisze przedterminowe wybory parlamentarne na 25 lutego. Prezydent podkreślił, że przyznanie parlamentarzystom większych uprawnień jedynie wpędziło kraj w większy chaos. – *Idea republiki parlamentarnej została całkowicie zdyskredytowana* – powiedział prezydent Petru Lucinschi.

### PIES ZADZWONIŁ NA POLICJĘ.

W holenderskim Elst pies wezwał policję. Funkcjonariusze odebrali telefon alarmowy w drugi dzień świąt. Telefonistka usłyszała jakieś niesprecyzowane odgłosy, nikt się jednak nie odezwał. Policja na podstawie numeru telefonu ustaliła adres dzwoniącego. Pies prawdopodobnie nacisnął przypadkowo zaprogramowany alarmowy numer policji w telefonie komórkowym jego pana.

# Targi pokojowe

Korespondencja „Dziennika” z Izraela

Premier Izraela Ehud Barak, przywódca Palestyńczyków Jaser Arafat i prezydent Egiptu Hosni Mubarak mają się spotkać dzisiaj w egipskim kurorcie Szarm el-Szejk nad Morzem Czerwonym. Zdaniem obserwatorów, Izrael i Palestyńczycy prawdopodobnie zaakceptują amerykańską propozycję pokojową. Obie strony zgłosiły jednak liczne zastrzeżenia.

Dziennik palestyński „Al-Ayam” napisał, że w ramach układu Izrael zlikwidowałby kilkadziesiąt osiedli żydowskich, m.in. w strefie Gazy. Izrael zrezygnowałby też z władzy nad Wzgórzem Świątynnym w Jerozolimie, zachowując jedynie prawa do starożytnych fundamentów żydowskiej świątyni Salomona – pod jego powierzchnią.

Według gazety, sprawę uchodźców rozwiązano by w ten sposób, że mogliby powrócić do Pa-

lestyny, albo otrzymać odszkodowania. – *Tego rodzaju propozycje nie spełniają naszych minimalnych warunków* – twierdzi Abu-Ala, przewodniczący parlamentu Autonomii.

Premier Barak oświadczył wczoraj, że nigdy nie podpisałby układu, oznaczającego przekazanie Palestyńczykom władzy „nad ani pod” Wzgórzem Świątynnym. Deklaracja ta oznaczać może, iż Barak chce, aby kontrolę nad Wzgórzem przejęła na kilka lat np. ONZ.

Według najnowszych sondaży 53 proc. Izraelczyków nie zgadza się na kompromis proponowany przez Amerykanów. Aż 52 proc. Palestyńczyków przeciwnym jest w ogóle rokowanie pokojowym, a 57 proc. potępia stanowisko Izraela w kwestii Jerozolimy.

OMER ANATI

## Palestyńczycy dotkliwie odczuwają skutki konfliktu

# Smutny ramadan

Korespondencja „Dziennika” z Ramallah

lestyńska gospodarka, uzależniona w dużym stopniu od Izraela, zafalała się.

Wskutek izraelskiej blokady Zachodni Brzeg został podzielony na 48 rejonów (kantonów). Ludność może się tam poruszać tylko wewnątrz kantonów. Strefa Gazy została podzielona na 6 rejonów. Zamknięty port w Strefie Gazy, nie dopływają statki transportujące m.in. żywność. Lotnisko w Gazie jest zamykane czasowo przez Palestyńczyków po gwałtowniejszych zamieszkach.

Dotychczasowe straty spowodowane konfliktem zbrojnym między Palestyńczykami a Izraelczykami oszacowano na ponad miliard dolarów. Zniszczeniu uległa część infrastruktury. Wiele domów i instytucji zostało zbombardowanych. Aż 40 tys. drzew zostało

wyciętych – jak twierdzą Izraelczycy – ze względu na bezpieczeństwo.

Pogłębiający się kryzys spowodował, że liczba biednych wzrosła do ok. 1,4 mln osób. Aż 45 proc. Palestyńczyków żyje poniżej minimum socjalnego (koszt dziennego utrzymania na 1 osobę wynosi równowartość półtora dolara).

Wielu ludziom brakuje pieniędzy nawet na podstawowe artykuły potrzebne do życia. – *Już nie jest tak jak co roku, ludzie kupują mało, a ci ze wsi nie mogą przyjechać do miasta. Ludzie tutaj po prostu nie mają pracy ani pieniędzy* – mówi jeden z właścicieli sklepów spożywczych w Ramallah na Zachodnim Brzegu.

Wczoraj zakończył się post ramadanu, świętego miesiąca dla muzułmanów, podczas którego wiernych obowiązują

wała wstrzeźliwość od pokarmów i napojów od wschodu do zachodu słońca. W ramadanie w Autonomii Palestyńskiej zawsze wzrastał handel, gdyż wierni świętowali i kupowali więcej artykułów niż zwykle. Jednak teraz Palestyńczycy mówią, że ramadan w tym roku był przepięknym smutkiem, radość stała się czymś dziwnym, a wszystkimu winna jest wojna.

Podczas wizyty na Bliskim Wschodzie specjalny wysłannik ONZ, Terje-Roed Larsen wyraził ubolewanie z powodu sytuacji życiowej Palestyńczyków. Zaapelował do władz izraelskich o zniesienie blokady, podkreślił również, iż bieda i bombardowania powodują wzrost agresji i aktów przemocy.

Rząd Izraela uważa, iż dzięki działaniom wojska

życie energii na „Mirze”, a w tych dniach zapomniano o tym i w efekcie zużycie energii przewyższyło jej dopływ, powodując wyłączenie pracowników.

Sytuacja została szybko oponowana: odłączono od zasilania zbędne urządzenia i naładowano baterie.

Zdaniem Kisieliewa, chwilowa utrata łączności z „Mirem” nie miała „poważnego charakteru” i w żaden sposób nie może wpłynąć na dalszy los stacji. „Mir” ma zostać zatopiony w odłudnej części Pacyfiku w lutym przyszłego roku.

(PAP)

## Za mało czujni

Rosyjscy specjaliści zapomnieli o sprawdzeniu sytuacji na „Mirze”

Przyczyną zerwania na 24 godziny kontaktu z rosyjską stacją kosmiczną „Mir” była „utrata czujności” przez specjalistów na Ziemi – poinformował wczoraj dyrektor ośrodka kosmicznego, w którym skonstruowano stację.

Anatolij Kisielow – szef Państwowego Centrum Kosmicznego im. Chruńczewewa powiedział, że większość specjalistów z centrum kierowania lotami kosmicznymi przeszła do pracy przy międzynarodowej stacji kosmicznej i mniejszą uwagę przywiązuje do „Mira”.

Według Kisielowa, dotychczas regularnie sprawdzano zu-

życie energii na „Mirze”, a w tych dniach zapomniano o tym i w efekcie zużycie energii przewyższyło jej dopływ, powodując wyłączenie pracowników.

Sytuacja została szybko oponowana: odłączono od zasilania zbędne urządzenia i naładowano baterie.

Zdaniem Kisieliewa, chwilowa utrata łączności z „Mirem” nie miała „poważnego charakteru” i w żaden sposób nie może wpłynąć na dalszy los stacji. „Mir” ma zostać zatopiony w odłudnej części Pacyfiku w lutym przyszłego roku.

Sankcjom ekonomicznym uda mu się stłumić powstanie. Tymczasem w Palestyńskich narasta determinacja. Wielu uważa, że osiągnięcie pokoju na drodze negocjacji jest już niemożliwe, gdyż siedmioletnie wysiłki zakończyły się fiaskiem.

Saeb Oreikat, jeden z czołowych negocjatorów palestyńskich, wyraził opinię, iż premier Izraela Ehud Barak doprowadził jedynie do radykalizacji nastrojów w Autonomii Palestyńskiej.

Najważniejszymi problemami w tym konflikcie jest status Jerozolimy, istnienie osiedli żydowskich na ziemiach palestyńskich, powrót ok. 4 mln uchodźców palestyńskich. Palestyńczycy domagają się zawarcia porozumienia, które gwarantowałoby im odzyskanie wszystkich ziem okupowanych oraz wschodniej Jerozolimy, która miałaby być stolicą przyszłego państwa palestyńskiego. Bez spełnienia tych warunków, zawarcie pokoju między Palestyńczykami i Izraelczykami jest nierealne – podkreślają przedstawiciele władz Autonomii.

IBRAHIM EL-CHEIKH

# Niemiecka dieta

W związku z chorobą szalonych krów coraz popularniejsze mięso strusi

W Niemczech narasta psychoza związana z wykryciem pierwszych przypadków choroby szalonych krów (BSE) u zwierząt z niemieckich hodowli. Jednak nawet świadoma rezygnacja z wyrobów zawierających wołowinę nie gwarantuje uniknięcia ewentualnego zarażenia BSE. Bawarskie służby kontrolne wykryły komponenty wołowiny w kiełbasach, zaopatrzonych w etykiety „wolne od wołowiny”.

40 proc. Niemców zmieniło ze strachu przed chorobą szalonych krów swoje gastronomiczne upodobania - wynika z najnowszego sondażu instytutu badawczego „Forsa”. Prawie połowa z nich przestała

jeść wołowinę, zaś 30 proc. zmniejszyła jej spożycie. 46 proc. ankietowanych zjada więcej drobiu, a 26 proc. sięga częściej po wieprzowinę. 6 proc. zapytanych przyznało się do całkowitej rezygnacji z mięsa.

- Tegoroczne święta Bożego Narodzenia były świętami pod znakiem ryby. Ryby podawano pod wszystkimi postaciami. Zamiat zrazów i pieczeni na świątecznie nakrytych stołach królowały pstrąg i łosoś - stwierdza „Berliner Zeitung”.

Niemieckie media informują o prawdziwym szturmie na gospodarstwa hodowlane i sklepy, oferujące mięso z indyków czy też strusi.

(PAP)

Bułgarzy w roli królików doświadczalnych

# Tanie testowanie

Korespondencja „Dziennika” z Sofii

Nie dopuszczone do stosowania w Stanach Zjednoczonych lekarstwo jest testowane w Bułgarii na pacjentach miejscowych szpitali psychiatrycznych - twierdzi dziennik „Washington Post”. W Bułgarii potwierdzono doniesienia amerykańskiej gazety.

Badany medykament nosi nazwę zeldox. Jest stosowany przy leczeniu schizofrenii i ze względu na obawy, iż może spowodować zaburzenia w pracy serca oraz zawroty głowy i senność, amerykańskie służby farmaceutyczne poleciły koncernowi Pfizer przeprowadzenie dodatkowych testów.

Lek aplikowany jest m.in. pacjentom bułgarskich szpitali psy-

chiatrycznych, co - zdaniem amerykańskiej gazety - budzi szereg wątpliwości. Można się bowiem obawiać, czy miejscowa administracja dokona rzetelnej kontroli nad tego rodzaju badaniami. Zwłaszcza że w grę wchodzi ogromne pieniądze, a cała ta sfera jest w Bułgarii nadzorowana przez jednego lekarza - urzędnika, który otrzymuje pensję w wysokości równoważności 100 dolarów miesięcznie. Nakłada on sporadycznie kary w wysokości 10 dolarów.

Komentując informacje „Washington Post” bułgarscy specjaliści potwierdzili, iż w ciągu ostatniego roku podwoiła się liczba przypadków testowania tutaj leków na ludziach.

Lekarze godzący się na niskie stawki, ochotnicy gotowi do wzięcia udziału w badaniach za niewielkie sumy, to niewątpliwe atuty bułgarskiej oferty. Inna sprawa, że zdarza się tu, iż testowane lekarstwa aplikowane są osobom pełniącym rolę królików doświadczalnych bez ich wiedzy. Przypadek taki miał miejsce w jednym z domów dziecka i zaszła konieczność interwencji pogotowia.

W Bułgarii pojawiły się opinie, iż cykl publikacji w „Washington Post” został opłacony przez konkurencyjne firmy farmaceutyczne i jednym z rezultatów może być rezygnacja z przeprowadzania takich badań w tym kraju.

PAWEŁ JANOWSKI



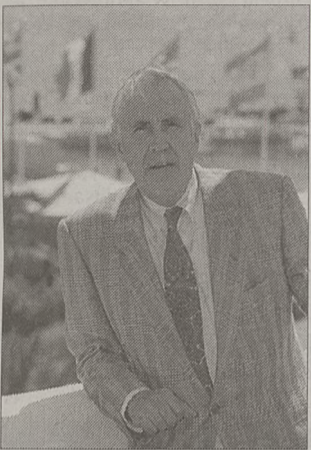
■ GROTA JANA CHRZCIELA. Grota, odkryta w ubiegłym roku w Jordani pod ruinami kościoła bizantyjskiego z IV wieku, została zidentyfikowana jako zimowe schronienie św. Jana Chrzciciela - poinformował wczoraj AFP dyrektor prac Mohammad Waheeb. Uczni nadal prowadzą badania, by ustalić, czy czaszka znaleziona w pobliżu groty jest czaszką świętego.

■ GIEŁDA DLA ROZCZAROWANYCH. Osoby, które nie są zadowolone z otrzymanych prezentów gwiazdkowych, nie muszą upychać ich w głębinach szafy. Sposób na pozbycie się nieudanych prezentów wymyślono w Norumbardze. W poświęcony czwartek odbędzie się tam - jak co roku - „aukcja rozczarowanych”, na której niefortunne prezenty pójdą pod młotek. Rozczarowani będą mogli poprawić sobie humor przy dobrym jedzeniu, napojach i muzyce.

■ WIELOKROTNE OBCHODY NOWEGO ROKU. Przebywający na międzynarodowej stacji kosmicznej rosyjsko kosmonauci Jurij Gidzenko i Siergiej Krikalow oraz ich amerykański kolega Bill Shepherd aż 15 razy obchodzą będą nadejście nowego milenium. - Stacja dokonuje 16 okrążeń kuli ziemskiej w ciągu 24 godzin - napisała agencja Interfax. - Załoga 15 razy wkraczać będzie w XXI wiek przekraczając granice kolejnych stref czasowych i 14 razy ponownie wracać w wiek XX.

Zmarł Jason Robards

# Wierny teatrowi



Fot. PAP/EPA

Dwukrotny zdobywca nagrody Oscara, amerykański aktor Jason Robards, który grał w teatrze i w filmie przez pół wieku, zmarł we wtorek w wieku 78 lat.

Pierwszego Oscara za drugoplanową rolę męską w filmie „Wszyscy ludzie prezydenta” Robards otrzymał w 1976 roku. W następnym roku otrzymał kolejną statuetkę za rolę w filmie „Julia”.

Wywodzący się z rodziny aktorskiej Jason Robards był przez całe zawodowe życie wierny teatrowi i znany był z wybitnych ról w sztukach Eugene'a O'Neilla.

(PAP)

# Nieubłagana prokuratura

Syn Mitterranda nie opuści aresztu

Izba oskarżeń (prokuratura) paryskiego sądu apelacyjnego odrzuciła wczoraj prośbę o zwolnienie z aresztu Jean-Christophe'a Mitterranda, starszego syna byłego prezydenta Francois Mitterranda, zmarłego w 1996 r.

54-letni syn prezydenta został aresztowany w miniony czwartek pod zarzutem zamieszania w aferę sprzedaży broni i prania brudnych pieniędzy między Francją a Afryką.

Na początku grudnia przeprowadzono rewizję w domu Jean-Christophe'a Mitterranda, który w latach 1986-1992, za prezydentury jego ojca, był szefem „komórki afrykańskiej” w Pałacu Elizejskim. Policyjna brygada finansowa przeszukała wówczas również Jacquesa Attalego, byłego doradcę prezydenta Francois Mitterranda, i eurodeputowanego Jean-Charlesa Marchianiego.

W sprawie handlu bronią chodzi o kontrakt wartości 47 mln dolarów na broń rosyjską, zawarty między firmą Brenco International a Ango-

lą w 1993 r., i drugi, wartości 463 mln USD, na dostawę helikopterów i myśliwców Mig, zawarty w lutym 1994 r.

Według źródła zbliżonego do prokuratury, Jean-Christophe Mitterrand jest podejrzewany o przyjęcie kilkuset tysięcy franków łapówki od przedstawiciela Brenco.

Adwokat Mitterranda, Jean-Pierre Versini-Campinchi, powiedział wczoraj, że oskarżenia wobec jego klienta są nieuzasadnione. Według adwokata, Mitterrand „angażował się jedynie w bankowe operacje finansowe, które nie mają nic wspólnego z przemytem broni i są w pełni legalne”.

54-letni Jean-Christophe jest starszym z dwóch synów Francois Mitterranda. W latach 1973-1981 pracował jako dziennikarz w Agence France Presse. W latach 1982-92 był doradcą prezydenta ds. Afryki, a od 1986 r. - szefem doradców prezydenckich.

(PAP)

Trzech Polaków zostało zaproszonych na milenijny obiad Explorers Club

# Podróżnicy wśród węży

Korespondencja „Dziennika” z Nowego Jorku

niśmy czynić starania, aby nasze dzieci i wnuki mogły ich również doświadczyć - przekonywał.

Gdy rakieta Apollo XVII wyniosła kapitana Cernana na orbitę okołoziemską, statek nabrał prędkość 27 000 km na godzinę. Co kilkanaście minut mógł oglądać przez wizjer statku wschód i zachód słońca. Rozpoznawał kontynenty, rzeki, zatoki i oceany. Dostrzegł nawet miasto, w którym się urodził. Gdy odpalił silniki i statek zaczął się oddalać w przestrzeń, Ziemia kurczyła się w zastraszającym tempie. W pewnym momencie uświadomił sobie, że może zakryć dłoń, a nawet palcem, wszystkim, co miało dla niego jakiegokolwiek znaczenie: wspomnienia, uczucia, kochanych ludzi, kolory, smaki, dźwięki, całą historię ludzkości i osiągnięcia nauki. W tym momencie przeżył szok.

Drugi szok nastąpił po wylądowaniu w Dolinie Taurus-Litrow na Księżycu 11 grudnia 1972 r. Statek osiadł w pyłe w kraterze gigantycznego wulkanu otoczonego wysokimi górami. Gdy wyszedł z kabiny wraz z Harrisonem Schmittem, ogarnęła ich ciemność o głębi czerni nie do opisanie. Jedynym widocznym obiektem była Ziemia, niebieska planeta wiel-



Od lewej Andrzej Piętoski, Johann Reinhardt, Piotr Chmieliński i Zbigniew Bzdak  
Fot. Zygmunt Malinowski

kości ziarnka grochu. Pomimo wielkiego szacunku dla techniki, dzięki której znalazł się na Księżycu i miał nadzieję powrócić na Ziemię, uświadomił sobie, że w kosmosie działają siły o wiele bardziej precyzyjne i większe niż sobie na co dzień uświadamiamy. Jest w nim ukryty idealny porządek i cel.

Cernan jest dzisiaj cichym i skromnym człowiekiem.

Refleksjami na temat zamarniętych szczytów andyjskich podzielił się dr Johann Reinhardt, członek-badacz National Geographic Society. Pokazywał przezrocza z kilkunastu wypraw w poszukiwaniu inkaskich mumii, zamrozo-

nych w latach świetności Imperium Słońca. Reinhardt wywołał wrażenie, że znalazł bezpośrednie połączenie z kulturą Inków i przeniósł nas do dnia, w którym tajemniczy wspinacze zanieśli na górskie szczyty swoje ofiary i ozdobne przedmioty wykonane ze złota i srebra. Uderzające były spokój dzieci złożonych w ofierze bogom i zamarniętych w pozycji embrionu. Czy ich śmierć była spokojna czy były pod wpływem środków halucynogennych?

Zachowaną w idealnym stanie mumię, znalezioną przez Reinhrda w Peru, nazwano „księżniczka Juanita”.

Ostatnie odkrycia Reinharda w Argentynie w 1999 r. stały się głównym tematem rozmów w kręgach badaczy i przyniosły wyjątkowo ciekawy artykuł w magazynie National Geographic. Wzbudzały one wiele emocji i podniosły kwestie etyczne, jak np.: kto jest legalnym właścicielem mumii i czy można wykorzystywać materiał genetyczny do sklonowania zamrożonej osoby?

Zgodnie z tradycją, w czasie dorocznego obiadu wręczony został Medal Explorers Club. Na progu nowego tysiąclecia przypadł on szwajcarskiej rodzinie Piccardów, a odebrany został przez najmłodszego jej przedstawiciela - Bertranda. W ubiegłym roku wstąpił się on pierwszym przelotem balonem wokół Ziemi, którego dokonał wraz z Anglikiem Jonesem.

Zasługi rodziny Piccardów w badaniu przestrzeni atmosferycznej i podmorskich głębin stanowią temat niejednej książki. Pośród wielu rekordów warto wymienić zejście Jacquesa Piccarda w 1960 r. w batyskafie własnej konstrukcji na dno Rowu Mariańskiego na Pacyfiku (10 912 m). Jego ojciec August w 1931 r. osiągnął zawrotną wysokość w balonie stratosferycznym (15 781 m), a potem osiągnął absolut-

ny rekord (18 665 m). August i Jacques zbudowali w 1960 r. pierwszą turystyczną łódź podwodną.

Dr Bertrand jest psychiatrą i psychologiem. W przepięknej metaforze porównał sterowanie balonem do decyzji wyznaczających bieg ludzkiego życia. - Los człowieka nie jest sprawą przypadku, ale wyboru - powiedział. W balonie nie ma silników napędowych. Należy tylko zmienić wysokość, aby więcej w przestrzeni wiatry poniosły go do wyznaczonego celu. Podobnie jest z człowiekiem. Poprzez wzrost duchowy powinien on wyjść z sytuacji, które go napędlają cierpieniem, do sytuacji, miejsc i ludzi, które przyniosą mu ulgę i zmienią trajektorię jego życia.

Bertrand podkreślił wagę badań „zewnętrznych”, w kosmosie, ale za równie ważną uznał badania „wewnętrzne” w niezbadanych przestrzeniach ludzkiej świadomości.

Późnym wieczorem odkrywców i ich gości zabawił Jim Fowler wraz z przyjaciółmi: egzotycznymi zwierzętami. Nad salą latały jastrzębie, białe sowy i orzeł. Po stole przechadzał się jeź afrykański, na scenę wprowadzono konia, kozę i zebra.

Wśród śmiechów i okrzyków emocji, jeden z członków klubu, rozebrany do kąpielówek, zanurkował w zbiorniku z wodą z żywymi wężami, aby wydobyc skrzynię ze skarbami.

Wylosowano zegarek Rollex i podróż na Grenlandię. Podano desery i kawę i mistrz ceremonii uznał obiad za zakończony.

ANDRZEJ A. PIĘTOWSKI

## WIELCE SZANOWNA I DROGA PANI!

Pisze Pani do mnie o Swinarskim, o Kantorze... Boże mój, czy Pani już tylko żyć przeszłością potrafisz? I tylko nią się wzruszać? Jakoś mało w Pani listach terażniejszości, postmodernizmu, sztuki awangardowej i wszystkiego, co tak dzisiaj w modzie... No cóż, rozumiem, takie czasy i trudno się na nie obrażać. Głowę muru nie przebijemy, westchnąć można tylko...

Niedawno graliśmy mego Weilla w stolicy. Nie ukrywam, że patrzyłem z wielką radością i satysfakcją, jak moje studenckie oeski obrastają w piórka i w oczach dojrzejają. Bardzo się cieszę, gdyż po to robię i taka właśnie satysfakcja reżysersko-pedagogiczna mnie raduje. Skorzystałem z pobytu w Warszawie, żeby pójść na Powązki i odwiedzić groby Swinarskiego i Łomnickiego. Pogoda była piękna, ptaki uwijały się wśród drzew, gdzieś widziałem wiwiorłkę przebiegłą... Spokój! Zapaliłem świeczki i pomyślałem: a czemuż tak się denerwuję? Tak się męczę? Bo oto nad tymi dwoma grobami pamięci, przypominając zaczęły się proste zasady i wyrównywać kryteria, które tylko dla niedowiarków chwiewają się i krzywią. Cały ten jazgot pustych ambicji, targowisk próżności i – poza

# Bardzo refleksyjnie

## 51. list JÓZEFA OPALSKIEGO do Doktorowej z Wilczej

się Boże – nowoczesności, oddaliły się i zamazały. Powróciły spokój i siła.

Pisaliśmy już nieraz o tym, że wrzask podnoszony przez naszą krytykę teatralną, sztuczne bariery teatru „dla młodych” i „teatru dla starych”, „nowoczesności” i „nienowoczesności” to dym przykrywający brak wrażliwości i brak wzruszeń. A przecież tylko to, tak naprawdę, nas buduje. Zachwyt i wzruszenie. Pod tym względem jestem człowiekiem szczęśliwym – tyle wspaniałych rzeczy widziałem. I jeżeli czasem promyk wzruszenia uda mi się przekazać studentom czy publiczności moich przedstawień, to już bardzo dużo. To jak – *toutes proportions gardées* – ogałek świeczki z finału Strehlerowskich „Gigantów z gór” Pirandella, dla którego, jak mówi Strehler, robił on swój „teatr dla ludzi”.

Ale zamieszanie jest spore. Postanowiłem w tym roku na Spotkaniach Warszawskich obejrzeć tylko spektakle zagraniczne. Zwłaszcza że polskie

prawie wszystkie widziałem. Słaba pociecha, że zagraniczne, poza „Makbetem” Nekrosiusa, też „nowoczesne”. Okropni „Tkacze” wg Hauptmanna w reżyserii Franka Castorfa z Berlina. Krzyk współczesnych biedaków, podcierających się na znak protestu biletami lotniczymi na Majorce. Czytamy potem i oczom nie wierzę, że w Warszawie „elity były oburzone”. I nie wiem, o co chodzi. Na bardzo pustawej widowni nikt się nie obrażał. Raczej wiało nudą. Sam klaskałem tylko raz, gdy ze sceny schodziło stadko ślicznych kóz. Tylko po co męczyć zwierzęta? „Poskromienie złošnicy” Mirzowej z Moskwy też „nowoczesne” i też niebotycznie nudne. Pozostał Nekrosius, bez wątplenia artysta osobny. Choć jego litewski „Makbet” nie do końca mnie przekonał. Nie wystarczył fantastyczny i poruszający pomysł na młode i fascynujące wiedźmy. Bo cały spektakl jakoś kruszył się i rozpadał...

Tak naprawdę jednak zmartwiło mnie co innego. Bardzo mi się nie po-

doba fakt, że ze wspaniałego „Mizantropa” z Sewerynem wychodził w przerwie ostentacyjnie „młody teatr” a z Nekrosiusa z taką samą ostentacją „teatr stary”. Jestem przekonany, że i w jednym, i w drugim przypadku można było się wiele nauczyć. Zamykanie się w okopach własnych frustracji i pewności (a czymże jest pewność w sztuce?) nie prowadzi do niczego dobrego. Rodzi tylko zapiekłość. I te nieszczerne pseudobarierę pokoleniową, pseudoestetyczne, pseudoelitarnie...

Byliśmy też z Weillem na międzynarodowym festiwalu w Petersburgu. Przy całej różnorodności spektakli festiwalowych, takich problemów się nie czuło ani wśród krytyków, ani wśród publiczności. Co za ulga! I nasze skromne przedstawienie, całe utkane z miłości do Kurta Wielkiego, naprawdę się podobało.

Na zakończenie coś pocieszającego. Od Marka Danielkiewicza dostaliśmy jego ostatnią książkę „Namiętno-

ści – Notatnik teatralny i literacki”. Marek jest poetą. Pisze piękne wiersze i ma trudne życie. Kiedyś student seminarium duchownego, wybrał życie właśnie takie, gdy seminarium zostało. Jego koledzy robią kariery duchownych, a on pisze o niewygodnych tematach: o seksie, starości, chorobie... Pisuje też recenzje teatralne i literackie, których zbiór właśnie wydał. I mieszka w prowincjonalnym Lubartowie. Nigdy tam nie byłam, a z samym Markiem, przez lata, widziałem się kilka razy. Wymieniliśmy za to wiele listów...

W czym jednak to pocieszenie, słusznie Pani zapyta? Ano w tym, że z daleka od Warszawy czy Krakowa mieszka ktoś, kto myśli i czuje bardzo do nas podobnie. Oto cytat z tekstu o Janie Kotcie: *Potrzeba pokory, by pisać o teatrze. Ale potrzeba też odwagi, by pisać prawdę. A prawda o teatrze bywa często gorzka i bolesna dla tych, którzy teatr tworzą. Czy czegoś Pani to nie przypomina?*

Gdy piszę ten list, zaczął padać śnieg. Zima przypomniła sobie o nas. A więc normalna, nienowoczesna, kolej rzeczy...

Składam najlepsze życzenia Dobrego Roku i Dobrego Tysiąclecia Pani i Wszystkim naszym listom Czytelnikom bardzo dziś refleksyjny

JÓZEF OPALSKI

# Szybciej i krócej

## Rozmowa z ELŻBIETĄ KONIECZNĄ, wiceprezesem Radia Kraków ds. programu

Jak Ci się pracuje w Radiu Kraków po tylu latach, teraz jako osoba, która musi nim zarządzać?

– Spokojnie i inaczej.  
– **Spokojnie? Zaskoczyłaś mnie...**  
– Tak, wiadomo, co trzeba zrobić, a nie można tego zrobić inaczej, jak spokojnym rytmem.  
– **Od czterech miesięcy odpowiadasz za program, możesz się już pochwalić efektami?**  
– Powiem tak, za parę dni wprowadzamy nową ramówkę i jeśli za pół roku zadasz mi to pytanie – odpowiem. To jest długi proces budowania...  
– **A co budujecie?**  
– Słuchalność, czyli zwiększoną liczbę słuchaczy. Chcemy też trochę zmienić naszego potencjalnego odbiorcę, czyli trafić do młodszych. Ale nadal pragniemy, by były to osoby z żywymi aspiracjami i jednak trochę wykształcone.

– **Wyjaśnij, co to jest ramówka w radiu?**  
– To slangowe określenie, a oznacza ułożenie stałych bloków programowych w dni powszednie i w święta, czyli że np. zawsze w godz. 6 - 9 emitowany jest program, który się nazywał „Dzień w dzień”, a będzie się nazywał „Chwytaj dzień”...

– **Przyspieszacie?**  
– Musimy, jak i nasze życie.

– **Ale przecież zmiany ramówki są dla słuchaczy zmorem, przyzwyczaili się, a tu znów inaczej...**  
– Błogosławione radiostacje, które zmieniały raz a dobrze. Nieszczęsne te, które zmieniają co parę miesięcy. Bo słuchacz, masz rację, się przyzwyczaja. Dlatego mi nową ramówkę wprowadzamy dopiero po czterech miesiącach przemyśleń, by stała się czymś trwałym. Porządkujemy ponadto program, by słuchacz łatwo mógł znaleźć to, co go interesuje.

– **Co zatem zmieni się w obowiązuje od 2 stycznia ramówce?**

– Opowiem o dwóch audycjach. Pierwsza to nadawana w godzinach 9 - 12 „Przed hejnałem”; tytuł pozostał stary, bo trudno wymyślić lepszy, ale zawartość będzie nowa. Program prowadzi pięciu dziennikarzy: Marta Szostkiewicz, Dorota Włosowicz, Justyna Nowicka, Grzegorz Bernasiak i Dobrosław Rodziewicz. Każdy będzie miał swój dzień, każdy swoją autorską godzinę, natomiast dwie pozostałe będą złożone z różnorodnych elementów, których koncepcję stworzył tenże 5-osobowy zespół, co powinno sprawić, że będą to programy interesujące i spójne. Nad całością będzie czuwać Barbara Gawryluk.

– **A coś całkiem nowego?**  
– To program „Wiadro Kraków”...

– **Wyjaśnij, że tak jest nazywany budynek Radia Kraków przy al. Słowackiego.**  
– Takiego prześmiewczego tytułu mogli się nie bać tylko młodzi i im też oddajemy w godz. 18 - 20 tę audycję. Adresujemy ją do licealistów i studentów i oni również będą ją realizować. Mamy już grupę lekko obytą z mikrofonem, ale są też zupełnie nowi, zieloni, ale pełni pomysłów, a opiekować się nimi będzie Jolanta Hofer, wytrwała reporterka. My tych młodych będziemy uczyny dziennikarstwem, a oni wniosą własne zainteresowania i pew-



Fot. Anna Kaczmarz

ne szaleństwo, a zatem walory, które pozwolą na nawiązanie poprzez antenę kontaktu z rówieśnikami. Będzie więc muzyki, film, relacje z pubów itp., ale i dyskusje o problemach młodzieży. Liczymy, że może i rodzice zechcą posłuchać, by poznać świat swoich dzieci.

– **Skoro są nowe, to znaczy, że jakieś programy spadły z anteny...**

– Tak, jedne zdjęliśmy, inne wykorzystamy w innych pasmach.

– **Z jednej strony są oczekiwania, by radia publiczne czymś się różniły od stacji komercyjnych, z drugiej – to właśnie one nadają ton w ostatnich latach i narzucają styl...**

– Pewne doświadczenia komercyjne musimy wykorzystywać, ale w sensie formalnym, a zatem sięgając po krótsze formy, przyspieszając, bo życie jest szybsze i my ten rytm musimy podchwycić. Natomiast jako radio publiczne powinniśmy dbać i o te gatunki, które nie mieszczą się w stacjach komercyjnych, a zatem reportaż, słuchowisko, dyskusję o rzeczach istotnych... Co nie oznacza, że to nie może być robione w sposób zwięzły, dynamiczny, nie rozlaży. Sama dostając propozycje audycji z innych rozgłośni machinalnie wybieram te, które trwają poniżej 20 minut.

– **Pracujesz w radiu ponad 25 lat, obserwujesz, jak ewoluuje...**

– Ale cały czas w nie wierzę. Ono jako medium się zmienia, wchodzi w nowe koleiny, ale zawsze odnajdzie się w trzech formach najistotniejszych: będzie nadawało muzykę, będzie źródłem informacji o świecie i sztuką rozmowy.

– **Od lat zajmujesz się krytyką teatralną; masz jeszcze czas na bywanie w teatrze?**

– Mam, i piszę nawet króciutkie recenzyjki.

– **Sama też ograniczyła swoje recenzje?**

– Tak, we współczesnym świecie one muszą być krótkie.

– **To co polecasz w krakowskich teatrach?**

– W Ludowym „Opowieści 11 katów” w reżyserii Łukasza Czujaka...

– **Krótkie?**

– Jedyną uwagą krytyczną, jaką mam, to właśnie to, że spektakl jest o kilkanaście minut za długi.

Rozmawiał: WACŁAW KRUPIŃSKI

W klubie Indigo znowu cyrk brzmień, pod ziemią, gdzie w polowie Floriańskiej, znów parno od uszu gotowych na wszystko, co niesłychane. Uszy przyszy jak zwykle grubo przed czasem, żeby wywęszyć jakieś dobre miejsca, żeby do przodu być, albowiem ci, którzy przyjdą za późno, mają się z pyszną mieć. Więc uszy gotowe na niesłychane przyszy jak zwykle grubo przed czasem, ale i rozczarowały się jak zwykle, bo in-

na się granie, startuje to, co niesłychane. Pod ziemią Indigo uszy są w siódmym niebie.

Jakoś tak właśnie jest, bo jak inaczej ma być, skoro treser Wojtarowicz zaczyna głąska swego niedźwiedzia po czarno-białych pazurach klawiatury i niedźwiedź mruczy nagle, budzi się ze snu. Treser Baranek przyciska czułe przyciski za uchem niedźwiedzia swego i ten też otwiera powieki. Wreszcie i treser Gałazyn – ten idzie na całość, uchem i pa-

komarzają się, wadzą, kłocą, trykają się nutami, a jest czym.

Jest czym. W akordeonie, jedynym instrumencie, który – aby zaistnieć – musi zacząć się przeciągać, przesypując się niezwykłe ilości pozornych sprzecznosci. Akordeon to jest grzmot lub suchy szmer symfonicznych kotłów, a za chwilę stukot maszyny do pisania; nagła dostojność fagotu i szelest nieczułą stopą miążdżonych liści; jęk sapiącego parowozu i szpilka skrzypiec, które kłują,

## Paweł Głowacki

## Wyznania szczerego entuzjasty teatru

# Cyrk Indigo

ne uszy przyszy jeszcze grubiej przed czasem i wyniuchały wszystko. Brak wolnych miejsc. Co jest, do cholery jasnej?... Zawisa to płonne pytanie w powietrzu, płonne, po przecięż każde ucho gotowe na niesłychane wie, że nie mogło być inaczej. Tutaj zawsze jest tak samo: w Indigo nigdy nie wiadomo, kto przychodzi pierwszy; w Indigo wszystkie siedzenia są wyniuchane na amen; w Indigo zawsze jest po czasie.

Wcześniej raz jedynie byłem w Indigo. Wtedy też był cyrk, wtedy też Stańko grał, ten sam filozofujący pasikonik wymachiwał swą złocistą szpadą, inaczej zwaną trąbką. Byłem, ale nie przypuszczałem, że cyrk nie ma bata nad sobą, złośliwie dumiałem, że arena jednak nie jest nieskończona. Nie przypuszczałem, dumiałem karczemnie – a tu masz! Siedzę w szczelnie między ceglami, mocno trzymam za uzdę mój lęk przesterzeni, pasikonika nie ma jeszcze, ale są już trzy czarne niedźwiedzi, co mają brzuszki zmarszczone w harmonijkę, są trzy akordeony cicho drzemające na kolanach trzech treserów. I nagle widzę czerwone kółko, co się przez las naszych uszu przedziera, czarną skrzynkę trzyma pod pachą i z trudem wchodzi na arenę, z czarnej skrzynki wyjmuję złotą szpadę – i już jesteśmy w domu. Przyszedł filozofujący pasikonik, dziś ma czerwony beret z antenką i te co zwykle okrągłe okulary. Zaczyna się, zaczyna się numer, w którym trzy czarne niedźwiedzi będą się z pasikonikiem bawić w kotka i myszkę. Zaczy-

znokami misia zajmuje się razem, i trzecie czarne cielsko zaczyna dyszc jak nigdy. Trzy misie budzą się, będą udawać, że szukają miodu. Owszem, nie tylko tęsknotą za miodem pachnieć tu zaczyna, ale, mój Boże, dawno przecięż ustalone jest, że sztukę po to się uprawia, by uwieść samiczkę. Więc? Więc niedźwiedzi idą na całość, łaną miodu. Mruczą coraz głośniej, coraz składniej, a tu miodu nie ma. Jest pasikonik w czerwonym berecie z antenką, jest pasikonik, który nie ma wyjścia. Na wschodzie mruczy akordeon Wojtarowicza, na zachodzie akordeon Gałazyna, na północy akordeon Baranka, na południu zaś mruczą nasze uszy. Tak, pasikonik nie ma wyjścia, bo jak tu wygrać z niedźwiedzkami, jak wygrać z nami? Pasikonik przegrywa, zaczyna trąbić. To wszystko, co mu pozostało. Pasikonik wygrywa.

Wygrywa... Fatalnie to ująłem. W cyрку nie w tym rzecz, kto wygrywa, kto przegrywa. W ogóle nie wiadomo, o co w cyрку chodzi, całkiem jak w jazzie. Cortazar rzekł kiedyś, że jazz to muzyka, którą grają jazzmani. Genialnie samonapędzająca się definicja! I dokładnie tak sprawy się mają w cyрку Indigo. Przecięż niedźwiedzi mogą wszystko, a nade wszystko – nie chcą skrzywdzić pasikonika. Pasikonik jednym pchnięciem swej złotej szpady mógłby przekuć brzuch akordeonom, ale po co? Po co, skoro tutaj jak zwykle nie o śmierć chodzi, tylko o życie? Więc napędzają się nawzajem, odbijają muzyczne frazy, niczym ping-pongowe piłeczki, grają, prze-

tylko nie wiadomo w jakiej sprawie. Tam, w zwiniełym w harmonijkę ciemnym brzuchu jest, zdaje się, wszystko. Tak, akordeon to zwierzę, które żyje z rozprostowywania kości, tylko że treser powinien wiedzieć, co i jak rozprostowywać, żeby sens z brzucha wybrzmiał, sens, a nie gniot. A złota szpada pasikonika w czerwonym berecie z antenką? Ilekróć słyszę tę trąbkę, tyłekroć słyszę niesłychane, widzę skalpel, co z nieskończoną ilości możliwości brzmieniowych zawsze wykrawa tę jedną, nieludzką nieomylną nutę. Zawsze, gdy Stańki słucham, mam pewność, że trąbi on już tak, że w istocie trąbić już nie musi. I jak tu się dziwić, że trzy czarne niedźwiedzi nijkak nie chcą rozdeptać doskonałości?

Pasikonik kuca i trąbi. Pasikonik jakby zniknął. Widać tylko czerwony beret z antenką i złotą szpadę, której brzmieniowy skalpel otwiera w powietrzu nigdy nie przeczuwane drzewczki. Trzech wybitnych treserów szaleje nad ciemnymi brzuchami misiów. Porozumieli się. Przeszli łagodnie przez bezlik muzycznych planet, odstawili trzygodzinny numer o tym, że ostra kruchość wcale nie musi być w sprzeczności z mrużącą kolosalnością. Na końcu alabastrowa łapka pasikonika ginie w łapach niedźwiedzi. A wszystko w cyрку pod Floriańską. Uszy skazane na niesłychane – usłyszały. Więc jakoś przeżyjemy, byle do następnego numeru cyрку Indigo.

Tomasz Stańko i Motion Trio. Koncert w krakowskim Klubie Indigo, ul. Floriańska 26.

# Filmowe Graffiti

285/483

*U progu nowego tysiąclecia – namacalnego zwiastuna wielu przemian  
– życzymy naszym miłym Czytelnikom,  
by kino wciąż było źródłem niezapomnianych wzruszeń.*

## Grzeszny żywot Neela

Wdowa św. Piotra, reż. Patrice Leconte

Patrice Leconte („Mąż fryzjerki”, „Śmieszność”, „Dziewczyna na moście”) w kinie francuskim zajmuje miejsce szczególne. Reżyser wyraźnie podkreśla, że konsekwentnie tworzy filmy niekonwencjonalne, sytuujące go raczej obok dominującego nurtu. Chce być przewodnikiem, który wiodąc widza za sobą, wprowadza go w świat dziwów niewidocznych gołym okiem. Bowiem wrażliwość twórcza Leconte'a poddaje się głównie emocjom. Film jest wg niego domeną tajemnych postaci, wizji, elektryzujących sytuacji, nie zaś konkretnej historii. Jej zadaniem jest tylko uniesienie emocjonalnego ładunku opowieści. Choć Leconte nie utożsamia się z żadną grupą twórców, wyrasta przecież z ki-

nematografii, która zrodziła realizm poetycki i „nową falę” postulującą eseistyczny, odautorski ton wypowiedzi. Subiektywność spojrzenia i poetycką formułę odnajdziemy także we „Wdowie św. Piotra”. Tytuł filmu odnosi się do położonej w okolicy Nowej Funlandii wyspy. W czasie, w którym toczy się akcja (połowa XIX w.), mieszkali tam głównie rybacy i wojsko. Osia filmowego dramatu jest walka o nawrócenie i uratowanie marynarza Neela (debiutujący aktorsko Emir Kusturica), skazanego na śmierć za morderstwo. Opiekę nad nim, do czasu sprowadzenia gilotyny, sprawują kapitan jednostki wojskowej (Daniel Auteuil) i jego żona (Juliette Binoche). Relacje tych trojga budują

cały klimat filmu. Precyzyjny styl surowej opowieści świadomie pomija sentymentalne tonacje. W podobnie wyważony sposób konstruuje reżyser bohaterów. Życie wokół nich jest nieco dziwne i odrealnione, i oni sami są dziwni, często bezradni wobec tego, co im się przytrafiło. To właściwie ludzie znikąd, bez naświetlonego bagażu psychologicznego. Ostateczne motywy ich działania pozostają niedopowiedziane, zawieszane. Każde z nich wsłuchuje się w siebie subtelnie i niejako poza naszym wzrokiem. Każdy moment sugeruje jakieś nowe znaczenie, urzekając widza stającego przed złożonością ludzkiej osobowości.

„Pod Baranami” od 29 grudnia

## Czas podsumowań

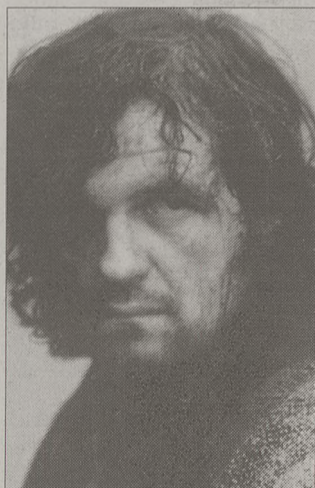
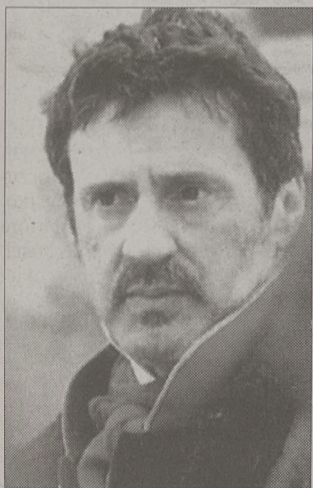
Jubileusz Centrum Filmowego Graffiti



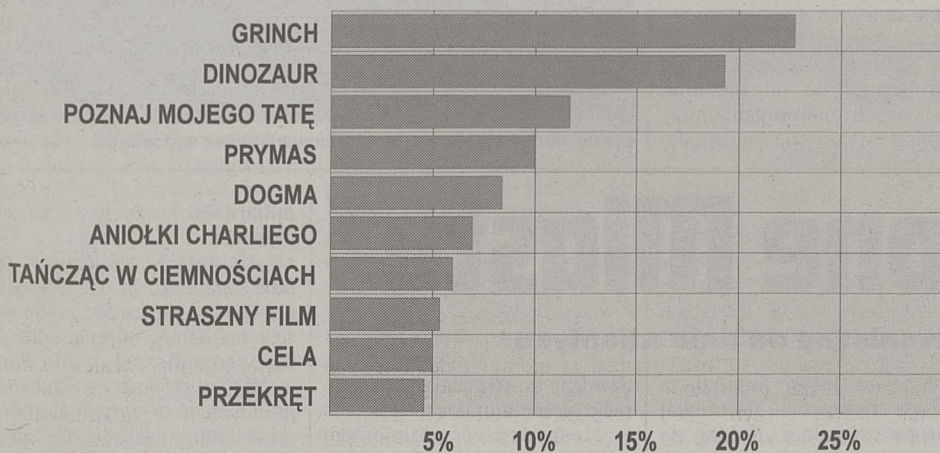
W mijającym roku krakowskie Centrum Filmowe Graffiti świętowało 10. rocznicę istnienia. Inauguracja działalności nastąpiła 5 października 1990 roku w „Wandzie” filmem Andrieja Konczalowskiego „Tango i Cash”. Inicjatywa spotkała się z szerokim odzewem. O zapoczątkowanym tu zwyczaju artystycznych happeningów podczas premier filmowych głośno było w całym kraju. Graffiti od samego początku stawiało na promocję kina ambitnego, niezależnego z rodzimego i europejskiego obszaru (jest członkiem ekskluzywnej sieci kin EUROPA CINEMAS i partnerem działającego przy Radzie Europy funduszu Eurimages). Jako dystrybutor firma wprowadziła na polskie ekrany 14 tytułów, m.in. „Małą Apokalipsę” Costy Gavras, „Życie jest piękne” Bo Widerberga, „Brata naszego Boga” Krzysztofa Zanussiego, „Tamtą stroną ciszy” Caroline Link i wszystkie filmy Jerzego Stuhra. Należy dodać, że jest to

najbardziej preżna działalność tego typu poza Warszawą. Różne imprezy filmowe (premiery, przeglądy, festiwale i atrakcje specjalne: premiery po latach, wspólne czytanie „Pana Tadeusza”) odbywają się w najdłuższej działającej kinie polskim „Wanda” i „Pod Baranami”. Działalność Centrum nie ogranicza się tylko do prezentacji utworów filmowych. Graffiti jest agencją Jerzego Stuhra, zajmując się m.in. stroną internetową artysty. Przy „Wandzie” działa także wypożyczalnia wideo (oferująca ponad 5000 kaset i płyt DVD) i Kawiarnia Filmowa z przynależnym temu miejscu menu kinomana, która gromadzi autentyczne rekwizyty i pamiętki filmowe (ostatnio Zanus si przekazał w depozyt Złote Lwy otrzymane za obraz „Życie jako śmiertelna choroba przenoszona drogą płciową”). Tu odbywają się koncerty muzyczne, premiery książek, spotkania z artystami i pokazy filmowe z nocnymi seansami w Kinie

Letnim włącznie. Instytucja ta prowadzi także działalność edukacyjną, czego wyrazem jest Akademia Filmowa dla młodzieży szkolnej pod patronatem Instytutu Sztuk Audiowizualnych UJ. Od pięciu lat Graffiti organizuje grudniowy Festiwal Filmu Niemego z muzyką na żywo, która ostatnio przybrała formę atrakcyjnych koncertów. Tegoroczna V edycja w sposób szczególny uświetniła dziesięcioletnią działalność Graffiti. Wśród zaproszonych gości znaleźli się: Andrzej Wajda, Jacek Bromski – prezes Stowarzyszenia Filmowców Polskich, Tadeusz Ścibor-Rylski – przewodniczący Komitetu Kinematografii. Warto dodać, że gośćmi Centrum Filmowego w okresie jego działalności byli prawie wszyscy artyści polscy i wielu zagranicznych, m.in.: Alan Parker, Emir Kusturica, Wim Wenders. Wyrazem szerokiej działalności firmy jest także kolumna „Filmowego Graffiti”, która niedługo będzie miała pięćsetne wydanie.



### Box office kin Apollo Film, ARS, Graffiti – 18 XII – 24 XII 2000



Przedświąteczny tydzień – zapewne z powodu zabiegania – nie wprowadził wielu zmian w zestawieniu. Jedyną nowością (na trzecim miejscu) jest komedia z Robertem De Niro „Poznaj mojego tatę”. Uwaga widzów nie ominie zapewne również śmiesznej „Siostry Betty”. Nie zawiedli milusińscy. „Grinch” i „Dinozaur” (wy-

raźnie z sobą rywalizując) nadal na wiodących pozycjach. Duchowa atmosfera ostatnich dni sprzyjała „Prymasowi”. Stabilne miejsce zajmuje wciąż „Dogma” i „Tańcząc w ciemnościach”. Nie brak i tym razem propozycji rozrywkowych, dla przykładu choćby „Aniołków Charliego” i „Straszego filmu”.

## Około dwunastej

Sylwestrowy wieczór tuż-tuż... Specjalna okazja domaga się również specjalnej oprawy. Godzina dwunasta zmieni przecież nie tylko rok. Przypominamy, że „Wanda” w tę noc zaprasza na specjalny ROMANTYCZNY MARATON FILMOWY W OSTATNIĄ NOC TYSIĄCLECIA. Złożą się na niego obrazy, które na ekrany kin wprowadzi dopiero Nowy Rok. Maraton rozpocznie się o godzinie 22. Przewidziana jest oczywiście przerwa na

noworoczny toast. W zależności od preferencji można to będzie uczynić na płycie Rynku Głównego lub po prostu w kinie przy muzyce (tańce niewykluczone) i pysznym cięście.

Sylwestrową ofertę składa również „Sztuka”, proponując sporą dawkę sensacji i nową komedię Juliusza Machulskiego „Pieniądze to nie wszystko”. Obraz od 5 stycznia na stałe zagości w „Kijowie” i „Sztuce”.

**Zapraszamy Czytelników  
na seanse omówionych filmów**

Nasz numer telefonu 61-99-262,  
w godz. 12.00 – 12.15

Filmowe Graffiti

Redakcja: Iwona Kubica-Frać  
Centrum Filmowe „Graffiti”  
ul. św. Gertrudy 5

# Nauka Technika

# Kosmiczny rok 2000

## Pod znakiem nowej stacji orbitalnej i badań Erosa

### W mózgu

## Lampka kontrolna

Naukowcy z Uniwersytetu Vanderbilta, prowadzący badania nad ludzkim mózgiem, zidentyfikowali w nim ośrodek, dzięki któremu wiemy, że popełniliśmy błąd. Swoją drogą, ciekawe, czy posiadają go również ludzie przekonani o swojej nieomyślności. Z tego, co twierdzą amerykańscy badacze, należy sądzić, że osoby, które nie są świadome popełnianych przez siebie błędów, mogą mieć poważne problemy z uczeniem się i modyfikowaniem swoich zachowań. Naukowcom z zespołu, którym kierowali Tracy Taylor i Jeffrey Schall, udało się w ten sposób udowodnić prawdziwość dobrze znanego powiedzenia, które mówi, że człowiek uczy się na błędach.

Struktura, którą udało nam się zidentyfikować, znajduje się w płacie czołowym mózgu. Ta stosunkowo niewielka grupa komórek nerwowych odgrywa kluczową rolę w wielu procesach intelektualnych. Jest ona czymś w rodzaju lampki kontrolnej, włączającej się w mózgu w momencie popełnienia przez nas błędu - tłumaczą naukowcy.

Taylor i Schall uważają, że odkryty przez nich mechanizm sygnalizacji błędnych decyzji jest jednym z elementów znacznie większego systemu samokontroli, w który wyposażony jest nasz mózg. System ten monitoruje wszelkie czynności umysłowe i sprawdza, czy przebiegają one prawidłowo. Jeśli dzieje się coś nie tak, informacja o tym natychmiast dociera do naszej świadomości. Dzięki temu mamy szansę skorygować błędną decyzję lub stwierdzenie.

Choć wielu badaczy podejrzewało wcześniej, że w mózgu istnieje taki układ nadzoru, nam jako pierwszym udało się zlokalizować i opisać jeden z jego kluczowych elementów - podkreślają badacze z Uniwersytetu Vanderbilta. Zwracają oni uwagę, że zdolność człowieka do uświadomienia sobie własnych błędów ma związek z takimi kategoriami, jak wolna wola czy sumienie.

Warto zauważyć, że to, co my nazywamy układem samokontroli błędów, bardzo przypomina sumienie - zauważa Taylor.

Rzeczywiście, widać pewne podobieństwo: i tu, i tu chodzi przecież o zasygnalizowanie błędu i wymuszenie na nas zmiany postępowania. Różnica jest jednak taka, że „układ samokontroli” ocenia pracę umysłu od strony jego sprawności intelektualnej, zaś „sumienie” od strony zasad moralnych.

Czyżby zatem naukowcy wpadli na trop sumienia? Oni sami wolą mówić o bardziej konkretnych korzyściach wynikających z tego odkrycia: - Mam nadzieję, że pomoże ono w opracowaniu leków dla osób cierpiących na schizofrenię, psychopatie i obsesje. (SN)

Redaguje  
MAREK LOVELL

Tel./fax. 422-05-67

mlovell@dziennik.krakow.pl



Fascynujące zdjęcie Erosa przesłane z jego orbity

Fot. NASA

Rok 2000 przejdzie do historii astronautyki jako przełomowy w budowie międzynarodowej stacji orbitalnej ISS („Alfa”). Konstrukcja na orbicie rozpoczęła się już w 1998 r., ale aż do połowy 2000 roku ślimaczyła się tak, iż całemu przedsięwzięciu groziło fiasko. Sprawy potoczyły się znacznie różnie od 12 lipca, kiedy Rosjanie wysłali moduł mieszkalny Zwiexda dla załogi ISS.

Amerykańskie wahadłowce czterokrotnie odwiedziły stację dostarczając kolejne jej elementy, a także wyposażenie i zapasy dla załogi. Przybyły też dwa rosyjskie statki zaopatrzeniowe Progress M1. No i wreszcie pojawiła się pierwsza stała załoga, która pracuje na stacji od 2 listopada. Trzech astronautów przyleciało na miejsce rosyjskim statkiem Sojuz TM-31, powrócą zaś na pokładzie wahadłowca Discovery, który przywiezie zmienników.

Tak więc nowa międzynarodowa stacja rozpoczęła rutynową działalność, podczas gdy jej poprzedniczka - rosyjska stacja Mir - zamknęła 15-letni okres załogowej eksploatacji. Od 6 kwietnia do 16 czerwca pracowała na Mirze ostatnia załoga, której misję sfinansowała międzynarodowa korporacja MirCorp z siedzibą

w Holandii. MirCorp zamierzała organizować dalsze loty o charakterze komercyjnym, ale strona rosyjska, a konkretnie zarządzająca Mirem korporacja Energia, wycofała się ze współpracy i zdecydowała, że w lutym 2001 roku stacja zostanie zatopiona w Oceanie Spokojnym.

W astronautyce załogowej trochę zawiedli Chińczycy, spodziewano się bowiem - po udanym locie bezzałogowym ich statku kosmicznego Shenzhou w listopadzie 1999 r. - kolejnych prób, a nawet pierwszego lotu z załogą w roku 2000. Tymczasem nic takiego nie nastąpiło, choć w końcu roku mówiło się o przygotowaniach do testu unowocześnionego statku Shenzhou-2. Z przecieków do prasy zachodniej można wnioskować, że pierwsi „taikonauty” znajdą się w kosmosie około roku 2005.

W badaniach Układu Słonecznego był to pomyślny rok, choć bywały znacznie bogatsze. Żadne nowe sondy do badania planet nie zostały wysłane, natomiast ciekawe wyniki przyniosły trzy sondy pracujące już od dawna w kosmosie. Najciekawszym eksperymentem było wejście sondy NEAR na orbitę wokół Erosa 14 lutego - taką operację przeprowadzono po raz pierwszy w historii. Wysłana jeszcze na początku 1996 roku sonda otrzymała - już jako satelita Ero-

sa - nazwę Shoemaker, na cześć zmarłego niedawno badacza komet. Aparatura sondy przez cały rok prowadziła szczegółowe badania powierzchni tego niewielkiego ciała niebieskiego o kształcie orzeszka ziemnego i rozmiarach 14 x 15 x 33 km. Podczas zmiany orbity 26 października sonda zbliżyła się na rekordową odległość 5,3 km od planetoidy. Dodajmy, że badania planetoid mają kapitalne znaczenie dla poznania genezy i ewolucji Układu Słonecznego, gdyż stanowią okrucy pierwotnej materii, z której powstały planety.

Inną sondą, która dostarczyła rewelacyjnych danych, jest wysłana także w roku 1996 MGS (Mars Global Surveyor). Od 1997 roku pracuje na orbicie wokół Marsa, przekazując tysiące doskonałych zdjęć powierzchni. W końcu czerwca na zdjęciach przesłanych przez sondę dokonano sensacyjnego odkrycia - śladów niedawnej działalności wody. Na Marsie jest bardzo wiele pozostałości wodnej erozji, jednak pochodzą one sprzed około 4 miliardów lat, toteż obecne oblicze planety uchodziło za całkowicie pustyne. Odkrycie świeżych śladów, pochodzących sprzed kilkudziesięciu bądź kilkuset lat, zwiększa nie tylko szansę na odnalezienie tam żywych mikroorganizmów, ale także na przyszłe zagospoda-

rowanie Czerwonej Planety przez człowieka.

Pracowicie upłynął rok 2000 dla weterana kosmicznych robotów - jowiszowej sondy Galileo (w kosmosie od 1989 roku!). Jej misję przedłużono po raz kolejny, co pozwoliło na cztery dalsze spotkania z księżycami Europa, Io i Ganymedem. Po zbliżeniu do wulkanicznego księżyca 10 22 lutego na rekordową odległość 199 km, sonda przekazała unikalne zdjęcia i wyniki innych pomiarów, zaś w końcu grudnia przeprowadziła wspólnie z lecącą do Saturna sondą Cassini badania magnetosfery Jowisza.

Ważnym pomyślnym wieści docierały z frontu prac nad nowymi technologiami transportu kosmicznego. Upadł projekt oryginalnego pojazdu wielokrotnego użycia Roton, nie znalazłszy poparcia finansowego. Inny projekt całkowicie odzyskiwalnej rakiety K-1 firmy Kistler, który miał być zrealizowany w 2000 roku, został odroczone z podobnych powodów do roku 2002.

Ciężkie chwile przeżywa też prototyp wahadłowca o nazwie X-33. Pojazd, który w przyszłości miał być testowany w lipcu 2000 roku, jednak trudności techniczne, jakie wynikły w czasie napełniania wodorem jego zbiornika paliwa, okazały się na tyle poważne, że testy przełożono na rok 2003. Zbiornik wykonany z materia-

łów kompozytowych trzeba będzie zastąpić tradycyjnym aluminiowym, co pochłonie sporo czasu i, co gorsza, zmniejszy walory użytkowe przyszłego pojazdu. Przypomnijmy, że mowa o prototypie w skali 1:2, którego pełna wersja pod nazwą VentureStar pojawi się najwcześniej w roku 2010.

Sprawę X-33 komplikuje jeszcze fakt, iż agencja kosmiczna NASA, która częściowo finansuje projekt, nie chce być właścicielem nowych pojazdów, a jedynie użytkownikiem. Właścicielem będzie zatem budująca prototyp firma Lockheed Martin, zapewne pospolu z innymi udziałowcami prywatnymi. Trudno się jednak dziwić, że inwestuje ona bardzo ostrożnie w ten niezbyt pewny kosmiczny interes.

O tym, że nowe technologie raketowe niekoniecznie muszą być złotą żyłą, przekonany jest ostatnio co najmniej dwie firmy kosmiczne: Orbital Sciences i Sea Launch. Ta pierwsza wysłała satelitę rakiety Pegasus odpalaną z samolotu - w roku 2000 zrealizowała tylko dwa starty, druga zaś - używająca ukraińsko-rosyjskich rakiet Zenit odpalanych z pływającej platformy na Pacyfiku - przeprowadziła trzy starty, z czego jeden nieudany. Tymczasem na tradycyjnych kosmodromach odpalane są z powodzeniem i często sporym zyskiem rakiety opracowane jeszcze w latach 60.

JACEK KRUK



Erozja wodna na Marsie, sfotografowana przez sondę MGS Fot. NASA

Na dnie Oceanu Atlantyckiego geolodzy odkryli największy na świecie zespół niezwykłych struktur wulkanicznych, zwanych kominami hydrotermalnymi lub „dymnikami”. Czy znajdą w nich rozwiązania zagadki dotyczącej narodzin życia na naszej planecie?

Niektóre z tych przedziwnych budowli skalnych mają wysokość 50 metrów. Z ich wnętrza wydobywa się gorąca woda o temperaturze przekraczającej 300 stopni. Zawiera ona wartościowe substancje mineralne, które służą jako źródło energii życiowej dla organizmów

## „Zaginione Miasto”

### Kominy wulkaniczne na dnie Atlantyku

mieszkających w pobliżu „dymników”.

Jak poinformowała amerykańska Narodowa Fundacja Nauki (NSF), nowo odkryte „dymniki” znajdują się na głębokości kilku kilometrów, w sąsiedztwie Grzbietu Północnoatlantyckiego - potężnego podwodnego masywu górskiego, przebiegającego przez środek oceanu.

Grzbiety oceaniczne, których wysokość może przekra-

czać nawet 4 tys. metrów, to miejsca tworzenia się nowej skorupy ziemskiej. Należą do najbardziej aktywnych sejsmicznie i wulkanicznie obszarów naszej planety. Jednym z przejawów podwodnego wulkanizmu są właśnie gorące źródła hydrotermalne. Zaczęto je badać dokładniej dopiero w ostatnich latach, kiedy opracowana została nowoczesna, zdalnie sterowana aparatura ba-

dawcza, umożliwiająca eksplorację głębiny morskich.

Naukowcy ze zdumieniem odkryli, że „dymniki” to prawdziwe oazy życia na dnie oceanicznym. Od tego momentu gorącymi źródłami hydrotermalnymi zaczęto się interesować jeszcze bardziej. Wielu badaczy uważa bowiem, że w takim właśnie, z pozoru mało gościnnym, środowisku mogło narodzić się przed wieloma

miliardami lat życie na naszej planecie.

„Dymniki”, znalezione na dnie Atlantyku przez ekspedycję Donny Blackman, położone są w pobliżu 30 stopnia szerokości geograficznej północnej. - Jest to największe na Ziemi nagromadzenie tego typu struktur, jakie udało się dotychczas zlokalizować - twierdzi uczona.

- Gdyby te buchające gorącą wodą skalne iglice znajdowały się na lądzie, już dawno utworzono by w tym miejscu park narodowy - podkreśla Jeff Karson, szef naukowy wyprawy. Uczestnicy misji nazwali swoje odkrycie „Zaginionym Miastem”. (SN)

# Bądź z drów

## „Dziedzictwo” dla wszystkich

Dwa poziomy wielickiej kopalni dostępne dla niepełnosprawnych

Wielickiej tradycji przetrwała opowieść o królowej Marysienice Sobieskiej, która patrząc na ludzi opuszczających się w podziemia na tzw. linie, zdjęta trwogą w ostatniej chwili odmówiła zwiedzania kopalni... Dziś zjazd pod ziemię nie budzi już takich obaw, ale nie każdy odważy się na zwiedzanie kopalni, bo to nawet na najlepiej przygotowanej dla turystów trasie wiąże się z pewnym obciążeniem fizycznym.

Wielickie podziemia, jak większość polskich zabytków, do niedawna były praktycznie niedostępne dla ludzi poruszających się na wózkach inwalidzkich. Schody, wąskie przejścia, wysokie progi, to przeszkody dla nich nie do pokonania. Wszystko jednak wskazuje na to, że sytuacja się poprawia; opracowano bowiem program „Dziedzictwo”, który zakłada udostępnienie niepełnosprawnym najwartościowszych polskich zabytków.

Program realizowany już jest w wielickiej Kopalni Soli. Przed kilkoma tygodniami otwarto tam, zaadaptowany ogromnym wysiłkiem finansowym Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych oraz Kopalni Soli Wieliczka - Trasy Turystycznej spółki z o.o., pierwszy fragment podziemnego szlaku dla osób, które pozbawione są władzy w nogach.

Przy szybie im. Jana Daniłowicza wybudowano specjalne podjazdy, dzięki którym wózki mogą wjeżdżać na nadszynie. Niepełnosprawni nie schodzą, jak pozostali turyści schodami, lecz zjeżdżają windą na głębokość 110 metrów, na drugi poziom niższy kopalni noszący imię Adama Mickiewicza, gdzie specjalnie na ich przyjęcie przebudowano podszynie. Następnie, poszerzoną pochylnią, docierają do komory im. Erazma Baracza, gdzie oglądają podziemne jezioro, a następnie, dzięki specjalnym podnośnikom zainstalowanym przy schodach, wózki transportowane są na poziom II wyższy. Tam trasa wiedzie przez górną część komory św. Kingi - największej podziemnej kaplicy na świecie, kaplicę św. Krzyża, grotę Krasnoludków, aż do dolnej części komory



Jedna z niepełnosprawnych artystek podczas pleneru malarskiego w podziemiach wielickiego muzeum Fot. Artur Grzybowski

Pieskowa Skała. Na tej trasie powstały też toalety dla niepełnosprawnych.

Turyści na wózkach, po powrocie do komory im. Baracza, zwiedzić też mogą dolną część kaplicy św. Kingi, oglądając z bliska solne rzeźby wykonane przez braci - Józefa i Tomasza Markowskich oraz Antoniego Wyrodka.

Zaadaptowanie dla niepełnosprawnych tej części kopalni to dopiero pierwszy etap realizacji „Dziedzictwa”. W drugim powstanie chodnik, którym będzie można dotrzeć do platformy widokowej w górnej części jednej z najwyższych komór - liczącej 36 metrów wysokości komory im. Stanisława Staszica.

W trzecim etapie ma zostać przebudowane dojście do komory jeziora Weimar, w czwartym powinna zostać zamontowana winda z poziomu widokowego w ko-

morze im. Staszica do wyrobiska Kazanów i wreszcie w piątym zakłada się rozbudowę dojść do komór: Wisła, Warszawa, im. Witolda Budryka i przebudowa pochylni Praezinger, którą niepełnosprawni będą mogli dojść do trzeciego poziomu. Trudno dziś powiedzieć, jak długo będą trwały te prace, trudno też oszacować, ile będą kosztować. Dotychczas wykonane roboty pochłonęły ok. 800 tys. zł.

Przebudowa trasy turystycznej, tak by jej sporą część mogli odwiedzać niepełnosprawni, potrwa zapewne jeszcze długo. Już obecnie natomiast ludzie poruszający się na wózkach zwiedzać mogą zlokalizowaną na III poziomie im. Juliusza Słowackiego podziemną ekspozycję Muzeum Żup Krakowskich.

Ponieważ mieści się ona na jednym poziomie, nie ma tam kłopotów z pokonywaniem schodów i przeszkód terenowych. Muzeum mieści się w kilkunastu komorach, w których umieszczono ok. 2,5 tysiąca eksponatów dokumentujących dzieje górnictwa solnego na ziemiach polskich.

Już od trzech lat odbywają się tu, mające coraz większą renomę, podziemne plenery malarskie, podczas których niepełnosprawni nie tylko z Polski, lecz i z zagranicy malują najpiękniejsze fragmenty muzealnych komór i ich wyposażenia. Ograniczyć się do zwiedzania tylko muzealnej ekspozycji z pominięciem trasy turystycznej mogą także ci, którzy obawiają się, że nie sprostają wysiłkowi związanemu z przemierzaniem kilku kilometrów podziemnych korytarzy, około 800 stopni, przy różnicy poziomów ok. 130 metrów.

Trasę wytyczoną w muzealnych komorach już teraz bez przeszkód pokonywać można wózkami, a inwestycje wykonywane w ramach programu „Dziedzictwo” ułatwiają dostanie się na III poziom. Na życzenie pracownicy muzeum przygotowują oferty specjalne, pozwalające przedłużyć pobyt w podziemiach i uatrakcyjnić zwiedzanie tej części kopalni.

KRZYSZTOF GACEK

Wody to my nie lubimy...

## Dwie szklanki na głowę

Bez jedzenia można przeżyć miesiąc, a nawet dłużej. Bez wody - tylko kilka dni - mówi profesor Stanisław Berger z Katedry Żywności i Żywności SGGW.

Tymczasem tylko 40 proc. naszych rodaków zdaje sobie sprawę, że woda ma kluczowe znaczenie dla organizmu. Pozostali twierdzą, iż ważna jest tylko dla niektórych funkcji życiowych. Aż 29 proc. Polaków w ogóle nie pije wody w czystej postaci, co dziesiąty zaspokaja nią pragnienie od czasu do czasu, natomiast do wypicia jednej szklanki wody dziennie przyznaje się trzy piąte naszego społeczeństwa - wynika z raportu przygotowanego przez OBOP na zlecenie firmy Coca-Cola - producenta wody „Bonaqua”.

Zgodnie z zaleceniami specjalistów, dziennie powinniśmy wypijać około 2,5 litra wody. Dobrą wodę można pić oczywiście pod różnymi postaciami, również jako składnik innych napojów bądź żywienia. Polacy wypijają średnio 2 szklanki wody dziennie. Odsetek osób, które codziennie piją wodę zwiększa się wraz z poziomem wykształcenia. Do picia kilku szklanek wody dziennie najczęściej przyznają się osoby z wyższym wykształceniem (odpowiednio 33 proc. i 26 proc.), natomiast mniej wykształceni Polacy nie piją „samej” wody w ogóle lub tylko od czasu do czasu. Najwięcej, bo 84 proc. ankietowanych korzysta z wody z kranu, 10 proc. - bierze ją ze studni, 6 proc. kupuje w butelkach, 2 proc. ze źródła oligoelementowego.

Według raportu, ludzie starsi, po 60. roku życia, nie mają zwyczaju picia wody. A właśnie u tych osób niedobór wody ma bardzo negatywne skutki zdrowotne. Z wiekiem ośrodek pragnienia traci swoją czujność, dlatego też ludzie starsi piją znacznie mniej niż powinni. Niedobory wody są szczególnie niebezpieczne także dla dzieci, które bardzo szybko się odwadniają, na przykład przy biegunce czy wymiotach.

Odwodnienie organizmu to zagrożenie życia każdego, jednakże szczególnie wrażliwi na taki stan są dzieci i ludzie starsi. Ilość płynów przyjmowanych w ciągu doby decyduje o nich nie tylko o funkcjonowaniu narządów wewnętrznych, ale i mózgu. - Ilość przyjmowanych płynów według szacunkowych danych jest zbyt mała u ponad 60 proc. ludzi. Często przyczyną hospitalizacji jest odwodnienie, które

zarówno w przypadku dzieci, jak i ludzi w podeszłym wieku może przybierać formy najgroźniejszych chorób z utratą przytomności, powodować zaburzenia krążenia itd. Wówczas lekiem z wyboru jest woda podana dożylnie - i wszystko wraca do normy - mówi doktor Małgorzata Kozłowska-Wojciechowska z Instytutu Żywności i Żywności.

Poziom wiedzy o tym, że niedobór wody jest szczególnie szkodliwy dla dzieci i osób starszych jest w Polsce ciągle bardzo niski. Wie o tym tylko nieco ponad połowa ankietowanych. Co trzeci Polak uważa, że zbyt małe spożycie wody jest tak samo szkodliwe dla wszystkich, niezależnie od wieku. Do sięgania po butelkowaną wodę szklanki... dziecko w rodzinie. Co trzeci z ankietowanych uważa bowiem, że dobór odpowiedniej wody dla dziecka ma znaczenie dla jego zdrowia.

Aby ugasić pragnienie, po czystą wodę sięga 81 proc. osób, które deklarują, że piją ją codziennie lub tylko czasami. W pracy korzysta z niej zaledwie 21 proc. Polaków, jeszcze mniej, bo tylko 16 proc. badanych, pije wodę do posiłków. - Picie wody przed jedzeniem wzmacnia taknienie i pobudza trawienie - mówi profesor Anna Gronowska-Senger, przewodnicząca Polskiego Towarzystwa Nauk Żywnościowych.

Najczęściej do posiłków pije wodę młodzież (40 proc.), osoby z wyższym wykształceniem (32 proc.), uczniowie i studenci, kierownicy i specjaliści zawodoleni ze swojej sytuacji finansowej oraz mieszkańcy średniej wielkości miast. Według raportu, woda pojawia się na naszych stołach poważnie do obiadu.

Z „Raportu Bonaqua” wynika, że dla jednej trzeciej Polaków najważniejszym czynnikiem decydującym o wyborze wody jest to, czy jest gazowana czy nie. Istotne okazały się także: smak i cena - dla 29 proc., marka - 26 proc. oraz zawartość składników mineralnych - 24 proc. Ten ostatni wskaźnik jest zaskakująco niski biorąc pod uwagę fakt, że aż trzy czwarte społeczeństwa uważa, że przy wyborze wody powinno się zwracać uwagę na jej skład mineralny, a także zdaje sobie sprawę, że dzięki wodzie mineralnej można „zaopatrzyć” organizm w magnez, wapń, potas, sód czy żelazo.

Woda powinna być po prostu ważnym elementem dobrze zbilansowanej diety. BAR

## Rentgen bez rentgena

Najdoskonalszą, ale niesztety - także i najdroższą - metodą „prześwietlenia” jest obecnie badanie rezonansem magnetycznym. W przeciwieństwie do innych badań radiologicznych jest to badanie bezpieczne i nieinwazyjne, bowiem nie wykorzystuje promieniowania rentgenowskiego, lecz nieszkodliwe dla organizmu pole magnetyczne i fale o częstotliwości fali radiowej.

Badanie rezonansem szczególnie przydatne jest do oceny ośrodkowego układu nerwowego. Chodzi głównie o możliwość badania zmian w mózgu i kanale kręgowym. Z wielką dokładnością lekarz na podstawie obrazu, otrzymanego z rezonansem, określić może, w którym miejscu znajduje się zmiana i - mówiąc językiem laika - na ile jest ona niebezpieczna. Rezonansem magnetycznym bada się także układ kostno-stawowy oraz krwionośny.

Co bardzo ważne - za pomocą rezonansem magnetycznego

można na bardzo wczesnym etapie dostrzec zmiany, niemożliwe do ujawnienia w żaden inny sposób. Tzw. spektroskopia rezonansem magnetycznym pozwala na nieinwazyjne przedstawienie patologii, zanim jeszcze spowoduje ona zmiany w strukturze. Technika ta ma zastosowanie przede wszystkim w chorobach mózgu, np. w diagnostyce choroby Alzheimera.

Najbardziej nowoczesnym osiągnięciem rezonansem jest wykorzystywanie go do czynnościowego obrazowania możliwości mózgu. Na ekranie monitora można przedstawić konkretne miejsca w mózgu, odpowiedzialne za różne czynności, takie jak np. widzenie, mowa, węch, ruchy itd. Dzięki temu lekarz może określić bezpieczny zakres operacji na mózgu albo potencjalne uszkodzenia w zabiegu.

Mieszkańcy województwa małopolskiego mogą korzystać z trzech rezonansem znajdujących się w szpitalach krakow-

skich: w Szpitalu Uniwersyteckim Collegium Medicum UJ, w Szpitalu Jana Pawła II oraz w ośrodku Huty im. Sendzimira.

Wszystkie opisane wyżej możliwości posiada aparat w Zakładzie Radiologii Szpitala Uniwersyteckiego UJ. Wykonuje się tu zarówno badania diagnostyczne, jak i naukowe.

Uniwersytecka pracownia rezonansem magnetycznego uruchomiona została w 1988 r., jako pierwsza w naszym województwie. Posiada aparat bardzo wysokiej klasy i znakomicie wyszkolonych specjalistów. To tłumaczy, dlaczego obsługuje ok. 70 proc. wszystkich pacjentów, kierowanych na badania rezonansem.

Do września br. aparat pracował na dwie zmiany. Obecnie uruchomiono trzecią zmianę i regularną pracę w soboty i niedziele. Było to możliwe, gdyż Małopolska Regionalna Kasa Chorych znalazła na ten cel pieniądze.

- Rezonans przeznaczony jest przede wszystkim dla pa-

cjentów leczących się w szpitalu uniwersyteckim, ale kasa wykupiła także pulę, która jest do dyspozycji specjalistów - tłumaczy dr Andrzej Urbanik, kierujący pracownią rezonansem magnetycznego Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego. - Dzięki temu możemy przyjmować wszystkich pacjentów, kierowanych do nas przez lekarzy. W większości przypadków nie czekają na badanie dłużej niż dwa tygodnie. Niestety, przy tak obłożonym sprzęcie zdarzają się awarie. Nawet drobna usterka staje się przyczyną przestoju, bowiem części musimy sprowadzać z zagranicy. Możemy również przyjmować odpłatnie - za kwotę od 500 do 730 zł - ludzi, którzy skierowania nie mają albo którym wyjątkowo zależy na czasie. Jednak generalnie rzecz biorąc, badanie rezonansem jest badaniem specjalistycznym, którego bez potrzeby - ergo, bez skierowania od lekarza raczej nie powinno się wykonywać. (E)

**GABINET LEKARSKI**  
LECZENIE BIOREZONANSEM  
Kraków, ul. Mikołajska 9/7  
tel. 422-62-56

- ◆ Alergie ◆ Bezbolesne testy ◆ 400 alergenów ◆ Odczulanie ◆ Spirometria
- ◆ Stany zapalne ◆ Terapie przeciwbólowe
- ◆ Nerveice ◆ Nacisnienie ◆ Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

**Bądź zdrow**

Redaguje  
Barbara Rotter-Stankiewicz  
tel. 0-12 61-99-248



# Małopolska

# Regionalna Kasa Chorych

28 grudnia 2000 r.

Nr 40 (40)

www.malopolska.kasa-chorych.gov.pl

## Ubezpieczenie zdrowotne dzieci

W związku z licznymi napływającymi pytaniami dotyczącymi ubezpieczenia zdrowotnego dzieci, jeszcze raz przypominamy o ich sytuacji w świetle Ustawy o powszechnym ubezpieczeniu zdrowotnym. Ustawa dzieli dzieci na dwie grupy:

1. dzieci, które podlegają ubezpieczeniu jako członkowie rodzin osób ubezpieczonych,

2. dzieci, które podlegają samodzielnemu obowiązkowi ubezpieczenia.

Dzieci z grupy 1. podlegają ubezpieczeniu jako członkowie rodzin osób ubezpieczonych, na których wyłącznym utrzymaniu pozostają. Osobami ubezpieczonymi są w tym przypadku przede wszystkim rodzice (także przybrani) i dziadkowie, ale również osoby, które przysposobiły dziecko, przyjęły je na wychowanie, również w ramach rodziny zastępczej. Jako członek rodziny ubezpieczony jest również każde dziecko uprawnione do renty rodzinnej (użycie słowa „rodzina” w dalszej części artykułu oznacza również innych, wymienionych tu opiekunów).

Dzieci podlegają z tego tytułu ubezpieczeniu do ukończenia 18. roku życia, a jeżeli kształcą się dalej to do 26. roku życia. Ważne jest przy tym, aby dziecko pobierało naukę w szkole, która posiada status szkoły publicznej lub uprawnienia szkoły publicznej zgodnie z przepisami ustawy o systemie oświaty. Jeśli chodzi o studentów, to kształcenie może się odbywać w szkole wyższej państwowej jak i niepaństwowej, utworzonej zgodnie z przepisami ustawy o szkol-

nictwie wyższym (Informacje o statusie uczelni znajdujących na terenie województwa posiada kurator oświaty).

Dzieci niepełnosprawne w stopniu znaczącym są ubezpieczone bez ograniczenia wieku.

Warunkiem ubezpieczenia zdrowotnego jest, aby dziecko pozostawało na wyłącznym utrzymaniu rodzica, dziadka lub innych osób wyżej wymienionych. Kryterium to jest ważne raczej z punktu widzenia dzieci powyżej 18-go roku życia, które nadal się kształcą, czyli w głównej mierze studentów i uczniów szkół pomaturalnych. Co oznacza pozostawanie na wyłącznym utrzymaniu? Ani przepisy prawne, ani orzecznictwo sądowe nie dają wyjaśnienia tego pojęcia. Na potrzeby ubezpieczenia zdrowotnego MRKCh przyjmuje, że dziecko przestaje pozostawać na wyłącznym utrzymaniu osoby ubezpieczonej, jeśli osiąga dochód charakteryzujący się pewną trwałością, lub który wpływa realnie na dochód jego rodziny. Tak więc, jeśli student w czasie 2 miesięcy wakacji zarobi kilkaset złotych, to dla potrzeb ubezpieczenia zdrowotnego nadal pozostaje na wyłącznym utrzymaniu rodziców. Ale z kolei jeśli student w czasie wakacji będzie pracował za granicą i zarobi taką sumę, która umożliwi mu samodzielne utrzymanie w czasie roku akademickiego, to dla potrzeb ubezpieczenia zdrowotnego nie będzie już pozostawał na wyłącznym utrzymaniu rodziców.

Dzieci pozostające na wyłącznym utrzymaniu zgłasza do ubezpieczenia, za pośrednictwem płatnika składek (czyli np. zakładu pracy, ZUS-u) je-

dno z rodziców. Za dzieci te nie odprowadza się składek na ubezpieczenie, w związku z czym są one objęte ubezpieczeniem od chwili zgłoszenia. Należy też zaznaczyć, że dziecko pozostające na wyłącznym utrzymaniu musi być zgłoszone w tej samej kasie chorych, do której należy rodzic dokonujący zgłoszenia.

W związku z licznymi przypadkami odmowy przyjęcia przez płatników składek zgłoszenia do ubezpieczenia wnuków, należy stanowczo podkreślić, że zgłoszenia do ubezpieczenia zdrowotnego może dokonać również jedno z dziadków, na którego utrzymaniu pozostaje wnuk. Na przeszkodzie takiemu zgłoszeniu nie stoi również fakt, że dziadek lub babcia mają na utrzymaniu nie tylko wnuka, ale i swoje dziecko, będące rodzicem wnuka. Ustawa nie zakazuje zgłaszania do ubezpieczenia zdrowotnego więcej niż jednego członka rodziny oraz pozwala na zgłoszenie zarówno swoich dzieci jak i wnuków jednocześnie.

Drugą grupę stanowią te dzieci, które nie pozostają na wyłącznym utrzymaniu osoby ubezpieczonej. Będą to np.: studenci i inni uczniowie pracujący zarobkowo. Często będą to również dzieci, które się uczą, a których żadne z rodziców nie jest ubezpieczone zdrowotnie, a także dzieci przebywające w placówkach opiekuńczo-wychowawczych, resocjalizacyjnych lub domach pomocy społecznej.

Dzieci, uczniowie i studenci nie pozostający na wyłącznym utrzymaniu osoby ubezpieczonej, sami podlegają obowiązkowi

ubezpieczenia od dnia przyjęcia do szkoły do dnia skreślenia z listy uczniów lub studentów, albo od dnia przyjęcia do placówki lub domu do ostatniego dnia pobytu w placówce. Kasą właściwą dla zgłoszenia będzie kasa wybrana przez studenta lub wskazana przez opiekuna prawnego ucznia, jako jego przedstawiciela ustawowego lub też kasa wskazana przez placówkę lub dom.

Uczniowie i studenci są zgłaszani do ubezpieczenia zdrowotnego przez szkołę lub uczelnię. Dzieci przebywające w placówkach, opiekuńczo-wychowawczych, resocjalizacyjnych lub domach pomocy społecznej, zgłaszane są przez te placówki. Szkoła, uczelnia lub placówka odprowadza za dziecko, ucznia i studenta składkę na ubezpieczenie zdrowotne w odpowiedniej wysokości. Podstawę wymiaru tej składki stanowi kwota odpowiadająca wysokości zasiłku stałego z pomocy społecznej.

Jeżeli instytucja, na której ciąży obowiązek zgłoszenia danej osoby do ubezpieczenia zdrowotnego, nie odprowadzi składki za ubezpieczonego przez okres dłuższy niż 30 dni, kasa chorych obciąży takiego płatnika składki kosztami świadczeń zdrowotnych udzielonych dziecku, uczniowi lub studentowi. Za niezgłoszenie dziecka, ucznia lub studenta do ubezpieczenia zdrowotnego, szkole lub placówce grozi grzywna do wysokości 5 tysięcy złotych.

Ciąg dalszy informacji związanych z ubezpieczeniem zdrowotnym dzieci podamy w kolejnym wydaniu kolumny MRKCh.



## Rozliczenia międzykasowe

Szanowni Państwo!

Małopolska Regionalna Kasa Chorych uprzejmie zawiadamia, iż nie przewiduje przedłużenia na rok 2001 okresu obowiązywania porozumienia zawartego w dniu 4 kwietnia 2000 r. w sprawie zasad rozliczania Branżowej Kasy Chorych dla Służb Mundurowych z Małopolską Regionalną Kasą Chorych udzielanych ubezpieczonym świadczeń zdrowotnych z zakresu podstawowej opieki zdrowotnej łącznie z higieną szkolną, opieki pielęgniarki środowiskowej i położnej środowiskowej oraz opieki całodobowej, jak również refundowania na rzecz członków Branżowej Kasy Chorych dla Służb Mundurowych kosztów leków i materiałów medycznych.

W związku z tym Małopolska Regionalna Kasa Chorych nie będzie pokrywała kosztów świadczeń zdrowotnych udzielonych przez świadczeniodawców MRKCh członkom Branżowej Kasy Chorych dla Służb Mundurowych udzielonych po 1 stycznia 2001 roku.

Ponadto informujemy, iż Małopolska Regionalna Kasa Chorych nie będzie od dnia 1 lutego 2001 roku refundowała na rzecz członków Branżowej Kasy Chorych dla służb mundurowych kosztów leków i materiałów medycznych.

O powyższym MRKCh poinformowała Okręgową Izbę Aptekarską w Krakowie, Beskidzką Izbę Aptekarską, ogólnodostępne apteki na terenie Małopolski oraz wszystkich zainteresowanych świadczeniodawców.

## Nowe punkty informacyjno – ewidencyjne MRKCh

Z dniem 1 stycznia Małopolska Regionalna Kasa Chorych wprowadza zmiany w zakresie organizacji potwierdzania wniosków na zaopatrzenie w przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze oraz udzielania informacji. Zakres i charakter tych nowych rozwiązań zostały opracowane tak, aby w jak najmniejszym stopniu zmieniać dotychczasowe przyzwyczajenia ubezpieczonych. Jednocześnie MRKCh pragnie zaoferować ubezpieczonym jak najlepszy dostęp do podstawowych informacji dotyczących powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego. Obok dotychczasowej działalności, polegającej na potwierdzaniu wniosków na zaopatrzenie w przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze w przekształcanych punktach, ubezpieczeni będą mogli uzyskać podstawowe informacje o systemie ubezpieczeń zdrowotnych.

Nowe (przejęte przez kasę chorych) punkty informacyjno-ewidencyjne MRKCh w powiatach woj. małopolskiego, zajmujące się potwierdzaniem wniosków na zaopatrzenie w przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze oraz udzielaniem informacji:

1. Bochnia – EW 2 – budynek Starostwa Powiatowego ul. Kazimierza Wielkiego 31, parter, pok. 6, tel. (014) 612 31 33 w. 393

2. Brzesko – EW 11 – budynek Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej, ul. Kościuszki 68, tel. (014) 663 04 20 25,

3. Chrzanów – EW 19 – budynek Zakładu Lecznictwa Ambulatoryjnego, ul. Sokoła 19, II piętro, pok. 34, tel. 623 22 11 w. 40

4. Dąbrowa Tarnowska – EW 13 – budynek Starostwa Powiatowego ul. Berka Joselewicza 5, II piętro, pok. 57, tel. (014) 642 24 31 w. 257

5. Gorlice – EW 6 – budynek Samodzielnego Publicznego Specjalistycznego Zakładu Opieki Zdrowotnej, ul. Węgierska 21, parter, pok. 10, tel. (018) 353 71 30, w. 324

6. Limanowa – EW 9 – budynek Szpitala Powiatowego, ul. Piłsudskiego 61, parter, pok. 60, tel. (018) 337 20 25 w. 388,

7. Miechów – EW 7 – budynek Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej, ul. Szpitalna 3, I piętro, pok. 115, tel. (041) 382 02 49,

8. Myślenice – EW 15 – budynek Samodzielnego Pu-

blicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej, ul. Szpitalna 2, parter, pok. 6, tel. 274 24 50 w. 362,

9. Nowy Targ – EW 12 – Oddział Małopolskiej Regionalnej Kasy Chorych, ul. Jana Kazimierza 22, parter, pok. 1, tel. (018) 264 63 06 w. 21,

10. Olkusz – EW 1 – budynek Szkoły Budowlanej, ul. Legionów Polskich 1, parter, pok. 4, punkt w trakcie organizacji,

11. Oświęcim – EW 10 – budynek Zespołu Zakładów Opieki Zdrowotnej ul. Wysockie Brzegi 4, I piętro, pokój oznaczony jako punkt ewidencyjny, tel. (033) 842 24 23,

12. Sucha Beskidzka – EW 5 – budynek Zespołu Zakładów Opieki Zdrowotnej, ul. Szpitalna 22, parter, pok. 5, tel. (033) 874 36 55 w. 222,

13. Tarnów – EW 21 – Oddział Małopolskiej Regionalnej Kasy Chorych, Al. Solidarności 5 – 9, parter, pok. 16, tel. (014) 621 76 41 w. 157,

14. Wadowice – EW 4 – budynek Filii Starostwa Powiatowego, ul. Batorego 2, III p., pok. 22, tel. (033) 873 21 11,

15. Nowy Sącz – EW 23 – budynek Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej im. J. Śniadeckiego, ul. Kazimierza Wielkiego

4, parter, pok. 9, tel. (018) 443 78 14 w. 204.

Punkty ewidencyjne MRKCh na terenie Miasta Krakowa zajmujące się jedynie potwierdzaniem wniosków na zaopatrzenie w przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze (punkty te nie prowadzą działalności informacyjnej):

1. Krowodrza – EW 18 – budynek Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej „Krowodrza”, ul. Rusznikarska 17, IV piętro, pok. 418,

2. Śródmieście – EW 14 – budynek Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej, al. Pokoju 4, I piętro, pok. 50a,

3. Podgórze – EW 22 – budynek Niepublicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej „Centrum Medyczne”, ul. Teligi 8, II piętro, pok. 1,

4. Nowa Huta – EW 16 – budynek Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej „Nowa Huta”, os. Na Skarpię 27, parter, pok. 110, tel. 644 59 59 w. 14.

Punkty ewidencyjne działające na dotychczasowych zasadach na podstawie zlecenia kasy chorych (punkty te nie prowadzą działalności informacyjnej):

1. Andrychów – EW 20 – Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Kra-

kowska 91, parter, pok. 24, tel. (033) 875 62 41,

2. Krynica – EW 26 – Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej ul. Kraszewskiego 142, I piętro, pok. 114, tel. (018) 471 28 07 w. 334,

3. Niepołomice – EW 27 – Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej, ul. Korczaka 1, I piętro, pok. 56, tel. 281 10 05 w. 29,

4. Rabka – EW 17 – Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej ul. Słoneczna 1, parter, pok. 1, tel. (018) 267 60 40 w. 229,

5. Tuchów – EW 3 – Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Szpitalna 1, parter, pok. 8, tel. (014) 652 58 56 w. 222,

6. Zakopane – Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej ul. Kamieniec 10, I piętro, pok. 30, tel. (018) 201 54 57,

7. Proszowice – Szpital Powiatowy, ul. Kopernika 13, parter, pok. 4, tel. 386 20 10 w. 317.

Punkt ewidencyjny w Proszowicach, mimo odmiennej informacji podanej w poprzednim tygodniu, działać będzie na dotychczasowych zasadach, czyli będzie można w nim jedynie potwierdzić wniosek. Natomiast punkt ten w chwili obecnej nie będzie prowadził działalności informacyjnej.

Wydział Obsługi Informacyjnej MRKCh

przyjmuje mieszkańców

w Krakowie przy ul. Józefa 21

poniedziałek

od 9.00 do 17.00

wtorek – piątek

od 8.00 do 16.00

TEL.: 430-68-47,

292-28-86 do 89 wew. 200

Opłata za zmianę lekarza pierwszego kontaktu przed upływem 6 miesięcy wynosi 51 zł 53 gr

Składka z tytułu dobrowolnego ubezpieczenia zdrowotnego za grudzień wynosi 154 zł 58 gr

Kolumnę redaguje zespół Wydziału Promocji i Kontaktów z Mediami MRKCh 31-053 Kraków, ul. Ciemna 6. Tel.: 430-64-51, 430-64-63, 292-28-86 do 89, wew. 102, 103.

# Ogłoszenia ekspresowe

## Praca

FLIZIARZA, profesjonalistę. 0606-465-778. 962592

GLÓWNA księgową, samodzielną zatrudni firma 0604-374-819 (prosimy o pozostawienie wiadomości). 962382

HURTOWNIA zatrudni młodych 1.800,- /012/656-08-01. 962552

KIEROWCĘ, przedstawiciela, do rozwoju pieczywa, zatrudni. 0601-205-211. 961984

KUCHARZA do pracy przyjm. /012/421-46-00. 962789

NIEPUBLICZNY Zakład Opieki Zdrowotnej w Sieprawiu, (kontrakt z Małopolską Regionalną Kasą Chorych) zatrudni lekarzy pediatrów od 1.01.2001. /012/274-60-30, (pon-pt 8.00-18.00.). 962124

PRACA dla tynkarzy gipsowych. 0503-914-200. 962640

PRACA fizyczna. 0501-838-111. 962758

ROZNOŚNIENIE katalogów, Myślenice, Kraków, samochód. 012/638-59-95. 962951

UCZYSZ się, pracujesz, chcesz dodatkowo zarobić w odpowiadającym czasie, masz rower, samochód. /012/659-13-77. 962153

ZAGRANICA. Pomoc domowa potrzebna. e-mail: zkocio@lycos.com lub Oferty 962547 Kraków, Starowiślna 2. 962547

## Szukam pracy

KIEROWCA BCE grupa inwalidzka. 014/61-270-15. 962211

SZUKASZ pomocy w gastronomii na sylwestra, zadzwoń: 012/280-50-79. 260690

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w sylwestra. 0608-209-422. 962771

## Matrymonialne

KUPIDO zaprasza. /012/633-91-38. 962067

## Kupno

KOMÓRKI. 0604-63-55-25. 960972

### ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH Oddział w Krakowie

uprzejmie informuje,

że od dnia 2 stycznia 2001 r.

Wydział Alimentów zostaje przeniesiony do budynku przy ul. Zakopiańskiej 62, pok. 03, tel. 012/268-12-04 wewn. 557.

### Urząd Gminy Zabierzów

ul. Kolejowa 11, 32-080 Zabierzów, tel. (012) 2852-116, fax (012) 2852-109

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na remont sanitariatów w budynku Szkoły Podstawowej w Nielepicach:

- wymiana stolarki okiennej - 16,80 m<sup>2</sup>
- wymiana stolarki drzwiowej - 22,40 m<sup>2</sup>
- ułożenie posadzek ceramicznych - 50 m<sup>2</sup>
- okładziny ścian płytkami glazurowymi - 120 m<sup>2</sup>.

Termin wykonania: 15.02.2001 r.  
Termin składania ofert: 19.01.2001 r. do godz. 9.00 w Biurze Obsługi.  
Termin otwarcia ofert: 19.01.2001 r. o godz. 10.00, w pok. nr 33 Urzędu Gminy Zabierzów.

Dokumentację przetargową (20 zł) można odebrać w siedzibie zamawiającego, Urząd Gminy Zabierzów, ul. Kolejowa 11, pok. nr 10 lub za załaceniem pocztowym.

Uprawniona do kontaktów z oferentami jest - Krystyna Wasilewska, tel. 012/283-07-46, pok. nr 10, w godz. 9.00 - 11.00.

W przetargu mogą brać udział oferenci, którzy:  
1/ spełniają wymogi określone w dokumentacji przetargowej,  
2/ spełniają wymogi określone w art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych.

11512 K

Wszystkich, którzy zachowali w pamięci  
**STANISŁAWĘ i MIECZYŚLAWA SOŁONÓW**  
zapraszamy do wspólnej modlitwy w Ich intencji.  
Msza św. zostanie odprawiona w Bazylice Najświętszej Maryi Panny w Krakowie, dnia 4.01.2001 r. o godz. 18.30 przy Ołtarzu Nieustającej Pomocy, o czym zawiadamia  
**Rodzina Klepackich**

TELEFONY komórkowe. 0604-717-419. 948937

## Sklepy

KOMIS meblowy. /012/632-75-85. Wróblewskiego. 962304

## Sprzedaż

LADA chłodnicza, krajalnica typu „Ma-ga”, na gwarancji. /012/654-91-62, /012/425-61-32. 260751

PARKIETY. /012/411-85-84. 960960

SMOKING, garnitur sportowy, bateria włoska do wanny, umywalka czekoladowa, komoda jako łóżko rozkładane. 012/633-70-03. 962438

## Zwierzaki

BERNARDYNY, boksery, collie, doberman, foksteriery, owczarki niemieckie. 0603-93-96-82. 960501

COLLIE. 0603-886-741. 962853

OWCZARKI niemieckie, szczenięta rodowodowe. 0502-818-119, 0604-938-122. 962352

## Motoryzacyjne

A. Auto uszkodzone kupię. 012/645-03-72. 950733

A. Autokup. 012/647-30-83. 950403

CINQUECENTO 700, 1997, bogato wyposażony. /012/415-41-92. 962952

CITROEN Berlingo, korzystny leasing do przejęcia. 0604-521-941. 962476

JEEP Cherokee, 1992, 26.000,-, sprzedam. 0602-22-60-17. 962548

OPONY zimowe, atrakcyjne ceny TNH S.A. ul. Ujastek 11. /012/643-46-85. 962775

PEUGEOT Expert 2000 TD 1997, VAT. 0602-19-44-16. 962467

UBEZPIECZENIA. /012/623-76-04. 946083

UBEZPIECZENIA. 012/655-17-02. 952480

126p kupię każde. /012/388-23-03. 962890

## Lokale

AZORY, 700,-. /012/292-21-64. 962936

BOCHNIA, 46 m<sup>2</sup>, III piętro, telefon, blisko PKP. 014/68-58-187. 962714

DLA pani pokój, 230,-. /012/645-93-00. 962438

DO wynajęcia dwupokojowe, Azory. /012/ 388-56-20, 0602-555-745. 260649

DO wynajęcia lokal 180 m<sup>2</sup>, parter, parking, komfortowe wnętrze. 0602-305-893. 962763

DO wynajmu poszukuję mieszkania. 012/656-17-04. 955694

DWUPOKOJOWEGO Żabinec, Śródmieście poszukuję. 012/414-17-35. 962888

GARSONIERA 1 osobie do wynajęcia. /012/413-79-47. 962496

JEDNOPOKOJOWE 400,-, dwupokojowe 500,-. 012/659-00-40. 962887

JEDNOPOKOJOWE, Wielopole wynajmę. /012/422-01-10. 962781

LOKAL 70 m<sup>2</sup>, centrum, parter, front, wiotryna, do wynajęcia. 0601-440-425. 260724

LOKAL do wynajęcia. /012/411-88-41. 962299

LOKAL frontowy z antresolą i garsoniera, centrum, do wynajęcia. /012/429-42-49. 962794

MOGILSKA, 82 m<sup>2</sup> + poddasze sprzedam. /012/413-86-19, 0602-78-07-27. 260651

OKAZYJNIE, atrakcyjne nowe mieszkanie na Klinach, 76 m<sup>2</sup> sprzedam właściciel. 0608-48-47-40. 962361

POKÓJ, Wieliczka. /012/278-44-22. 962491

SZUKAM mieszkania. /012/292-21-64. 962941

SZUKAM mieszkania od 1.01. /012/ 421-01-16. 260750

WSPÓŁKATORKI szukam. 012/648-23-63. 260672

WYNAJMĘ mieszkanie. 0501-314-842. 260698

ZABYTKOWE mieszkanie 3-pokojowe 1 p., ściśle centrum do niewielkiej renowacji sprzedam. Dostępny duży lokal na pracownię w suterrenach. 0603-396-479. 260749

## Nieruchomości

BLIŹNIAK, ul. Kamieniarska, sprzedam. 0501-38-24-61. 962340

DOMEK, Nawojowa Góra, 58.000. 012/644-44-41. 962859

KUPIĘ dom do zamieszkania- Kraków (okolice). 012/656-17-04. 956984

**SPRZEDAM DZIAŁKĘ**  
z możliwością budowy 10-ciu mieszkań na wynajem  
**TEL. 412-11-60**

LIBERTÓW, Brzeziny, domy w stanie surowym sprzedam. 0602-49-42-49. 962345

RAJSKO, działka widokowa, stok południowy. 0601-84-86-85. 962910

## Usługi

ANTENY. /012/421-19-06. 962284

## Flizowanie

FLIZOWANIE. 012/643-32-24. 962852

012/642-27-04. 962844

## Malowanie

GLADŹ, malowanie. 012/421-84-93. 962846

MALOWANIE, tania. 012/656-11-46; 0601-565-557. 962766

## Usługi budowlane

FIRMA układa panele, flizy, kominki. Faktury VAT. 0602-845-387, /012/655-73-60. 260736

TYNKI gipsowe, maszynowe, wysoka jakość, wylewki, sufit podwieszane. 0604-224-730, 0607-617-811. 961988

## Naprawy

PIECE gazowe, tania. 0603-777-625. 962779

TELEWIZORÓW, magnetowidów, gwarancja. /012/642-19-48. 962041

## Transport

NAJTAŃSZY transport. 012/654-13-92, 0603-171-076. 954314

## Biznes

FIRMA importująca poszukuje współdnika, który ma możliwość udzielenia gwarancji bankowej. 0605-670-577. 962228

ODSTAPIĘ sklep kosmetyczny. tel. 090-67-48-16. 260671

PROSPERUJĄCY salon fryzjersko-kosmetyczny pilnie sprzedam. 0503-73-66-63. 260730

ZIEMIĘ, piasek, gruz, przywieziemy. 0502-136-236. 259452

## Różne

DAM nagrodę za wskazanie miejsca postoju samochodu dostawczego marki Ford Transit koloru białego, nr rej. KVV5735. /012/415-58-35. 962571

FAJERWERKI, sprzedaż. Ul. Pawia 20. 012/422-23-08. 962721

PRZYPILNUJĘ domu w sylwestra. 0502-343-011. 962876

SYLWESTER, restauracja, centrum, 200 zł. /012/422-96-94. 260659

SYLWESTER w dyskoteci „Equinox”. /012/421-17-71. 260740

SYLWESTER w restauracji z muzyką na żywo. 012/633-85-79. 260641

SYLWESTER, zespół muzyczny Canon, bogate menu. Ceny konkurencyjne! /012/421-46-07, 0501-572-921. 962885

## Turystyka

HOTEL\*\*\* Perła Południa w Rytzce k. Nowego Sącza zaprasza na ferie. Do dyspozycji gości - pływalnia, hala sportowa, sauna, solarium, siłownia oraz bogaty program rekreacyjny. 018/446-90-31/33 www.hotel.perla-poludnia.pl 962670

SYLWESTER, Słowacja. 012/632-18-16. 962362

Z najgłębszym smutkiem oznajmiamy, iż nagle i tragicznie odeszła od nas Kochana Przyjaciółka

ś t p

**MALGOSIA FERDEK**

uczennica klasy 2 w VI LO w Krakowie.

Pogrążeni w bólu

Koleżanki i Koledzy z klasy wraz z Wychowawcą

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 22 grudnia 2000 r., przeżywszy lat 77, po krótkiej chorobie, opatrzonej św. Sakramentami, zmarł

ś t p

**TADEUSZ LEŚNIEWSKI**

Najukochańszy Tataś i Dziadziuś, żołnierz AK, uczestnik walk o niepodległość, wieloletni działacz Solidarności.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, dnia 29 grudnia 2000 r. o godz. 12.20 w starej kaplicy na cmentarzu Batowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w smutku

Córki, Syn, Synowa, Zięciowie, Wnuki i Najbliższa Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z wielkim żalem zawiadamiamy, że po krótkiej a ciężkiej chorobie, w wieku 71 lat zmarł 26 grudnia 2000 r. w Rabce nasz serdeczny kolega i partner wielu wspinaczek tatrzańskich i skałkowych

ś t p

**dr ROMAN ŁAZARSKI ps. Generał**

wieloletni pracownik naukowy Zakładu Fizyki Akademii Rolniczej w Krakowie, prezes Koła Krakowskiego Klubu Wysokogórskiego w latach 1960-1961, uczestnik I Polskiej Wyprawy w Hindukusz w roku 1960, wieloletni instruktor taternictwa.

Pogrzeb rozpocznie się w piątek, 29 grudnia 2000 r. o godz. 12.00 mszą św. w kaplicy Zdrojowej w Rabce. Rodzinie składamy wyrazy serdecznego współczucia.

Przyjaciele z Klubu Wysokogórskiego - Kraków

ś t p

**HELENA SICIŃSKA**

zasłużona pracownik Centrali Aptek Społecznych w Krakowie, odznaczona Medalem 40-lecia Polski, Kochana Ciocia, przeżywszy lat 89, po długiej chorobie, opatrzonej św. Sakramentami, zmarła dnia 20 grudnia 2000 r.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, dnia 29 grudnia 2000 r. o godz. 11.40 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamia pogrążony w głębokim smutku

Siostrzeniec z Rodziną

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z wielkim smutkiem zawiadamiamy, że w dniu 22 grudnia 2000 r., przeżywszy lat 79, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzonej Świętymi Sakramentami, zmarł nasz Najukochańszy Tato, Brat, Teś i Dziadziuś

ś t p

**prof. dr hab. dr h.c. JÓZEF DZIEŻYC**

emerytowany profesor Akademii Rolniczej we Wrocławiu, żołnierz AK.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, dnia 29 grudnia o godz. 13.40 w nowej kaplicy na cmentarzu Batowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku do grobowca rodzinnego.

Pogrążona w żalu

Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 25 grudnia 2000 r., po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami, zasnął w Panu w wieku 82 lat ukochany  
Mąż, Ojciec, Dziadek i Pradziadek

ś t p

## JÓZEF TOPORKIEWICZ

podoficer AK ps. „Trznadel”, członek Światowego Związku AK, odznaczony Krzyżem AK, Krzyżem Partyzanckim, Brązowym Krzyżem Zasługi z Mieczami, długoletni budowniczy pieców piekarskich, biegły sądowy, członek Komisji Egzaminacyjnej, odznaczony za zasługi w rzemiośle Złotą Odznaką miasta Krakowa i Wrocławia.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, dnia 29 grudnia 2000 r. o godzinie 10.00 w kaplicy na cmentarzu Podgórskim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.  
Pograżeni w smutku

Żona, Syn, Synowa, Wnuki i Prawnuki

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że 21 grudnia 2000 r., w wieku 93 lat, zmarła opatrzona św. Sakramentami

ś t p

## OLGA TORHAN

Ukochana Mama, Babcia, Prababcia, Teściowa, człowiek wielkiego serca, Sybiraczka, członek Rodziny Katyńskiej, kombatantka.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, 29 grudnia 2000 r. o godz. 13.00 w kaplicy na cmentarzu Salwatorskim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pograżeni w smutku

Syn, Synowa, Wnuczka z Mężem i Dziećmi

Pograżeni w głębokim smutku i żalu zawiadamiamy, że dnia 23 grudnia 2000 r. odszedł od nas niespodziewanie i przedwcześnie, w wieku 56 lat,

ś t p

## Profesor dr hab.

## ZBIGNIEW GOSTYŃSKI

Nieprzeciętnej prawości, niezwyklej skromności i wielkiej dobroci Człowiek, profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego, członek Komisji ds. Reformy Prawa Karnego przy Ministrze Sprawiedliwości, b. profesor Uniwersytetu Śląskiego, członek Komisji Nauk Prawnych Krakowskiego Oddziału PAN, znakomity uczony, autor licznych cennych prac naukowych z zakresu prawa karnego procesowego i innych dziedzin prawa, wybitny wychowawca licznych pokoleń prawników.

Nabożeństwo żałobne zostanie odprawione w dniu 29 XII 2000 r. o godz. 11.00 w kościele ss. Norbertanek, a odprowadzenie Zmarłego odbędzie się o godz. 12.00 na cmentarz na Salwatorze.

Kierownicy, Pracownicy i Doktoranci  
Katedr Postępowania Karnego oraz Kryminologii UJ

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 23.12.2000 r., przeżywszy 72 lata, zasnął w Panu nasz najukochańszy  
Mąż, Tatuś, Brat, Dziadzius, Pradziadzius

ś t p

## LONGIN PRZEPIÓRA

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie w piątek, 29 grudnia 2000 r. o godz. 10.20 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamia pograżona w głębokim smutku

Żona z Rodziną

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 22 grudnia 2000 r. po ciężkiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, zmarła w wieku 88 lat  
Nasza Najukochańsza Mamusia, Babcia i Prababcia

ś t p

## REGINA TYROWICZ z d. Rutkowska

Msza św. żałobna odprawiona zostanie w piątek, dnia 29 grudnia 2000 r. o godz. 9.40 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku.

Pograżeni w smutku

Córki, Zięciowie, Wnuki, Prawnuki i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Spółeczność Uniwersytetu Jagiellońskiego z głębokim żalem zawiadamia, że w dniu 23 grudnia 2000 r. zmarł

ś t p

## Prof. dr hab.

## ZBIGNIEW GOSTYŃSKI

Profesor nadzwyczajny w Katedrze Postępowania Karnego na Wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego, doktor nauk prawnych, doktor habilitowany nauk prawnych.

Po ukończeniu studiów prawniczych na Uniwersytecie Jagiellońskim i odbyciu stażu asystenckiego zatrudniony z dniem 1 października 1968 roku w Katedrze Prawa Karnego Procesowego Uniwersytetu Śląskiego. 14 kwietnia 1997 roku, decyzją Prezydenta RP, nadany został Mu tytuł naukowy profesora nauk prawnych.

Od 1 października 1997 roku zatrudniony w Katedrze Postępowania Karnego Wydziału Prawa i Administracji UJ na stanowisku profesora nadzwyczajnego.

Wybitny uczony, autor licznych monografii, studiów, rozpraw i artykułów z zakresu prawa karnego i postępowania karnego, należący do czołowych karnistów polskich. Ekspert Sejmu i Senatu RP, visiting professor w Widener University School of Law w Wilmington (USA), członek Komisji Nauk Prawnych Krakowskiego Oddziału PAN. Swoimi pracami naukowymi oraz pracą w zespołach Komisji ds. reformy prawa karnego wzbogacił w sposób znaczący nauki penalne.

Utalentowany i wysoko ceniony przez słuchaczy wykładowca, wychowawca licznego grona prawników polskich. Człowiek niezwykle skromny, rzetelny i pracowity, z uporem poszukujący prawdy i bezkompromisowy w jej głoszeniu, wiele wymagający od siebie, dla innych wyrozumiały i życzliwy. Z Jego śmiercią Uniwersytet Jagielloński, polska nauka prawa poniosły ogromną stratę. Utraciliśmy wielkiego formatu badacza i znakomitego praktyka tworzenia prawa.

Uroczystości pogrzebowe rozpoczyna się w dniu 29 grudnia 2000 r. o godz. 11.00 w kościele Sióstr Norbertanek w Krakowie, po czym o godz. 12.00 nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku na cmentarzu Salwatorskim.

Rektor i Senat Uniwersytetu Jagiellońskiego,  
Dziekan i Rada Wydziału Prawa i Administracji UJ  
oraz cała Społeczność Uniwersytetu Jagiellońskiego

ś t p

## ALINA WIKLIK

Najdroższa Żona, Córka, Mamusia, Siostra, Babcia i Teściowa przeżywszy lat 58, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, zasnęła w Panu dnia 23 grudnia 2000 r.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w sobotę, dnia 30 grudnia 2000 r. o godz. 13.30 w kościele parafialnym pw. św. Wojciecha w Niedźwiedziu, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku do grobowca rodzinnego na cmentarzu w Niedźwiedziu, o czym zawiadamiają pograżeni w głębokim smutku

Mąż, Matka, Syn z Żoną, Córka z Mężem, Wnuki i Rodzina

„Nie ma Ciebie wśród nas  
jednak w sercach naszych  
pozostaniesz na zawsze”

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 25 grudnia 2000 r., opatrzony św. Sakramentami, zasnął w Panu w wieku 68 lat  
Najukochańszy Mąż, Tatuś, Dziadzius, Pradziadzius i Brat

ś t p

## JAN SZWED

Msza św. żałobna odprawiona zostanie w czwartek, dnia 28 grudnia 2000 r. o godz. 14.00 w kościele parafialnym w Strumianach, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pograżeni w smutku i żalobie

Żona, Synowie, Synowe,  
Wnuki, Prawnuki i Rodzina

ś t p

## MAŁGORZATA SKWARCZYŃSKA z domu Ćwik

Najukochańsza Żona, Mamusia, Babcia i Siostra, były długoletni pracownik władz administracyjnych Krakowa oraz wspaniała, szlachetny i oddany Człowiek, przeżywszy lat 61, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, zasnęła w Panu dnia 22 grudnia 2000 r. Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione zostanie w czwartek, dnia 28 grudnia 2000 r. o godzinie 14.20 w starej kaplicy na cmentarzu w Batowicach, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pograżeni w głębokim smutku

Mąż, Syn, Synowa, Bracia z Żonami, Wnuczka i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 24 grudnia 2000 r. zmarł po długiej i ciężkiej chorobie, w wieku 75 lat,  
Nasz Ukochany Mąż, Ojciec i Dziadek

ś t p

## EDWARD WŁODARCZYK

ekonomista,  
były wieloletni pracownik PRK Nr 9.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w piątek, dnia 29 grudnia 2000 r. o godz. 9.40 w nowej kaplicy na cmentarzu Batowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.  
Pograżeni w smutku

Żona, Córka, Zięć, Wnuczka i Rodzina

## ŻAŁOBNA ODZIEŻ

Kraków, ul. Kalwaryjska 96  
20 m od ronda Matecznego

11166K

## ZAKŁAD POGRZEBOWY

REQUIEM

Kraków, Nowa Huta  
ul. Klasztorna 3

CAŁODOBOWO

tel. (012) 425-83-73  
tel. (012) 644-92-71

0607-161-315  
0607-161-314

### RÓWNIEŻ W SOBOTY I ŚWIĘTA

- ŚWIADCZYMY KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE
- wyrabiamy akty zgonu
- obsługa pogrzebu (żałobnicy)
- sprzedaż trumien
- przewóz zmarłych na terenie kraju i zagranicą
- przewóz zmarłych z mieszkań
- chłodnia
- kremacja
- wieńce i wiązanki
- rozliczenia bezgotówkowe w ZUS, KRUS i inne

CENY KONKURENCYJNE

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

### BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

### KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.

DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ  
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04  
BATOWICE, UL. REDUTY 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,  
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY ZASIŁKI POGRZEBOWE

**Tygodnik Grodzki**  
**KOMUNIKAT ZARZĄDU MIASTA KRAKOWA**  
 Zgodnie z art. 18, ust. 2, pkt 1 Ustawy z dnia 7.07.1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. z 1999 r. Nr 15, poz. 139 z późn. zm.) oraz Uchwałą RMK Nr LXI/492/00 z dnia 27.09.2000 r. zawiadamia się o przystąpieniu do sporządzania miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego dla:

**obszaru w rejonie ul. L. Benedyktowicza.**  
 Plan obejmować będzie obszar ograniczony:  
 - od północy - północnym odcinkiem ul. L. Benedyktowicza, a następnie na zachód w kierunku cmentarza przy ul. Bruzdowej  
 - od wschodu - granicą sporządzanego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszarów zwolnionych z rezerwy pod przebieg Trasy Zwierzynieckiej (Uchwała RMK Nr CXIV/1025/98 z dnia 22.04.1998 r.)  
 - od południa - ul. Księcia Józefa  
 - od zachodu - granicą sporządzanego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, os. Przegorzały (Uchwała RMK Nr LVII/537/96 z dnia 28.08.1996 r. oraz Uchwała RMK Nr XCIX/927/97 z dnia 3.12.1997 r.)  
 Przedmiotem planu będą:  
 1) przeznaczenie terenów oraz linie rozgraniczające tereny o różnych funkcjach lub różnych zasadach zagospodarowania  
 2) linie rozgraniczające ulice, place oraz drogi publiczne wraz z urządzeniami pomocniczymi, a także tereny niezbędne do wytyczania ścieżek rowerowych  
 3) tereny przeznaczone dla realizacji celów publicznych oraz linie rozgraniczające te tereny  
 4) granice i zasady zagospodarowania terenów lub obiektów podlegających ochronie  
 5) zasady obsługi w zakresie infrastruktury technicznej oraz linie rozgraniczające tereny tej infrastruktury  
 6) lokalne warunki, zasady i standardy kształtowania zabudowy oraz zagospodarowania terenu, w tym również linie zabudowy i gabaryty obiektów, a także maksymalne lub minimalne wskaźniki intensywności zabudowy  
 7) zasady i warunki podziału terenów na działki budowlane  
 8) szczególne warunki zagospodarowania terenów, w tym zakaz zabudowy, wynikające z potrzeb ochrony środowiska przyrodniczego, kulturowego i zdrowia ludzi, prawidłowego gospodarowania zasobami przyrody oraz ochrony gruntów rolnych i leśnych  
 9) tereny, na których przewiduje się stosowanie systemów indywidualnych lub grupowych oczyszczenia ścieków bądź zbiorników bezodpornych  
 10) tymczasowe sposoby zagospodarowania, urządzania oraz użytkowania terenu  
 11) granice obszarów:  
 a) zorganizowanej działalności inwestycyjnej  
 b) rehabilitacji istniejącej zabudowy i infrastruktury technicznej  
 c) przekształceń obszarów zdegradowanych

**obszaru w rejonie ul. Wodociągowej.**  
 Plan obejmować będzie obszar ograniczony:  
 - od północy - ul. Malczewskiego  
 - od wschodu i zachodu - granicami sporządzanego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszarów zwolnionych z rezerwy pod przebieg Trasy Zwierzynieckiej (Uchwała RMK Nr CXIV/1025/98 z dnia 22.04.1998 r.)  
 - od południa - ul. Księcia Józefa  
 Przedmiotem planu będą:  
 1. przeznaczenie terenów oraz linie rozgraniczające tereny o różnych funkcjach lub różnych zasadach zagospodarowania  
 2. linie rozgraniczające ulice, place oraz drogi publiczne wraz z urządzeniami pomocniczymi, a także tereny niezbędne do wytyczania ścieżek rowerowych  
 3. tereny przeznaczone dla realizacji celów publicznych oraz linie rozgraniczające te tereny  
 4. granice i zasady zagospodarowania terenów lub obiektów podlegających ochronie  
 5. zasady obsługi w zakresie infrastruktury technicznej oraz linie rozgraniczające tereny tej infrastruktury  
 6. lokalne warunki, zasady i standardy kształtowania zabudowy oraz zagospodarowania terenu, w tym również linie zabudowy i gabaryty obiektów, a także maksymalne lub minimalne wskaźniki intensywności zabudowy  
 7. zasady i warunki podziału terenów na działki budowlane  
 8. szczególne warunki zagospodarowania terenów, w tym zakaz zabudowy, wynikające z potrzeb ochrony środowiska przyrodniczego, kulturowego i zdrowia ludzi, prawidłowego gospodarowania zasobami przyrody oraz ochrony gruntów rolnych i leśnych  
 9. tereny, na których przewiduje się stosowanie systemów indywidualnych lub grupowych oczyszczenia ścieków bądź zbiorników bezodpornych  
 10. tymczasowe sposoby zagospodarowania, urządzania oraz użytkowania terenu  
 11. granice obszarów:  
 a) zorganizowanej działalności inwestycyjnej  
 b) rehabilitacji istniejącej zabudowy i infrastruktury technicznej  
 c) przekształceń obszarów zdegradowanych.

Natomiast zgodnie z art. 18, ust. 2, pkt 2 i 4 Ustawy z dnia 7.07.1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. z 1999 r. Nr 15, poz. 139, Nr 41, poz. 412 i Nr 111, poz. 1279 oraz z 2000 r. Nr 12, poz. 136) oraz Uchwałą RMK Nr LVII/461/2000 r. z dnia 12.07.2000 r. zawiadamia się o przystąpieniu do sporządzenia zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa dla:

**obszaru „Ujście Wilgi”.**  
 Zmiana planu obejmować będzie obszar ograniczony:  
 - od północy - od ujścia Wilgi ul. Ludwinowska, terenami upraw ogrodniczych, wzdłuż zabudowy mieszkaniowej ul. Komandosów, na północ od ul. Rozdroże do ul. Kapelanka  
 - od zachodu - ul. Kapelanka, ul. Brożka do mostu na Wildze,  
 - od południowego wschodu - rzeką Wilgą.  
 Przedmiotem zmiany planu będą:  
 1) przeznaczenie terenów oraz linie rozgraniczające tereny o różnych funkcjach lub różnych zasadach zagospodarowania  
 2) linie rozgraniczające ulice, place oraz drogi publiczne wraz z urządzeniami pomocniczymi, a także tereny niezbędne do wytyczania ścieżek rowerowych  
 3) tereny przeznaczone dla realizacji celów publicznych oraz linie rozgraniczające te tereny  
 4) granice i zasady zagospodarowania terenów lub obiektów podlegających ochronie  
 5) zasady obsługi w zakresie infrastruktury technicznej oraz linie rozgraniczające tereny  
 6) lokalne warunki, zasady i standardy kształtowania zabudowy oraz zagospodarowania terenu, w tym również linie zabudowy i gabaryty obiektów, a także maksymalne lub minimalne wskaźniki intensywności zabudowy  
 7) granice obszarów zorganizowanej działalności inwestycyjnej.  
 Zainteresowani mogą zgłaszać wnioski do ww. planów. Wnioski należy zgłaszać na piśmie, na adres: Urząd Miasta Krakowa, Wydział Rozwoju Miasta - Pracownia Urbanistyczna, 30-533 Kraków, Rynek Podgórski 1, w terminie do 1 miesiąca od opublikowania niniejszego komunikatu. Wniosek powinien zawierać nazwisko i imię lub nazwę wnioskodawcy, jego adres, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy (wzrys z mapy ewidencyjnej lub zasadniczej).

**Różne**

**Polski Związek Inżynierów i Techników Budownictwa**  
 Oddział w Krakowie, www.pzibt.org.pl  
 ul. Straszewskiego 28, pok. 13, tel./fax (012) 422-30-83, e-mail: pzibt@pzibt.org.pl  
**zaprasza na kursy**  
 • kosztorysowania robót budowlanych,  
 • kierowania inwestycją budowlaną - dla kadry kierowniczej, kierowników budowy, inspektorów nadzoru,  
 • uprawnień budowlanych,  
 • projektowania konstrukcji żelbetonowych wg nowej normy PN-B-03264 z 1999.

**Ogłoszenie o rozwiązaniu Spółki i o otwarciu jej likwidacji.**  
 Działając na podstawie art. 268 kodeksu handlowego likwidator w osobie Andrzeja Balmasa ogłasza, że Uchwałą Nadzwyczajnego Zgromadzenia Wspólników Spółki pod firmą: Naftobudowa 9 Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Tarnowie, ul. Chemiczna, podjętą w dniu 14 grudnia 2000 r. postanowiono rozwiązać Spółkę i otworzyć jej likwidację.  
 Zgodnie z przywołaną uchwałą likwidator wzywa wszystkich wierzycieli Spółki, aby zgłosili swoje wierzytelności w terminie trzech miesięcy od daty niniejszego ogłoszenia na adres siedziby Spółki, 33-101 Tarnów, ul. Chemiczna.

Producent: **OKNOWID**  
 Przegonia Duchowna 258  
 tel./fax (012) 280 45 77  
**okna PCV**  
**raty: 1 wpłata 0 zł!**  
**27% rabatu**  
**tylko do 31 XII 2000**  
**Przedstawicielstwa handlowe: Przegonia Duchowna 258,**  
**tel. 280 45 77; Kraków ul. Opolska 12 tel. 415 66 66 w. 123;**  
**Nowy Targ ul. Długa 30 tel. (018) 264 63 60**  
**Niemiecki Profil: aluplast ideal 2000**

**KOMINKI**  
**Kup w cenie promocyjnej wkład kominowy i wyjedź z najbliższą osobą na narty**  
**SWIATECZNA PROMOCJA!**  
**Przy zakupie dowolnego wkładu GABO-les Foyers otrzymują Państwo kupon na tygodniowy pobyt w górach dla dwóch osób, w wybranym przez siebie ośrodku wczasowym lub hotelu.**  
**F.H.U. „MAR-COS”**  
**Tarnów, ul. Słoneczna 56D, tel. 014/627-60-05**

**Uniwersytet Jagielloński**  
 zaprasza do składania ofert w  
**PRZETARGU NIEOGRANICZONYM**  
**na przeprowadzenie badań szczelności instalacji gazowej w obiektach UJ w latach 2001 - 2003.**  
 Szczegółowy opis przygotowania oferty oraz wymagania inwestora znajdują się w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, którą można nabyć w cenie 20 zł (netto) w pokoju nr 16, w godz. 8.00 - 10.00, w budynku Pionu Technicznego UJ przy ul. Kopernika 31. Osobą upoważnioną do udzielania informacji w zakresie merytorycznym jest pan mgr inż. Adam Kołacz - inspektor nadzoru, Pion Techniczny UJ, ul. Kopernika 31, pokój nr 30, tel. 421-02-77 wew. 60, codziennie w godz. 8.00 - 10.00.  
 W zakresie formalnym informacji udziela pan mgr Henryk Matus w pokoju nr 16 budynku Pionu Technicznego, Dział Remontów UJ przy ul. Kopernika 31, tel. 422-50-06, codziennie w godz. 8.00 - 10.00.  
 Oferty należy składać w zaklejonych kopertach z napisem: „Oferta na przeprowadzenie badań szczelności instalacji gazowej w obiektach UJ w latach 2001 - 2003 w Krakowie” w sekretariacie Pionu Technicznego, Kraków, ul. Kopernika 31, w terminie do 11.01.2001 r., do godz. 8.30.  
 Otwarcie ofert nastąpi w dniu 11.01.2001 r. w sali posiedzeń Pionu Technicznego UJ przy ul. Kopernika 31, I p., pokój nr 25, w Krakowie o godz. 9.00.

**budopol**  
**NOWE MIESZKANIA W ŚRÓDMIEŚCIU**  
**tel./fax 633 33 89, 634 14 44 w.292**

**BUDOWLANA SPÓŁKA MIESZKANIOWA „BSM” SP. Z O.O.**  
**BIURO: 31-149 KRAKÓW, UL. BALICKA 12 a/B4-5**  
 Biuro czynne w godzinach od 9.00 do 17.00  
  
**EMAUS - mieszkania - od 3500 zł/m<sup>2</sup> lokale użytkowe**  
**MIESZKANIA POD WYNAJEM**  
**rejon ul. Dobrego Pasterza**  
**ceny mieszkań 2900 zł/m<sup>2</sup> + VAT**  
**KROWODERSKA**  
**apartamenty - 4300 zł/m<sup>2</sup> lokale użytkowe**  
**(012) 638-37-40, 638-37-41, 638-37-42, 638-37-43**  
**e-mail: bsmbiuro@kki.pl**

**DZIENNIK POLSKI**  
**BIURA OGŁOSZEŃ DZIENNIKA POLSKIEGO**  
**KRAKÓW.** ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77  
 ul. Starowińska 2, tel. 619-91-76, ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89  
**NOWY SĄCZ.** ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 443-54-49  
**RZESZÓW.** Księdza Jalowego 29, tel./fax (017) 85-22-478  
**TARNÓW.** ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20  
**OSWIĘCIM** ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax (033) 844-55-20 - 22  
**ORAZ AGENCJE**  
**DOMENA Sp. z o.o.** Kraków, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96  
**COMBEX** Kraków, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37, fax 642-16-48,  
 ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 658-74-29  
**GIN s.c.** Kraków, ul. Wielopole 3/1, tel. 429-44-22, 0608-634-549  
**SZANSA** Kraków, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64  
**STUDIO L** Kraków, ul. Kalwaryjska 2, tel./fax 292-30-86, 292-30-61 - 4  
**ROAN** Kraków, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 643-66-33  
**ANONS** Kraków, ul. Westerplatte 18, tel. 421-59-75  
**ALTAR** Kraków, ul. Brodowicza 3, tel. 012/294-46-96, tel./fax 294-46-97  
**GARMOND** Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86  
**GRAFPRESS** Kraków, al. Jana Pawła II NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33  
**PASJONATA** ul. Grzegorzeczka 10, 429-13-83, 421-431-24-11  
**NASTROJE** Kraków, al. Beliny-Prażmowskiego 41/3, tel./fax 012/413-60-77, 0501-437-232, 0501-485-430  
**DANTE s.c.** Kraków, ul. Barska 12, tel./fax 267-24-03, 269-19-85  
**MMC** Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 435-437, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496  
**FORMGRAF s.c.** Kraków, ul. Bieżanowska 60a, tel. 657-65-41, tel./fax 658-05-98  
**VENA sp. z o.o.** Kraków, ul. Długa 60/3, tel./fax 637-77-01  
**NOWA** Mysłenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 012/274-41-24  
**KREDYT&LEAS** Krzeszowice, ul. Kościuski 44, tel. 282-24-81

**Turystyka**

**BILETY**  
**TRANS SERVICE**  
**Katowice, tel. (032) 206-89-59**  
 Najtańsze licencjonowane przejazdy:  
 BELGIA: Antwerpia, Bruksela, Liege, Charleroi  
 WŁOCHY: Wenecja, Florencja, Rzym, Neapol  
 NIEMCY: Wiesbaden, Fulda, Mainz, Kassel  
 Sprzedaż w Krakowie: **MAGELLAN**  
 ul. Lubicz-Basztowa (przejście podziemne)  
 tel. (012) 421-80-58, 421-83-28.

**NARTY**  
**CHOPOK ROHAČE**  
**sobota, niedziela**  
 Bilety:  
 - Kraków - WAWELTUR, ul. Pawia 8  
 tel. (012) 422 19 21, 422 16 40  
 - Mysłenice-Biuro Podróży "RABA" ul. M. Reja 5  
 tel. (012) 272 33 73  
**TRANS-KOS** Zapraszamy  
**informacje: 0604 06 11 91**

**RAINBOW TOURS**  
**MORZE WAKACJI**  
**NARTY SUPER CENA**  
**GIACOMELLI ISOLACCIA-BORMIO**  
**apartamenty**  
**4-osobowy 699 zł 06-13.01**  
**4-osobowy 999 zł 13-20.01**  
**6-osobowy 1199 zł 13-20.01**  
**Stradom 19, tel. 292 24 43**  
**Krowoderska 24, tel. 633 55 11**

**Poczuj LATO w zimie !!!**  
**EUROTUR**  
 Rok zał. 1990  
**KRAKÓW, ul. Westerplatte 12**  
 e-mail: eurotur@eurotur.turysta.pl  
 tel.: 422 70 88, 421 67 46

**Egipt**  
**LOT-em z Krakowa**  
**LAST MINUTE**  
**01.01-10.01 ..... 1458**  
**10.01-21.01 ..... 1587**  
**21.01-28.01 ..... 1690**

**Tajlandia**  
**wylot z Krakowa**  
**27.01-08.02 ..... 4674**  
**03.02-15.02 ..... 4674**  
**10.02-22.02 ..... 4674**  
**17.02-01.03 ..... 4674**

**Słowacja**  
**dojazd własny**  
**27.01-03.02 ..... 550/690**  
**03.02-10.02 ..... 550/—**  
**10.02-17.02 ..... 550/—**  
**Tunezja**  
**LOT-em z Warszawy**  
**04.01-23.03 co tydzień 1132**  
**05.01-23.03 co tydzień 1233**  
**Ceny podane w PLN**  
 Cena zawiera: bilet lotniczy, zakwaterowanie, wyżywienie wg wyboru, transfer, opieka rezydenta.

# HIT

## kupuj najtaniej



Pomidory  
luzem  
Kraj pochodzenia: Hiszpania

**5<sup>99</sup>**  
1 kg



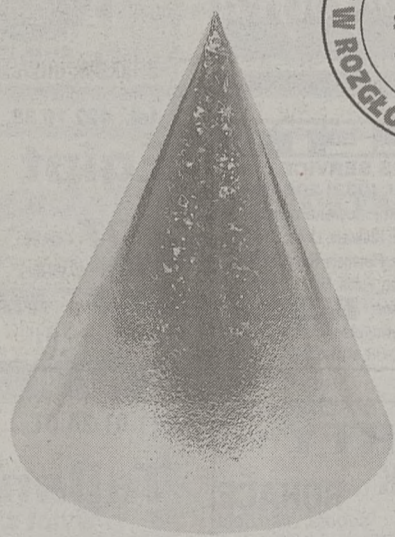
Schab bez kości  
duża porcja

**15<sup>99</sup>**  
1 kg



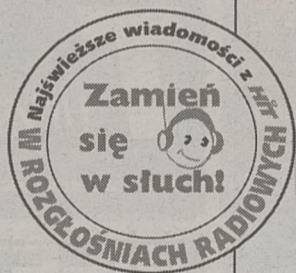
HEINZ  
Sos chrzanowy do mięs 280 ml  
+ sos chilli 280 ml gratis  
Sos czosnkowy do kanapek  
280 ml + sos chilli 280 ml gratis

**4<sup>49</sup>**  
dwupak



Czapeczka  
karnawałowa  
kolory: złoty, srebrny

**1<sup>49</sup>**  
1 szt.



Zestaw  
12" balonów metalizowanych,  
7 szt.

Zestaw  
12" balonów pastelowych,  
10 szt.

**2<sup>49</sup>**  
zestaw



PALETTE  
Lakier  
do włosów  
różne rodzaje

**5<sup>49</sup>**  
250 ml

**HIPERMARKET HIT**  
akceptujemy karty kredytowe  
oraz zwracamy VAT podróżnym!



**UWAGA! 31.12 market czynny: 8.00-17.00**  
1.01.2001 market nieczynny

**GODZINY OTWARCIA: PONIEDZIAŁEK - NIEDZIELA: 8.00-22.00**

**OFERTA WAŻNA 28.12.2000**

Kraków: ul. Wielicka 259

# Różne

## KREDYT jak po sznurku

**VOLKSWAGEN BANK POLSKA**  
Bezpośredni w kontaktach



rata miesięczna: 492,70 PLN

Škoda  
Fabia

Zapraszamy  
opony zimowe  
i ubezpieczenie  
w cenie samochodu

**AUTO CENTRUM**  
W&M



Auto Centrum W&M Bełtowski,  
Libertów 466, 30-444 Kraków  
salon (012) 264 94 94 w.34, 35, 36  
serwis (012) 264 94 94 w.15,22

cena samochodu: 32.890,00 PLN  
wkład własny 40%: 13.156,00 PLN  
rata miesięczna: 492,70 PLN  
(kredyt 72 miesiące)

10979k

HANDEL + USŁUGI + PRODUKCJA  
oraz treść ogłoszeń drobnych  
z ostatniego tygodnia  
w "Dzienniku Polskim"



94-77

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
<http://www.tai.com.pl>

## RATY DLA KAŻDEGO! OKAZJA!

BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH,  
MIN. FORMALNOŚCI, BEZ PORĘCZYCIELI.

Najniższe raty: np. 10.000 zł - rata od 66,30 zł  
45.000 zł - rata od 298,33 zł  
100.000 zł - rata od 662,96 zł

MECOM Kraków, ul. J. Lea 213, tel. (012) 637-00-34 w. 34  
MECOM Tarnów, ul. Narutowicza 3/8, tel. (014) 621-52-17 w. 21

K-11278

**BROWAR OKOCIM S.A.**

poszukuje

## MAGAZYNÓW DO WYNAJĘCIA.

### Lokalizacja:

- przy drodze krajowej nr 4 (Brzesko - Kraków -  
Balice) lub przy drodze nr 772, 777  
(Niepołomice - Nowa Huta).

Zainteresowanych prosimy o kontakt na adres:

Browar Okocim S.A.

Dział Logistyki

32-800 Brzesko, ul. Browarna 14,  
fax 014/68-65-107, tel. 014/68-65-366.

TkBr

# TARNOWSKIE ZAKŁADY CERAMIKI BUDOWLANEJ S.A.

**PROMOCJA!**  
do 31 grudnia!  
8% na wyroby ścienne  
5% na wyroby stropowe

**PRZEPŁATY NA ROK 2001**



na ściany... na kominy... na stropy  
Twojego domu

Wola Rzędzińska k/Tarnowa  
tel. (014) 63 13 700 [www.tzcbudsa.tarnow.pl](http://www.tzcbudsa.tarnow.pl)  
sprzedaż: pon.-piątek 7.15-16.00 sobota 7.15-12.00

2047k

RATY - RABATY DO 20 %

# OKNA W DOBRYM STYLU



10 lat produkcji  
OKIEN PCV  
10 lat gwarancji

info

0800 55 90 36

Kraków  
ul. Zakopiańska 58  
tel./fax 266 57 31  
tel. 266 04 54

W standardzie:  
✓ mikrowentylacja  
✓ listwa ozdobna  
✓ okucie antywyw.  
✓ szyba k=1,1

**NOWOŚĆ! JASNA USZCZELKA GRATIS**

**BIURA HANDLOWE: KRAKÓW** - ul. Czarnowiejska 73, tel. 632 44 36,  
ul. Spółdzielców 3, tel. 655 91 23, ul. Kordiana, tel. 654 07 85, ul. Makuszyńskiego 16 B,  
tel. 642 12 03, ul. Białoruska (Plac Targowy MANHATTAN), **BOCHNIA** -  
ul. Kazimierza Wielkiego 1, tel. (014) 611 78 43, **DĘBICA** - ul. Drogowców 7, tel. (014)  
681 12 10, **GORLICE** - ul. 11 Listopada 20 (018) 353 61 40, **KROSNO** - ul. Naftowa  
33a tel./fax (013) 437 13 22, 090 23 04 71, **PRZECISZÓW** -  
ul. Podlesie 54, tel. (033) 841 41 22, **RABKA** - Rynek 2, tel. (018) 268 70 84,  
0605 36 48 97, **RADZISZÓW** - 742, tel. 275 17 07, **SKAWINA** - ul. Mickiewicza 19,  
tel. 276 84 48, **SUCHA BESKIDZKA** - ul. plk. Semika (budynek Liceum)  
tel. (033) 874 14 40, **WAWRZEŃCZYCE** - 340, tel. 287 41 33, 0603 13 01 33,  
**WIELICZKA** - ul. Narutowicza 47, tel. (012) 278 28 00, **ZAKOPANE** -  
ul. Szymony 7 (blok) tel. (018) 20 68 494, 0606 11 95 44

6403ka



# OKNA i DRZWI z DREWNA

sosna dąb mahoń

• wysoka jakość • dowolny kształt, wygląd, wymiar i kolor • drzwi  
również ocieplane, antywłamaniowe, wodoodporne • montaż i gwarancja

również  
na raty

Produkcja  
Sprzedaż

**P.W. UNIMAX** Kraków, ul. Parkowa 11 tel. (012) 656-38-59 tel./fax (012) 656-38-95

7864k

**Kserokopiarki  
Agfa, Minolta**

wyprzedaż  
30% obniżka ceny

przy zakupie  
do końca roku 2000.  
Tel. 413-89-32, ul. Pilotów 45.

295496

**PHU JaMeR Sp. z o.o.**

AUTORYZOWANY DEALER



80-809 Gdańsk,  
ul. Bernarda Milskiego 1

tel. (058) 320-03-30,  
fax (058) 320-03-33.

[www.jamer.pl](http://www.jamer.pl)  
e-mail: [jamer@jamer.pl](mailto:jamer@jamer.pl)

## Firma Handlowo - Inwestycyjna „WIR”

BLOK W BUDOWIE:

ul. Daliowa/Halszki/Kurdwanów

• **mieszkania hipoteczne**  
o pow. 34 m<sup>2</sup>, 50 m<sup>2</sup>,  
w cenie za 1 m<sup>2</sup> 2.510 zł + inflacja za rok 2000

• **lokale użytkowe**  
15 - 30 m<sup>2</sup>, w cenie za 1 m<sup>2</sup> 2.110 zł + VAT + inflacja za rok 2000

• **miejsca parkingowe w garażu podziemnym**  
o pow. ok. 12 m<sup>2</sup>, w cenie za 1 m<sup>2</sup> 1.700 zł + VAT + inflacja za rok 2000

OFERTA SPECJALNA NA MIESZKANIA o pow. 91 - 93 m<sup>2</sup>, cena za 1 m<sup>2</sup> 2.300 zł  
WAŻNA do dnia 31.12.2000

ul. G. Zapolskiej 42/82, 30-126 Kraków, tel./fax (012) 638-00-74 (75)  
[www.wir.krakow.pl](http://www.wir.krakow.pl), e-mail: [wir@wir.krakow.pl](mailto:wir@wir.krakow.pl)

7724k

## PROMOGAZ

Urządzenia grzewcze, wodne i sanitarne  
renomowanych firm z Niemiec, Włoch i Polski

SALON I HURTOWNIA: Kraków - Nowa Huta, os. Hutnicze 7, tel./fax (0-12) 644-73-12, 642-14-24  
**Gazowe i olejowe kotły centralnego ogrzewania**

Autoryzowany dystrybutor:



Grzejniki centralnego ogrzewania

Rury miedziane,

Armatura i akcesoria

Instalacje ciepłej i zimnej wody

**WIELKI KONKURS DLA INSTALATORÓW!**

Sprzedaż hurtowa i detaliczna, dogodne raty bez żyrantów, transport gratis, serwis techniczny,  
montaż urządzeń, wykonawstwo instalacji centralnego ogrzewania, doradztwo techniczne

Kraków Prądnicka 43 tel./fax (012)632-97-02 Wieliczka Grottera 32 tel. (012)288-00-98 Niepołomice Bocheńska 18 tel./fax (012)281-26-90 Bochnia Poniatowskiego 33 tel./fax (014)611-10-60 Tarnów Mościckiego 197 tel./fax (014) 626-33-80

1236r

Zarząd.Dróg Wojewódzkich, 30-085 Kraków, ul. Głowackiego 56,  
tel. 637-26-79, fax 638-26-63

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na wykonanie projektu budowlano-wykonawczego przebudowy dojazdu do mostu w m. Łęki na rzece Sole  
w ciągu drogi woj. nr 949 na odcinku mostu do skrzyżowania z drogą woj. nr 948 wraz ze skrzyżowaniem.

Termin realizacji zamówienia: 15.04.2001 r.

Ofertę zamkniętą w podwójnej kopercie należy złożyć w Zarządzie Dróg Wojewódzkich w Krakowie przy ul.  
Głowackiego 56, w pok. 218 - sekretariat, w terminie do 9.01.2001 r., do godz. 9.30. Zewnętrzną kopertę nale-  
ży oznaczyć: „Wykonanie projektu bud.-wykonawczego przebudowy dojazdu do mostu w m. Łęki” oraz adre-  
sem zamawiającego. Wewnętrzna kopertę należy dodatkowo opatrzyć danymi oferenta.

Otwarcie kopert nastąpi w siedzibie zamawiającego w dniu 9.01.2000 r. w pokoju 216 o godz. 10.00. W  
przetargach mogą brać udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19 i spełniający warunki zawarte w art.  
22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych oraz spełniający wymogi określone w warunkach zamówienia.  
Postępowanie będzie prowadzone z zachowaniem preferencji krajowych. Postępowanie nie zostało poprze-  
dzone wstępną kwalifikacją. Warunki zamówień można odebrać w pokoju 114 (I piętro), po wcześniejszym tele-  
fonicznym uzgodnieniu, tel. 638-26-03.

Informacji w sprawie merytorycznej przetargów udziela: Lesław Frasiak, pok. 119, tel. 012/638-25-66 w  
godz. od 8.00 do 14.00. Kryteria wybuchu oferty i ich znaczenie: cena - 70 %, referencje - 20 %, termin wy-  
konania dokumentacji - 10 %.

7113k

## Sport

## Trener skoczków narciarskich Apoloniusz Tajner optymistą

## Wewnętrzny spokój Małysz

Wczoraj na 49. Turniej Czterech Skoczni (Oberstdorf, Garmisch-Partenkirchen, Innsbruck, Bischofshofen) udało się naszej 4-osobowej reprezentacji. Pod wodzą trenerów Apoloniusza Tajnera i Piotra Fijasa wyjechali: Adam Małysz, Robert Mateja, Wojciech Skupień i Grzegorz Śliwka.

Tuż przed wyjazdem rozmawialiśmy z trenerem Apoloniuszem Tajnerem.

- Gdzie ostatnio trenowała kadra? Przecież prawie w całej Europie nie było śniegu, odwołano pięć konkursów o Puchar Świata...

- Były spore kłopoty, ale w końcu okazało się, że jest kilka skoczni za granicą, na których można ćwiczyć. Najpierw byliśmy pięć dni w szwajcarskim St. Moritz, w tygodniu przedświątecznym odbyliśmy cztery treningi w austriackim Ramsau. Zawodnicy mają wyskakane po około 140 skoków. Uważam, że jak na ten okres startowy, jest to liczba wystarczająca.

- Kibiców nie interesuje jednak liczba odanych skoków, ale forma zawodników. Ostatnie trzy Turnieje Czterech Skoczni były dla nas nieudane...

- Uważam, że nasi zawodnicy skaczą na treningach dobrze, znacznie lepiej niż o tej samej porze przed rokiem. Ćwiczyliśmy na przykład wspólnie z Austriakami w najsilniejszym składzie. I Adam Małysz skakał na poziomie zbliżonym do ich lidera Widhoelzla, a czasem nawet lepiej! Adam ma już stabilną, równą formę. Odzyskał wewnętrzny spokój. Ma poczucie swojej wartości. Wojtek Skupień skacze także dobrze, na swoim najwyższym poziomie. Robert Mateja skakał do tej pory w „kratkę”, ostatnie treningi w Ramsau napawają optymizmem, skoki miał w miarę równe, dobre. Najmłodszy 18-letni Grzegorz Śliwka wystartuje prawdopodobnie w dwóch pierwszych konkur-

sach, potem zamieni go 17-letni Tomasz Pochwała z Zakopanego...

- To może być pewne zaskoczenie dla kibiców?

- Przeprowadziliśmy sprawdzian w Ramsau. Wygrał go Małysz przed Mateją, Skupieniem, czwarty był właśnie Pochwała, za nim mój syn Tomisław, dalej Śliwka, Bachleda, Długopolski. Była propozycja, aby Pochwała jechał już na pierwszy konkurs do Oberstdorfu, ale po ustaleniach z trenerem kadry młodzieżowej Zbigniewem Klimowskim i trenerem klubowym Pochwały (jest nim jego ojciec Lech - mój przypis) uznaliśmy, że będzie lepiej jak w tym samym terminie wystartuje w dwóch konkursach o Puchar Kontynentalny w Szwajcarii. A potem ewentualnie dołączy do nas w Innsbrucku i Bischofshofen. Chcemy w tym sezonie sprawdzać w Pucharach Świata kolejnych młodych zawodników. Piątka: Śliwka, Pochwała, Tomisław Tajner, Bachleda, Długopolski prezentuje bardzo zbliżony poziom. Każdy z nich dostanie swoją szansę w Pucharze Świata. To, moim zadaniem, pozwoli nam wytypować najlepszego, czwartego zawodnika do drużyny. Bo trójka: Małysz, Skupień, Mateja jest niezagrożona.

- Czy to prawda, że na turniej jadą, z tego co pamiętam po raz pierwszy, lekarz i fizjolog?

- Tak, w naszej ekipie znaleźli się psycholog, doktor Jan Blecharz i fizjolog, profesor Jerzy Żołądź, obaj z AWF w Krakowie. Obaj od dłuższego czasu współpracują z nami i bardzo to sobie ceniemy. My - trenerzy, także zawodnicy.

- Jakich więc wyników oczekuje Pan od naszych skoczków?

- Stać ich na dużo, zwłaszcza Adama. Ale wszyscy wiemy, że konkursy, zwłaszcza jeśli powieje, bywają trochę loterią. Potrzebny jest więc też łut szczęścia, przychylny wiaterek z przodu.

Rozmawiał: (AS)

## St. Louis Blues najlepszą obecnie drużyną NHL

## Haszek pognębiony przez rodaków



Robert Lang (Pittsburgh Penguins) strzela na bramkę Dominika Haszka  
Fot. PAP/AP

Wyniki wtorkowych meczów zawodowej ligi hokeja na lodzie NHL: Atlanta Thrashers - Toronto Maple Leafs 5-3, Buffalo Sabres - Pittsburgh Penguins 3-5, Tampa Bay Lightning - Carolina Hurricanes 3-2, Nashville Predators - Colorado Avalanche 5-2, St. Louis Blues - Columbus Blue Jackets 5-0, Los Angeles Kings - San Jose Sharks 1-2.

Hokeiści St. Louis Blues pokonali Columbus Blue Jackets 5-0 i są obecnie najlepszą drużyną NHL. Po wtorkowym zwycięstwie drużyna z St. Louis ma 52 punkty - najwięcej ze wszystkich zespołów ligowych. Jeden punkt mniej ma Colorado Avalanche.

Hokeiści z Colorado przegrali we wtorek z Nashville Predators i stracili przodownictwo z rankingu NHL. Go-

spodarze meczu w St. Louis rozpoczęli mecz mocnym uderzeniem - po niespełna dziesięciu minutach gry prowadzili 3:0. Potem zwolnili tempo, ale i tak bez większych problemów pokonali drużynę Krzysztofa Oliwy (Polak nadal nie gra z powodu kontuzji). Po dwie bramki uzyskali Scott Young i Słowak Pavol Demitra, jedną Słowak Michal Handzus.

Po sześciu meczach bez zwycięstwa sukces odnotowali hokeiści Pittsburgh Penguins, którzy wygrali w Buffalo z zespołem Sabres 5-3. W rolach głównych w tym meczu wystąpili Czesi. Josef Beranek, Robert Lang, Martin Straka i Jan Hrdina zdobyli bramki dla Penguins, Vaclav Varada - pierwszego gola dla Sabres. Jaromir Jagr zapisał punkt za asystę przy bramce Hrdiny. Rodacy sprawili, że do końca meczu nie dograł jeden z najlepszych bramkarzy NHL, Czech Dominik Haszek. Na 16 strzałów nie obronił 3 i w 23 min zjechał z lodu. Zastąpił go Martin Biron.

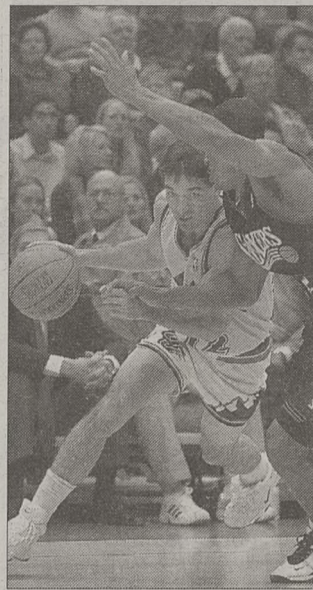
A hokeiści Penguins nie ukrywali radości ze zwycięstwa, odniesionego dzień przed zapowiadany powrotem na lód Mario Lemieux. „Super Mario”, jeden z najlepszych hokeistów w historii NHL, zakomunikował, że wraca do gry w środowym meczu przeciwko Toronto Maple Leafs, po ponad trzyletniej pauzie, spowodowanej względami zdrowotnymi. Od momentu, gdy Lemieux - także właściciel Penguins - ogłosił zamiar powrotu na lodowiska NHL, jego „Pingwiny” z dziewięciu meczów wygrali tylko dwa.

(PAP)

## Koszykówka NBA

## Zwycięstwo bez Iversona

W meczu na szczycie ligi NBA koszykarze Utah Jazz przegrali u siebie z Philadelphia 76ers 91-97. Dla Sixers było to pierwsze zwycięstwo



John Stockton (Utah Jazz, z lewej) mija Keviną Ollie (Philadelphia 76ers)  
Fot. PAP/AP

nad „Jazzmenami” na ich parkiecie od 13 lat, a przyczynili się doń najbardziej Aaron McKie - zdobywca 24 punktów i Toni Kukoc, który trafił 4-krotnie za trzy. Wygrana tym cenniejsza, ponieważ nie mógł grać kontuzjowany lider drużyny z Filadelfii, Allen Iverson.

Poniedziałkowe spotkania NBA osiągnęły najniższą od roku 1990 oglądalność w telewizji NBC. Wg Bloomberg News wyniosła ona zaledwie 10 procent, a NBC rocznie za prawa do transmisji płaci 430 mln dolarów.

Następcą Dona Nelsona, trenera Dallas Mavericks, nie

będzie Del Harris, jak wszyscy przypuszczali, ale syn Nelsona - Donnie. Przez 9 lat pomagał on ojcu w prowadzeniu jego zespołów i teraz ma szansę na zrobienie własnej kariery.

Wtorek w NBA:

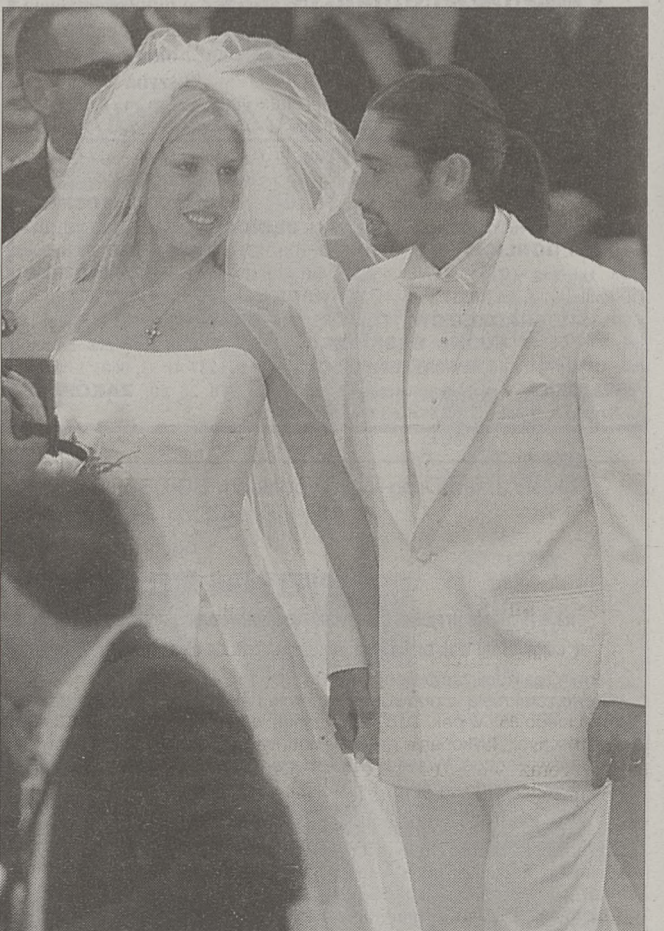
Charlotte Hornets - Cleveland Cavaliers 115-110 po dogrywce (Wesley 32, Mashburn 27, E. Campbell 17 - A. Miller 30 pkt i 10 as., Harping 25), Detroit Pistons - Boston Celtics 101-96 (Stackhouse 33, B. Wallace 9 pkt i 16 zb. - A. Walker 26, Pierce 19), New Jersey Nets - Atlanta Hawks 76-81 (S. Jackson 25, Marbury 19, A. Williams 9 pkt i 19 zb. - L. Wright 24 pkt i 10 zb., Mutombo 12 pkt i 28 zb.), Dallas Mavericks - Seattle SuperSonics 114-93 (Finley 38 pkt, 9 zb. i 8 as., Nash 22, Nowitzki 21 pkt i 11 zb. - Payton 23, B. Barry 20), Milwaukee Bucks - Orlando Magic 89-77 (Allen 25 - McGrady 26 pkt i 10 zb., D. Armstrong 20), Minnesota Timberwolves - Toronto Raptors 100-97 (Brandon 24, Garnett 22 - Carter 32 pkt i 11 as., Oakley 10 pkt i 14 zb.), San Antonio Spurs - Houston Rockets 103-95 (Daniels 26 pkt i 10 as., Duncan 20 pkt i 10 zb. - Francis 21, Mobley 17), Denver Nuggets - Los Angeles Clippers 109-108 (McDyess 35 pkt i 12 zb., Lenard 18, Van Exel 13 pkt i 14 as. - Odom 21), Utah Jazz - Philadelphia 76ers 91-97 (Stockton 19 pkt i 12 as., Russell 17 - A. McKie 24, Kukoc 15), Vancouver Grizzlies - Phoenix Suns 95-97.

Liderzy grup - Atlantic: Philadelphia 70.4 (19-8); Central: Charlotte 69.0 (20-9); Midwest: Utah 69.0 (20-9); Pacific: Sacramento 73.1 (19-7).

(ACHI)

## Marcelo Rios poślubił 17-latkę

## Tenisista z obrączką



25-letni chilijski tenisista Marcelo Rios poślubił w Santiago 17-letnią Giulianę Sotelę, pochodzącą z Kostaryki  
Fot. PAP/AP

## Sportowy ekran

13.30-16 EUROSPORT: Sydney 2000 (lekkoatletyka); 16-17 EUROSPORT: Bayern i Real w Lidze Mistrzów 1999-2000; 17-18 EUROSPORT: biathlon w Mittenwald; 18-20 WIZJA SPORT: Pittsburgh - Toronto (NHL); 18-19.30 EUROSPORT: Turniej Czterech Skoczni (kwalifikacje w Oberstdorfie); 20-22 WIZJA SPORT: Puchar NHK (łyżwiarstwo figurowe); 21.20-21.26 TVP 2 i 22.50-23 TVP 1: Sport; 22-23 EUROSPORT: One World, One Cup (elim. piłkarskich MŚ); 23-24 EUROSPORT: alpejski PŚ (nocny slalom K w Semmering); 23.50-0.45 TVP 2: Mistrzowie futbolu amerykańskiego (film dok. USA).

## Multi Lotek

4, 9, 11, 15, 20, 24, 25, 30, 36, 40, 41, 43, 48, 50, 52, 56, 57, 62, 70, 73.

## Express Lotek

6, 7, 20, 36, 41

## Duży Lotek

7, 12, 19, 30, 45, 49

Zdobywca „Złotej Piłki” w 2000 roku – Luis Figo

# Najdroższy – najlepszy

Półfinał mistrzostw Europy, wicemistrzostwo Hiszpanii, najwyższy transfer w historii futbolu – to trzy najważniejsze tegoroczne fakty z życiorysu portugalskiego piłkarza LUISA FIGO. Nie sięgnął on (z kolegami z reprezentacji i klubu) po najważniejsze trofea w mijającym roku (mistrzostwo kraju, Puchar Europy, mistrzostwo Europy), a mimo to zyskał największe uznanie w oczach kibiców i dziennikarzy, zdobywając miano najlepszego piłkarza świata w plebiscywie angielskiego miesięcznika „World Soccer” i najlepszego piłkarza Europy w plebiscywie francuskiego tygodnika „France Football”. Tylko w plebiscywie FIFA (w którym głosowali trenerzy drużyn narodowych) wyprzedził go Francuz Zinedine Zidane.

Za zwycięstwo w plebiscywie „FF” Figo otrzymał prestiżową „Złotą Piłkę”. Jest drugim Portugalczykiem (po Eusebio – 1965) i trzecim zawodnikiem Realu Madryt (po Alfredo Di Stefano – 1957 i 1959, oraz Raymondzie Kopa – 1958), któremu udało się sięgnąć po tytuł najlepszego futbolisty Starego Kontynentu.

Gdybym, tak jak kiedyś robiło się to na podwórku, miał wybierać do swej drużyny piłkarzy, to najpierw krzyknąłbym natychmiast: Figo!, a dopiero później zacząłbym się zastanawiać nad innymi – powiedział były trener Barcelony, a obecnie reprezentacji Holandii, Louis van Gaal.

Luis Filipe Madeira Caeiro Figo urodził się 4 listopada 1972 roku w Almadzie, miejscowości na przedmieściach Lizbony. Jako mały chłopiec uganiał się za piłką na ulicy, aż w końcu trafił do piłkarskiej szkoły Sportingu Lizbony – Pastilly. Początkowo jego rodzice nie byli tym zachwyceni (szkoła leżała po drugiej stronie potężnej rzeki Tag), ale ulegli namowom syna.

Jednym z pierwszych trenerów Figo był Carlos Querez. Młody, utalentowany piłkarz szybko czynił postępy. Nie mając jeszcze 18 lat podpisał kontrakt zawodowy. W szkole średniej lepiej sobie radził z przedmiotami ścisłymi niż humanistycznymi. Marzył o studiach na uniwersytecie, ale ostatecznie postawił na futbol. I chyba tego nie żałuje, nie tylko dlatego, że udało mu się unikać... obowiązkowej w jego kraju służby wojskowej. Na mocy specjalnego dekretu rządowego on i jego koleżki zostali zwolnieni z tego obowiązku, w nagrodę za zdobycie tytułu mistrza świata do lat 20.

## Najważniejsze sukcesy w karierze

- 1989 – mistrzostwo Europy drużyn do lat 16
- 1990 – wicemistrzostwo Europy drużyn do lat 18
- 1991 – mistrzostwo świata drużyn do lat 20
- 1994 – wicemistrzostwo Europy drużyn do lat 21
- 1995 – Puchar Portugalii i Superpuchar Portugalii
- 1996 – ćwierćfinał mistrzostw Europy
- 1997 – Puchar Hiszpanii, Superpuchar Hiszpanii i PZP
- 1998 – mistrzostwo i Puchar Hiszpanii, Superpuchar Europy
- 1999 – mistrzostwo Hiszpanii
- 2000 – wicemistrzostwo Hiszpanii, półfinał mistrzostw Europy

Figo jest klasycznym przykładem futbolisty, który stopniowo osiągał coraz większe sukcesy w rywalizacji juniorów, młodzieżowców i seniorów. Jego piłkarskimi idolami byli m.in. Zico, Diego Maradona i Marco Van Basten. Potem podziwiał grę Ronaldo. Dziś sam jest podziwiany i oklaskiwany na wszystkich stadionach (z wyjątkiem... Camp

Nou, o czym szerzej w innym miejscu).

W 1994 roku Figo stał się niesławnym bohaterem afery transferowej. Tak bardzo bowiem chciał grać w „Serie A”, że podpisał umowę z... dwoma klubami włoskimi. Najpierw z Juventusem Turyn, a potem z AC Parma. Tak mu doradził menedżer Jose Veiga. Oczywiście, prawda szybko wyszła na jaw, ale oba kluby



Luis Figo

Fot. PAP/EPA

nie chcieli stracić piłkarza, któremu wróżono wielką przyszłość. UEFA zdecydowała, że ważny jest kontrakt z AC Parma. Figo nie znalazł się jednak w Parmie, gdyż ta w imię sportowych zasad postanowiła zrezygnować z zakupu Portugalczyka.

Rok później Figo, uznany najlepszym piłkarzem Portugalii, trafił do Barcelony. Miał wtedy zastąpić Duńczyka Michaela Laudrupa, który odszedł – jak 4 lata potem Figo – do „odwiecznego wroga” Barcelony, Realu Madryt. W „Barcy” Figo rozegrał łącznie 172 mecze ligowe, w których strzelił 30 goli. Nie zastępował jednak Laudrupa, który był typowym rozgrywcą. Grywał na bocznej pomocy, zwykle prawej. Miał pewne miejsce w jedenastce, zaliczał sporo asyst, nie był natomiast typowym egzekutorem. Długo był „jednym z wielu”, potem rywalizował z Rivaldo o miano najlepszej gwiazdy Barcelony.

Przed trzema laty Figo otrzymał intratną ofertę z AC Milan. Bardzo się zapalił do tego transferu, ale musiał pozostać w „Barcy”, gdyż sprytny prezes tego klubu wynalazł klauzulę, która umożliwia automatyczne przedłużenie przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

dłużeniem przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

dłużeniem przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

dłużeniem przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

dłużeniem przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

dłużeniem przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

dłużeniem przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

dłużeniem przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

dłużeniem przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

dłużeniem przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

dłużeniem przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

dłużeniem przez klub umowy o dwa lata, nawet bez zgody zawodnika. Gdy podpisywał nową umowę z Barceloną pamiętał o tym i zadbał, by mógł odejść z niej, gdy inny klub zapłaci odpowiednią (czytaj: olbrzymią) sumę. I tak się właśnie stało latem tego roku, gdy Real Madryt wyłożył na stół 56,1 mln dolarów. Sprrowadzenie Figo do „królewskiego” klubu było zresztą

# Rivaldo Hiszpanem?

## Poważna kontuzja Alana Shearera

Z powodu kontuzji kolana Alan Shearer, piłkarz reprezentacji Anglii i Newcastle United, będzie zmuszony pauzować przez trzy miesiące – poinformował Bobby Robson, menedżer angielskiego klubu. 30-letni zawodnik w środę przeszedł operację kolana. Rehabilitacja potrwa trzy miesiące. Shearer nie zagrał w barwach Newcastle we wtorkowym, wygranym 2-1 meczu Premier League z Leeds United. Wcześniej występował, ale dzięki aplikowanemu zastrzykowi.

Brazylijski piłkarz Rivaldo nie rezygnuje z uzyskania obywatelstwa hiszpańskiego, ale jeszcze nie złożył wymaganego wniosku. Rivaldo, który na co dzień występuje w Barcelonie, powiedział, że rozpoczął już kompletowanie potrzebnych dokumentów: - *Podwójne obywatelstwo przyniesie korzyści klubowi i mnie. Barcelona będzie miała wolne miejsce dla nowego piłkarza spoza Unii, a ja będę traktowany jak Europejczyk.* Rivaldo dodał, że dzięki temu łatwiej go będzie w przyszłości sprzedać lub kupić na rynku transferowym. (PAP)

## Czeczeńska drużyna w lidze Rosji

# Powrót po 6 latach

Czeczeńska drużyna Terek Grozny po ponad sześciu latach przerwy ponownie zagra w piłkarskiej lidze Rosji. W grudniu 1994 roku klub zmuszony był opuścić ligę, ze względu na wybuch wojny między Czeczenią i Rosją. Dyrektor wykonawczy rosyjskich władz piłkarskich Aleksander Tukmanow powiedział, że Terek dostał pozwolenie na powrót do rozgrywek ligi rosyjskiej w sezonie 2001/02. Przyznał jednak, że istnieją pewne obawy ze względu na kwestie bezpieczeństwa. Terek rozpocznie rozgrywki od szczebla II ligi. Mecze na własnym boisku zmuszony będzie rozgrywać poza terytorium Czeczenii, gdyż ten kraj po wojnie nie dysponuje odpowiednim stadionem. Czeczeńcy zadeklarowali chęć powrotu do ligi rosyjskiej dwa tygodnie temu. (PAP)

# 3. miejsce weteranów

W halowym turnieju weteranów piłki nożnej Eurocup 2000 w Bremie, w którym udział wzięło sześć drużyn, Polska wraz z Holandią uplasowała się na trzecim miejscu.

W finałowym meczu Niemcy zwyciężyły Anglię 3-1. Bramki dla zespołu gospodarzy, prowadzonego przez trenera Bernd Schustera, zdobyli: Frank Ordenewitz 2 i Holger Fach; dla Anglii: Peter Hobday. Niemieccy piłkarze doznali tylko jednej porażki. W eliminacyjnym meczu grupowym przegrali z Polską 3-4. Nasz zespół uległ następnie

Francuzom 5-6, a w półfinale Anglikom 0-1. W polskiej drużynie grali m.in.: Piotr Mowlak, Roman Wójcicki, Jan Furtok, Andrzej Buncol i Mirosław Okoński, który był najsukuteczniejszym zawodnikiem.

Wyniki meczów: grupa A: Holandia – Anglia 3-3, Anglia – Turcja 4-0, Holandia – Turcja 1-1; grupa B: Polska – Niemcy 4-3, Francja – Polska 6-5, Niemcy – Francja 5-1; półfinały: Anglia – Polska 1-0, Niemcy – Holandia 2-1, finał Niemcy – Anglia 3-1. (PAP)



# TOTO LIGA

W najbliższy weekend odbędą się kolejne mecze w ligach angielskich. Nasz ekspert Stanisław Wayda typuje grę 70 zakładów skróconych za 35 zł. 7 meczów typuje trzydrogowe, a w 6 pozostałych stawia na pewniaków, Gwarancją minimum wygranych, przy trafieniu 4 podtypów z 7 meczów typowanych trzydrogowe, jest 1 dwunastka, 6-9 jedenastek i 8-14 dziesiątek.

1.	Arsenal Londyn - Sunderland	6	3	1	1	X	2
2.	Aston Villa - Leicester City	4	4	2	1	-	-
3.	Bradford - Liverpool	2	2	6	1	X	2
4.	Everton - Leeds United	2	5	3	-	X	-
5.	Ipswich Town - Tottenham	4	3	3	1	X	2
6.	Manchester City - Charlton	3	4	3	1	X	2
7.	Middlesbrough - Coventry	4	3	3	1	X	2
8.	Newcastle - Manchester United	3	3	4	1	X	2
9.	Southampton - Derby	4	4	2	1	-	-
10.	West Ham United - Chelsea	2	5	3	-	X	-
11.	Gillingham - Tranmere	4	3	3	1	X	2
12.	Grimsby - Portsmouth	3	4	3	1	-	-
13.	Sheffiled United - Preston	4	4	2	1	-	-

System do nabycia: kolektura Kraków Rynek Kleparski 5. Zakłady są przyjmowane do soboty do godz. 13.00. (FIL)



W zakładach Toto-Gol należy typować bramkowe wyniki meczów. Poniżej podajemy zestaw par na najbliższy weekend (mecze w ekstraklasie angielskiej), typy „Dziennika”, typy ekspertów i prognoze wyników.

1.	Arsenal Londyn - Sunderland	2-0	2-1	6	3	1
2.	Aston Villa - Leicester City	2-1	1-1	4	4	2
3.	Everton - Leeds United	1-2	2-2	2	5	3
4.	Ipswich Town - Tottenham	2-0	1-1	4	3	3
5.	Manchestet City - Charlton	2-0	1-0	3	4	3
6.	Newcastle - Manchester United	1-2	1-2	3	3	4

Dla ww. zakładów obowiązuje oznaczenie: Z 1. (FIL)

JERZY FILIPIUK

# Na szybowcach i sankach

Rozmowa z byłym mistrzem i rekordzistą świata  
**JERZYM WOJNAREM**

– Ponoć od młodzińszych lat marzył Pan o lataniu?

– To prawda. Przede wszystkim interesowało mnie lotnictwo. Już jako dziecko, przed wojną, latałem z bratem mego ojca, który był pilotem w Aeroklubie Śląskim. Przyjeżdżał do Krosna, gdzie mieszkaliśmy, i zabierał mnie w przestworza. Lotnictwo było w moich dziecięcych marzeniach. Również w tamtym czasie lepiłem modele samolotów. Chciałem wówczas oderwać się od ziemi i latać w chmurach. Sportowo uprawiałem tylko szybownictwo, natomiast obloty i próby doświadczalne samolotów to mój późniejszy zawód.

– Kiedy zaczął Pan uprawiać szybownictwo?

– Szybownictwo uczyłem się w Krośnie nad Wisłokiem. Miałem wówczas 15-16 lat. Moim pierwszym instruktorem był Józef Kusiba, znakomity organizator. Po wojnie ściągnął do Krosna szybowce, zorganizował kursy i zaczął latać. Moja mama również. Później był Aeroklub Krakowski, zawody krajowe, mistrzostwa Polski i świata. Szybownictwo pociągało mnie z różnych względów. Szybowiec nie ma własnego napędu. Jego start odbywa się na hoku za pomocą samolotu lub wyciągarki, albo przy użyciu katapulty – naciągu z lin gumowych. Uzyskuje siłę nośną na skutek działania sił aerodynamicznych na płaty unieruchomione względem kadłuba. Podstawą latania na szybowcu jest korzystanie kominów termicznych. W odpowiednich warunkach ziemia nagrzewa się od słońca, nagrzewa się również powietrze, które wznosi się. W tych miejscach szybowiec, robiąc okrężenie, opada. Jednak powietrze szybciej wznosi się niż on i w ten sposób szybowiec nabiera wysokości. W konsekwencji zamiany wysokości na prędkość może utrzymać się w powietrzu.

– Podobno szybowce należą do najniebezpieczniejszych statków powietrznych...

– Najczęściej do wypadku dochodzi z winy pilota. Prawdopodobnie jest tak dlatego, że większość młodych ludzi zaczyna latanie na szybowcu, kiedy jeszcze niewiele wie o lataniu. Szybowiec sam w sobie nie jest niebezpieczny, ale, podobnie jak w samolocie, niedoświadczony pilot może doprowadzić do zbyt małej prędkości. Jest zły opływ strug powietrza, szybowiec wpada w korkociąg i zaczyna winać. W konsekwencji upada. Inne wypadki zdarzają się wtedy, gdy trzeba wylądować, a nie zawsze jest gdzie. Jednak doświadczony pilot potrafi nawet z wysokości 500 m przelecieć jeszcze kilka kilometrów, aby znaleźć korzystniejsze miejsce do lądowania.

– Który z licznie zgromadzonych tytułów jest dla Pana najcenniejszy?

– Zdobyłem wiele nagród, kilka medali mistrzostw Polski w saneczkarstwie, w 1955 roku ustanowiłem trzy rekordy świata w przelotach szybowcowych, jednak zawsze uprawiałem ten sport dla siebie. Relaksowałem się przy tym. Wszystko działo się między mną a przyrodą. Nie było ważne, czy ktoś mi kibicuje i czy zdobędę jakieś trofeum. Nie mają dla mnie większego znaczenia zdobyte nagrody i tytuły. Żaden nie jest szczególnie.

– Jest Pan jedynym pilotem, który, pomimo formalne-

go zakazu, wykonuje akrobacje na „Wildzie”. Również jako pierwszy zrobił Pan „pętlę odwrotną” na szybowcu. Nadal testuje Pan samoloty. Lubi Pan ryzyko?

– „Wilga” jako samolot nie jest dopuszczona do akrobacji, ale mam dość duże wyczucie, co można zrobić na danym sprężeniu. Poza tym wykonuję akrobacje bardzo delikatnie, sterując samolotem. Wyjaśniam też, że mam zezwolenie od Inspektoratu Lotnictwa Cywilnego na wykonywanie akrobacji na „Wilgach”. Oczywiście wcześniej robiłem te akrobacje, później załatwiłem sobie oficjalne zezwolenie. Nie latam zawodniczo na samolotach akrobacyjnych. Przede wszystkim wykonuję te figury w ramach prób i certyfikacji samolotów, aby były dopuszczone do latania. Nigdy nie startowałem w zawodach akrobacyjnych. Kiedy można było, nie dysponowaliśmy odpowiednim sprzętem. Tak już jest w Polsce, że mamy dużo zdolnych ludzi, natomiast na sport brakuje funduszy i młodzież nie może realizować swo-

## Jerzy Wojnar

Urodzony 7 października 1930 we Lwowie, był zawodnikiem Aeroklubu Krakowskiego i KS Olsza Kraków. Trzykrotnie medalista mistrzostw świata w saneczkarstwie: (1958 i 1961 – złoty medal, 1962 – srebrny). Trzykrotnie rekordzista świata w szybowcowych przelotach (1955). Mistrz Polski w szybownictwie (1955), czterokrotny mistrz Polski w saneczkarstwie w jedynkach (1960-68).

ich marzeń. A akrobacje lotnicze to przyjemna zabawa, nie tak bardzo ryzykowna, gdy wykonuje się ją z wyczuciem. Nie jestem więc chyba aż takim ryzykantem. Dużo pewności daje mi doświadczenie.

– Szybownictwo jest drogie, a więc elitarnym sportem.

– To prawda. Sprzęt jest bardzo drogi. Trzeba wciągnąć szybowiec, do tego jest niezbędny wózek i samochód. Oprócz tego potrzebni są ludzie do demontażu sprzętu. To kosztuje. Dlatego szybownictwo jest elitarnym sportem. Dziś produkuje się nowoczesne motoszybowce, które same wznoszą się na określoną wysokość – mają wmontowany silnik i śmigło. Po uzyskaniu danej wysokości, silnik jest wyłączany i śmigło się chowa. Mamy już czysty szybowiec o bardzo dużej doskonałości. Są też bezpieczniejsze, bo nie ma niebezpieczeństwa lądowania w przygodnym terenie. Po skończeniu warunków przelotowych pilot uruchamia silnik i leci do najbliższego lotniska lub lądowiska. Jednak motoszybowce są bardzo drogie i przez to mało popularne.

– Odnosił Pan wiele sukcesów również w saneczkarstwie. Jak zaczęła się Pana przygoda z tą dyscypliną?

– Po pobycie w Chinach pojechałem na obóz kondycyjny do Karpacza. Tam spotkałem Basię Gorgoń i Hanke Żróbkową. Najpierw spодobały mi się saneczkarce, później ich konkurencja. Dziewczyny pożyły mi sanki, akurat było trochę śniegu na Śnieżce i... Jeszcze w tym samym sezonie wziąłem udział w zawodach saneczkarstkich w Karpaczu. Na

pożyczonych sankach zacząłem zjeżdżać po torze lodowym. Następnego roku byłem już wicemistrzem Polski, później mistrzem świata. Ale nie przyszło mi to łatwo. Włożyłem bardzo dużo pracy w te osiągnięcia.

– Jak udawało się Panu łączyć uprawianie obu dyscyplin?

– Saneczkarstwo pół wieku temu to było „towarzystwo wzajemnej adoracji”. Tylko w soboty i niedziele mieliśmy zawody. W ciągu tygodnia można było przesiadywać w kawiarni. Natomiast ja trenowałem przez cały tydzień. Moi koledzy dziwili się, mówiąc: – Miesiąc trenujesz na sankach i zdobywasz wicemistrzostwo Polski. Ale wkładałem w to tyle pracy, ile inni w ciągu całego roku. Zresztą, to nie tylko sprawa treningów, ale jakiegoś zaangażowania się w to, co się robi. Wraz z kolegami, Ryszardem Pędrakiem, Tolkiem Plochocim oraz innymi włożyliśmy wiele serca w rozwój saneczkarstwa w kraju.

– Który z saneczkarstkich startów wspomina Pan najmiej?

– W latach 50-60. byliśmy potęgą. Zjeżdżaliśmy dużo lepiej od znakomitych Niemców. Niestety, później zaczęliśmy przegrywać, bo w Polsce nie było pieniędzy na sztuczne tory, mimo iż byliśmy w ścisłej światowej czołówce. Wyjeżdżaliśmy do jakiegoś kraju na zawody i mieliśmy tylko kilka oficjalnych ślizgów treningowych. Natomiast nasi przeciwnicy wykonywali na tym torze kilkadziesiąt zjazdów, bo jeździli na nim przez kilka miesięcy. Wycofałem się, gdyż nie widziałem sensu rywalizacji.

– Czy można było utrzymać się ze sportu w tamtych czasach?

– Nie bardzo. Musiałem pracować. Skończyłem ceramicę na Akademii Górniczej, jednak bardzo krótko pracowałem w przemyśle szklarskim jako konstruktor-projektant. Doszedłem do wniosku, że to nudne zajęcie i przeszedłem do latania, do fabryki samolotów, gdzie pracuję do dziś – jestem pilotem doświadczalnym. Gdy brałem sportowy urlop, na podstawie zaświadczenia z pracy, klub wypłacał mi średnią pensję. Ale tak naprawdę, w tamtym okresie, sportowcy prawie oficjalnie handlowali z Zachodem. Patrzone na nas trochę przez palce. Wywoziliśmy głównie dolary, a do Polski przywoziliśmy wszystko. U nas w sklepach były puste półki, więc szybko sprzedawaliśmy ten towar.

– Nadal jest Pan aktywny zawodowo. Co daje Panu sport?

– Przede wszystkim bardzo duże zadowolenie. Lubiłem i nadal lubię latać. Szybownictwo daje kontakt z przyrodą i piękną, niezapomnianą widok, zwłaszcza jesienią. Nie ma też szumu, który towarzyszy przy lataniu samolotem. Można tak latać godzinami. Sam zbowałem w dzień i w nocy. Do dziś czasami latam na „Żarce”. To górskie szkoła szybowcowa, działa od czasów powojennych. Nie startuje się ze szczytu po wystrzeleniu z gumowych lin, tylko szybowiec jest holowany przez samolot. Ten sport daje dużo przyjemności, choć nie jest widowiskowy i nie odbywa się przy dopingowej publiczności. (PAP)

## 10 Asów Małopolski – plebiscyt „Dziennika Polskiego”

# Już ponad 5 tysięcy

Wczoraj zakończyliśmy głosowanie w plebiscycie „Dziennika Polskiego” na 10 Asów Małopolski – najlepszych sportowców województwa w 2000 roku. Jak na razie otrzymaliśmy ponad 5 tysięcy kuponów, nie licząc poczty świętecznej. Sądzymy, że ilość głosów może się zwiększyć nawet dwukrotnie.

Przypominamy, że w piątek, 5 stycznia 2001 roku, o godz. 19 ogłosimy dziesiątkę wybranych. Wielka Gala Finałowa odbędzie się w Willi Decjusza. Zaproszeni na nią zostaną też Czytelnicy, ich nazwiska wylosujemy 2 stycznia i podamy do wiadomości dzień później.

**A tymczasem kolejna lista naszych Czytelników, którzy przysłali kilka, kilkanaście, a niekiedy i kilkadziesiąt kuponów:**

Stanisław Górak (Będkowice k. Wielkiej Wsi), Bronisław Opiela (Biecz), Sebastian Pajorski (Bilczyce k. Gdowa), Emil Sołtys (Brzesko), rodzina Sawickich (Chrzanów), Stanisław Panek (Czarnochowice k. Wieliczki), Maria i Janusz Wójcikowie (Dziekanowice k. Węgrz), Joanna Dębowska (Grajów k. Wieliczki), Bogusław Szczerbowski (Grojec k. Oświęcimia), Czesław Stachoń (Gronków k. Nowego Targu), Ewa Dryja (Iwanowice Dworskie), Edyta Gorgosz (Jasło), Maria i Marian Podobowie (Jawornik k. Myślenic), Stanisław Martyniak, Joanna, Marian, Tomasz i Wojciech Jura (Kęty), Natalia Białko (Kocmyrzów), Wincenty Bukowiec (Krosna k. Ujanowic), Krzysztof Schaeffer (Krynica), Irena Kubik i rodzina Góralów (Łapanów), Stanisław Kita (Miechów), rodzina Stożków (Myślenice), Dariusz Król, Grzegorz Zajac i Jan Szweczyk (Niepołomice), Waldemar i Konrad Kłosowscy (Nowa Góra k. Krzeszowic), Dominika Wąchała (Nowy Sącz), rodzina Bochyńskich (Nowy Targ), Jarosław Szela (Ochmanów k. Podłęża), rodzina Niemców (Olesno), Jan Wilk (Oświęcim), Robert Muniak (Pcim), Tomasz Maślanka (Podchybie k. Izdebnika), Michał Kruszyna (Podłęże), Andrzej Cieluch (Podwilk), Krzysztof Majka (Poręba k. Trzemesznej), Piotr Maj (Półwieś k. Wadowic), Zbigniew Kluzek (Proszowice), Krzysztof Sarliński (Proszowki k. Bochni), Michał Pocięgiel (Radziszów), Edwin Kowalczyk (Rokiciny k. Raby Wyżnej), Andrzej Młynarczyk (Rzyki k. Sułkowic), Tadeusz Miskiel (Sanok), Marian Iwanik (Skaua), Robert Wyżga, Agnieszka, Danuta, Kazimierz i Krzysztof Andruszczyszynowie (Skawina), Mieczysław Graca (Słomniki), Kazimierz Blachaniec (Spytkowice), Krzysztof Turecki i Paweł Micuła (Staniątka), Henryka Rupa (Strzelce Krajeńskie), Wojciech Jasiński (Szczucin), Wojciech Lechowicz (Tarnowiec), Adam Tarka sen. (Tomaszowice k. Modlnicy), Józef Krupa (Węgrzce Wielkie), Jacek Drag, Sławomir Ząbik, Paweł Kluza, Marek Czaja i Michał Sosin

(Wieliczka), Stanisław Stopa (Wieniec k. Niegowici), Stanisław Paweła (Włosienica), Helena i Stefan Burzyńscy (Wołowice k. Czernichowa), Jerzy, Jolanta i Jarosław Królowie (Zielonki), Jan Obrat (Zręczycze k. Gdowa);

**z Krakowa:** Krystyna Arden, Jan Augustyn, Wiesław Babicz, Paweł Basiaga, Ewa Beck, Roman Białkowski, Marian Biernat, Teresa Bizub, Robert Bochenek, Magdalena Bogaczewicz, Kazimierz Bródza, Tadeusz Bugaj, Jerzy Bulara, Magdalena Chadzińska, Stefan Charko, Kazimierz Chlebda, Zbigniew Chyla, Grzegorz Ciałowicz, Mirosław Ciastek, Bogusław Ciszewski, Franciszek Czaja, Wilhelm Czaja, Paweł Czernicki, Justyna Dyrda, Sławomir Dziejdzic, Adam Dziurzyński, Roman Ficek, Andrzej Furtak, rodzina Fuśków, Stanisław Garbień, Bogusław Gardela, Józefa, Adam i Wojciech Gaworowie, Marcin Gazda, Renata, Jacek, Ryszard i Mariusz Gąsiorowie, Edward Głowacki, rodzina Gućów, Albin Hajduk, Monika i Joanna Hajto, Rafał Kamenczak, Piotr Kapera, Dominika Kapuścińska, Adam Kądzioła, Jolanta Kizoń, Michał Knap, Elżbieta Knapik, Krystyna Kobiałka, Ryszard Kojm, Iwona i Marek Kołaczowie, Krystyna Konior, Marta Konior, Tadeusz Konior, Mirosław Kopeć, Marian Kościelniak, Michał Kościółek, Monika Kowalczyk, Danuta i Bronisław Kozakowie, Zdzisław Krasoń, Monika, Ewa, Jarosław i Tadeusz Królowie, Marek Leśniak, Władysław Łopatka, Ryszard Łotek, Czesław Marczyk, Irena i Bogusław Markiewiczowie, Marcin Markiewicz, Tomasz Marzec, rodzina Misiaszków, Włodzisław Miszczyk, Mateusz Moskal, Helena i Jan Motykowie, Janina Mrowca, Zbigniew Nosal, Beata, Janusz i Łukasz Nowakowie, Jacek Nowak, Michał Ojzyński, Agata i Paweł Oliwowie, Łukasz Oliwa, Józef Orlik, Józef Osika, Renata Paletko, Zofia i Czesław Papaczowie, Kazimierz Pater, Jacek Pieczyrak, Wojciech Pokrzyk, Monika Popowicz, Jan Pośnik, Ewa Przeklasa-Sławik, Agnieszka Przewoźnik, Zdzisław Przybyła, Anna i Maria Pudrzyńskie, Tomasz Radwan, Zdzisław Rajtar, Tadeusz Reszka, Monika i Rafał Romaniukowie, Andrzej Sagan, Józef Siembab, Józef Skop, Adam Słomak, Alfreda i Józef Soczyński, Wiesław Stanclak, Teresa i Robert Starowiczowie, Adam Staszak, Jerzy Stich, Mariusz Stramek, Małgorzata Styczyńska, Alicja Szalecka, Edyta Szczypczyńska, Adam Szupke, Stanisława Tabiś, Marek Tiahnybok, Marcin Tomeczek, Julia i Zdzisław Torhanowie, Adam, Szymon i Mateusz Tułecy, Łukasz Tułecki, Andrzej Wąz, Stanisław Wojtarowicz, Ryszard Wcisło, Katarzyna Zagórska, rodzina Zdebów, Adam Zdziechowicz, Adam Zemla, Grażyna Żak-Weiss, Jerzy Żbik.

## Sponsorzy naszego plebiscytu



## XI Międzynarodowy Festiwal Szachowy Cracovia 2000 rozpoczęty

# Startuje kwartet arcymistrzów

Wczoraj w sali Zespołu Szkół Elektrycznych nr 1 w Krakowie rozpoczął się XI Międzynarodowy Festiwal Szachowy Cracovia 2000. Bierze w nim udział rekordowa liczba uczestników – aż 470 zawodników i zawodniczek z 13 państw: Rosji, Ukrainy, Łotwy, Białorusi, Czech, Niemiec, Słowenii, Francji, Belgii, Afganistanu, Turcji, Bangladeszu i Polski. Do Krakowa przyjechali arcymistrzowie: Vladimir Malaniuk, Vadim Malachatkko, Orest Gricag, Andriej Zontag oraz kilkadziesiąt mistrzów międzynarodowych.

Turniej rozgrywany jest w pięciu kategoriach. W turnieju A rywalizują najlepsi zawodnicy legitymujący się rankingiem powyżej 2100. W turnieju B grają szachiści legitymujący się nieco gorszym bilansem, w turnieju C rywalizują kobie-

ty, w turnieju D półamatorzy, natomiast w turnieju E dzieci.

Najwyżej sklasyfikowanym polskim zawodnikiem jest krakowianin Artur Jakubiec (ranking 2488) były zawodnik Cracovii. Oprócz niego w turnieju A zagra trzech szachistów z Małopolski: Czesław Spisak z Beskidu Andrychów oraz Grzegorz Kopacz i Jacek Markiewicz ze Świt Krzeszowice. Najwyżej sklasyfikowanym zagranicznym zawodnikiem biorącym udział w krakowskim festiwalu jest Vadim Malachatkko, legitymujący się rankingiem 2571.

– Postaraliśmy się, aby w tym roku także turniej kobiet stał na bardzo wysokim poziomie. Do Krakowa przyjechały trzy mistrzyni międzynarodowe: Anna Zuzulia i Anastazja Karlowicz z Ukrainy oraz Dorota Iwanik z PTSz Płock. Oprócz nich do gro-

na faworytów turnieju pań zaliczają się zawodniczki z naszego województwa: Karolina Hanarz, Sylwia Gierak z Gońca Staniątki, Monika Reźnik z Korony, Dorota Czarnota z Czarnego Konia Olkusz oraz Daria Pokojska ze Świt Krzeszowice. Część kobiet, które legitymują się wystarczającym rankingiem, zdecydowała się wystartować w turnieju A i B, pierwotnie przewidzianych dla mężczyzn – powiedział dyrektor festiwalu Cracovia 2000 Jan Kusina.

Dziś o godzinie 15 odbędzie się uroczyste otwarcie festiwalu, którego dokonają wiceprezydent miasta Krakowa Jerzy Jedliński i prezes Polskiego Związku Szachowego Stanisław Łobazewicz. O godzinie 15.30 rozpocznie się II runda zawodów.

(PAN)

W sekcji wspinaczkowej Korony

Mistrzowie Polski i świata

Borek Kraków

Budująca atmosfera, wspólny cel



Marcin Waśniowski (w jasnym stroju) walczy z Markiem Byrskim z Pogoni Miechów

W czerwcu tego roku piłkarze krakowskiego Borku z nie-małym trudem uratowali się przed spadkiem z klasy okręgo-wej. Na kilka kolejek przed końcem tamtego sezonu obowiązki trenera przejął – po kilku latach przerwy – Henryk Śmiałek i utrzymał zespół w lidze oraz wprowadził zespół juniorów do klasy międzyokręgowej.

– Przed obecnym sezonem w kadrze zespołu nastąpiły pewne zmiany, które pozytywnie wpłynęły na postawę zespołu – mówi trener Henryk Śmiałek. – Podczas przygotowań do rundy jesiennej tego sezonu wszyscy zawodnicy otrzymali szansę wykazania się i udowodnienia swojej przydatności do zespołu. Nikt nie był faworyzowany i zawodnicy wiedzieli, że o grze decydować będzie tylko aktualna forma każdego z nich.

Przed rozpoczęciem rozgrywek nie nic wskazywało, że zespół będzie zaliczał się do najlepszych. Skromna kadra została jeszcze bardziej uszczuplona, gdy do Kalwarianki odeszli bramkarz Popczyński i pomocnik Salach. Na ich miejsce klub pozyskał doświadczonego napastnika Manieckiego z Raby Dobczyce, który jednocześnie został trenerem pierwszego zespołu juniorów. W trakcie rozgrywek dołączyli pomocnik Grudzień z Raby oraz obrońca Siemiński z Kabla.

– Zespół został przezebrowany w porównaniu z poprzednim sezonem, większą niż dotychczas szansę otrzymali młodzi zawodnicy, których wspierali bardziej doświadczeni piłkarze i to dało efekty. Kilku piłkarzy zanotowało ogromny postęp, co również zostało zauważone w rankingu „Dziennika Polskiego”, w którym w gronie wyróżnionych piłkarzy znaleźli się bramkarz Strączek i napastnik Burliga. Byli oni liderami zespołu. Pierwszy miał bodaj najlepszą rundę w karierze, drugi został jednym z najlepszych strzelców ligi, a jego dorobek bramkowy mógł być jeszcze lepszy. Oprócz nich bardzo dobrze i równo grali Kowalski, Grudzień i Pachota oraz juniorzy. Bardzo dobrze rundę rozpoczął Mania, później oraz nie pozwolił mu na ustabilizowanie formy. Nieco obniżyli loty w porównaniu z poprzednim sezonem Pachacz i Bata, jednak mam nadzieję, że wiosną zaprezentują się z lepszej strony.

Piłkarze Borku dopiero tuż przed świętami zakończyli treningi, a przygotowania do rundy wiosennej rozpoczną na początku stycznia.

– Przejąłem drużynę z marszu i miałem mało czasu, aby tak naprawdę z nią popracować. Wiele sobie w związku z tym obiecuję po okresie przygotowawczym do rundy rewanżowej, jeszcze bowiem chłopcy nie grają tak, jak bym sobie tego życzył. Zostaną u nas na pewno Maniecki i Siemiński, prowadzić rozmowy w sprawie dalszej gry Grudnia oraz pozyskania Zalasa z Kabla, Bamburowicza z Huraganu Waksmund i braci Woźniaków ze Strażaka Kokotów. Nikt nie zgłosił chęci odejścia z zespołu. Jestem zbudowany atmosferą panującą w drużynie, wszyscy chcemy osiągnąć jak najlepsze wyniki w rundzie wiosennej. Pomaga nam w tym zarząd klubu, który zapewnił nam bardzo dobre przygotowania, będą zajęcia w hali, na basenie i obóz przygotowawczy.

**Strzelcy: 9** – Burliga, **6** – Maniecki, **4** – Kowalski, **2** – Pachota, **1** – Mania, Urbański, Piwowarczyk. (PAN)

Futbol na asfalcie

Hatron najlepszy

Przez niemal cały rok na boisku asfaltowym przy ul. Majora w Krakowie rozgrywane były spotkania w ramach krakowskiej I i II ligi drużyn 5-osobowych. Najlepszą drużyną okazał się Hatron. Turniej prowadził Jan Kojda.

- I liga
1. Hatron 18 43 116-59
2. Zbieranina 18 40 109-61
3. Cafa Cora 18 33 116-91
4. Rowery 18 32 121-88
5. Profus 18 31 98-90
6. Wola Bat. 18 28 100-91
II liga
1. Krowodrza 18 46 121-63
2. Havit 18 41121-62
3. Asterix 18 40152-76
4. Górka Nar. 18 32130-90
5. Oldboys 18 32 93-77
6. Gromkie Br. 18 24 92-93
7. Jutrzenka 18 20 75-90
8. Pershing 18 13 75-101
9. Spice Hamst. 18 13 74-155
10. Drink Team 18 8 32-158
(PAN)

Bardzo pomagają mi rodzice, którzy finansują w części wyjazdy na turnieje i mistrzostwa.

– Prawdę powiedziawszy, to przed mistrzostwami w Amsterdamie wszyscy w klubie stawialiśmy na Konrada Ociepkę, brata bliźniaka Kingi – mówi prezes klubu Jerzy Berezowski.

– Jest on bezsprzecznie najlepszym juniorem na świecie, wygrywał z ogromną przewagą wszystkie zawody, jednak w Amsterdamie miał ogromnego pecha, bowiem prowadząc na trasie stanął za ogranicznikiem i został zdyskwalifikowany. Godnie zastąpiła go siostra, która czyni stałe postępy i wywalczyła dla Korony najbardziej znaczący sukces w tym roku.

Staramy się zapewnić naszym wspinaczom jak najlepsze warunki do treningów. Mają oni do dyspozycji dwie ściany wspinaczkowe, główną, mieszczącą się w naszej hali oraz treningową, która zlokalizowana jest w klubowej piwnicy. Klub po-

krywa koszty organizacji zawodów, remontów ścian, sprzętu oraz pomaga znaleźć sponsorów dla zawodników. Sporą część środków sekcja wypracuje sobie sama oraz otrzymuje dotacje z Polskiego Związku Alpinizmu.

Oprócz Kingi i Konrada Ociepki, którzy do sukcesów zagranicznych dodali mistrzostwo Polski w kategorii 14-15 lat, sporymi osiągnięciami mogą pochwalić się także inni. Mistrzem Polski w kategorii do 14 lat został Marcin Mach, który także zwyciężał w międzynarodowych zawodach w Czechach, na Słowacji i we Włoszech. Krystyna Hawlena została wicemistrzynią Polski w kategorii 14-15 lat, a na mistrzostwach świata w Amsterdamie zajęła 11. miejsce, natomiast jej brat Bartosz w kategorii 16-17 lat był w Amsterdamie 43. Do bogatego dorobku sekcji w tym roku brązowe medale mistrzostw Polski w kategorii do 19 lat dodał Stanisław Tylek.

– Zanim zaczęłam trenować wspinaczkę, próbowałam pływania, tenisa i jazdy na nartach – mówi Krystyna Hawlena. – Ten sezon mógł być lepszy w moim wykonaniu, ale miałam przerwę w treningach i nie udało mi się dojść do najwyższej formy.

– Wyniki osiągnięte w tym roku przez moich zawodników nie są przypadkowe – twierdzi trener zawodników Korony Michał Wayda. – Od wielu lat zaliczają się oni do najlepszych na świecie, wygrywając zawody i zajmując czołowe lokaty w rankingach. Pracuję z tą grupą od 4 lat, najpierw w Reni Sport, a od dwóch lat w Koronie. We wspinaczkę nie ma łatwych sukcesów, wiele czasu trzeba poświęcić na to, aby później cieszyć się z wyników. Zawodnicy codziennie trenują po kilka godzin i mam nadzieję, że w przyszłym roku podtrzymają miano najlepszych w Polsce i na świecie. (P)

Przy stołach

Świąteczne granie

Dom Pomocy Społecznej przy ul. Łanowej w Krakowie, Stowarzyszenie Przyjaciół Osób Niepełnosprawnych „Wspólna Radość” oraz niestrudzony propagator tenisa stołowego i przyjaciel niepełnosprawnych, trener Stanisław Wcisło, zorganizowali w hali Wandy turniej pingpongowy z udziałem 60 podopiecznych Domów Pomocy Społecznej.

Jak podkreśla Stanisław Wcisło, takie imprezy stanowią znakomitą okazję do kształtowania charakteru zawodników, dają im możliwość przeżywania prawdziwie sportowych emocji. Imprezę wspomogli państwo Barbara i Henryk Swędziołowie, reprezentujący firmę Tibhar z Jaroszowa.

Tenis stołowy

Po czterech seriach spotkań III ligi tenisa stołowego prowadzi z kompletem punktów zespoły Krakowskiego Szkolnego Ośrodka Sportowego i KS SP 10 Olkusz. Do II ligi awansuje tylko jedna drużyna, spadają dwie najslabsze.

W IV lidze najlepszą drużyną są na razie Brzeszczanie Nowe Brzesko, którzy wyprzedzają męski zespół Wisły Rząska. Awans do III ligi wywalczą dwie najlepsze drużyny.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score. III liga, IV liga.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score. III liga, IV liga.

II liga piątek

To już prawie koniec

Zakończyły się piłkarskie rozgrywki w krakowskiej II lidze drużyn 5-osobowych. Awans do I ligi wywalczył Hydrotherm i Cracovia, która debiutowała w rozgrywkach. Zespoły, które zajęły miejsca 3-6. rywalizować będą w dwumeczu o prawo gry w barażach o awans do I ligi; Slavic zmierzy się z Nomi, a Risgraf z Ruchem. Zwycięzcy spotkają się następnie w Olszań II i Budostalem 3 SA.

Rozgrywki II ligi prowadził Jan Kojda. W przyszłym sezonie II liga liczyć będzie 14 zespołów, rozpoznie rozgrywką także 12-zespołowa III liga.

Wyniki ostatniej kolejki: Risgraf - Ruch 5-6, Hydrotherm - Mix Electronics 6-2, Hatron -

- Wola Batorska 3-1, Slavic - 3X 7-3, Kawiarnia Cudowne Lata - Nomi 1-5, Bagry - Bad Boys 7-4, 10,5 Bielany - Asterix 9-2, Cracovia - Żarłacze 6-4.
1. Hydrotherm 30 83 198-81
2. Cracovia 30 71 201-97
3. Slavic 30 63 171-118
4. Risgraf 30 59 141-102
5. Ruch 30 58 125-93
6. Nomi 30 56 127-90
7. Wola B. 30 50 120-81
8. Żarłacze 30 47 125-89
9. Kawiarnia 30 41 112-106
10. Mix El. 30 36 105-98
11. Bagry 30 31 106-152
12. Hatron 30 29 95-154
13. 3X 30 29 106-150
14. 10,5 Bielany 30 28 98-160
15. Asterix 30 16 82-174
16. Bad Boys 30 8 66-205
(PAN)

Rywalizowały szkoły rolnicze

Zakończył się cykl imprez sportowych organizowanych przez Małopolskie Zrzeszenie Ludowe Respyły Sportowe, w których rywalizowały drużyny szkół rolniczych województwa małopolskiego.

Wyniki, koszykówka dziewcząt: 1. Zespół Szkół Inżynierii Środowiska i Melioracji Kraków, 2. Zespół Szkół Rolniczych Książ Wielki, 3. Zespół Szkół Rolniczych Czernichów; koszykówka chłopców: 1. Zespół Szkół Rolniczych Piotrkowie Małe, 2. Zespół Szkół Zawodowych Sucha Beskidzka, 3. Zespół Szkół Rolniczych Wolbrom; siatkówka dziewcząt: 1. Zespół Szkół Rolniczych Radocza, 2. ZSR Wolbrom, 3. Zespół Szkół Rolniczych Myśle-

nice; siatkówka chłopcy: 1. ZSR Radocza, 2. ZSR Wolbrom, 3. ZSR Książ Wielki; tenis stołowy, juniorki: 1. Kornelia Mrowiec (Radocza), 2. Dominika Natkaniec (Wolbrom), 3. Monika Bąk (Radocza); seniorki: 1. Agnieszka Rams (Wolbrom), 2. Jolanta Brożek (Wolbrom), 3. Joanna Rakoczy (Czernichów); drużynowo: 1. Wolbrom, 2. Czernichów, 3. Radocza; tenis stołowy, juniorzy: 1. Andrzej Pietrzak (Radocza), 2. Krzysztof Zajac (Radocza), 3. Sebastian Wypasek (Wolbrom); seniorki: 1. Sebastian Gruszczak (Wolbrom), 2. Mirosław Stróżak (Dobczyce), 3. Dawid Gałęzowski (Wolbrom); drużynowo: 1. Wolbrom, 2. Radocza, 3. Dobczyce. (PAN)

Juvenia zaprasza

Sekcja rugby Klubu Sportowego Juvenia zaprasza wszystkich chłopców między 15. a 25. rokiem życia do podjęcia treningów. Klub ze swej strony zapewni bardzo dobrą bazę treningową oraz fachową opiekę trenerską. Zapisy przyjmowane są codziennie w sekretariacie klubu, ul. Na Błonie 7, tel. 421-49-85. (PAN)

# Radio



5.58 - 8.30 Sygnały dnia 6.00 Wiadomości poranne 6.30, 7.30, 8.30 Wiadomości w skrócie 6.31, 7.31, 8.31 Pogoda dla kierowców 7.00 Dziennik poranny, I wyd. 8.00 Dziennik poranny, II wyd. 8.32 Radio Biznes 9.10-11.40 Cztery pory roku 9.31, 10.31, 11.31 Pogoda dla kierowców 10.34 Lektury Jedyńki: Irena Matuzkiewicz „Agencja złamanych serc” 11.05 Informator giełdowy 11.42 Zielony rynek 11.56 Komunikaty 12.00 Sygnał czasu i hejnał z wieży mariackiej 12.05 Z kraju i ze świata 12.24, 14.08, 16.09, 19.20 Prognoza pogody 12.25, 15.05, 16.10 Informacja sportowa 12.29 Koncert po hejnale - piosenki na życzenie 13.05 Notowania giełdy 13.08 Radio kierowców 13.32 Komunikaty 14.09 Czas felietonisty 14.12 Sekrety, konkrety 15.05 Informacyjny magazyn muzyczny - W to mi graj 16.00 Dziennik populonidy 16.13 Komunikaty 16.15 Dziennik Radia Watykańskiego 16.30 - 18.58 Z pierwszej ręki 17.30, 18.30 Wiadomości w skrócie 19.00 Z kraju i ze świata - wydanie wieczorne 19.22 Dziś na świecie - komentarze 19.30 Radio dzieciom: „W cieniu olbrzyma” - słuchowisko Anny Onichimowskiej 20.05 Komunikaty 20.10 Kronika sportowa 20.45 - 24.00 Wieczór z Jedyńką 20.50 Lektury Jedyńki: Selma Lagerlöf „Legendy Chrystusowe” - czyta Anna Dymna 21.05 Ksawery Pruszyński - dych niespokojny - reportaż Romany Bobrowskiej 21.45 My i życie - audycja Aleksandry Tycner 22.10 W pracowniach polskich uczonych - audycja Katarzyny Rogali 22.35 Szok przyszłości - audycja Marii Bobrowskiej 22.55 Unijne perspektywy - audycja Artura Wolskiego 23.05 Informacje sportowe 23.08 Informator kulturalny 23.13 Radiowy wieczór kulturalny 23.50 Moje fascynacje muzyczne 23.55 Moje ulubione wiersze 24.00 - 5.58 Program nocny



6.00 - 9.00 Poranek Dwójki 9.00 - 12.00 Muzyczny kanon Dwójki 9.10 Słynne powieści: Michel Tournier „Kacper, Melchior i Baltazar” 9.30 Mieczysław Karłowicz: Koncert skrzypcowy A-dur op. 8 10.15 Illuminare - koledy na nowe Milenium 10.20 Adieu 2000! Od Bacha do Burta Bacharacha 11.00 Legendarni muzycy stulecia - kompozytorzy wykonują własną muzykę: Sergiusz Rachmaninow 12.00 - 17.00 Słowem i dźwiękiem 12.00 Ulice poetów - audycja Wojciecha Markiewicza 12.40 In modo barocco 13.20 Czas na poezję: Czesław Miłosz „To” 13.30 Słynne orkiestry 14.00 Zapiski ze współczesności: Mój piękny bal - Monika Żeromska 14.15 Illuminare - koledy na nowe Milenium 14.20 Etniczna podróż do Bułgarii 14.40 Leksykon polskiej muzyki współczesnej: Konstanty Regamey 15.00 Polemiki Dwójki 15.15 Olscy artyści w studiach PR: Regina Smendzianka 16.00 Czas na jazz 16.20 Muzyczne trzy grosze 16.40 Przesłanie na początek wieku - audycja Marii Superon-Jęczyńskiej 17.00 - 20.00 Wybieram Dwójkę 17.02 Kalenda-

rium 17.15 Sto lat poezji polskiej: Ryszard Krynicki 17.20 Ludwig van Beethoven: Koncert D-dur op. 61 18.20 Piotr Czajkowski: Fragmenty muzyki do baletu „Jeziorko łabędzie” 19.00 Wiadomości kulturalne 19.05 Rezonans - magazyn 19.30 Robert Schumann: „Karnawał” op. 9 20.00 - 22.00 Filharmonia Dwójki: Londyńska Orkiestra Symfoniczna w Bazylice Mariackiej w Krakowie 22.00 - 24.00 Dwójka konesera 22.00 Czwartki poetyckie: Spotkanie poetów - Kraków 2000 (4-ost.) 22.30 Z Charlesem Burneyem przez muzyczną Europę XVIII w. 23.15 To się czyta... Mieczysław Jałowicki „skraj imperium” 23.30 Hortus musicus, hortus electronicus - audycja Marka Zwyrzykowskiego 24.00 - 5.00 Nocne divertimento Dwójki 0.05 Musica notturna 1.00 Zapiski ze współczesności: Mój piękny bal - Monika Żeromska 1.15 Musica notturna 3.00 Koncert na koniec nocy 5.35 Czas na folk: Kolędy z Francji



6.00 - 9.30 Zapraszamy do Trójki 6.14, 7.15 Kalendarium 7.05, 8.05, 9.05 Sport 7.35 Czy mówisz po polsku? 7.50 Fokus - nowinki techniczne 8.13 Salon polityczny Trójki 8.44 Informacje dla inwestorów 9.13 Pani Magdo, pani pierwszej to powiem... 9.20 Medal dla każdego 9.30 Informator ekonomiczny 9.45 Muzyka plus Poranna Porcja Rozrywki 10.05 Muzyka 10.10 Puls Trójki 10.55 Pieśń poranna 11.05 Giełda papierów wartościowych 11.07 Trzeci do pary 13.05 Trzeci wymiar sportu 13.10 Powtórka z rozrywki 14.00 - 16.00 Trójkowy ekspres 14.05 Giełda papierów wartościowych 14.31 Pani Magdo, pani pierwszej to powiem... 14.58 Komunikat z granic 15.05 Sport w Trójce 16.00 - 19.00 Zapraszamy do Trójki 16.10 Kalendarium 17.05, 18.05, 19.05 Sport w Trójce 18.15 Reportaż 18.31 Giełda papierów wartościowych 19.00 - 21.00 3maj z nami 19.30 Kręciola - audycja Jerzego Owsiaka 20.30 Pół Perfekcyjnej Płyty 21.05 Trójkowe forum nieobojętnych - audycja Ewy Korczyńskiej 21.08 Klub Trójki 22.15 Trzy kwadransy jazzu 23.00 To był dzień 23.30 Studio el-muzyki 24.00 - 6.00 Trójka pod księżycem



Radio Kraków na antenie 101.6 MHz; Zakopane-Podhale 100.0 MHz; Tarnów 101.0 MHz; Nowy Sącz 90.0 MHz; Krynica 102.1 MHz; Rabka 87.6 MHz, Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00, Skróty wiadomości od 6.30 do 16.30, W 3 minuty do Wieliczki i Kalkuty: 7.20, Zaproszenia kulturalne: 7.30, Wiadomości sportowe: 7.05, 8.05, 20.05, Autoserwis: 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45, 17.15, 17.45. 5.50 Bliżej natury - Anna Bałicka 6.05 - 9.00 Dzień w dzień - Sławomir Mokrzycki, Andrzej Kukuczka, w tym: 6.35 Manowce polszczyzny - profesor Jerzy Bralczyk 9.05 - 12.00 Przed hejnałem - Grzegorz Bernasik, Piotr Czyż, w tym: 9.45 Poradnik 10.15 Tomy i tomiki - nowa księżka, konkurs literacki w opracowaniu Katarzyny Fortuny 11.10 Z cukrem czy bez? - rozmowa Doroty Włosowicz 11.45 Z radiowej biblioteki: Stanisław Vincenz „Na wysokiej połoninie” 12.00 Hejnał z wieży

mariackiej i serwis informacyjny 12.15 Wiadomości kulturalne 12.35 - 13.00 Z radiowego archiwum: Opowieści o starym Krakowie - wspomina Tadeusz Maroń 13.05 - 14.00 Program muzyczny - prowadzi Marek Anioł, w tym: płyta tygodnia 14.05 - 15.00 Grająca linia - Piotr Czyż 15.05 - 16.00 W cieniu przebojów, tym: propozycje do listy Niezapomnianych Przebojów 16.00 - 17.00 Co niesie dzień 17.05 - 18.00 Program muzyczny - Piotr Chronowski 18.05 - 18.35 Tajemnice przeszłości - Ewa Szkulart i Katarzyna Fortuna 18.35 - 19.00 Europejski przewodnik BBC 19.05 - 20.00 Pasma muzyczne - Piotr Chronowski 20.05 - 21.00 Tak czy nie - program publicystyczny 21.05 - 22.00 Kłasyka z walkmana - Magdalena Wojewoda 22.05 - 23.00 BBC 23.05 Z radiowej biblioteki: Stanisław Vincenz „Na wysokiej połoninie” 23.15 Nocny szlak RK - Andrzej Kukuczka

## Radio ZET

Wiadomości co godzinę przez całą dobę, co pół godziny od 5.00 do 9.00, dodatkowo o 5.45, 6.20, 6.45, 7.45 i 8.45, Sport 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 16.00, 17.00, 20.00, 21.00 Prognoza pogody co godzinę przez całą dobę, co pół godziny od 5.00 do 9.00, dodatkowo o 5.45, 6.20, 6.45, 7.45 i 8.45, 5.00-9.30 Dzień dobry bardzo - poranny program Radia Zet 5.55 Rozmowy rolowane - Rafał Sławon i Rafał Bryndał 6.25 Horoskop - Wojciech Józwiak 6.50 Co mogę dla Pani/Pana zrobić? - konkurs Irka Bieleninika 6.55 Rozmowy rolowane - Rafał Sławon i Rafał Bryndał 7.30 CNN Radio ZET Headlines 7.55 Rozmowy rolowane - Rafał Sławon i Rafał Bryndał 8.15 Gość radia Zet 8.30 CNN Radio ZET Headlines 8.55 Rozmowy rolowane - Rafał Sławon i Rafał Bryndał 9.20 Horoskop - Wojciech Józwiak 11.55 Sponton Szymona Majewskiego 12.00 Wiadomości w południe - Małgorzata Łaszcz 13.20 Dzwonię do Pani, Pana... w bardzo nietypowej sprawie - program Janusza Weiss 16.10-18.00 Nie do zobaczenia - popołudniowy magazyn informacyjny 16.55 Sponton Szymona Majewskiego 18.00-20.00 Czyśta lista - lista przebojów Radia Zet 20.00 - 24.00 Rokos Mariusz i już - program Mariusza Rokosa

## RME FM

Wiadomości zawsze za pięćnaście, skróty wiadomości 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, W tym regionalne: 7.45, 9.45, 11.45, 13.45, 15.45, 17.20, Programy regionalne traffic: 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 15.00, 15.30, 16.00, 16.30, 17.00, 17.30, Sport: 6.50, 8.50, 10.50, 20.50, 22.50, Krakowskie Przedmieście 8.15: Konrad Piasecki, Tomasz Skory; Ryszard Cebula, Piotr Salak, Wywiad dnia - Barbara Górka 17.05 5.00 Wstawaj szkoda dnia - Tadeusz Softys, Michał Kubik 7.15 Obraz dnia - Ewa Drzyzga 9.00 Byle do piątku - Robert Konatowicz 11.45 Obraz dnia - Paula Michalik, Marek Proszek 12.00 W grudniu po południu - Piotr Dobosz 15.00 Nowy świat - Witold Lazar 16.45 Obraz dnia - Bogdan Zalewski 18.00 Lista Hop-Bęc - Marcin Jędrzych 20.00 Za 5 dwunasta - Batosz Wejman 22.00 Para nasycona - Beata Fiedorow i Tomasz Buszewski 22.45 Obraz dnia - Ewa Kwaśny 1.00 Gramy

## travel

13.00 Kolekcja konesera: Ogień i lód - Alpy Francuskie - program turystyczny 13.30 Przemierzając świat: Islandia - Rejkiawik i Husawik - program turystyczny 14.00 W podróży... Ibiza, Mauritius, Edynburg i Glasgow - program turystyczny 14.30 Planeta wakacje: Madera - program turystyczny 15.00 W drodze: Bahamy 15.30 Wakacje w słońcu: Chorwacja 16.00 Królewski smak Tajlandii: Królewski bankiet - program turystyczny 16.30 Kanadyjska uczta: Festiwal potraw i wina w Ottawie - program turystyczny 17.00 Ponad chmurami: W sercu Himalajów - program turystyczny 17.30 Bez nadbagażu: Irlandia Północna - program turystyczny 18.00 Skandynawskie lato: Islandia - program turystyczny 18.30 Królewski smak Tajlandii: Nocne smażenie - program turystyczny 19.00 Smaki Francji: Paryż 19.30 Planeta wakacje: Madera 20.00 Zmysłny podróznik 21.00 W podróży... Kusadasi, Paryż i Amsterdam 21.30 Francuskie szlaki wodne: Brzuch Francji 22.00 Awentura - sekrety kuchni włoskiej: Florencja 22.30 Lunch z Brianem Turnerm: Kurczaki i królewska szynka 23.00 Taksówki wielkich miast: Kapsztad 23.30 Turysta: Quebec City 0.00 Śródziemnomorskie A-Z: Andaluzja 0.30 W podróży... Kusadasi, Paryż i Amsterdam

## NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL

8.00 Miniaturowe dynastie: Owady Chin - program przyrodniczy 9.00 Psie profesje: Nipper - gwiazda ekranu - serial dokumentalny 9.30 Zwierzęta w potrzebie: Kakapo - papuga Nowej Zelandii 10.00 Australia w płomieniach - film dokumentalny 11.00 Lawina 12.00 Czworonożni bohaterowie - program przyrodniczy 13.00 Nagroda Rolex: Laurent Pordie 13.30 Jezioro łabędzie - program przyrodniczy 14.00 Miniaturowe dynastie: Owady Chin - program przyrodniczy 15.00 Psie profesje: Nipper - gwiazda ekranu - serial dokumentalny 15.30 Zwierzęta w potrzebie: Kakapo - papuga Nowej Zelandii 16.00 Australia w płomieniach - film dokumentalny 17.00 Lawina 18.00 Czworonożni bohaterowie - program przyrodniczy 19.00 Pingwinki małe - program przyrodniczy 20.00 Podwójna osobowość - magazyn naukowy 21.00 Świat nauki - program medyczny 22.00 Świat nauki - film dokumentalny 22.30 Humbaki z Tonga - program przyrodniczy 23.00 Psy: Psim zaprzęgiem przez Alaskę - film dokumentalny 0.00 Nagroda Rolex - serial dokumentalny 0.30 Łupieżcy - film dokumentalny 1.00 Podwójna osobowość - magazyn naukowy

## ANIMAL PLANET CHANNEL

7.00 Zwierzęta braci Kratt: Australia, tajemnicza kraina 7.30 Zwierzęta braci Kratt: Lampart, mistrz podchodów 8.00 Animal Planet prezentuje 8.30 Na ratunek! 9.00 Weterynarz 9.30 Archiwum krokodyli 10.00 Opowieści z zoo 10.30 Opowieści z zoo 11.00 Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Opłata za wynajęcie Missy 11.30 Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Trzymaj swojego kundla z dala od mojej rasowej suczki 12.00 Mistrzowie przetrwania: Oryksy 13.00 Zwierzęta Aspinalla 13.30 Kroniki zoo 14.00 Latający weterynarz: Gove 14.30 Policyjna straż przyrody 15.00 ESPU 15.30 Ptasia telewizja 16.00 Dobry pies: Komendy, które ratują życie 16.30 Dobry pies: Nieśmiały pies 17.00 Animal Planet prezentuje 17.30 Archiwum krokodyli: Ptaki 18.00 Na pomoc zwierzętom 18.30 Dzika przyroda z Jeffem Corwinem: Homosaşa na Florydzie 19.00 Opowieści z zoo 19.30 Opowieści z zoo 20.00 Zwierzęta od A do Z: Opowieść o wielkim, złym lisie 20.30 Zwierzęta od A do Z: Opowieść o pawiu i tygrysie 21.00 Niebezpieczne spotkania 21.30 Niebezpieczne spotkania 22.00 Łowcy: Niebezpieczne morze 23.00 Pogotowie dla zwierząt: Wybawca Cody'ego 23.30 Pogotowie dla zwierząt: Łańcuch pokarmowy 0.00 Skarby europejskiej przyrody: Pola i lasy

## DISCOVERY CHANNEL

9.00 Wędkarskie przygody Rexa Hunta 9.25 Poza rok 2000 - magazyn naukowy 9.55 Wyprawy w czasie: Majorka - film dokumentalny 10.50 Templariusze: Granica - serial dokumentalny 11.15 Templariusze: Legenda - serial dokumentalny 11.45 Dzikie Discovery: Wszystko o... Wielkie małpy - program przyrodniczy 12.40 Od podszewki: Kobiety na ringu - film dokumentalny 13.30 Superkonstrukcje: Największe kasyno świata - serial dokumentalny 14.25 Atomowe rekiny: Zimna wojna pod wodą: Podwodne piekło 15.15 Strefa mocy: Niedokończona opowieść o Navy SEAL: Somalia - serial dokumentalny 16.05 Wędkarskie przygody Rexa Hunta 16.35 Ciekawostki Discovery - magazyn naukowy 17.05 W poszukiwaniu zaginionych światów: Tutencha-mon 18.00 Dzikie Discovery: Dzikie psy 19.00 Czerwone rozdziały: Polowanie na prawdziwy paździerznik 19.30 Ciekawostki Discovery 20.00 Medycyna sądowa: Śmiertelne sąsiedztwo 20.30 Detektywi sądowi: Owady 21.00 Z akt FBI: Bracia krwi 22.00 Detektywi sądowi: Mordercy przymus 23.00 Strefa mocy: Narzędzia wojny: Luftwaffe 0.00 Wyprawy w czasie: Aston Eyre 1.00 Poza rok 2000 1.30 Ciekawostki Discovery 2.00 Od Remagen do Łaby

## Niepokalanów

9.00 Program dnia 9.05 Słowo życia - Ewangelia dnia 9.10 Sanktuarium Matki Bożej Tęskniącej 9.30 Tajemnice uliczek starej Warszawy 10.00 Europejskie ogrody zoologiczne 10.25 Śladami Biblii 11.00 Dać miłość 11.10 Pilaszków 11.35 Jezus żyje 11.55 Program dnia 12.00 Charyzmat Taize: Modlitwa 12.10 Merkury 12.50 Męczennicy franciszkańscy 13.25 Mazurska przygoda - felieton 13.35 Biblia Gutenberga - film dokumentalny 14.00 I co było dalej?: Podróż IV króla - program dla dzieci 14.10 Rozmowy z Wandą Ossowską: Udane życie - rozmowa 14.25 Sanktuarium Maryjne Święta Lipka - magazyn religijny 14.50 Przegląd Niedzieli - program publicystyczny 15.00 Koronka do Miłosierdzia Bożego - magazyn religijny 15.15 Chrześcijański znakiem jedności chrześcijan - reportaż 15.25 20 lat trwania Maranatha - film dokumentalny 15.50 Skrzatusz - reportaż 16.00 Program dnia 16.05 Videokatechizm - program dla dzieci 16.30 Jakub - film fabularny 18.00 W oczekiwaniu Wikinów (1) 18.30 Każdy papieros niszczy twoje zdrowie 18.40 Muzyczne okienko 18.55 Program dnia 19.00 Harfa i krzyż - film dokumentalny 19.20 Przygody Błękitnego Ryceczyka - film animowany 19.30 Lubie tańczyć - reportaż 19.40 Spotkanie z podróżnikiem - rozmowa 20.00 Niech Bóg będzie uwielbiony - magazyn religijny 20.10 Duchowość franciszkańska 20.35 Różaniec: część radosna 21.00 Apel Jasnogórski 21.05 Słowo życia - Ewangelia dnia 21.10 Schronisko 21.30 Magiczna Italia 22.00 Emaus - magazyn diecezji zielonogórsko-gorzowskiej 22.30 Światowa Odyseja 23.10 Pielgrzym 23.25 Marsz śmierci

## EUROSPORT

8.30 Letnie Igrzyska Sportów Ekstremalnych: Zawody z udziałem ponad 350 sportowców odbyły się w dniach 17 - 22 sierpnia 9.30 Vuelta Espania - kolarstwo 11.00 Magazyn olimpijski 11.30 Turniej Czterech Skoczników - skoki narciarskie 13.00 Zawody Pucharu Świata - saneczkarstwo 13.30 Igrzyska Olimpijskie - lekkoatletyka 16.00 Klasyka Ligi Mistrzów - piłka nożna 17.00 Zawody w Mittenwald - biathlon 18.00 Turniej Czterech Skoczników - skoki narciarskie 19.30 Motocyklowe Mistrzostwa Świata 19.45 Mistrzostwa Świata - sporty motocyklowe 20.15 Rajdowe Mistrzostwa Świata - sporty motorowe 20.30 Rajdowe Mistrzostwa Świata - rajd 21.00 Formuła 3000 - formuła 1 21.15 Formuła 3000 - formuła 1 21.45 Wpadki - sporty motocyklowe 22.00 Jeden świat, jedenuchar: Program piłkarski poświęcony rozgrywkom eliminacyjnym do Mistrzostw Świata 2002 23.00 Zawody Pucharu Świata Kobiet - narciarstwo alpejskie 0.00 Sumo - sporty obronne 1.00 Grand Prix Rumunii - sporty siłowe

Program telewizyjny  
opracowuje i dostarcza  
A plus C sp. z o.o.  
[www.aplusc.com.pl](http://www.aplusc.com.pl)

Hallmark

POLSAT

HBO

TV 4

Ale kino!

TVPOLONIA

7	6.00 Manionowie z Ameryki (2) - serial obyczajowy (USA, 1981) 8.00 „Podarunek: Historia Daniela Huffmana” - dramat (USA, 1999), reż. John Korty, wyk. Ed Marinaro, Debbie Reynolds, Elden Ratliff, Gary Fruchtmann 10.00 „Skrzyty w milczeniu” - dramat (USA, 1999), reż. Bruce Pittman, wyk. Marc Donato, Bill Switzer, Dan Hedaya, Bruce Davison 12.00 Syrenka - kino familijne (USA, 2000) 14.00 „Ostrzeżenie” - thriller (USA, 1998), reż. David S. Cass, wyk. Burt Reynolds, Robert Loggia, Charles Durning, Paul Bartel	8.00 Przed kamerą: The Artist (dawniej Prince) 10.15 Biznes TV - magazyn gospodarczy 10.20 Graffiti - magazyn informacyjny 10.30 Kurier TV - magazyn 10.45 Biznes TV - magazyn gospodarczy 10.50 INFORMator Przedsiębiorcy - magazyn informacyjny 11.20 Program muzyczny - program rozrywkowy 13.20 Biznes TV - magazyn gospodarczy 13.25 Przed kamerą: W kręgu Velvet Underground - serial dokumentalny 14.50 Biznes TV - magazyn gospodarczy 14.55 INFORMator Przedsiębiorcy - magazyn informacyjny 15.30 Informacje 15.50 Biznes TV 15.55 Przed kamerą: Sade, Sting 17.25 Biznes TV 17.30 Informacje 17.40 Prognoza pogody 17.45 Przed kamerą: Czarodziej gitary: Carlos Santana, Steve Vai, The Guitar Trio - serial dokumentalny 19.25 Temat dnia - program publicystyczny 19.40 Prognoza pogody 19.45 Informacje krajowe - wiadomości 19.55 Sport 20.00 „Kurier TV” - magazyn	6.30 „Brzuch Sylwii” - komedia (Niemcy, 1999), reż. Hugo Egon Balder, wyk. Joachim Kemmer 8.05 „Poodle Springs” - film kryminalny (USA, 1998), reż. Bob Rafelson, wyk. James Caan 9.45 „Jaki ojciec, taki syn” - komedia (USA, 1987), reż. Rod Daniel, wyk. Dudley Moore 11.25 „Głosy w ciemności” - film przygodowy (USA, 1998), reż. Jimmy Kaufman, wyk. Lee Horsley, Margot Kidder 13.05 Cinema, Cinema - magazyn filmowy 13.30 „Ludzie rozrywki” - film biograficzny (USA, 1998), reż. Rob Cohen, wyk. Ray Liotta 15.35 „Fotokłopoty” - komedia (USA, 1998), reż. John Waters, wyk. Edward Furlong, Christina Ricci 17.00 „Porwanie Artemidy” - film akcji (USA, 2000), reż. Jean Pellerin, wyk. Rob Lowe 18.30 „Objawienie” - thriller (USA, 1999), reż. Andre Van Heerden, wyk. Jeff Fahey, Nick Mancuso 20.00 „Dzieci w niebezpieczeństwie” - film dokumentalny (Wielka Brytania, 1994) <i>Historia pedofila, który przez 30 lat pracował jako nauczyciel i doradca do spraw opieki nad dziećmi. Autorzy programu rozmawiają z jego ofiarami, współpracownikami i przyjaciółmi.</i> 20.55 „Prywatne piekło” - dramat (USA, 1998), reż. Paul Schrader, wyk. Nick Nolte, James Coburn (115 min.) <i>Historia szeryfa, którego problemy rodzinne doprowadzają do alkoholizmu będącego przyczyną późniejszej tragedii.</i> 22.50 „Teściowa” - komedia romantyczna (Francja, 1999), reż. Gabriel Aghion, wyk. Catherine Deneuve, Vincent Lindon, Mathilde Seigner (100 min.) <i>Antoine poznaje swoją teściową w dniu własnego ślubu i zakochuje się w niej bez pamięci. Gdy dowiaduje się, że jego ukochana zamierza poślubić kogoś innego, jedzie na Bahamy, by się z nią spotkać.</i> 0.30 „Cobra” - film akcji (USA) 1.55 „Godzina zemsty” - thriller (USA, 1998) 3.35 Dziki świat - antylopy 4.30 Cinema, Cinema 4.55 „Porwanie Artemidy” - film akcji (USA, 2000)	6.30 DOM Muratora 7.00 Muzyczne listy 8.00 Gwiazdy Europy 8.30 Garfield (51) - serial animowany 9.00 Voltron (11) - serial dla dzieci 9.30 Goosebumps (5) - serial dla dzieci 10.00 Baza Pensacola (21) - serial sensacyjny 11.00 Allo, Allo (34) - serial komediowy 11.30 Jak dwie krople czekolady (40) - serial komediowy 12.00 Czułość i kłamstwa (129) - telenowela 12.30 Star Trek: Voyager (62) - serial sf 13.25 DOM Muratora - magazyn 13.55 Super VIP Music - wydanie muzyczne - magazyn 14.45 Muzyczne listy 15.35 Kosmiczne wojny (48) - serial animowany 16.05 Goosebumps (6) - serial dla dzieci 16.35 Czułość i kłamstwa (130) - telenowela 17.05 „Allo, Allo” (35) - serial komediowy (Wielka Brytania, 1984/1992) 17.45 Dziennik 18.00 Viper II (19) - serial sensacyjny (USA, 1996), reż. Danny Bilson, wyk. Joe Nipote 19.00 J.A.G. - Wojskowe Biuro Śledcze (28) - serial sensacyjny (USA, 1996-99) 20.00 „Akcja nad Berlinem” (10) - serial sensacyjny (Niemcy, 1998), reż. Christoph Schrewe, wyk. Edda Leesch 21.00 Dziennik 21.15 „Niewygodny świadek” - thriller (USA, 1990), reż. Peter Hyams, wyk. Gene Hackman, Anne Archer, M. Emmet Walsh (115 min.) <i>Koronny świadek (Anne Archer) w procesie przeciw mafii musi przyjechać do sądu. Tylko jeden zastępca prokuratora (Gene Hackman) ma strzec jej bezpieczeństwa w pociągu pełnym najemnych morderców.</i> 23.10 „M.A.S.H.” (37) - serial komediowy (USA, 1972-1983), wyk. Alan Alda, Mike Farrell <i>Bohaterami serialu są chirurdzy i personel wojskowego szpitala polowego podczas wojny koreańskiej. Przewodzą im kapitan Sokole i jego nieodłączny przyjaciel, Trapper John.</i> 23.45 VIP - magazyn 23.55 „Błąd 2000” - thriller (Australia/Niemcy, 1999), reż. Anders Engström, wyk. Jürgen Prochnow, Steffen Wink, Gudrun Landgrebe, Götz Otto (115 min.) 1.50 Spotkajmy się - magazyn 2.20 VIP - magazyn 2.30 Muzyczne listy 3.30 Strefa P	8.00 „Pierścień księżnej Anny” - film przygodowy (Polska, 1970), reż. Maria Kaniewska 9.40 Magia kina 10.30 „Opowieść o detektywie” - film kryminalny (USA, 1951), reż. William Wyler, wyk. Kirk Douglas 12.10 Notatki na temat świata - film krótkometrażowy 12.25 „Wszyscy mężczyźni są tacy sami” - komedia (Hiszpania, 1994), reż. Manuel Gomez Pereira, wyk. Imanol Arias 14.10 Sędzia Dredd - magazyn filmowy 14.35 „W 80 dni dookoła świata” - film przygodowy (Wielka Brytania/USA, 1956), reż. Michael Anderson 16.55 „Atlantis” - film dokumentalny (Francja, 1991), reż. Luc Besson 18.10 „Złoto głupców” - thriller (Wielka Brytania, 1992), reż. Terry Winsor, wyk. Christopher Adamson, Ian Barritt, Sean Bean, Larry Lamb, Brian Croucher, David Caroy, Rob Spindlove (110 min.) <i>Film opowiadający o słynnej kradzieży 26 milionów funtów w złocie z sejfów brytyjskiego Brink's Mat.</i> 20.00 Twister 20.30 „Wielka wygrana” - komedia (USA, 1950), reż. Walter Lang, wyk. James Steward (85 min.) <i>Bill Lawrence pewnego dnia wygrywa szereg nagród w telefonicznej loterii. Jego radość nie ma granic. Wkrótce jednak dowiaduje się, że za wszystkie prezenty musi zapłacić podatek...</i> 21.55 „Siedmiu wspaniałych” - western (USA, 1960), reż. John Sturges, wyk. Yul Brynner, Eli Wallach, Steve McQueen, Charles Bronson 0.05 „Carmen” - film muzyczny (Hiszpania, 1983), reż. Carlos Saura, wyk. Antonio Gades (100 min.) <i>Antonio przygotowuje wraz z zespołem balet „Carmen”. Długo szuka wymarzonej odtwórczyni tytułowej roli, a gdy ją znajduje, zakochuje się w niej bez pamięci.</i> 1.45 Reżyserzy: Steven Spielberg 2.45 „Królowa Krystyna” - dramat (USA, 1933), reż. Rouben Mamoulian, wyk. Greta Garbo (105 min.) <i>Szwecja, XVII wiek. Trwa wojna trzydziestoletnia. Szwedzka królowa Krystyna uchodzi za osobę porywczą i swobodną. Gdy zakochuje się w hiszpańskim pośle porzuca tron i wyjeżdża ze Szwecji...</i> 4.30 „Palace Hotel” - film obyczajowy (Polska, 1983), reż. Ewa Kruk	6.00 Kawa czy herbata 7.45 Polscy górnicy we Francji 8.15 Krakowskie Przedmieście 27 8.30 Wiadomości 8.40 Giełda 8.45 Wieści polonijne 9.00 Ala i As 9.25 Skippy 9.50 Miss Polonii 9.55 „300 mil do nieba” - film psychologiczny (Polska/Francja/Dania, 1989) 11.35 Rozmowy na nowy wiek 12.00 Wiadomości 12.10 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 13.00 „Złotopolscy”: W zaparte (240) - telenowela (Polska, 1998) 13.25 Muzyka łączy pokolenia 14.05 Powszedni żywot jeleni 14.45 Ojczyzna-polszczyzna 15.00 Wiadomości 15.10 Salon lwowski 15.25 Juliusz Bursche 15.50 Rozmowa dnia 16.10 Rozmowy na nowy wiek 16.35 Kronika filmowa 16.50 Parnas Literacki 17.00 Teleexpress 17.15 Szkoła na wesoło 17.45 Tropiciele gwiazd (14) 18.05 Leśne zwyczaje 18.20 Telezakupy 18.35 Złotopolscy (240) 19.00 Wieści polonijne 19.15 Tajemnica szyfru Marabuta 19.30 Wiadomości 19.55 Pogoda 19.58 Sport 20.00 Miss Polonii: Konkurs dla widzów - program rozrywkowy 20.05 Teatr Telewizji: „Ciałopalenie” - spektakl teatralny (Polska, 1999), reż. Władysław Kowalski, wyk. Mariusz Benoit, Krzysztof Stroiński, Piotr Kozłowski, Kazimierz Kaczor, Daria Trafankowska (85 min.) <i>Spektakl teatralny poruszający problem antysemityzmu Polaków.</i> 21.30 Szklanka wody czyli Bajm - koncert 22.10 Anima (17) 22.30 Panorama 22.50 Sport-telegram 23.00 Tygodnik polityczny Jedyndki 23.45 Już nie lękam się nic 0.30 Monitor Wiadomości 0.50 Harcerzy polskich ród 1.00 Wieści polonijne 1.15 Tajemnica szyfru Marabuta 1.30 Wiadomości 1.55 Sport 1.59 Pogoda 2.00 Miss Polonii 2.05 „Złotopolscy” (240) - telenowela (Polska, 1998), reż. Ireneusz Engler, wyk. Piotr Szwedes 2.30 Teatr Telewizji: „Ciałopalenie” - spektakl teatralny 3.50 Szklanka wody czyli Bajm 4.30 Anima (17) 4.50 Film animowany dla dorosłych: „Przygody Jasia i Małgosi” 5.20 Sport-telegram 5.30 Dekada
---	---	--	--	--	---	---

TVKatowice

TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Klarysa wyjaśni wszystkim (52) 7.25 Babcia (2) 7.30 Czarodziejski peryskop (15) 8.25 SOS - magazyn redakcji interwencji 8.35 Kassandra (283) 9.00 Kassandra (284) 9.25 Książki z górnej półki 9.30 Integracja (50) 9.45 To jest temat (62) 10.00 Jabłko Newtona (23) - serial dokumentalny 10.30 Eskulap - magazyn medyczny 10.45 Fałszywy książę - baśń filmowa 12.15 Książki z górnej półki - magazyn 12.20 Między Odrą a Renem (4) - magazyn 12.30 Od pucybuta do... (10) - program publicystyczny 13.00 Zwierzęta z bliska (38) - serial dokumentalny 14.00 Aktualności 14.10 Projektantki (69) - serial komediowy 14.35 Babie lato - magazyn

15.00 Eneduerabe - program dla dzieci 15.05 Podróże Obieży-stopki - program dla dzieci 15.30 Wiliam (5) - serial dokumentalny 16.00 Studio medyczne - poradnik medyczny 16.30 Harry i Hendersonowie (26) - serial obyczajowy 16.55 Książki z górnej półki - magazyn 17.00 Integracja (50) - magazyn 17.15 Eskulap - magazyn medyczny 17.30 Witaj Grecjo - teleturniej 17.50 Wizytówki - magazyn reklamowy 18.00 Aktualności 18.20 Czwartek kulturalny - magazyn kulturalny 19.00 Kariera Emmy Harte (4) - serial obyczajowy 20.35 Telekurier (34) 21.05 Miłość i namiętność (61) 21.30 Aktualności 21.40 Dzień jak co dzień 22.00 To jest temat (63) 22.15 Książki z górnej półki 22.20 Ten sam Duch 22.35 Opinie 22.55 Punkt, set, mecz (32) 23.25 Biografia Watykanu (1)

7.00 „Klarysa wyjaśni wszystkim” (52) - serial dla dzieci (USA, 1992)  
7.25 „Babcia” (2) - serial dla dzieci  
7.30 „Czarodziejski peryskop” (15) - serial dla dzieci (Wielka Brytania)  
8.00 Kronika  
8.10 Tajemnice Zakonu Maltańskiego  
8.35 „Kassandra” (283) - telenowela (Wenezuela)  
9.00 Kassandra (284) - telenowela (Wenezuela), reż. Grazio d'Angelo, wyk. Corraima Torres  
9.25 Książki z górnej półki - magazyn  
9.30 Integracja (50) - magazyn  
9.45 To jest temat (62)

10.00 Jabłko Newtona (23) - serial dokumentalny  
10.30 Telezakupy  
10.45 Fałszywy książę - baśń filmowa (Słowacja, 1984), reż. Dusan Rapos, wyk. Svetislav Goncic-Turbo  
12.15 Książki z górnej półki - magazyn  
12.20 Między Odrą a Renem (4) - magazyn  
12.30 Od pucybuta do... (10) - program publicystyczny  
13.00 Zwierzęta z bliska (38) - serial dokumentalny  
14.00 Kalejdoskop regionalny - magazyn  
14.10 Projektantki (69) - serial komediowy (USA, 1986), reż. David Trainer, wyk. Dixie Carter  
14.35 Babie lato - magazyn  
15.00 Eneduerabe - program dla dzieci  
15.05 Podróże Obieży-stopki -

program dla dzieci  
15.30 Ludzie i wydarzenia - rozmowa  
15.40 Renesans - film dokumentalny  
16.30 Harry i Hendersonowie (26) - serial obyczajowy (USA, 1990), reż. Alan Co-oke, Frank Bonner, Tony Dow, wyk. Bruce Davison  
16.55 Książki z górnej półki - magazyn  
17.00 Integracja (50) - magazyn  
17.15 Ludzie i wydarzenia - rozmowa  
17.25 Warto wiedzieć - magazyn  
17.30 Kronika regionalna - magazyn regionalny  
17.40 U siebie - magazyn  
18.00 Kronika  
18.20 Zawsze w Europie (2) - felieton  
18.55 Ludzie i wydarzenia - rozmowa

19.00 Kino wieczorne: „Kariera Emmy Heart” (4) - serial obyczajowy  
20.35 Telekurier (34) - magazyn informacyjny  
21.05 Miłość i namiętność (61) - telenowela (Meksyk, 1997), reż. Antonio Serrano, wyk. Angélica Aragón, Ari Telch, Fernando Lujan, Plutarco Haza  
21.30 Kronika  
21.40 Sport - magazyn informacyjny  
21.50 Temat dnia - program publicystyczny  
22.00 To jest temat (63) - reportaż  
22.15 Książki z górnej półki  
22.20 Ten sam Duch  
22.35 Opinie  
22.55 Punkt, set, mecz (32)  
23.25 Biografia Watykanu: Na tej skale (1) - serial dokumentalny



DZIENNIK

## Handlowy

Nr 184

OPINIE • CENY • TESTY • GIEŁDA PRACY

Czytajmy instrukcje

## Petardy w torcie



Fot. Anna Kaczmarz

Fajerwerki, ognie sztuczne to wyroby pirotechniczne, które podczas palenia dają różne efekty świetlne (np. jasno świecące, kolorowe iskry) i akustyczne. Wykorzystywane są w celach widowiskowych – np. rakiety, ognie bengalskie, ognie choinkowe lub sygnalizacyjnych (rakiety i pochodnie sygnałowe).

Materiały pirotechniczne są specjalnością Chin (proch wynaleziono w starożytnych Chinach) i z tego kraju dotarły do Europy. W produkowaniu mieszaniny substancji palnych, utleniaczy i substancji barwiących zaczęli specjalizować się Włosi, przenosząc swoje doświadczenia do Stanów Zjednoczonych, do kąd emigrowali w poszukiwaniu lepszych warunków życia. Dzisiejsze potężne amerykańskie fabryki mate-

riałów pirotechnicznych pozostają w rękach potomków włoskich emigrantów.

W Ameryce fajerwerki towarzyszą większym uroczystościom rangi państwowej, jubileuszom i rodzinnym przyjęciom. Wywoływane przez nie efekty akustyczne i optyczne działają jak magia, wzbudzając podziw i zaciekawienie.

W Polsce pierwsze, profesjonalne pokazy sztucznych ogni miały miejsce na początku lat 90. Barwne widowiska, trwające 10–15 minut, organizowane są przede wszystkim podczas nocy sylwestrowej na powitanie Nowego Roku. Coraz częściej fajerwerki towarzyszą okrągłym jubileuszom instytucji, znanych zakładów, występów gwiazd estrady oraz bywają atrakcją rodzinnych uroczystości.

(Dokończenie na str. 30)

## W numerze:

Przed sylwestrem wszystkie zakłady fryzjerskie przeżywają prawdziwe obłędzenie.

Powierając swe włosy mistrzowi grzebienia, większość pań myśli głównie o tym, czy nie przytnie on włosów choć o milimetr więcej niżby chciały, czy w nowym kolorze i uczesaniu będzie im do twarzy. Mało która klientka patrzy fryzjerowi na ręce.



Okiem Konsumenta

str. 31

Za cztery dni sylwester inauguruje karnawał, będący w naszej tradycji czasem imprez i spotkań towarzyskich, którym towarzyszy taniec. Lubimy tańczyć, ale czy umiemy? Choć w turniejach tańca towarzyskiego osiągamy sukcesy, trudno powiedzieć, że lubiany przez nas taniec jest umiejętnością wykonywaną poprawnie.

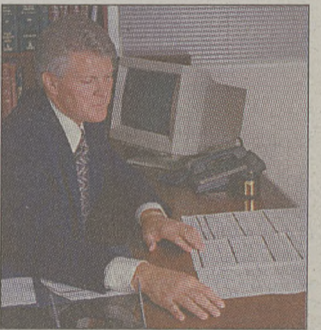


Tylko mnie poproś do tańca

str. 32

## Giełda pracy

Idea pracy na odległość powstała w latach 70. Pracownicy nie muszą dojeżdżać do biur w centrach wielkich miast, a pracodawcy płacić dużych pieniędzy za dzierżawę pomieszczeń biurowych. Zyski przynależą do obu stron procesu. Czyż nie tak powinien wyglądać kapitalizm z ludzką twarzą? Już dzisiaj pracują w ten sposób programiści, twórcy stron internetowych, graficy komputerowi, dziennikarze, e-biznesmeni, a jutro być może nawet piloci samolotów.



Telepracownicy

str. I i III

**ROLETY**  
ŻALUZJE  
BRAMY ROLOWANE  
✦ doradztwo  
✦ produkcja RATA!  
✦ montaż  
"INTECH" Kraków, ul. Wrocławska 76  
tel./fax (012) 634-11-96

1288altb

**WAGI**  
elektroniczne, uchyłne, jubilerskie, analityczne, magazynowe, samochodowe, drukarki etykiet, odważniki  
Sprzedaż, skup, legalizacja, naprawa  
**KASY FISKALNE**  
„UNIWAG” Kraków, ul. Mogilska 69  
tel./fax (012) 412-91-14  
od 9 do 16, sob. od 9 do 13 RATA

5363k

Konkurs z gabinetem odnowy biologicznej „Sun Life”

Wygraj!

serię zabiegów  
wyszczuplających  
i karnet  
do solarium!

Pytanie: Jaka jest skuteczność metody drenażu limfatycznego w przypadku zastosowania komputera Slide-Stylet?

Odpowiedź .....

Imię .....

Nazwisko .....

Adres .....

Nr tel. ....

Aby wziąć udział w konkursie, odpowiedz na pytania i przyslij na adres „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, z dopiskiem „Sun Life”, co najmniej 2 z 3 publikowanych kuponów wraz z prawidłowymi odpowiedziami do dnia 28.12. (decyduje data stempla pocztowego).

Gabinet Odnowy Biologicznej „Sun Life”, Kraków, ul. Włoczków 6, kl. III, tel. 422-78-87

DZIENNIK POLSKI

**P**rzełomowa data, przełomowe wydarzenia, liczne podsumowania i plany na przyszłość... Niezależnie od wieku, podejścia do „ucieczek” i świętowania, bawimy się z okazji nadejścia każdego nowego roku. Mimo iż zasadniczo nic się nie zmienia, wielu ludzi wiąże z sylwestrem plany na przyszłość.

## Nie daj się zwariować

# Do białego rana

W noc, gdy żegnamy stary rok, wydaje się, że zamykamy za sobą pewien etap życia – im bardziej był on nieprzyjemny, tym bardziej staramy się podkreślić tę granicę. Dzięki takiemu „przełomowemu wydarzeniu” łatwiej jest nam powziąć decyzję nawet poważnych zmian, widząc w nim punkt zwrotny naszego życia. Takim momentem może być właśnie rozpoczęcie nowego roku. Przyszli rodzice marzą, aby ich dziecko było pierwszym nowo narodzonym obywatelem Ziemi w kolejnym tysiącleciu.

Pozytywne emocje, związane ze świętowaniem pobudzają do myślenia, a więc i do głębszego zastanowienia się nad własnym życiem. Właśnie wtedy wielu ludzi zmienia pracę, dokonuje większego zakupu, zmienia swoje życie czy choćby rzuca palenie papierosów (o powszechności tego zjawiska świadczą może wzrost sprzedaży środków zastępujących nikotynę), postanawia schudnąć itd. Ile z tych postanowień przetrwa próbę czasu, to już inna sprawa.

Ale zanim nadejdzie ranek 1 stycznia 2001 roku, większość z nas będzie się szampańsko bawić niezależnie od tego, czy w tym roku świętują przełom wieków po raz pierwszy, czy już po raz... drugi. Bo przecież nie dalej jak przed 12 miesiącami skłaniano nas do obchodzenia wyjątkowego sylwestra...

Noworoczna zabawa powinna dostarczyć nam przede wszystkim radości. Może ona mieć różne nasilenie i przyczynić się do różnego rodzaju zachowań. Inaczej będą świętowały osoby starsze, inaczej nastolatki, inaczej bawić się będzie młodzież na chrześcijańskim Spotkaniu Młodych w Barcelonie, inaczej na dyskotece, a jeszcze inaczej w górach. Radość jako rodzaj emocji potrafi zaważać naszemu zachowaniem, ograniczając tym samym postrzeganie realiów danej chwili. Może także, oprócz nadmiaru alkoholu, przyczynić się do licznych szaleństw, a niekiedy nawet spowodowanych nimi nieszczęśliwych wypadków. Celem świętowania jest przede wszystkim wywołanie radości, tak potrzebnej dla zdrowia psychicznego i dobrego samopoczucia. Na co dzień radość postrzegana jest zwykle jako coś nadzwyczajnego, a czasami nawet dziwaczego, dlatego często powstrzymujemy się od naturalnych reakcji wyrażających zadowolenie, jak np. gromkiego śmiechu.

Zależnie od źródeł radości możemy mówić o „radości naturalnej” bądź „wywołanej” – tę ostatnią możemy przeżyć właśnie poprzez świętowanie takich okazji, jak nadejście nowego roku. Wielkie przygotowania, zakup nowych kreacji, wizyty u fryzjera, dla niektórych już same w sobie są przyczyną zadowolenia. Aby się jednak nie rozczarować pamiętajmy, że tę jedyną na tysiąc lat noc sylwestrową lepiej spędzić z przyjaciółmi, we wspólnym, dobrze znanym i lubianym towarzystwie niż ryzykować wyprawę w „nieznane”. Nie zawsze bowiem luksusowy lokal czy wyrafinowane menu zapewnią nam miłą atmosferę, a co za tym idzie naprawdę dobrą zabawę.

ANNA ŚLADKOWSKA

DZIENNIK Handlowy  
Redaktor wydania:  
Dorota Dejmek  
tel. (012) 61-99-114

(Dokończenie ze str. 29)

W sylwestrową noc rozbłyśną fajerwerki. „To jest fantastyczne widowisko i zabawa, ale dla ludzi mądrych” – stwierdza z naciskiem Zygmunt Wójcik, który przygotowuje profesjonalne pokazy w Tarnowie i w okolicy.

I w tym roku nad tarnowskim ratuszem pojawią się barwne kwiaty: chryzantemy, piwonie, pojedynczo i w kompozycjach, np. ze złotą, płaczącą wierzwą, w koszu w kolorze zielonym, niebieskim i jaskrawoczerwonym. Taki efekt wywołują bomby pokazowe, z których każda waży 2,5 kg i kształtem przypomina gruszkę.

## Zadrzy ziemia

Na przygotowanie pokazu potrzeba przynajmniej dwa tygodnie. Najważniejsze jest dobranie materiału i zbudowanie opowiadania do niego wyrzutni o różnych średnicach – od 75 mm do 250 mm. Mechanizm do uruchamiania zapalników mieści się w walizce. Pan Zygmunt Wójcik ustawia swój warsztat z dala od domów i ludzi, na wybranym przez siebie placu. Pracuje sam, w wielkim skupieniu i twierdzi, że podczas wybuchu czuje jak ziemia drży pod nogami. Każdy artykuł pirotechniczny – nieważne kilkucentymetrowej czy metrowej wysokości – jest materiałem wybuchowym i jak każdy wymaga wielkiej ostrożności.

## Czytajmy instrukcje

# Petardy w torcie

## Nie podchodzić

I tu, jak w przypadku prawdziwych bomb czy granatów, może zawieść zapalnik. Takiego niewybuchu lepiej nie dotykać. Niestety, często dzieje się inaczej. Dorośli i dzieci bagatelizują zagrożenie. Podchodzą do niewybuchu, biorą go do rąk, a co najgorsze, oglądają, więc zbliżają do twarzy. W takim momencie może dojść do wybuchu i groźnego poparzenia, okaleczenia i takie wypadki – wybuchu petardy w rękach – notowano wielokrotnie.

Sporo ludzi nie ma pojęcia o tym, jak obchodzić się z materiałami pirotechnicznymi. Zygmunt Wójcik udziela kilku podstawowych rad: petardy i rakietki powinny się kupować tylko w sklepie, gdzie sprzedawca bierze odpowiedzialność za to, co sprzedaje i potrafi dokładnie wyjaśnić, co to za produkt i jak się nim posługiwać.

## Czytać instrukcję

Jednak nasza pamięć jest zawodna i nawet szczegółowe informacje sprzedawcy na niewiele się zdadzą, bowiem zawsze możemy o czymś zapomnieć lub zrozumieć opacznie.

**S**ylwester tuż, tuż, potem karnawał. Przy noworocznych toastach i życzeniach nie może zabraknąć szampana.

Ten szlachetny trunek nazywany przez Francuzów królem win i winem królów, nie jest niestety tani. Może więc dobrze, że metodę produkcji wynalezioną przez słynnego mnicha Dom Perignon, naśladuje się dziś w wielu miejscach na kuli ziemskiej. Prawo do używania nazwy champagne – szampan, mają wyłącznie właściciele winnic – o łącznej powierzchni 30 tysięcy hektarów – położonych w okolicy Reims w północnej Francji. Do jego wyrobu stosuje się trzy odmiany winogron – pinot noir, pinot meunier i chardonnay. Dwa pierwsze to szczepy czerwone, we wszystkich przypadkach jednak fermentacji poddaje się sam sok z winogron. Najczęściej producenci stosują mieszanki win pochodzących z wszystkich trzech odmian, a ponadto z różnych winnic i roczników. Wyjątek stanowi powszechnie znany szampan blanc des blancs, pochodzący wyłącznie z winogron chardonnay. Ciekawostką jest dużo mniej popularny blanc de noirs, do produkcji którego wykorzystuje się wyłącznie wydoła czerwone szczepy.

Studiując etykiety na butelkach szampana można znaleźć określenie „millesime” – jest to

## Barwa, klarowność i blask

# Wino królów



szampan jednorocznikowy. Producenci decydują się na takie rozwiązanie raz na parę lat, gdy jakość winogron jest rzeczywiście wyjątkowa. Szlachetniejsze szampany millesime wymagają znacznie dłuższego, minimum 5-letniego okresu dojrzewania, ale też mogą być przechowywane średnio od 10 do 15 lat. Jak się pewnie Państwo domyślacie oznaczają się również cenowo...

Bardzo istotna dla konsumenta jest ponadto informacja dotycząca zawartości cukru. Na etykietach szampana, a czasem również i win musujących, spotykamy określenia: extra brut, brut, sec, demi-sec, doux, oznaczające odpowiednio szampana bardzo mocno wytrawnego, mocno wytrawnego, półwytrawnego i słodkiego.

Jeśli już nabyliśmy markowego szampana, postarajmy się zaserwować go w odpowiedni sposób. Nasze piwnice najczęściej nie nadają się do przechowywania wina. Zakupionego szampana możemy umieścić w dolnej części lodówki. Temu trunkowi najbardziej odpowiada

temperatura 8–12 st. C, dokładnie taka, jaka panuje w piwnicach wyżłobionych w kredowym podłożu Szampanii. Nie można zapomnieć również, że każdemu winu szkodzi stojąca pozycja butelki – ze względu na wysychanie korka – oraz światło, które powoduje procesy psującego smak wina. Podawany szampan powinien mieć, zależnie od rodzaju, temperaturę 6–10 st. C. Jeśli nie rozlewamy od razu otwartej butelki w całości, umieścimy ją koniecznością w specjalnym wiaderku z lodem.

Żeby w pełni docenić walory zapachowe i smakowe szampana, należy go pić w wysokich smukłych kieliszkach, zważając się nieco ku górze. Kształt kieliszka daje gwarancję, że cenne bąbelki nie uciekną zbyt szybko. Wypełniając kieliszek maksymalnie na 2/3 wysokości, będziemy mieli szansę poznania subtelnego bukietu trunku. Białe, cienkie szkło pozwoli ponadto na podziwianie barwy wina, jego klarowności i blasku.

Szampan, jako wyjątkowy trunek, zasługuje na specjalne względy. Jest idealnym aperitifem, może być łączony z wieloma deserami, pasuje również do cięższych dań – do foie gras, czyli gęszej wątróbki, owoców morza, niektórych ryb, dań z drobiu, białych mięs i niektórych serów.

BOŻENA KLIMOWSKA

**S**zampan był ulubionym trunkiem wielu sławnych ludzi. Jednym z jego wielkich admiratorów był Napoleon, który zwykł pijać szampana przed każdą bitwą. Jemu też przypisuje się (jako prawdziwe zresztą) powiedzenie: „Zwycięzając, zasłużyłeś na szampana, przegrywając – potrzebujesz go”.

Kiedy w listopadzie 1945 roku, na uroczystym obiedzie w Paryżu, generał de Gaulle wznosił toast na cześć swego gościa, brytyjskiego

# Ile zapłacimy

## Delikatesy „Delicje”, Rynek Kleparski 5

premera Sir Winstona Churchilla, najcenniejszym i najdroższym gatunkiem szampana Pol Roger rocznik 1928, Churchill tak zasmakował w tym szlachetnym gatunku, że do końca życia nie pił już innego. W 1985 roku, w 20. rocznicę śmierci premiera Churchilla, producenci szampana, honorując wielkiego

polityka, wypuścili na rynek szampana sygnowany jego nazwiskiem.

Prawdziwe szampany to trunki drogie (ich produkcja wymaga długiego czasu i ogromnych kosztów), częściej więc na wznoszenie noworocznych toastów wybieramy wina musujące.

DD

Champagen Poivot Fils 0,75 l	- 150 zł
Champagen Philippete	
Champeigen 0,75 l	- 150 zł
Seguva Viudas 0,75 l	- 130 zł
Freixenet Brut Barroco 0,75 l	- 70 zł
Mondoro Asti 0,75 l	- 50 zł
Martini Asti 0,75 l	- 40 zł
Lambrusco Bianco 0,75 l	- 28,10 zł
Lambrusco Rose 0,75 l	- 28,10 zł
Louis Vernier 0,75 l	- 22 zł
Cin & Cin 0,75 l	- 12,80 zł
Dorato Rosso 0,75 l	- 10,30 zł

ma ulotki z polskim tekstem, lepiej odłożyć go na półkę.

## Tylko wolna przestrzeń

Używanie petard dopuszczalne jest w odpowiednim miejscu. Na pokazach profesjonalnych – z dala od tłumu. Na pokazach prywatnych – przynajmniej dwa, trzy metry od człowieka. Może się to odbywać w ogrodzie, na placu przed domem, ale tylko w noc sylwestrową, kiedy lokatorzy liczą się i tak z ewentualnością zakłócenia spokoju. Niestety, zabawy z materiałami pirotechnicznymi na długo przed i po Nowym Roku stały się tymczasem plagą. Straszni wybuchami lokatorzy zrywają policję, ale szukaj wiatru w polu; nastolatki, które podłożyły petardy w klatce schodowej lub pod cudzym oknem (traktując to jako świetny żart) szybko czmychają. – Szkoda, że nie powielono niemieckich przepisów. W tym kraju materiały pirotechniczne mogą być używane w miejscu publicznym tylko przez trzy dni – twierdzi Zygmunt Wójcik.

Ale i u nas obserwuje się już trochę więcej kultury, chociaż wciąż zagrożeniem pokazów i balów sylwestrowych pod gołym niebem są pijani osobnicy. Odpalane przez nich petardy lądują czasem w oknach; tak było w tarnowskim muzeum. Przez otwarte okno, na którym umieszczono aparat nagłaśniającą, wpadła rakietka. Błyskawiczna reakcja pracownika uchroniła pomieszczenie przed pożarem.

## Profesjonalne wytwórnie

Materiały pirotechniczne produkują wielkie wytwórnie w Stanach Zjednoczonych, Chinach i we Włoszech. Wyrob zawiera specjalny proch, inny do silniczka, inny do efektów wizualnych. Materiałem pirotechnicznym pokrywa się np. ziarenka prosa, które po wystrzeleniu w powietrze, rozpryskują się, dekorując niebo na kilka sekund. Producenci prześcigają się w pomysłach, wytwarzając materiały różnej wielkości i o różnym przeznaczeniu. Sylwestrowy pokaz trwa zwykle 15 minut, są też pokazy prywatne, które można zapamiętać na całe życie. Zygmunt Wójcik opowiada pewną historię. Otóż zgłosił się do niego klient, który konieczność chciał fajerwerkami uczcić przyjęcie urodzinowe. Kupił niewinnie wyglądające imitacje świeczek. Z uwagą (chyba jednak pozorną) wysłuchał rad, w jaki sposób ich używać. Po kilku dniach żalił się, że poniósł straty finansowe. Okazało się, że świeczki-petardy umieścił odwrotnie. Podpalone, wybuchły w cieście, rozrywając tort na kawałki, które rozprysły się na twarzach, kracjach i dekolacjach gości. Niefortunny klient musiał odkupić suknię, a na pamiętkę pozostały mu trwałe plamy na ścianie. Pamiętajmy – niewiedza zawsze drogo kosztuje.

KRZYSZTOFA BIK-JURKOW



Pol. Anna Kaczmarz

Rada jest taka: w żadnym przypadku nie wolno kupować produktu, do którego nie dołączono dokładnej instrukcji.

„W sprzedaży są rakietki ze stabilizatorem, który trzeba włożyć do butelki i podpalić lont. Ktoś, kto tego nie wie, wbi je patyk do ziemi. Rakietka w butelce wyleci na bezpieczną odległość i wybuchnie w powietrzu, ta w ziemi wybuchnie bli-

ska człowieka, ale tu jest jeszcze jedna pułapka. Stabilizator, nawet w butelce, lecz umieszczony pod pewnym kątem, skierowany prosto na zabudowania, wyleci i będzie podpałką np. stodoły” – przestrzega Z. Wójcik. Dokładne przestudiowanie instrukcji jest niezbędnym warunkiem bezpiecznej i świetnej zabawy. Jeśli oferowany przez handlowca materiał pirotechniczny nie

**P** przed sylwestrem wszystkie zakłady fryzjerskie przeżyją prawdziwe obalenie. Powierzając swe włosy mistrzowi grzebienia, większość pań myśli głównie o tym, czy nie przytnie on włosów choć o milimetr więcej niżby chciały, czy w nowym kolorze i uczesaniu będzie im do twarzy. Mało która klientka patrzy fryzjerowi

## Patrzmy mistrzom grzebienia na ręce

# Nie tylko fryzura

na ręce, by sprawdzić, czy używa on wyłącznie świeżo mytych szczotek i grzebieni, czy nożyczki i maszyny do podgalania odkaża po każdym kliencie. A przecież trzeba mieć świadomość, że przy okazji robienia fryzury można zostać zakażonym żółtaczką typu B, grzybicą czy nawet HIV (nie mówiąc o możliwości „złapania” wszy). Czekać na swoją kolejkę warto jednak przyrzec się, czy grzebienie i szczotki są – jak każda przepisy – myte po każdym kliencie (istnieje także wymóg każdorazowego mycia lokówek), a ostre narzędzia dezynfekowane. Poświęcając chwilę czasu na takie obserwacje, przekonamy się, że najczęściej użyte właśnie grzebienie oraz szczotki wracają do pojemnika pełnego innych i w chwilę później służą już do czesania następnej osoby. Również nożyczki i maszyny do podgalania są używane wielokrotnie bez odkażenia, co – w przypadku zardzewienia – grozi przeniesieniem groźnej choroby.

We własnym, dobrze pojętym, interesie powinniśmy więc

pilnować, aby fryzjerzy przestrzegali wymogów sanitarnych, jakie nakładają na nich przepisy. Jeśli nie mamy pewności, czy używane przybory zostały wcześniej umyte i odkażone – zawsze możemy domagać się, by zrobiono to w naszej obecności.

Wprawdzie – jak już kiedyś pisałam – podstawowym przepisem regulującym funkcjonowanie firm tej branży jest rozporządzenie o zakładach fryzjerskich i golarskich z roku 1935, ale są też aktualniejsze wytyczne. O dostosowanie wymogów sanitarno-higienicznych do obecnej rzeczywistości zadbał wojewódzcy i terenowy inspektorzy sanitarni, wydając odpowiednie przepisy o stosowaniu środków dezynfekcyjnych oraz rozporządzając w zakładach fryzjerskich i kosmetycznych specjalne ulotki na ten temat.

dezyfekcyjne w postaci aerozolu posiadającego atest Państwowego Zakładu Higieny. Narzędzia kosmetyczne i fryzjerskie bezpośrednio po wykonaniu usługi należy umyć pod bieżącą wodą z dodatkiem detergentu, umieścić w płynie na okres przewidziany dla danego środka dezynfekcyjnego, a następnie powtórnie umyć, osuszyć i przechowywać w warunkach higienicznych. Ręczniki, prześciera-

ła, peleryny powinny być każdorazowo prane w standardowych środkach piorących”.  
Z tym praniem zwykle też jest problem, gdyż nigdy nie ma się pewności, że wyjmowany dla nas z szafki ręcznik jest świeżo wyprany, a nie tylko wysuszony po poprzednim kliencie na grzejniku.

Podczas każdej kontroli pracownicy Inspekcji Handlo-

wej i sanepidu sprawdzają m.in. czystość fartuchów i ręczników oraz mycie i dezynfekowanie przyborów. Nakrycie lekceważących przepisów fryzjerów na gorącym uczynku nie jest jednak łatwe. Inspektorzy są w stanie to zrobić tylko wówczas, gdy zauważą nieprawidłowości czekając na swoją kolejkę lub w czasie, gdy – zlecając kontrolną usługę – siedzą na fryzjerskim fotelu. Potem bowiem, gdy już ujawnią, jaką instytucję reprezentują, mistrzowie grzebienia zaczynają bardzo skrupulatnie myć i odkażać narzędzia.

Zarówno kontrolerzy IH jak też stacji sanitarno-epidemiologicznej zaglądają służbowo do zakładów fryzjerskich raczej sporadycznie, trudno więc liczyć na to, że będą stanowiły wystarczający „bat” na niedbałych fryzjerów. Warto byśmy więc przy każdej wizycie w takim zakładzie pamiętali, że liczy się nie tylko fryzura, ale także zdrowie – i patrzyli fryzjerom na ręce.

**IZABELLA WESOŁOWSKA**



Fot. Anna Kaczmarska

## Poczekajmy z legalizacją

**P**rawie każda kontrola, przeprowadzana na targowiskach, ujawnia przypadki posługiwania się przez sprzedawców wagami bądź odważnikami (lub i tym, i tym) bez aktualnych cech legalizacji. Bywa, że waga jest tarowana za pomocą położonego na jednej z szalek ziemniaka czy pomidora. Nierzadko zdarza się również, iż oferujący swe towary na straganach posługują się zwykłymi wagami domowymi. Tymczasem – w myśl przepisów – używanie w obrocie handlowym wag domowych jest zabronione. Nic więc dziwnego, że często sypią się mandaty. Wniosek do kolegium ds. wykroczeń grozi natomiast tym, którym kontrola udowodni oszukiwanie klientów – posługiwanie się wagą nierzetelną, ustawioną na ich niekorzyść.

O tym, jakimi wagami i odważnikami należy się posługiwać w handlu, mówi ustawa „Prawo o miarach” (Dziennik Ustaw nr 55 z 28 czerwca 1993), w myśl której wszystkie przyrządy pomiarowe, używane w obrocie publicznym, podlegają legalizacji, czyli sprawdzeniu i poświadczeniu przez organ administracji miar, że dany przyrząd spełnia wymagania przepisów metrologicznych. Legalizacji wag dokonuje Obwodowy Urząd Miar, który po sprawdzeniu oznacza urządzenie cechę legalizacji i wydaje stosowne zaświadczenie.

Przypomnijmy, że cecha legalizacji (zarówno na wadze, jak i na odważniku) jest ważna przez 3 lata – liczone jednak nie od dnia legalizacji, lecz od początku roku, w którym waga była legalizowana. **Do końca tego roku dopuszczone są więc do obrotu wszystkie wagi legalizowane w latach 1998 – 2000. Nie jest przy tym istotne, czy legalizacja odbyła się w styczniu, czy w grudniu. Do końca br. lepiej się więc wstrzymać z legalizacją, gdyż ci, którzy legalizują swe wagi z początkiem roku, zyskują na tym, ci zaś, którzy robią to z końcem roku – tracą, gdyż wówczas rok ten i tak wlicza się im do 3-letniego okresu ważności.** (JAR)

## Denerwujące drobiazgi

# Świąteczne reklamy

Podobnie jak w zeszłym roku i tym razem zadzwoniło do nas sporo Czytelników, mocno zdenerwowanych świątecznymi reklamami. Dla jednych irytujące okazały się reklamy z św. Mikołajem przynoszącym telefony komórkowe, dla innych – z rodziną raczącą się kawą przy składaniu świątecznych życzeń.

- Jeden z hipermarketów reklamuje się plakatami z Trzema Królami przy sklepowym wózku i tekstem „Przybyli, bo warto”. Uważam, że taka reklama obraża uczucia religijne wielu osób. Bo niby - zamiast do Dzieciątka - po co królom warto było przybyć - na zakupy? - oburzała się Anna L.

(I)

## Dokąd po pomoc i poradę

### Kraków

**Miejski rzecznik konsumentów** w Krakowie przyjmuje w poniedziałki w godz. 9 - 17, a od wtorku do piątku w godz. 7.30 - 15.30, przy al. Powstania Warszawskiego 10, pokój 917, tel. 61-69-360, 61-69-370 oraz 412-44-40. Miejski rzecznik konsumentów w Krakowie obsługuje tylko konsumentów z terenu Krakowa i gmin powiatu krakowskiego.

**Polubowny Sąd Konsumentcki** w Krakowie (tel. 422-66-22 wew. 41 lub 42) mieści się przy ul. Wiślniej 3, pok. 23; przyjmuje w poniedziałki w godz. 9 - 17, a od wtorku do piątku w godz. 7.30 - 15.30.

**Klub Krakowski Federacji Konsumentów**, Rynek Główny 29/56, pełni dyżury od poniedziałku do piątku, w godzinach od 10.30 do 17.00. Po poradę i bezpłatną pomoc można się zgłaszać osobiście, listownie lub telefonicznie – tel. 422-64-62.

**Wojewódzki Inspektorat Inspekcji Handlowej** w Krakowie, ul. Wiślna 3, tel. 422-66-22 i 422-10-90, poniedziałek godz. 9-17, wtorek-piątek godz. 7.30-15.30.

### Tarnów

**Powiatowy rzecznik konsumentów** 33-100 Tarnów, ul. Narutowicza 38, pok. 212. Biuro czynne od poniedziałku do piątku w godz. od 8.30 do 15.30, tel. (014) 621-76-41 wew. 644.

**Wojewódzki Inspektorat Inspekcji Handlowej, Delegatura** w Tarnowie, ul. Narutowicza 33, 33-100 Tarnów, tel. (014) 621-42-16, 621-56-32, poniedziałek godz. 9-17, wtorek-piątek godz. 7.30-15.30.

### Nowy Sącz

**Miejski rzecznik konsumentów**, Rynek 22, tel. (018) 444-27-80 w. 12, poniedziałek, wtorek, środa godz. 12 - 16, czwartek, piątek godz. 8-12.

**Powiatowy rzecznik konsumentów** (powiat ziemski), ul. Jagiellońska 33, tel. (018) 443-77-33 w. 12, poniedziałek godz. 8 - 16, wtorek - piątek godz. 7.30 - 15.30.

**Klub Federacji Konsumentów**, ul. Jagiellońska 18, tel. (018) 444-13-13, poniedziałek godz. 9 - 16, środa i piątek godz. 8 - 15.

**Wojewódzki Inspektorat Inspekcji Handlowej, Delegatura** w Nowym Sączu, ul. Jagiellońska 52, tel. (018) 444-24-08, poniedziałek godz. 9-17, wtorek-piątek godz. 7.30 - 15.30.

### Oświęcim

**Rzecznik praw konsumentów**, ul. Jagiełły 24, tel. (033) 844-39-09, poniedziałek i wtorek 15.30-19.00, piątek i czwartek 10.30-15.30.

### Rzeszów

**Rzecznik praw konsumentów** (016) 621-26-00 - urządzenie w starostwie powiatowym w Jarosławiu codziennie w godz. 7.30 - 15.30, wtorek 8 - 16.

**Klub Federacji Konsumentów**, Rzeszów, ul. Grodzisko 3, tel. (017) 85-22-827, poniedziałek - środa godz. 7.30 - 15.

**Wojewódzki Inspektorat Inspekcji Handlowej w Rzeszowie**, ul. 8 Marca 5, tel. (017) 86-21-453, poniedziałek godz. 8 - 16, wtorek - piątek godz. 7.15 - 15.15.

## Lepsza jakość, gorsze oznakowanie

### Przeterminowany schab i kabanos, mięso mielone bez znaku kontroli weterynaryjnej

**C** oraz rzadziej zdarza się, że kontrolerzy Inspekcji Handlowej, odwiedzający sklepy mięsne, kwestionują jakość oferowanych klientom wędlin i mięsa. W porównaniu z kontrolami, przeprowadzonymi w II i III kwartale br., tym razem na hakach i w ladach chłodniczych inspektorzy znaleźli mniej wyrobów mięsnych przeterminowanych oraz budzących zastrzeżenia pod względem organoleptycznym, większą natomiast ilość towarów niewłaściwie oznakowanych.

Na terenie Krakowa i województwa małopolskiego pracownicy IH odwiedzili w tym kwartale pięć hurtowni oraz 12 sklepów mięsnych. Sprawdzili jakość 64 partii towarów, badając ich świeżość, zapach, barwę i konsystencję. Dwie partie salami wycofano ze sprzedaży ze względu na nalot pleśni na osłonkach (pod osłonką i na przekroju cech zepsucia nie stwierdzono; salami było przechowywane we właściwych warunkach). Dwa sklepy i 2 hurtownie oferowały przeterminowane towary (łącznie 7 partii): kabanos, schab, połędwicę z drobiu (aż 10 dni po upływie terminu przydatności do spożycia), mortadele, pieczeń szynkową, kiełbasę i mięso mielone. Ponadto – jak się okazało – 21 partii wędlin było przechowywanych w zbyt wysokiej temperaturze.

Inspektorzy zainteresowali się również przestrzeganiem przepisów regulujących obrót mięsem mielonym. W sklepach i hurtowniach zbadali 25 partii takiego mięsa, kwestionując jedną ze względu na przeterminowanie, dwie – z powodu podania przez producenta na opakowaniu innej temperatury przechowywania, niż przewidują przepisy, oraz aż 16 partii z uwagi na brak na ich opakowaniu owalnego znaku kontroli weterynaryjnej.

W żadnej jednostce handlowej nie stwierdzono przypadków oferowania mięsa mielonego luzem oraz mrożonego, jak również mielenia mięsa na życzenie klientów (przypomnijmy, że – w myśl obowiązujących przepisów – produkcja mięsa mielonego z zakładach może być prowadzona jedynie po uzyskaniu zgody Inspekcji Weterynaryjnej, zaś w sklepach mięsnych – jedynie na życzenie klienta, w jego obecności).

Najwięcej zastrzeżeń wzbudziło oznakowanie towarów w opakowaniach jednostkowych (na sprawdzonych 146 partii zakwestionowano 55) oraz wędlin dostarczanych luzem (sprawdzono 74 partie, zakwestionowano 29). Na części pakowanych przetworów mięsnych brakowało daty, na innych masy netto, adresu producenta, warunków przechowywania bądź rodzaju wędliny. Nie wszystkie wyroby konserwowane chemicznie miały na opakowaniu stosowną informację o tym. Również w składzie nie zawsze podawano informację o użytych środkach konserwujących. Na opakowaniach transportowych wędlin dostarczanych luzem brakowało np. daty podanej cyframi, masy netto i warunków przechowywania; na niektórych partiach nie było w ogóle żadnego oznakowania.

W dziewięciu odwiedzonych placówkach kontrolerzy stwierdzili zaniechania, jeśli idzie o warunki sanitarno-porządkowe, w jakich odbywa się sprzedaż. Najczęściej polegały one na podawaniu towaru i przyjmowaniu pieniędzy przez tę samą osobę, stosowaniu jednej wagi do odważania mięsa i wędlin, braku odrębnego stoiska do sprzedaży wędlin. W jednej placówce mięso było przechowywane w zamrażarce wraz z rybami; w trzech brakowało umywalk na sali, gdzie odbywała się sprzedaż. Dostało się także pracownikom nie posiadającym wymaganych nakryć głowy, a także sprzedawczyń, przychodzącym do pracy w kolczykach lub z pierścionkami, wisiorkami, bransoletkami itp. Nie wszyscy zatrudnieni przy żywności posiadali zaświadczenia potwierdzające kwalifikacje z zakresu podstawowych zagadnień higieny, wymaganych Rozporządzeniem Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z 14 sierpnia 1997 r.

Negatywne ustalenia z kontroli dały podstawę do skierowania dwóch wniosków do kolegium do spraw wykroczeń, nałożenia 22 mandatów karnych oraz w 14 przypadkach – powiadomienia o nieprawidłowościach organów nadzoru sanitarnego.

(WES)

### Warto zapamiętać...

➤ Gdy kupujemy towar z gwarancją, musimy dostać prawidłowo wypełniony dokument – kartę gwarancyjną. Sprawdzmy od razu w sklepie, czy w karcie została umieszczona data zakupu, czy kopony reklamacyjne są ostemplowane oraz czy zapisy w karcie zgadzają się z oznaczeniami i cechami towaru.

➤ Do wymiany za towar wadliwy może być użyty przez sprzedawcę wyłącznie towar wolny od wad, fabrycznie nowy. Przepis ten nie dotyczy jednak sytuacji, gdy przedmiotem sprzedaży była rzecz używana. W sytuacji, gdy nabywca żąda wymiany towaru wadliwego na towar tego samego gatunku wolny od wad, nie obowiązuje go żadna dopłata, pomimo że w momencie zakupu towar ten kosztował mniej niż w momencie żądania jego wymiany.

➤ Przy sprzedaży samoobsługowej sklep zobowiązany jest nieodpłatnie udostępnić klientom materiały odpowiednie do zapakowania zakupionego towaru.

➤ Wraz z zakupionym towarem sprzedawca ma obowiązek wydać nam wszystkie otrzymane od wytwórcy części składowe i elementy dodatkowe wyposażenia, jak również sporządzone w języku polskim instrukcje obsługi, konserwacji, montażu, czyli wszystko, co jest niezbędne do prawidłowego korzystania z towaru. (I)

Redaguje  
Izabella Wesołowska  
tel. 61-99-260  
e-mail:  
iwesolow@dziennik.krakow.pl

## Makijaż na sylwestra

## Pył srebrnych meteorów

**N**oc sylwestrowa, zwłaszcza taka, na przelocie tysięcy, nie zdarza się często. Jej niezwykłość warto podkreślić wyjątkowym makijażem, który sprawi, że poczujemy się naprawdę odświętnie. Wybierając się na wielki bal czy nawet skromniejsze przyjęcie, warto skorzystać z fachowych usług salonów kosmetycznych. Specjaliści pomogą nam dobrać zgodny z najnowszymi trendami mody, ale odpowiedni dla indywidualnego typu urody wieczorowy makijaż.

## Dla odważnych – czerwień

Aleksandra Plucha z Salonu Odnowy Biologicznej „Metamorfozy” proponuje paniom, wybierającym się na wielkie bale, makijaż monochromatyczny. – *To bardzo mocny makijaż – mogą sobie na niego pozwolić tylko odważne kobiety, takie, które lubią zwracać na siebie uwagę – mówi kosmetyczka. – Polecam go wyłącznie do dużych sukien. Może być utrzymany w tonacji czerwieni maku lub burgundi.*

Makijaż monochromatyczny w kolorze makowej czerwieni jest równocześnie mocny i świetlisty. Czerwień na ustach, powiekach i policzkach wykańczamy brokatem i pudrem w kolorze jasnego złota. Idealnie, jeśli również sztuczne rzęsy są czerwone, ale mogą być czarne. Wbrew pozorom makijaż taki pasuje do każdego typu urody i koloru sukni – to tylko kwestia odpowiedniego wyważenia proporcji pomiędzy czerwienią a złotem.

Makijaż monochromatyczny w kolorze burgunda ma charakter bardziej teatralny. Przeznaczony jest dla osób o wyrazistym typie urody – najlepiej brunetek lub ciemnych szatynek. Wykańcza się go

brokatem i pudrami opalizującymi, mieniącymi się różnymi barwami. Sztuczne rzęsy w tym wypadku muszą być czarne i maksymalnie długie.

Zwolenniczkom klasyki Aleksandra poleca makijaż wieczorowy świetlisty. Tonację podstawową dobiera się indywidualnie w zależności od typu urody. Kolory preferowane w tym sezonie, to jasny fiolet, róż, zieleń. Do wykończenia makijażu na powieki, policzki i usta używa się złocistych lub opalizujących pudrów. Kończąc rzęsy po wytuszowaniu można przyprószyć brokatem.

Bardzo modne są wzory graficzne z drobnych cyrkonii i różnobarwnych szkiełek. Zdobi się nimi zarówno okolice oczu, jak i dekolt, plecy, ramiona.

## Śliwka, burgund, srebro i złoto

Monika Niewiara ze Studia Kosmetycznego „Mimoza” podstawowe kolory makijażu wieczorowego dobiera do sukni i indywidualnych upodobań klientek. Sugeruje jednak modne w tym roku odcienie śliwki, burgunda i srebrzystych szarości.

Paniom, którym jest dobrze w kolorach zimnych, poleca wykończenie makijażu srebrzystym, rozświetlającym cieniem do powiek oraz nałożenie na szminkę transparentnego błyszczącego z drobkami srebra. Ten sam błyszczący lub srebrzysty puder można nałożyć na policzki. Kobietom preferującym ciepłe barwy, Monika radzi opalizujący róż w kremie oraz złocisty błyszczący na usta. W makijażu wieczoro-



Fot. L'ORÉAL

wym bardzo ważną rolę odgrywają rzęsy. Zamiast całych sztucznych rzęs, Monika proponuje uzupełnienie naturalnych rzęs pojedynczymi kępami sztucznych, co nadaje oku naturalny wygląd przy jednoczesnym podkreśleniu głębi spojrzenia.

## Oczy błyszczące brokatem

Beata Kabaj ze Studia Kosmetycznego „Betty Style” proponuje makijaż wieczorowy w wersji klasycznej na bazie kosmetyków firmy Artdeco. Szczególną uwagę zwracają w nim silnie podkreślone, cieniami w tonacji śliwko-

wo-niebieskiej, srebrzysto-zielonkawej i w kolorze drzewa różanego, oczy. Makijaż oczu uzupełniają srebrzyste lub zielone cienie w sztyfcie o mocnym, metalicznym połysku. Usta mają być pokryte kredką o delikatnych odcieniach wrzosewego różu, brązu lub malinowej czerwieni. Obowiązkowo muszą błyszczeć.

W wersji awangardowej Beata poleca makijaż, którego dominantę stanowią rzęsy i brwi pokryte granatowym, bordowym lub fioletowym tuszem z drobkami brokatu.

Rezygnuje się wówczas całkowicie z cieni do powiek. Usta podkreśla delikatnie kredką utrzymana w tej samej gamie kolorystycznej co tusz.

Twarz, dekolt i ramiona można dodatkowo ozdobić ornamentami z kolorowych kryształków.

## Świetlisty pył meteorów

Katarzyna Lenart z Salonu Kosmetycznego Guerlain proponuje makijaż wieczorowy w dwóch tonacjach.

Dla brunetek i pań o chłodnej karnacji poleca tonację fioletowo-różową. Fiolet na powiekach łączy się z mocną czerwienią ust pokrytych dodatkową warstwą fioletowego błyszczącego tuszu. Czerwoną szminkę można zastąpić śliwką lub bordem, nie rezygnując jednak z błyszczącego tuszu. Najpierw czarny lub granatowy, potem różowy, który opalizuje w sztucznym świetle na fioletowo. Do brwi używa się srebrnej konturówki z drobkami brokatu. Policzki, łuki brwiowe, i obojczyki można pociągnąć błękitno-srebrzystym sztyftem. Całość makijażu wykończy się delikatnymi munięciami pędzla, rozprowadzając na całej powierzchni twarzy świetlisty pył różowo-srebrnych meteorów (opalizujący puder w kuleczkach).

Panie o ciepłej karnacji powinny wybrać makijaż wieczoro-

wy w tonacji złoto-brązowej. Na powieki nakłada się wówczas cienie opalizujące drobkami złota i miedzi. Rzęsy najlepiej będą wyglądały w kolorze czerni lub brązu. Na usta nakłada się kredkę utrzymaną w gamie miedziano-brązowej – również lśniąca drobkami złota. Wybrane partie twarzy i dekoltu rozświetla się złocistym sztyftem lub złotym, kremowym brokatem, który można również wetrzeć we włosy. Do wykończenia całości używa się złocistego, tym razem, pyłu meteorów.

Zasadą jest, że makijaż wieczorowy ma być znacznie mocniejszy i bardziej błyszczący od codziennego. Łatwiej wtedy pozwolić sobie na wszelkie ekstrawagancje i łamanie dotychczasowych przyzwyczajęń. Pamiętajmy jednak, aby nie robić zbyt ryzykownych eksperymentów w ostatniej chwili. Zawsze możemy poprosić kosmetyczkę o wykonanie wcześniej makijażu próbnego. Decyzję o wyborze któregoś z proponowanych makijaży powinna poprzedzić rozmowa, w trakcie której powinniśmy poinformować kosmetyczkę o naszych upodobaniach, kreacji, w której zamierzamy wystąpić, a także charakterze imprezy, na którą się wybieramy. Niektóre z propozycji mogą się nam wydać nazbyt awangardowe.

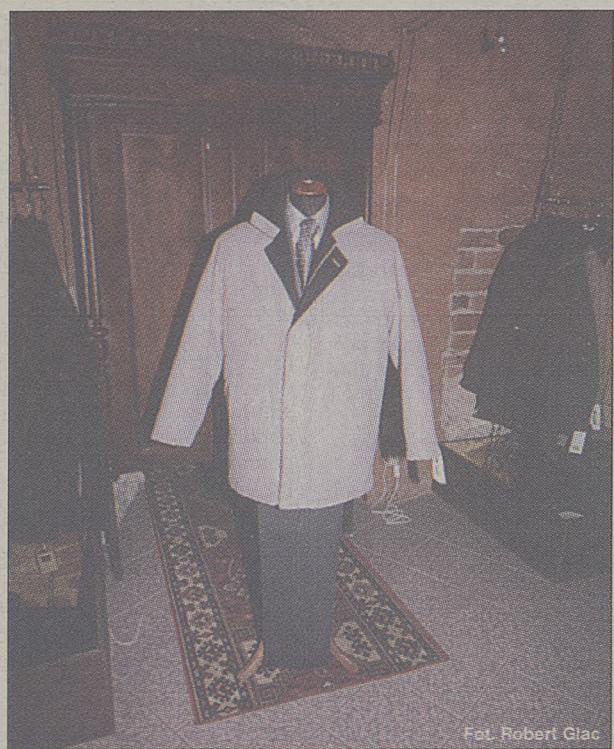
Nie zapominajmy, że mają one charakter ogólny. W praktyce są dostosowywane do indywidualnego typu urody i potrzeb każdej klientki.

RENATA RYCHLIK

## Ceny makijażu:

Salon Odnowy Biologicznej „Metamorfoza” – 80-110 zł  
Studio Kosmetyczne „Mimoza” – 60-66 zł  
Studio Kosmetyczne „Betty Style” – 90-130 zł  
Salon Kosmetyczny „Guerlain” – 90-150 zł

## Tu warto zajrzeć



Fot. Robert Glac

**W**krakowskim salonie mody męskiej Pierre Cardin trwa promocja zimowej kolekcji kurtek i płaszczy.

Uszyta z dobrych gatunkowo materiałów (kurtki bawełniane i z mikrofazy, płaszcze z wełny i z wełny z domieszką moheru) zimowa odzież, utrzymana jest w modnych kolorach grafitu, czerni, oliwki i brązu. Modne, a jednocześnie eleganckie, z pewną domieszką klasyki wzory, akceptowane są zarówno przez mężczyzn młodych, jak i tych bardziej dojrzałych. Bardzo starannie uszyte i równie starannie wykończone (pikowane podszywki, wewnątrz dużo funkcjonalnych kieszeni) kurtki i płaszcze firmy Pierre Cardin również cena zachęcają do kupna. Sprzedawana w promocji – od 10 do 20 procent taniej – zimowa męska odzież, eksponowana w zażytkowych piwnicach salonu kosztuje w granicach od 230 do 730 zł (kurtki) oraz od 550 do 740 zł (płaszcze). (DD)

## Tylko mnie poproś do tańca...

**Nauka tańca to nie tylko ćwiczenie określonych kroków i tanecznych pas. To także szkoła dobrych manier, swobodnej konwersacji, ładnego poruszania się.**

**Za** cztery dni sylwester zainauguruje karnawał, będący w naszej tradycji czasem imprez i spotkań towarzyskich, którym towarzyszy taniec. Lubimy tańczyć, ale czy umiemy? Choć w turniejach tańca towarzyskiego osiągamy sukcesy, trudno powiedzieć, że lubiany przez nas taniec jest umiejętnością wykonywaną poprawnie.

Z ogłoszeń prasowych zniknęły tak częste ongiś anonse o rozpoczynającym się kursie tańca organizowanym najczęściej przez Domy Kultury. Miejsca, w których dzisiaj można nauczyć się podstawowych kroków tanecznych, to szkoły tańca, stworzone przede wszystkim z myślą o najmłodszych. Trwające zazwyczaj kilka tygodni kursy dla dorosłych, są poboczną dziedziną działalności takich szkół.

Na podstawowy kurs tańca zazwyczaj należy poświęcić około 10 tygodni. Na półrocznych lekcjach odbywających się raz w tygodniu można nauczyć się elementów tańców standardowych, czyli walca angielskiego, tanga, walca wiedeńskiego, fokstrota czy wiersza. Bardzo modne są tańce latynoamerykańskie: samba, cha-cha, rumba, jive, salsa i tango argentyńskie. Na końcu uczący się zdobywają umiejętności w tak zwanych „tańcach użytkowych”, a więc różnych

formach tanecznych, najczęściej przydadzących się w naszej imprezowej rzeczywistości. Za 10-tygodniowy kurs płaci się ok. 90 zł od osoby.

Obok zorganizowanych grup, bardzo dużym powodzeniem cieszą się indywidualne lekcje tańca. Szczególnie zainte-

sowany tryb życia nie dał szans zaznajomić się ze sztuką tańca.

Obok nich z kilku godzin indywidualnych lekcji korzystają również przyszli małżonkowie i ich rodzice. Chcąc dobrze wypaść w pierwszym małżeńskim tańcu, z uporem ćwiczą zwiewne walce i uwodzicielskie sam-



Para tancerzy – XVIII-wieczna porcelanowa figurka z Miśni

resowanie nimi przypada właśnie na okres karnawału, kiedy to cykle uroczystych balów wręcz wymuszają taneczną znajomość walca angielskiego czy wiedeńskiego. Z indywidualnych lekcji chętnie korzystają świeżo upieczeni biznesmeni lub politycy, którym dotychczas

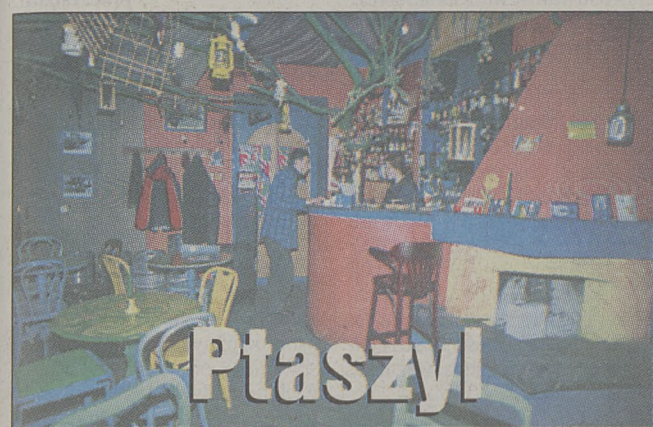
by. Lekcje indywidualne kosztują odpowiednio od 1 osoby – 40 złotych (godzina lekcyjna) i 50 złotych (godzina lekcyjna) za parę. Zaletą tego rodzaju tanecznej edukacji jest możliwość umawiania się na dowolną ilość godzin, czy tylko określony (potrzebny) rodzaj tańca.

Choć wydawałoby się, że walce, tanga, czy rumba są już obecnie nieco archaicznymi formami, to jednak zapotrzebowanie na ich naukę jest również duże jak na „tańce użytkowe”. Nie można bowiem zapomnieć, że nauka tańca, to nie tylko ćwiczenie określonych kroków i tanecznych pas. To także szkoła dobrych manier, swobodnej konwersacji, ładnego poruszania się – niby banalnych, ale jakże potrzebnych umiejętności, które składają się na wizerunek człowieka kulturalnego. Najstojniejszą krakowską szkołą tańca były prowadzone przez profesora Wierzyńskiego kursy w Pałacu pod Baranami. Uczestnictwo w nich było nie tylko gwarancją nauczenia się tańca, ale także możliwością nabrania ogłady i tego, co kiedyś nazywano kulturalnością.

O naukę tańca i tych historycznych przymiotów stara się jeszcze dbać, między innymi, prowadzący w Warszawie od 30 lat Szkołę Tańca założoną w 1927 r. przez prof. Stanisława Kłosowskiego – Krzysztof Polański. Szczycący się takimi uczniami, jak Donald Sutherland czy Zdzisław Maklakiewicz, za godzinę indywidualnej nauki pobiera 60 zł od osoby, a 70 od pary. Natomiast za cztery spotkania trwające po 2 godziny lekcyjne w zorganizowanej grupie trzeba zapłacić 80 złotych.

M. MUSIALIK-FURDYNA

## Spis kawiarni, pubów i knajp krakowskich (III)



## Ptaszyl

**K**rakowski Kazimierz, od paru ostatnich lat, jest alternatywnym, do Rynku Głównego i jego najbliższych okolic, zagłębieniem knajpiarnym. Zdumiewający fenomen, poparty wciąż jeszcze kameralnym klimatem dzielnic, pozwala na to, by właśnie tutaj spędzić kilka miłych chwil dowolnie wybranego wieczoru.

bianym miejscem spotkań nie tylko młodzieży, ale również tzw. młodzieży starszej.

„Ptaszyl”, otwarty od godziny 11 do ostatniego gościa w okresie od wiosny do jesieni, dysponuje także letnim ogródkiem, pozwalającym zwłaszcza turystom na kontemplowanie kazińskiego rynku przy małej czarnej.

Przyćmione światła, świece, łagodnie sącząca się muzyka, niewygórowane ceny, a także możliwość odizolowania się od innych (po zajęciu atrakcyjnego miejsca na miniantresoli) oraz cipliwie uroczą obsługą sprawiły, że „Ptaszyl” od paru miesięcy przeżywa swój zasłużony renesans. **MAMF**

**ZDJĘCIE: ROBERT GLAC**

Do lokali mogących się poszczycić kilkuletnią już tradycją, należy zlokalizowany przy ul. Szerokiej „Ptaszyl”. Jego wnętrze, utrzymane w obowiązującej na Kazimierzu poetyce, pewnej „bylejakości” i przypadkowości, jest nad wyraz lu-

## To już 125 lat

## Goście u „Hawełki”

**W** przededniu Nowego Roku, w którym przypadnie 125-lecie powstania firmy „Hawełka”, 21 grudnia odbyła się uroczysta inauguracja tego doniosłego kulinarnego jubileuszu.

Skromny pomocnik handlowy, przybyły z Kęt Antoni Hawełka, otworzył w 1876 roku, w Rynku Głównym na linii A-B, kolonialny sklep „Pod Palmą”, który był początkiem prosperującej do dziś firmy. Tak więc do owianej legendą restauracji „Hawełka”, która od 1913 roku znajduje swoją siedzibę w siedemnastowiecznym pałacu „Spiskim”, przybyli licznie szacowni goście, a wydarzeniem wieczoru był występ krakowskiej Radiowej Orkiestry Symfonicznej pod dyrekcją Stanisława Krawczyńskiego. Zespół wykonał, gorąco oklaskiwane przez zgromadzonych, m.in. uwertury do oper Wolfganga A. Mozarta, Gioacchino Rossiniego, walece Jana Straussa. Uroczystość ta zapoczątkowała cykl imprez, które w 2001 roku zorganizowane zostaną w Krakowie z okazji jubileuszu restauracji. „Hawełka”, nim na trwałe nie zadomo-

wiła się w pałacu „Spiskim”, przeniosła się jeszcze na sąsiednią, zachodnią pierzeję Rynku – na linię C-D pod numer 35. Na

ował jego najstarszy subiekt – Franciszek Macharski. Otrzymał on godność Honorowego Członka Krakowskiej Kongregacji Ku-



parterze mieścił się sklep, na jego zapleczu w oficynie powstał „pokój śniadankowy”, gdzie podawano ogromne, wielopiętrowe kanapki, które na trwałe weszły do legendy krakowskiej gastronomii. Kanapki te smakowały m.in. Henryk Sienkiewicz w czasie, gdy gościł w Krakowie.

Po Antonim Hawełce, dzieło swojego pryncypała kontynu-

piekiej w 1925 r. w uznaniu zasług położonych dla podniesienia i odrodzenia handlu polskiego w wolnej, niepodległej Polsce. Restauracja „Hawełka” posiada jedną z najpiękniejszych sal restauracyjnych Krakowa, zwaną Tetmajerowską, którą zdobią pochodzące z 1911 roku dzieła młodopolskiego artysty Włodzimierza Tetmajera. W sali

Tetmajerowskiej, w końcu lat trzydziestych mijającego wieku, grana była codziennie „Satyryczna szopka u Hawełki” pióra lubianych humorystów Ireny Szczepańskiej, Zbigniewa Grotowskiego i Karola Muellera. Szopka, poruszająca tematy polityczne, społeczne i kulturalne krakowskie, ogólnopolskie, a także oczywiście i międzynarodowe, posiadała bardzo dobre

teksty i piosenki, dowcipne, ostre, lecz nigdy wulgarnie. Autorem kukielki był artysta malarz Stasiniewicz. Do podobnie bogatych jak gastronomia tradycji kulturalnych, restauracja „Hawełka” nawiązała charakterem wieczoru inauguracyjnego obchodu 125-lecia założenia tej firmy.

**TEKST I FOT.**

**Jerzy Tomaszewski**

## Ożywianie nastroju

**G**rudzień przypada na czas najdłuższych w roku nocy. Dni spowite półmrokiem czasem tylko rozjaśniają na chwilę promienie niepewnego słońca. Jednak na przekór panującym ciemnościom i chłodom, miśnięc ten, jak żaden inny, kojarzy się ze światłem i ciepłem.

naruszone, przypominając rodzaj latarenki.

Oprócz klasycznych świec woskowych godne polecenia są świece żelowe z zatopionymi wewnątrz kawałkami owoców, muszli, kamieni. Płonąc sprawiają wrażenie niezwyklej lekkości i świetlistości. Wystarczają przy tym na bardzo wiele godzin.



-*Możliwości dekorowania świątelnym - mówi dekoratorka Dorota Grzegorzczak - jest wiele. Zawsze elegancko i dostojnie będą wyglądały proste, smukłe świece zamocowane na wieloramiennych świecznikach. Świece różnej grubości można umieszczać we wnętrzach szklanych kloszy. Płomienie pięknie prezentują się zarówno w szkle przejrzystym, jak i matowym, jakby oszronionym. Intrzygujące jest połączenie ognia z wodą, np. płytki pływających świec odbijających się w lustrze wody, wypełniającej szklaną wazę. Wodą można wypełnić wąskie, szklane rurki i zanurzyć w nich świeczki. W miarę wypalania się ciśnienie będzie wypychało ku powierzchni. Z bardziej nowoczesnym wystrojem wnętrza znakomicie komponują się świece w formie najprostszyc brył geometrycznych: sześcianów, kul, walców i stożków. Można je dobrać w dowolnych rozmiarach, kolorach i fakturach. Ich dodatkową zaletą jest sposób, w jaki się wypalają. Wypalają się tylko wewnątrz, ściany zewnętrzne pozostają nie-*

Tradycyjnie światło na stole ustawia się centralnie, ale ciekawie będzie wyglądać również wiele drobnych świeczuszek, np. w kształcie gwiazdek rozrzuconych pomiędzy zastawą na całej powierzchni stołu. Do tego celu świetnie nadają się niewielkie wkłady, wykorzystywane do podgrzewaczy na herbatę. Można dobrać do nich całą gamę ozdobnych podstawek, lampioników ze szkła, ceramiki, metalu czy koraliaków. Bywają ażurowe, przejrzyste, a nawet zdobione wzór witraży.

Kolacja sylwestrowa przy świecach to klasyka, większym wyzwaniem będzie odświetlenie aranżacją oświetlenia całego pokoju, a może nawet mieszkania i balkonu. W miarę możliwości, świecznikami, wolno stojącymi świecami i lampionami możemy ozdobić parapety okien, stawiać je na podłodze. Latarenki z zamkniętym wnętrzem światłem mogą nie tylko stać, ale również wisieć rzucając światło z góry.

**RENATA RYCHLIK**

**W** ostatnią noc tysiąclecia nie zmruczmy oka, to pewnie. Będziemy szaleć - tańczyć, jeść i pić. Ranek Nowego Roku przywitamy bólem głowy, kacem i niestrawnością. Może warto pomyśleć o tym wcześniej i odpowiednio się zabezpieczyć.

Objawy kaca są tym dotkliwsze, im mocniejszy piłszy alkohol. Przykre następstwa daje również mieszanie kilku alkoholi, jak też mieszanina drinków z napojami gazowanymi. Porannego bólu głowy i mdłości nie leczymy jednak aspiryną (podrażniona alkoholem błona śluzowa żołądka źle zareaguje na zawarty w niej kwas salicylowy). Zażyjmy alka prim (przykładowo 10 tabletek - 6,52 zł) lub alka seltzer i tabletkę zawierającą paracetamol, np. apap (12 tab. - 4,60 zł), panadol (12 tab. - 3,85 zł).

**S**tary, angielski obyczaj całowania się pod jemiolą podczas świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku, wywodzi się z wierzeń Celtów. To celtyccy kapłani czcili tę wiecznie zieloną, pasyżniczą krzewinkę, będącą dla nich darem nieba, nadzieją i symbolem płodności. W uroczystych noworocznych obchodach, kiedy składano ofiary z byków, jeden z celtyckich kapłanów ścinał jemiolę złotym sierpem.

Jemiola pasyżtuje na różnych drzewach (zwykle na brzożach, lipach, topolach, sosnach, jabłoniach), czerpiąc z nich cenne składniki mineralne i wodę. W listopadzie dojrzewają białe, kuliste jagody (trujące!), będące przysmakiem m.in. jemioluszek. W ludowych wierzeniach jemiola uchodziła za środek chroniący przed chorobami, piorunami i czarami; noszona jako amulet miała przynosić szczęście. Z kolei medycyna ludowa stosowała napary z jemioli przy nadciśnieniu, schorzeniach stawów, zawro-

## Pomyśl o tym wcześniej

## Zdrowy Nowy Rok

Chce nam się pić, to jasne... Aby wyrównać utratę wody i elektrolitów (sodu, potasu, magnezu) najlepiej jednak pijmy wodę mineralną bogatą w te składniki.

Pomoże nam również płyn z gastrolitu (w saszetkach 15 sztuk - 8,79 zł) kupiony w aptece, sok pomidorowy (potas) czy z czarnej porzeczki, sok z kiszonych ogórków (witamina C). Zatrószymy się o wątrobie - musi przecież odtruć organizm. Niezbędne będą tu leki żółciopędne: np. raphacholin (30 tab. - 4,67 zł) czy też napor z dziurawca; warto też mieć w domu rumianek, miętę i krople żołądkowe (30

gr - 2,14). O tym wszystkim pomyślmy jednak wcześniej, bowiem na kacu zdobędziemy się jedynie na zimny kompres na głowę...

Alkohol, tłusty bigos, pikantne przyprawy, do tego kawałek sernika i makowca, potem jeszcze smażone mięso, ostro przyprawione wędliny. Który żołądek to wytrzyma? Następstwem niestrawności jest wstręt do jedzenia, ból w górnej części brzucha, często tym objawom towarzyszą zgaga, mdłości, uczucie ciężkości, a niekiedy wymioty. I tutaj przydadzą nam się krople żołądkowe lub miętowe (30 gr - 1,53 zł), ranigast (10 tab. - 2,95 zł), ponadto (na zgagę; lepiej

unikaj sody) rennie (24 tab. - 5,81 zł), mleczko magnezowe, alusal (30 tab. - 4,28 zł), alugastrin (100 ml - 5,18 zł) lub manti (355 ml - 13,14 zł) (pomoże też czerwony barszcz, orzechy laskowe, migdały lub woda z sokiem z cytryny oraz sok z kiszonych kapusty). Warto zaparzyć miętę lub nasiona kopru włoskiego oraz ziele podróznika i popijać ten napar przez cały dzień (przyspieszają trawienie). W ostateczności poratuje nas mocna, gorzka gorzka herbata. Lepiej jednak we wszystkim zachować umiar. Bo cóż... Miłe zlego początki.

**Konsultacje apteka „Pod Temidą”, ul. Długa 66**

**(DD)**



## Pod jemiolą

Leki naturalne

tach głowy. Jemiola uważana była ponadto za lekarstwo na niepłodność kobiet, skutkowała w niektórych przypadkach epilepsji.

Współczesna nauka odkryła w tej krzewince wiele cennych substancji, potwierdzając niektóre ludowe obserwacje. Wiadomo już, że w jemioli znajdują się flawonoidy, kwasy, aminy, alkohole cukrowe, polis-

charydy, alkaloidy. Jemiola rzeczywiście obniża ciśnienie; niektórzy badacze uważają również, że dzięki substancjom peptydowym ma zdolność niszczenia komórek rakowych, natomiast inne substancje pozwalają rozpoznać organizmowi zwiastuny nowotworu i pobudzić do obrony.

Dzisiejsza fitoterapia zaleca jemiolę przede wszystkim ja-

ko lek w nadciśnieniu i miażdżycie tętnic. Stosuje się ją w chorobach wieńcowej, zaburzeniach rytmu serca i schorzeniach stawów. Preparaty przygotowane ze świeżego surowca działają skutecznie niż suszone ziele. W aptekach możemy kupić Intractum Visci (100 gr - 6,26 zł) - preparat obniżający ciśnienie krwi; Cravisol (100 gr - 6,25 zł) stosowany w terapii mięśnia sercowego; ampułki Plenadolu pomagające w leczeniu zwyrodnienia stawów, będące również lekiem pomocniczym w chorobach nowotworowych oraz Iscador - wodny wyciąg z jemioli również stosowany w niektórych postaciach nowotworów. Napar z ziela jemioli stosowany bywa ponadto na poprawę apetytu. Cenne substancje zawarte w jemioli wykorzystywane są też w nowoczesnej kosmetologii. Wyciągi z jemioli dodaje się do kremów przeznaczonych do pielęgnacji skóry tłustej, z rozszerzonymi porami, jak również do szamponów przeciwłupieżowych.

**Konsultacje apteka „Pod Temidą”, ul. Długa 66**

**(DD)**



# Reklamy ogłoszenia

## Praca

**A. Avon.** Zostań konsultantką. 012/638-08-31, 0600-213-865. 960969

**AGENCJA.** 0501-413-315. 954779

**AGENCJA** „Ekskluzywny Klub” zatrudni panią. 0604-802-683. 960750

**AGENCJA** przyjmie panią. Wysokie zarobki. 0605-123-581. 949393

**AGENCJA** przyjmie panią. 012/422-03-87 Długa 16. 949555

**AGENCJA** w Śródmieściu przyjmie panią. 0600-232-397. 948736

**AGENCJA** w Warszawie zatrudni panów do 30 lat, wysokie zarobki. 0602-513-100. 951179

**PIEKARZA** ciastowego zatrudnię. Tel. 012/278-29-78. 961639

**PILNIE** hostessy, fotomodelki. /012/413-60-36. 950969

**PRZYJMĘ** panią do prowadzenia domu. Miłe widzialny język niemiecki. 0502-988-326. 960881

**TOWARZYSTWO** ubezpieczeniowe zatrudni agentów i kandydatów. Stałe wynagrodzenie. Tel. 012/425-55-11, 0604/61-64-08. 937027

**WINDYKATORÓW** zatrudnię. /012/431-01-23. 260498

**WYDAWNICTWO** poszukuje osób z biegłą znajomością języka angielskiego do tłumaczenia książek. 0501-176-652. 961843

**ZATRUDNIĘ** pracownika ze stażem pracy do działu sprzedaży i fakturowania. Wymagana: dobra znajomość angielskiego, niemieckiego, min. średnie wykształcenie. 0502-904-426 (12.00-15.00). 962033

1/2 etatu, telemarketing, branża informatyczna. Tel. 012/413-44-94 lub 0501-553-100. 961980

## Szukam pracy

**A. A. A. A.** Pracodawco! Bezpłatnie znajdziemy Ci odpowiedniego pracownika! Tel. (wyłącznie dla pracodawców) /012/269-32-09, (8.00-16.00), 0501-339-245, www.pracownicy.winteria.pl Wadowicka 12. 949474

**BEZPŁATNE** pośrednictwo - upoważnienie Krajowego Urzędu Pracy. Pracodawco, szukasz osoby do działu księgowości, kadr, asystentki, sekretarki, projektanta stron WWW? Centrum Kształcenia Zawodowego, ul. Kasprowicza 32. Tel./fax 012/411-78-33. 949977

**CHAŁUPNICTWO** przyjmę. /012/278-15-15. 260409

**DODATKOWEJ**, inspektor nadzoru budowlanego, kierownik budynków indywidualnych. /012/632-30-75. 259057

**INFORMATYK**, wszechstronny. /012/636-54-93. 960150

**KADRY**, place poprowadzę na 1/2 etatu, zlecenie. 012/648-04-57. 260579

**KSIEGOWY**, doświadczony, wszystkie usługi. 0501-368-568. 945254

**KSIEGOWA** uprawnia MF. 012/415-20-76, 0601-146-936. 259366

**MŁODY**, dyspozycyjny, samochód osobowy, dostawczy. 0608-231-378. 259943

**POPILNIJĘ** dziecko w sylwestra. /012/6549-478. 961664

**SERDECZNA** opieka, sprzątanie. /012/636-54-93. 960148

**SOLIDNY** blacharz -dekarz szuka pracy. /012/280-78-36. 260304

**SPAWACZ**, monter konstrukcji stalowych, B2.1E.P1C, doświadczenie, matura, samodzielny, od 1.700,- netto. /012/644-54-27. 955312

**ZAOPIEKUJĘ** się dziećmi w sylwestra. /012/419-33-12. 260603

**ZAOPIEKUJMY** się dziećmi w sylwestra. /012/292-04-75. 961524

## Nauka

**A. A. A.** Aufkurs w dwa tygodnie. Superpromocja dziewczęta. Ostatnia szansa dla 17-latków. 012/413-39-00. 951613

**A. A. A.** Autokursy „Robex”, Mickiewicza 5, /012/634-26-64, 0501-402-088. 257507

**AA.** „Art-Mot”. Nauka jazdy Słowackiego, Dywizjonu 303. 012/292-72-64. 961876

**A. A.** Autokursy A, B, „Szofer”. /012/656-38-72, Rynek Podgórski 3. Promocja. 959474

**A. A.** Autoszkoła. Rozpoczęcie kursu 2.01.2001. 012/262-05-14, 262-22-94. 961573

**Policealne Studium Zawodowe KSP OŚWIATA**  
k. Technik Usług Kosmetycznych  
uprawnienia szkoły publicznej nr. 21/96  
członek CIFEC  
**ogłasza nabór na I-szy rok nauki w trybie zaocznym - zajęcia od lutego 2001r.**  
Informacje i zapisy:  
**Kraków, ul. Wietora 9, tel. 430-52-43**

**A. A. B. C.** Nauka jazdy „Pirat”, Kalwaryjska „Korona”. 012/656-04-61, 0602-362-355. 955272

**A.** „Arma” nauka jazdy, Lea 60. 012/638-44-13. 258476

**A.** Autoszkoła, B - 600, A - 350. 012/649-06-46, 0601-07-45-60. 961554

**ADMINISTRACyjNO**-Prawne Studium Liceum dla dorosłych. 012/644-06-94. 957210

**AGENT** ochrony, pozwolenie na broń, kurs. 012/644-06-94. 957233

**AMERYKAŃSKI**, angielski, dojeżdżam, 15 lat praktyki w USA. Taniol! 0502-947-603 (Mariola). 959900

**ANGIELSKI**. /012/656-75-37. 949921

**ANGIELSKI**. 0606-26-21-51. 961874

**ANGIELSKI** tanio. /012/634-38-67. 961312

**ANGIELSKI**, wypracowania pomoc, korepetycje (Widok). 012/637-52-90. 260626

**ATRAKcyjNE** oferty pracy dla absolwentów kursów księgowości oraz głównego księgowego, sekretarskich, kadrowych, prawa pracy, projektowania stron www - Centrum Kształcenia Zawodowego, Kasprowicza 32. 012/413-82-50. 949970

**AUTOKURSY**. /012/641-00-35, 0601-419-185. 955487

**AUTOSZKOŁA** „Student”. Ostatni kurs XX wieku, superpromocja. 012/648-30-18, 0501-37-17-16, 0501-497-656. 959883

**BIOLOGIA**. 012/431-03-09. 260572

**CHEMIA**. /012/262-26-48, 0502-22-70-13. 960675

**CHEMIA**. 012/285-82-56. 260533

**CHEMIA**, gimnazjum, liceum. 0501-61-81-61. 961961



**CENTRUM NAUKI ZAK I BIZNESU**  
zaprasza bez egzaminów wstępnych  
i od 31.12 do 15.01.2001  
bez wpisowego do szkół

- **Liceum Ogólnokształcącego** po szkole podstawowej i ZSZ
- **Dwuletniego Policealnego Studium Ekonomiczno-Handlowego**

finanse rachunkowość; bankowość; ekonomika i organizacja, marketing Informatycznego Turystycznego Architektonicznego

- **Jednoročznego Policealnego Studium Marketingu i Reklamy Menedżerskie Sekretarsko-asystenckie Zarządzania Personelem profil psychologiczno-socjologiczny Architektury wnątr**
- **Kursy językowe:** (angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego)
- **Komputerowe** • **kas fiskalnych**
- **agenta celnego** • **minimum sanitarnego**

Kraków, ul. J. Kochanowskiego 18, tel./fax 633-27-68, tel. 292-62-94, Tarnów, ul. 1 Maja 5, tel. (014) 627-33-16, Nowy Sącz, ul. T. Kościuszki 7, tel./fax (018) 440-71-73.

**DOSZKALAJĄCE** jazdy. 0501-310-977. 951641

**FAKTUROWANIA** kurs. /012/633-96-17. 954876

**FORTEPIAN**, Keyboard. 012/411-58-51. 260438

**HISTORIA**. /012/654-79-62. 253993

**JAZDY** doszkalające Micra. 0501-427-147. 951626

**KAS** fiskalnych obsługi kurs. /012/633-96-17. 954873

**KOMPUTER**, indywidualne kursy. /012/422-07-30. 949893

**KOMPUTEROWE** kursy, 6-osobowe grupy. /012/421-84-54. 961700

**KOMPUTEROWE** kursy Regionalne Centrum Szkoleń. /012/633-96-17. 954874

**KOSZTORYSOWANIA** komputerowego kurs. /012/633-96-17. 954875

**KURSY** komputerowe. 012/292-62-85 (86). 933598

**KURSY** komputerowe, księgowość komputerowa. Excojito. 0501-865-108. 951493

**KURSY** komputerowe, księgowości, prowadzenia książki przychodów i rozchodów, Elbud-Net. 012/266-56-29. 956843

**KURSY** masażu klasycznego. /012/423-54-45. 953518

**LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwiatkowskiego. Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. /012/276-81-82. 961311

**MATEMATYKA**. /012/413-57-80. 961938

**MATEMATYKA**. 012/647-83-38. 952564

**MATEMATYKA**. /012/657-02-64. 961528

**MATEMATYKA**, dojeżdżam. 0604-734-632. 953619

**MATEMATYKA**, efektywnie, niedrogo. /012/421-58-53. 948699

**MATEMATYKA**, fizyka, angielski, student. 0603-113-169. 254190

**MATEMATYKA**, nauczyciel przygotowuje gimnazjalistów, maturzystów do egzaminu metodą nowoczesną. /012/633-25-06. 845409

**MATEMATYKA**, nauczyciel. /012/637-39-99. 958844

**MATEMATYKA**, nowocześnie, nauczyciel. /012/421-38-09. 951915

**NIEMIECKI**. /012/645-76-00. 961421

**NIEMIECKI**. 0501-980-247. 259775

**NIEMIECKI**, tłumaczenia przysięgłe, księgowo, specjalistyczne, zwykle. /012/638-50-99, /012/264-23-77, /012/648-93-44, 0602-22-86-32. 955878

**POLSKI**, matematyka, nauczycielka. /012/423-63-81. 954951

**PRAWO** jazdy. 012/411-41-57. 945427

**PRZEDSZKOLE** prywatne. /012/421-10-17. 951863

**ROSYJSKI**. 0606-216-725. 961526

**SAMOOBRONA**, indywidualnie, grupy. 012/644-06-94. 957230

**TANIEC**. /012/421-00-91, /012/266-54-05, 0604-473-666. 936942

## Matrymonialne

**A.** „Małopolskie Centrum Matrymonialne”. 012/658-05-32. 961164

**AMOR**, Biuro Matrymonialne. 012/267-14-82. 260609

**ATRAKcyjNA** pozna pana do 45 lat. 012/267-14-82. 260610

**BIURO** „BMT”. 012/634-05-08. 260164

**BIURO** „Maria”. /012/634-49-68. 944353

**BIURO** samotnych. 012/429-23-68. 258205

# Jak zamieścić ogłoszenie?



## Osobiście

**Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków, ul. Starowińska 2, ul. Wiślna 2, w godz. 8 - 18, soboty 10 - 14**

**Bochnia**, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61-256-22;

**Brzesko**, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66-300-77

**Dębica**, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (014) 670-87-72

**Krosno**, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax (013) 436-22-90, 432-58-23 w. 29

**Nowy Sącz**, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45

**Miechów**, ul. Sienkiewicza 25, tel. (041) 383-14-04

**Nowy Targ**, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0187) 266-30-72

**Oświęcim**, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax (033)843-31-86, 844-55-20

**Proszowice**, ul. Rynek 18, tel. (012) 386-28-25, fax 386-18-97

**Rzeszów**, ul. Ks. J. Jałowego 29, tel. (017) 85-22-386, tel./fax (017) 852-24-78

**Tarnów**, ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20, 622-31-48

**Wadowice**, ul. Mickiewicza 3, (033) 873-12-90

**Zakopane**, KMPiK, ul. J. Zborowskiego 2, tel./fax (018) 201-35-30

**Myślenice**, ul. Klakurki 2, tel./fax (012) 274-01-70, 274-01-71



## Agencje współpracujące

**AKCES**, Bochnia, tel. (014) 61-160-88

**ALTAIR**, Kraków, ul. Brodowicza 3, tel. 294-46-96, tel./fax 294-46-97,

**ANONS**, ul. Westerplatte 18, tel. 421-59-75, tel./fax 422-92-35

**COMBEX**, Kraków, os. Handlowe 9, tel. 644-52-37, fax 642-16-48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 658-74-29, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63

**DANTE**, Kraków, ul. Barska 12, tel./fax 267-24-03, 269-19-85,

**DOMENA**, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96,

**FORMGRAF s.c.**, Kraków, ul. Bieżanowska 66A, tel. (012) 657-65-41, tel./fax (012) 658-05-98.

**GARMOND**, Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86,

**GIN s.c.**, Kraków, ul. Wielopole 3/1, tel. 429-44-22, 0603-063-881,

**GRAFPRESS**, Kraków, al. Jana Pawła II, NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33,

**MULTI MEDIA CONTACT s.c.**, Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 435-37, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496,

**NASTROJE**, Kraków, ul. B. Prądmowskiego 41/3, tel./fax 413-60-77, 417-31-03, 417-31-47,

**NOWA**, Myślenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 274-41-24,

**PASJONATA**, Kraków, ul. Grzegorzewska 10, tel. 429-13-83, 431-24-11,

**ROAN**, Kraków, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, tel. 422-79-93, fax 4-216-216,

**STUDIO L**, Kraków, ul. Kalwaryjska 2, tel./fax 292-30-86, 292-30-61 do 4,

**SZANSA**, Kraków, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64,

**VENA** sp. z o.o., Kraków, ul. Długa 60/3, tel./fax 637-77-01

**KREDYT&LEAS**, Krzeszowice, ul. Kościuszki 44, tel. 282-24-81



## Telefonicznie lub Internetem

Agencja TAO, całodobowo, www.tao.pl, tel. (012) 637-21-80, fax 638-41-80



## Cennik

### OGŁOSZENIA DROBNE

- wydanie powszednie - **1,20 zł/słowo**
- wydanie magazynowe - **2,40 zł/słowo**
- w **Gieldzie Pracy** - **0,80 zł/słowo**
- w **Jeździe** - **0,80 zł/słowo**
- w **Przeglądzie Nieruchomości** - **0,80 zł/słowo**
- towarzyskie - wydanie powszednie - **70 zł/słowo**
- wydanie magazynowe - **100 zł/słowo**
- ekspres - **dopłata 100%**

### OGŁOSZENIA MODUŁOWE

- na kolumnach reklamowych (moduł 41 mm x 33 mm)
- poniedziałek - **90 zł/moduł**
- magazyn - **190 zł/moduł**
- pozostałe - **80 zł/moduł**
- na kolumnie ogłoszeń drobnych (maks. 3 moduły) - **dopłata 60%**
- ekspres - **dopłata 100%**

### INSERTY

- wydanie powszednie - **10 gr/egzemplarz**
- wydanie magazynowe - **13 gr/egzemplarz**

Ceny nie zawierają podatku VAT



## Internet

Ogłoszenia drobne zamieszczane w „Dzienniku Polskim” danego dnia, równocześnie ukazują się **gratisowo** na stronach internetowych [www.dziennik.krakow.pl](http://www.dziennik.krakow.pl)



## Informacja

tel. 012/619-91-45, 619-91-76, 619-91-85


**WSZYSTKIE OGŁOSZENIA DROBNE również w INTERNECIE**

[www.dziennik.krakow.pl](http://www.dziennik.krakow.pl)



**BUDREM**  
**MIESZKANIA DOMY JEDNORODZINNE wolnostojące, szeregowo**  
 Kraków, ul. Kielecka 3, tel./fax (0-12) 412-11-60, 412-36-07  
 Kraków, os. Kościuszkowski 1/8, tel. (012) 649-53-78  
 Internet: www.dominium.pl/budrem

**OSTATNIA SZANS NA ULGĘ PODATKOWĄ 154 tys. zł**  
 Ekskluzywny budynek z sauną i siłownią w całości przeznaczony na wynajem



Kraków, ul. Kuźniczki Koftajowskiej (boczna Al. 29-go Listopada)  
 Koszt budowy tylko 2 990 zł/m<sup>2</sup>  
 UWAGA: Zapewniamy zarządzanie budynkiem przynoszące zyski już w pierwszym miesiącu po wybudowaniu !!  
 Spółka Mieszaniowa Salwator Sp. z o.o. tel. 012/634 22 65

**CZTEROPOKOJOWE** kupimy. 012/430-19-39. 958402

**CZYŻYNY** budynek kameralny - nowe mieszkania IV kw. 2001. 0501-371-885. 961923

**DLA** pary mieszkania poszukuję. 012/421-49-28. 959641

**DOM**, Wola Justowska, 2000., wynajem. /012/421-97-43. 260631

**DO** wynajęcia 2-pokojowe. 0608-47-45-16. 960728

**DO** wynajęcia 3-pokojowe superkomfortowe, umeblowane, os. Podwawelskie. /012/267-60-78. 260357

**DO** wynajęcia, 4-pokojowe, 101 m<sup>2</sup>, częściowo umeblowane, balkony, ogród. /012/641-02-09. 961817

**DO** wynajęcia biura, ul. Dajwór. /012/637-78-91. 955444

**DO** wynajęcia czteropokojowe. 0602-755-679, 012/638-22-98. 960084

**DO** wynajęcia garsoniera, Podgórze. /012/413-49-46. 961957

**DO** wynajęcia jednopokojowe Nullo, 40 m<sup>2</sup>, telefon, 800 PLN. 012/617-38-54, 0602-805-548. 260583

**DO** wynajęcia magazynu, biura, 50-1000 m<sup>2</sup>, Kraków Podgórze, Skawina. /012/656-45-10, 0601-922-959. 951499

**DO** wynajęcia, samodzielne jednopokojowe z telefonem 52 m<sup>2</sup> w Borku Faleckim. /012/269-32-19. 961959

**DO** wynajęcia tanio dwupokojowe. 012/292-29-91 wieczorem. 961916

**DO** wynajęcia trzypokojowe częściowo umeblowane. 0604-531-628. 960622

**DO** wynajęcia trzypokojowe, 56 m<sup>2</sup> ładne, Nowa Huta. /012/649-53-12. 962061

**DO** wynajęcia w Łagiewnikach parter domu 85 m<sup>2</sup> i piętrowy 105 m<sup>2</sup>, plus dwa garaże ogrzewane. /012/267-61-88. 961964

**DO** wynajmu mieszkania Ruczaj, Śródmieście. 012/659-00-40. 961492

**DWUPOKOJOWE**. 012/421-49-28. 959646

**DWUPOKOJOWE**. 012/636-16-77. 959738

**DWUPOKOJOWE**, 650,-. /012/292-10-11. 951168

**DWUPOKOJOWE**, 650,-. /012/655-97-19. 953549

**DWUPOKOJOWE**: Aleksandry (tanio), Bosacka, Daliowa, Fiolkowa, Nadrzeczna, Prażmowskiego, Rakowicka, Rydla, wynajmiemy. 012/413-11-22. 961476

**DWUPOKOJOWE**, Narzynieckiego, 93.000,- /012/285-44-28. 960948

**DWUPOKOJOWE**, nowe, IV/ VII, Krowodrza, sprzedam. 0501-40-64-63. 961474

**DWUPOKOJOWE**, nowe, Śródmieście, sprzedam. 012/632-60-19. 961481

**DWUPOKOJOWE** odnajmę. 012/634-26-04. 260547

**DWUPOKOJOWE** umeblowane ładne 550 zł + media. 012/641-66-74. 961932

**DWUPOKOJOWE** Widok 122.000 Fidus. 012/430-59-63. 961933

**DWUPOKOJOWE**, Dąbie, tanio sprzedam. /012/429-41-39. 961708

**GARAŻ** do wynajęcia. /012/647-55-41. 960773

**GARSONIERA** 18 m<sup>2</sup>, Salwatorska, 79.000 PLN, pilnie, tel./fax 012/429-37-95, 0602-514-107. 957393

**GARSONIERA** 26 m<sup>2</sup>, os. Strusia, sprzeda Interdom. 012/413-24-74. 961590

**GARSONIERE**, 23 m<sup>2</sup>, Nowy Prokocim, wynajmę. 0602-276-990, /012/411-62-56. 960829

**GARSONIERE** 30 m<sup>2</sup>, pięknie wykończona, dobrą na gabinet dentystyczny, sklep, sprzedam. /012/644-14-06, 0607-792-905. 259712

**GARSONIERE** Śródmieście, sprzedam. 012/632-60-19. 961479

**GARSONIERY**: Jerzmanowskiego, Lublańska, Na Kozłowie, Olszańska, Włodkowska, Wiślicko, Zygmuntowska, sprzedam. 012/413-11-22. 961469

**GRZEGÓRZECKA**, lokal biurowy, 60-metrowy, I piętro, wynajmiemy. /012/294-20-57. 961901

**HALSZKI** 85-metrowe, Włodkowska 37-metrowe, Limanowskiego 25, 52-metrowe, sprzedam. 012/656-34-95, 656-53-13. 960967

**HUTA**, 57-metrowe, 95.000,-. /012/431-15-54. 260396

**JAGIELLOŃSKIE**, trzypokojowe, 122.000,-, sprzedam. /012/413-90-44. 961644

**JAGODOWA**, atrakcyjne dwupokojowe niedrogo sprzedam. 012/266-54-52. 961769

**JEDNOPOKOJOWE**. 012/421-49-28. 959648

**JEDNOPOKOJOWE**. 012/636-16-77. 959762

**JEDNOPOKOJOWE**, 500,-. /012/292-10-11. 951167

**JEDNOPOKOJOWE**, 600,-. /012/655-97-19. 953550

**JEDNOPOKOJOWE**, balkon, Kijowska, sprzedam. /012/429-41-39. 961707

**JEDNOPOKOJOWE**: Centrum A, Lublańska, Prażmowskiego, Siewna, Zaleskiego, Wrzesińska, Turniejowa, sprzedam. 012/413-11-22. 961472

**JEDNOPOKOJOWE** do wynajęcia. 012/655-60-95. 260559

**JEDNOPOKOJOWE** do wynajęcia. /012/285-91-81. 962049

**JEDNOPOKOJOWE**, garsonierę kupię. /012/ 429-45-75. 961706

**JEDNOPOKOJOWE**, Krowodrza, 30-metrowe, 69.000,- /012/411-31-33. 961935

**JEDNOPOKOJOWE**, Na Skarpie, 75.000,- /012/285-44-28. 960956

**JEDNOPOKOJOWE**, widokowe, Wola, Zubrzyckiego, sprzedam. /012/655-43-21. 962075

**KIJOWSKA** trzypokojowe sprzedam. 012/266-69-10. 960566

**KILKA** lokali, Kalwaryjska, na przychodnię, zespół, biura, restauracje, warsztat. 012/656-34-59. 959329

**KOZŁÓWEK**, dwupokojowe. /012/429-24-23. 961675

**KOZŁÓWEK**, trzypokojowe, sprzedam. /012/431-03-26. 961534

**KRÓLEWSKA** dwupokojowe sprzedam. 012/266-69-10. 960565

**KUPIMY** dwupokojowe. 012/430-19-41. 958404

**KUPIMY** jednopokojowe, garsonierę. 012/430-19-39. 958392

**KUPIMY** trzypokojowe. 012/430-19-39. 958408

**KURDWANÓW**, 4-pokojowe, 149.000,- /012/ 429-26-03. 959709

**KWATERY** pracownicze, turystyczne. 012/644-13-66. 949804

**LEA**, 1-pokojowe, sprzedam. 012/632-60-19. 961482

**LEA** nowe dwupokojowe sprzedam. 012/266-69-10. 960563

**LITEWSKA**, 38 m<sup>2</sup>, na biuro, gabinet, sprzedamy. /012/413-90-44. 961643

**LOKALE** biurowe, reprezentacyjne w centrum Krakowa wynajmę. 012/269-45-21. 260520

**LOKALE** biurowo-handlowe niedrogo, Kalwaryjska. 012/265-71-54. 961753

**LOKALU** poszukuję: Krakowska, Długa, pl. Wolnica, Kalwaryjska, okolice. /012/422-52-32, 060-141-38-99. 960523

**MIESZKANIA** do wynajęcia, sprzedaż, centrum, właściciel. 0501-183-278, 0501-434-441. 259134

**MIESZKANIA** poszukuję. /012/636-60-04. 961695

**MIESZKANIA** z lokatorami, ul. Warszauera/Kupa, sprzeda „Lokla”. /012/431-19-47. 961412

**MIESZKANIE** 58 m<sup>2</sup>, sprzedam, w centrum. /033/857-15-09. 260406

**MIESZKANIE** kupię. /012/422-11-24. 953409

**MIESZKANIE** małe kupimy. 012/430-19-41. 958414

**MIESZKANIE** tanio, 70 m<sup>2</sup>, bez pośredników sprzedam. /012/422-32-69. 953551

**NOWE** mieszkania 40-90 m<sup>2</sup>. 012/656-58-78, www.domypolske.com.pl 958313

**OKAZJA** Kijowska jednopokojowe 108.000 Fidus. 012/430-59-63. 961934

**OLKUSZ**, 3-pokojowe, II piętro, garaż, sprzedam. /032/643-26-87, 0601-47-59-26. 957108

**OŚWIECENIA** 55m<sup>2</sup> - 138.000,- (z tego 35.000,- po 180,-). 012/643-76-60. 961124

**PAULIŃSKA**, trzypokojowe, 1500,-. 012/285-44-28. 960946

**PIĘTRO** domu, 100 m<sup>2</sup> na biuro, pracownie, wynajmie właściciel. 012/415-09-34. 960525

**PIĘTRO** domu 100 m<sup>2</sup> wynajmie właściciel. 012/415-09-34. 258926

**PROKOCIM** dwupokojowe, tanio. 012/636-08-68. 961774

**PUB**, Kazimierz, wynajmie „Lokla”. /012/431-19-47. 961413

**SAMODZIELNY** pokój dwuosobowy do wynajęcia. /012/266-20-72. 960480

**SKLEP** do wynajęcia. 0604-905-737. 961515

**SKLEPU** poszukuję. /012/636-60-04. 961694

**SPRZEDAM** 3-pokojowe, Dąbie, parter. 0608-47-45-16. 960729

**SPRZEDAM** Jelcza (z hadeesem), Stara. /012/655-05-03. 961837

**SPRZEDAM** trzypokojowe hipoteczne 56 m<sup>2</sup> przy al. Kijowskiej w tarasowcu. 0601-51-71-71 (16.00-20.00) właściciel. 260585

**NIERUCHOMOŚCI** „GRUPA A.N.” sp. z o.o.  
 Wspólna komputerowa baza danych

„Walkowińska”	(012) 429-37-07
„Danax”	(012) 656-21-33
„Centrum”	(012) 422-92-95
„Konopka”	(012) 656-15-55
„Centrala Nieruch.”	(012) 429-41-39
„Dąbrowska”	(012) 422-93-89
„Stanisz”	(012) 656-34-95
„Drażkiewicz”	(012) 413-11-22
„Jamar”	(012) 266-19-06

**do wynajęcia**  
**LOKALE BIUROWE**  
 26 zł/m  
**ELBUD**  
 ul. Wadowicka 12  
 tel. /012/ 266-37-42

**POSZUKUJEMY** mieszkań, domów, działek, tel. 012/429-60-20. 954807

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia ok. 100 m<sup>2</sup> na sklep. 0501-40-47-99. 960488

**POSZUKUJĘ** dwupokojowego. /012/292-10-11. 951165

**POSZUKUJĘ** jednopokojowego. /012/292-10-11. 951164

**POSZUKUJĘ** jednopokojowego do wynajęcia. /012/644-07-54. 956046

**POSZUKUJĘ** mieszkania. /012/655-97-19. 953551

**POSZUKUJĘ** mieszkań Krowodrza, Śródmieście. 012/658-76-18. 961497

**POSZUKUJĘ** sklepu. /012/632-54-82. 251914

**PRĄDNIK**, 4-pokojowe, 132.000,-. /012/429-26-03. 959706

**MONTIN S.A.**  
**GRUPA KAPITAŁOWA MÓSTOSTAL KRAKÓW**  
 oferuje  
**MIESZKANIA**  
 w centrum os. Ruczaj - Zaborze

- Powierzchnia od 36-100 m<sup>2</sup>
- Cena od 2590 zł/m<sup>2</sup>
- Budynek 4-piętrowy z windą i garażami, w trakcie realizacji
- Termin odbioru: czerwiec 2001 r.

tel. (012) 266 81 35, 0601 631 150

**SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA "OŚWIECENIA"**  
 oferuje do sprzedaży mieszkania na terenie osiedla Oświecienia

- termin otrzymania mieszkań - 2000/2001
- wpłaty ratalne
- ulga podatkowa
- premia gwarancyjna

Informacje i zapisy - os.Oświecienia 45,pokój 17  
 ☎ 647-46-06

**SPRZEDAM** trzypokojowe 53-metrowe. /012/415-94-76. 961911

**STRYCH** sprzedam. 033/857-15-09. 260407

**TRZYPOKOJOWE**. 012/421-49-28. 959643

**TRZYPOKOJOWE** do wynajęcia. /012/633-04-02 wieczorem. 962032

**TRZYPOKOJOWE** II Pułku, bezpośrednio sprzedam. /012/425-27-88. 959600

**TRZYPOKOJOWE**, Niepodległości 110.000,- Albertyńskie 96.000,- /012/285-15-22. 960944

**TRZYPOKOJOWE**, Szopkarzy, 155.000,- /012/285-15-22. 960940

**TRZYPOKOJOWE** Widok, 55 m<sup>2</sup>, 155.000. 0503-93-52-28. 961863

**UWAGA** nowa inwestycja! Mieszkania w budowie, ul. Łokietka, różne metraże, technologia tradycyjna, odpis podatkowy, sprawdzony inwestor, raty, odbiór IV kwartał 2001, w sprzedaży na wyłączność: Realność tel./fax /012/632-37-96, /012/633-15-49. Pn-pt. 11.00-18.00. 961596

**WŁAŚCICIEL** wynajmie superkomfortowy lokal biurowy, 90 m<sup>2</sup>, parter + 70 m<sup>2</sup>, przyziemie, centrum Dębnie, parking, 2 linie telefoniczne + Internet. /012/643-20-78, 0601-48-26-29. 956042

**WŁAŚCICIEL** wynajmie trzypokojowe, Huta. 0501-247-567. 961085

**WŁAŚCICIEL** wynajmie dwupokojowe, Włoczków. /012/417-22-13. 962024

**W pobliżu lotniska Kraków-Balice, wydzielone pomieszczenia. /012/285-50-40, /012/285-50-13. 947904**

**WROCŁAWSKA** trzypokojowe sprzedam. 012/636-08-68. 961775

**WYNAJMĘ** lub sprzedam lokal handlowo-usługowy pow. 37 m<sup>2</sup>, w Nowej Hucie. 012/415-85-72. 260368

**WYNAJMĘ** mieszkanie 3-pokojowe Kurdwanów. 012/265-71-54. 961749

**WYNAJMĘ** mieszkanie w Krakowie. 041/247-67-02. 959602

**WYNAJMĘ** trzypokojowe, superkomfortowe (studenci wykluczeni). 0501-04-05-80, 0501-148-241. 961834

**ZABIERZÓW**, Tonie, domy do wykończenia sprzedam. 012/632-60-21. 961483

**ZAMINIĘ** 48 m<sup>2</sup>, dwa pokoje z kuchnią, spółdzielczo-lokatorskie w Nowym Sączu na Kraków. 0601-08-76-75, /012/656-07-63. 960648

**Nieruchomości**

A. A. A. Nieruchomości „Posesja”. 012/632-89-22. 951851

A. A. A. Poldom, kupno, sprzedaż, wynajem. Administracja Nieruchomości. 012/430-16-16, tel./fax 012/421-86-95. 258709

A. Amfilada. 012/638-50-69, 0501-350-620. 950572

A. Działki M-1, M-3, UP, sprzedam. 012/659-00-40. 961486

A. 1/2 domku, Ruczaj, 35.000 do sprzedaży. /012/429-40-66. 961970

**INWEST-TOJ**

**INWEST** Sp. z o.o.  
 Inwestor i generalny wykonawca oferuje:  
**UL. BIAŁOPRĄDNIKA**

- MIESZKANIA
- OD 31 DO 74 M<sup>2</sup>
- GARAŻE
- REALIZACJE:

**IV kw. 2000, IV kw. 2001**  
**PROMOCJA BUDOWY W REALIZACJI**  
 Biuro Obsługi Klienta zaprasza  
 ul. Centralna 53, Kraków  
 (012) 641 17 19, 641 17 27

**ADMINISTRACJA** budynków. Zarząd. 012/623-78-35, 012/623-79-77. 950244

**ADMINISTROWANIE** i zarządzanie nieruchomościami. 012/423-13-12. 260500

**ADMINISTROWANIE**, zarządzanie wspólnotami mieszkaniowymi, budynkami pośrednictwem nieruchomości. Licencja państwowa. 012/656-33-56. 950009

**AL**, Pokoju 60-arowa, rolna, sprzedamy. 012/656-53-13, 012/658-34-95. 960953

**BUDOWLANA**, 25.000,-. /012/285-14-72. 961958

**BUDOWLANA** działka Tyliz - Krynica 72 a - 70 tys. zł. 0602-671-856. 961239

**BUDOWLANE**, rekreacyjne koło Wieliczki, 57a, 60.000. 0503-93-52-28. 961868

**BUDYNEK** magazynowy lub działkę pod budowę magazynu pilnie kupimy. /012/294-20-57. 961898

**BUDYNEK** położony w Brzezince, wolno stojący wielopiętrowy z garażem o powierzchni użytkowej 220 m<sup>2</sup> wyposażony we wszystkie instalacje, działkę zagospodarowaną, ogrodzoną o powierzchni 10 arów. 033/844-43-47. 960385

**CHRZANÓW** - pawilon handlowy 1200 m<sup>2</sup>, parterowy, 3.000.000 zł. 012/292-71-72, 292-71-73, 282-24-81. 960197

**CZECHÓWKA**, atrakcyjną działkę budowlaną, 10 a sprzedam. 012/272-13-32, 0608-244-894. 961910

**DĘBNIKI**, dom, działkę kupię. /012/294-20-57. 961904

**DOM** 150-metrowy Libertów, sprzedamy. 012/656-34-95, 656-53-13. 960964

**DOM** kmfortowy 13 km od Krakowa, sprzedamy. 012/656-53-13, 656-34-95. 960957

**DOM** sprzeda właściciel. 0602-348-099. 957541

**DOM** w Skawinie sprzedam lub zamienię. /012/429-11-22, /012/422-99-36. 260489

**DOMY**, apartamenty - Hiszpania, nad Morzem Śródziemnym. Tel. 014/68-62-238. 954034

**DOM, Zabierzów, dz. 14 a, 160 m<sup>2</sup>, dwuletni - 375.000 zł. Tel. 0603-103-909. 961778**

**DWUPOKOJOWE**, garaż, działka, sprzedam, Wieliczka, os. Przyszłość. 0601-188-586. 961215

**DZIAŁKA** 20-arowa, 24-arowa, uzbrojona, budowlana, pilnie sprzedam, Bodzanów. /012/250-64-27. 961952

**DZIAŁKA** Tenczynek 15a. 012/636-16-77. 959731

**DZIAŁKĘ** budowlaną w Krakowie, kupię. /012/269-30-07, 0501-717-923. 950930

**DZIAŁKĘ** Pychowice, Kostrze, Skotniki, kupię. 012/430-19-41. 958387

**DZIAŁKI** 14, 28, 51 a na Marszowcu sprzeda Interdom. 012/413-25-79. 961589

**DZIAŁKI** budowlane Bronowice, Wola Justowska, Zakamycze, Skotniki. 012/266-54-52. 960568

**FENIKS** - pensjonaty w Ustroniu, Krynicy Górskiej, Limanowej. 012/292-71-72, 292-71-73, 282-24-81. 960203

**GMINA** Michałowice, ok. 30 arów, 2500/ar sprzedam. 0503-93-52-28. 961866

**JAWORZNO** - nowa nieruchomość na bank, biura - 420.000. 012/292-71-72, 292-71-73, 282-24-81. 960185

**JEZIORO** Dobczyckie, sprzedam pilnie działkę 30 arów wraz z lasem, 400 zł 1 a, widok na jezioro, rekreacyjna lokalizacja. 012/272-13-32, 0608-244-894. 961913

**KRYNICA** - budowlana działka - super lokalizacja. 0602-671-856. 961242

**KUPIĘ** kamienicę. /012/632-54-82. 261906

**KUPIĘ** kawatek ziemi przy trasie Kocmyrzów - Proszowice. 0604-440-351. 961925

**KUPIĘ** pilnie działkę M-3, M-4, Kraków. 012/658-76-18. 961490







# Giełda pracy

OFERTY • DORADZTWO • KSZTAŁCENIE

## Telepracownicy

Nie zobaczę dziś szefa! Co robi mój podwładny?  
Tak niebawem może wyglądać relacja pracownika z pracodawcą

Idea pracy na odległość powstała w latach siedemdziesiątych, podczas przymusowego postępu w korku ulicznym. - Po co jeździć do pracy? Nie lepiej zostać w domu? - zastanawiał się Jack Nilles, pracownik NASA. Nim na jego pytania udzielono odpowiedzi, minęło prawie dwadzieścia lat. Światem musiały zacząć rządzić komputery... Istnieją profesje wręcz stworzone do takiego stylu pracy. Związane są one przede wszystkim z przedsięwzięciami obliczonymi na gromadzenie, przetwarzanie i dystrybucję informacji. Już dzisiaj pracują w ten sposób programiści, twórcy stron internetowych, graficy komputerowi, dziennikarze, e-biznesmeni, a jutro być może nawet piloci samolotów.

### Wizjonerska koncepcja

Dzisiaj technologie informatyczne wykorzystuje się na skalę masową. W większości krajów uprzemysłowionych towarzyszą im infrastruktura telekomunikacyjna stała się tania i powszechnie dostępna. Fakty te szybko skojarzono, a wtedy stały się impulsem do rozważań o nowych relacjach pomiędzy pracownikiem a pracodawcą. I tak oto, w otoczeniu technologicznej

rodem z XXI w., ulokowano już nieco podstarzałą, nadal jednak wizjonerską, koncepcję telepracy. Mimo swego wieku nie straciła na urodzie. Przeciwnie - stała się powabna jak nigdy dotąd. Kobięta nadzieją na zyski i oszczędności. Pracownicy nie muszą dojeżdżać do biur w centrach wielkich miast, a pracodawcy płacić dużych pieniędzy za dzierżawę pomieszczeń biurowych. Zyski przynależą do obu stron procesu. Czyż nie tak powinien wyglądać kapitalizm z ludzką twarzą? - pytali przedstawiciele świata biznesu.

### Dom bezludną wyspą?

Marzenia przychodzą łatwo, ich realizacja - niekoniecznie. Okazało się, że praktyczne wykorzystanie zdobyczy techniki to jedna rzecz, a podporządkowanie im stylu funkcjonowania przedsiębiorstwa druga. Jednak, obok przeszkód natury ekonomiczno-organizacyjnej, istotnym źródłem rodzących się problemów kadry kierowniczej okazała się także ludzka mentalność. Po dziś dzień słyszy się więc te same narzekania. Całymi dniami nie widzę swoich pracowników? Oni

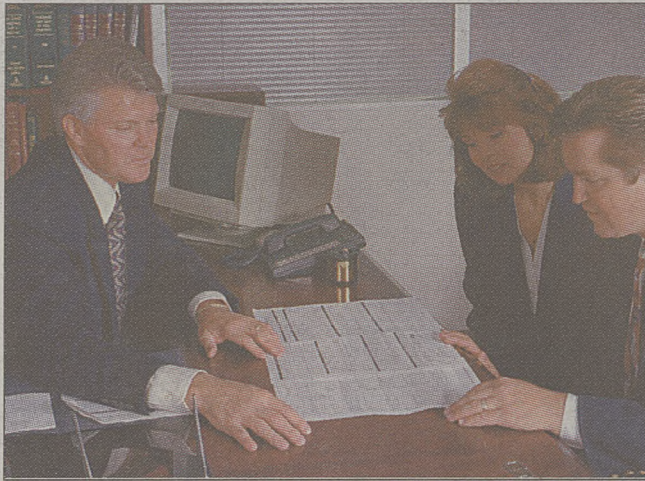
naprawdę pracują? Dla mnie, czy dla kogoś jeszcze? - zastanawiają się menedżerowie.

Nadzieja na korzyści (czyli pieniądze) zwykle przesłania obawy. Pomysł zyskał więc popularność: jego entuzjastami stali się nie tylko pracodawcy, pracownicy, ale nawet i zarządcy wielkich aglomeracji. Ich zysk polegał na tym, że (przynajmniej w swych wyobrażeniach) przestali się kłopotać takimi sprawami jak uliczne korki i konieczność budowania nowych parkingów. Jeśli wszyscy będą pracować w domach, to nikt nie będzie wjeżdżał autem do centrum. A już na pewno tak często. Tak właśnie myśleli.

Tu i ówdzie pomysł uznano jednak za kontrowersyjny. Cóż - mówiono - to wcale nie nowość, nie wszystko, co „amerykańskie”, bywa dobre. Prawda, jak zwykle, nie zawsze jest jednoznaczna. Zjawisko telepracy, oceniane w kategoriach ekonomicznych, ma liczne zalety. Jednak oglądane z perspektywy psychologicznej lub socjologicznej wygląda już trochę inaczej. Najbardziej radykalnie nastawieni recenzenci twierdzą, że rychło doprowadzi

do informatycznej atomizacji społeczeństwa, a przestrzeń ograniczona czterema ścianami domu stanie się bezludną wyspą. Kontakty z drugą osobą, za pośrednictwem poczty elektronicz-

zaakceptują telepracy jako alternatywnej formy wykonywania zawodu. Nawet gdy technologia nie będzie narzucała ograniczeń. Głęboko o tym przekonani są przedstawiciele środowisk uni-



nej, telefonu, systemów wideokonferencyjnych, nigdy nie będą równoznaczne z kontaktem osobistym.

Nietrudno wyobrazić sobie szereg dziedzin ludzkiej aktywności zawodowej, które nigdy nie

wersyteckich. Nauczanie na odległość zawsze będzie namiastką klasycznego systemu edukacji. Młody człowiek powinien żyć w środowisku, przeżywać jego wzloty i upadki, czuć więź emocjonalną łączącą go z uczelnią.

Samo tylko nakarmienie go wiedzą to zaledwie początek dłuższego i bardziej skomplikowanego procesu - argumentowali.

Środowiska akademickie, nie wypowiadały tej opinii jednym, wspólnym głosem. Nie wszyscy podzielali te obawy. Przeciwnie. Wylizywanie argumentów na TAK, zwłaszcza tych wyciągniętych z szuflad uniwersyteckich socjologów, przychodzi łatwo. Kobieta pracująca w domu będzie miała więcej czasu na kontakt z dzieckiem. Więcej: w ogóle będzie pracować. Dziecko uniknie niedogodności wynikających np. z potrzeby dojeżdżania do odległego przedszkola. Mówi się też o stworzeniu szansy dla niepełnosprawnych i osób z terenów wiejskich. Niektórzy naukowcy uważają, że z czasem zniknie pojęcie obszarów z dużym i małym zapotrzebowaniem na siłę roboczą. Zniknie, ponieważ odległość przestanie mieć większe znaczenie.

### Samolot bez pilota

To co najciekawsze, ale czasem też najbardziej przerażające, wciąż jest przed nami. - Na niedawnej wystawie agrotechnicznej w Izraelu pokazano telerolników, sterujących maszynami rolnymi - mówi Robert Szymczak, polski ekspert w dziedzinie telepracy, reprezentujący nasz kraj w European Telene트워크 Development.

Dokończenie na str. III

## Raport nt. profesji poszukiwanych na małopolskim rynku pracy

# Poszukiwany, poszukiwana

Pracodawcy preferują pracowników „wielofunkcyjnych”, kreatywnych i dyspozycyjnych

Na małopolskim rynku pracy największe wzięcie mają specjaliści branży IT - fachowcy od informatyki i telekomunikacji oraz handlowcy, przede wszystkim tzw. inżynierowie sprzedaży, którzy potrafią sprzedać produkt bardzo zaawansowany technologicznie. O pracę nie muszą martwić się krawcowe, fryzjerzy i kierowcy. Coraz mniej jest natomiast ofert dla księgowych i specjalistów ds. marketingu. Dla prawników nie ma ich prawie wcale albo muszą oni zadawać się posadą sekretarki. Widmo bezrobocia grozi części humanistów.

### Kiedyś zaświeci słońce...

Bezrobotni historycy sztuki, poloniści, matematycy, chemicy, fizycy, etnografowie i etnologowie mają znikome szanse na znalezienie w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie jakiegokolwiek oferty. Znacznie więcej jest ofert dla ludzi ze średnim wykształceniem. O pracę nie muszą się martwić fryzjerzy, krawcy, sprzedawcy i kierowcy.

Przy znacznie ponad 17 tys. bezrobotnych zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy w

Tarnowie, tamtejszy Referat Pośrednictwa Pracy dysponuje zaledwie 21 ofertami. - Jak zwykle o tej porze roku mamy martwy okres. Sytuacja ulegnie zmianie dopiero na wiosnę, gdy zaświeci słońce. Wtedy, jak co roku, wzrośnie liczba miejsc pracy na budowach - wyjaśnia Irena Nyczaj, kierowniczka Referatu Pośrednictwa Pracy tarnowskiego PUP. - W tej chwili brakuje nam nawet „dyżurnych” ofert dla krawców i sprzedawców. W lecie, gdy otwierano u nas hipermarkety, mieliśmy zatrzęsienie ofert do pracy w handlu.

Aktualnie w tarnowskim pośrednictwie trafiają się pojedyncze oferty pracy np. dla księgowych, elektryka, geodety. Są one udostępniane wyłącznie tym kandydatom, którzy - zdaniem pracowników PUP - posiadają niezbędne kwalifikacje zawodowe. Natomiast na tablicy ogłoszeń wywiezionych jest sporo tzw. otwartych ofert - dla akwizytorów czy przedstawicieli handlowych. - Nie możemy nikogo zmusić, by był akwizytor, bo jest to specyficzny rodzaj pracy. Tak samo, jak nie możemy wymagać od bezrobotnego, by posiadał samochód i godził się na częste delegacje - mówi Irena Nyczaj.



### Nadzieja w sklepie

Anna Rojek-Leśnik, zastępca kierownika Powiatowego Urzędu Pracy w Nowym Sączu, twierdzi, że w mieście jest ok. 23 tys. bezrobotnych. - Mamy dla nich zaledwie 400 ofert. Ta liczba zresztą od pewnego czasu się zmniejsza. A będzie jeszcze gorzej. W związku z restrukturyzacją Zakładów Taboru Kolejowego PKP, nastąpią tam zwolnienia. Przybędzie nam osób uprawnionych do zasiłków lub świadczeń przedemerytal-

nych - powiedziała Anna Rojek-Leśnik. - Natomiast w przyszłym roku z pewnością pojawią się oferty pracy dla sprzedawców, którzy potrafią obsługiwać kasę fiskalną; budują się u nas trzy duże sklepy.

W Nowym Sączu poszukiwani są wysokiej klasy specjaliści. Najwięcej jest ofert dla głównych księgowych. Chcą ich zwykle zatrudnić właściciele niewielkich firm. Pracodawcy życzą sobie jednak, by kandydaci byli wielo-

funkcyjni - potrafili pracować w charakterze pracownika administracyjnego czy kadrowca. W zamian oferują niezbyt wysokie wynagrodzenie. Wielu wymaga też dyspozycyjności. - Zarobki w naszym regionie wynoszą znacznie poniżej średniej krajowej. Dlatego płaca w powyżej 1000 zł jest tu uważana za atrakcyjną - mówi Anna Rojek-Leśnik.

### Z pokojówki kelnerka

W zakopiańskim pośrednictwie zarejestrowanych jest ok. 2,5 tys. osób. Jest dla nich zaledwie kilka ofert. - Najczęściej są one związane z turystyką. Poszukiwane są pomoce kuchenne, pokojówki, recepcjonistki - wlicza Krystyna Grzeszczak, kierowniczka Działu Pośrednictwa w Powiatowym Urzędzie Pracy w Zakopanem. Pracodawcy chcą zatrudniać osoby „wielofunkcyjne”. Pokojówka powinna być jednocześnie kelnerką i pomocą kuchenną, a palacz - konserwatorem i kierowcą. Od jakiegoś czasu liczba ofert się zmniejsza. Pracodawcy, ograniczając zatrudnienie, obciążają pozostałych pracowników obowiązkami osób, które straciły u nich posadę.

Nierzadko jednak zdarza się, że bezrobotni przebiegają w ofertach. Dotyczy to m.in. lekarzy.

Jedna z podkrakowskich gmin bezskutecznie czekała na małżeństwo lekarskie, które zgodziłoby się podjąć na jej terenie pracę w zamian za godziwą płacę oraz bezpłatne mieszkanie w domu jednorodzinnym.

### Nie tylko nad Wisłą

Firmy doradztwa personalnego natomiast poszukują dla swoich klientów najczęściej specjalistów branży IT. Są to fachowcy od informatyki i telekomunikacji. O pracę nie muszą się też martwić programiści i administratorzy sieci komputerowej.

Agnieszka Flis, psycholog, współwłaścicielka krakowskiego Banku Kadr Test - Centrum Szkoleń i Doradztwa Personalnego, podkreśla, że rozwijająca się branża telefonii komórkowej jeszcze nie nasyciła się specjalistami od teleinformatyki. Informatycy mogą nie tylko przebiegać w ofertach pracy w Polsce. Mogą też znaleźć zatrudnienie za granicą i to nie tylko w Europie (m.in. w Szwecji, Niemczech, Anglii), ale także w Stanach Zjednoczonych i Azji (m.in. w Japonii). Proponuje im się jednak najczęściej posadę programisty, co wielu z nich traktuje jako zajęcie

Dokończenie na str. II

**Kierowcę**  
- przedstawiciela  
handlowego

wykształcenie średnie, dyspozycyjnego, praktyka na samochodach dostawczych, wiek do 35 lat, zatrudni firma handlowa. Oferty prosimy kierować: Kraków, ul. Starowińska 2, nr oferty 295080.

INŻYNIERA BUDOWNICTWA  
na stanowisko  
**KIEROWNIKA  
BUDOWY**

na bardzo dobrych warunkach zatrudni przedsiębiorstwo. Oferty nr 294881 Kraków, ul. Starowińska 2.

## Raport nt. profesji...

Dokończenie ze str. 1

wprawdzie dobre płacne, ale mało rozwojowe. Ci, którzy decydują się na wyjazd, najczęściej robią to tylko po to, by szybko się wzbogacić. Wracają potem do Polski, gdyż uważają, że w tutejszych firmach mają większe możliwości rozwoju zawodowego.

Nie sztuka wyprodukować towar, sztuka go sprzedać - uważa wielu pracodawców. W cenie są

### Staż zamiast pubu?

- Nigdy nam się nie zdarzyło poszukiwać kandydatów do pracy w oświacie, służbie zdrowia czy kulturze - wylicza Agnieszka Flis. - To samo dotyczy absolwentów kierunków, które określam jako hobby-styczne: etnografia, etnologia, kulturoznawstwo, filmoznawstwo. Osoby z takim wykształceniem mają ogromne trudności ze znalezieniem posady. Najczę-

### Grunt to autoreklama

Osoba z wyższym wykształceniem ma większe szanse na pracę. Wymaganie takie stawiane jest często nawet pracownikom administracyjno-biurowym czy recepcjonistkom. W ostateczności pracodawca godzi się na to, by kandydaci byli w trakcie studiów np. dziennych lub zaocznych.

Pracodawcy, którzy poszukują przedstawicieli handlowych,

# Poszukiwany, poszukiwana

więc handlowcy, najczęściej o bardzo wąskich specjalnościach np. potrafiący skutecznie sprzedawać uszczelki czy opakowania. Szczególnie poszukiwani są tzw. inżynierowie sprzedaży, którzy oprócz tego, że znają zasady marketingu i języki obce, posiadają pogłębioną wiedzę na temat produktu, który jest zwykle bardzo zaawansowany technologicznie.

Wiele zachodnich koncernów, które zakładają firmy na małopolskim rynku poszukuje przez cały rok finansistów znających świetnie nasze przepisy.

Pracodawcy poszukują też przez firmy doradcze, m.in. krakowską TEMPSERVICE osób do pracy fizycznej. Ma ona dużo ofert dla magazynierów, którzy dysponują uprawnieniami do pracy na wózku widłowym. Natomiast panie mają szansę na zatrudnienie w przemyśle spożywczym, np. w firmach produkujących napoje czy słodycze. Najczęściej oferowana jest im praca przy taśmie lub np. polegająca na naklejaniu etykietek na opakowania.

### Szparka prawniczka?

Spada natomiast popyt na księgowych i bankowców. Nie tylko jest dla nich coraz mniej ofert; proponuje im się coraz niższe wynagrodzenia. - Księgowe mają szansę dorobić pod koniec roku. Wówczas szefowie małych firm poszukują osób, które potrafią sporządzić bilans roczny - mówi Karolina Surowiec, psycholog, konsultantka w krakowskiej firmie doradczej TEMPSERVICE. - Mamy natomiast bardzo mało ofert pracy dla prawników. Rynek nasycił się już osobami z takimi kwalifikacjami. Osoby świeżo po studiach mają zwykle pewne rozszczenia. Marzy im się praca w zawodzie np. w kancelarii radcowskiej czy adwokackiej. Trudno im się pogodzić z tym, że na początek - co nie należy wcale do rzadkości - proponuje im się prace asystenta czy sekretarki.

ściej nie pracują w swoich zawodach. Stałe zajęcie łatwiej jest znaleźć tym z nich, którzy podczas studiów nie próżnowali, przesiadując w pubach, ale dokształcali się: odbywali staże w firmach, jeździli na stypendia. Absolwent niepopularnego kierunku, przykładowo bibliotekoznawstwa, który jednak bardzo intensywnie się dokształcał, m.in. ukończył kurs księgowości



organizowany przez stowarzyszenie księgowych, pracuje teraz jako dyrektor finansowy w liczącej się firmie. Na rynku liczą się też ci, którzy piszą w CV o swoich szerokich zainteresowaniach. Ktoś, kto może się pochwalić, że np. był przewodnikiem po Beskidach, ma większe szanse niż osoba, która niczym się nie interesuje. Świadczy to bowiem o jego inwencji, kreatywności, która jest w cenie u pracodawców.

Wielu pracodawców chętnie zatrudnia absolwentów wyższych uczelni. Zwraca jednak baczność uwagę na to, czy podczas studiów kandydat podejmował jakiegokolwiek, choćby dorywcze prace, np. związane z promocją towarów. - Świadczy to, że osoba taka ma wizję kariery zawodowej i dąży do tego, by ją zrealizować - mówi Karolina Surowiec.

Bardzo często przyszły pracodawca pyta podczas rozmowy kwalifikacyjnej, czy może liczyć na dyspozycyjność pracownika...

wymagają, by legitymowali się oni przynajmniej średnim wykształceniem. Przykładowo od kandydata na przedstawiciela handlowego sprzętu AGD będzie wymagane wykształcenie techniczne. Przydaje się też doświadczenie na podobnym stanowisku, a zwłaszcza w tej samej lub podobnej branży.

Poszukiwane są osoby znające języki obce. Niekoniecznie musi to być angielski. Sporo jest ofert pracy dla osób władających biegle innymi językami europejskimi, m.in. rosyjskim, niemieckim i francuskim.

- Obsługa komputera stała się standardem - mówi Agnieszka Flis i dodaje: - Zawsze większe szanse na zatrudnienie ma ten, kto potrafi właściwie zaprezentować swoje umiejętności. Ludzie nastawieni bardzo roszczeniowo, którzy uważają, że dobra posada i wysokie wynagrodzenie im się należy, nie są mile widziani.

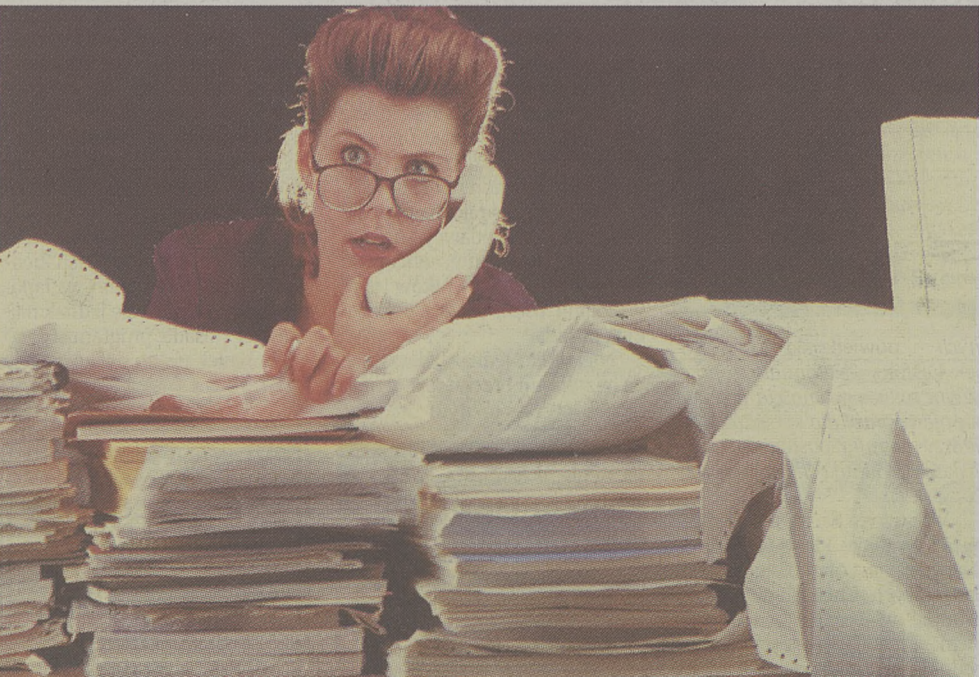
### Nasza mała stabilizacja

Jedni pracodawcy preferują osoby posiadające doświadczenie zawodowe, drudzy natomiast wolą zatrudnić i przeszkolić absolwenta, który nie ma jeszcze żadnych nawyków związanych z zasadami funkcjonowania konkretnej firmy.

W firmie TEMPSERVICE najczęściej jest ofert dla osób, które nie przekroczyły 25. roku życia, ale zdarza się, że pracodawca życzy sobie przyjąć do pracy osobę w wieku powyżej 35 lat.

- Wielu pracodawców zrazilo się do absolwentów, którzy mają często bardzo duże wymagania dotyczące nie tylko stworzenia im możliwości rozwoju zawodowego, uczestnictwa w szkoleniach, które bardzo sobie cenią, ale i wysokiego wynagrodzenia - mówi Karolina Surowiec. - Natomiast osoby, które ukończyły 35. rok życia znacznie bardziej cenią sobie stabilizację i chętnie godzą się na to, że na tym samym stanowisku będą pracować przez dłuższy czas.

ALEKSANDRA NOWAK



## Oferty małopolskich urzędów pracy

### Kraków

ul. Wąwozowa 34

**KIEROWNIK BUDOWY (oferta 297390)**, praca na czas określony. Wykształcenie średnie techniczne - budowlane, staż pracy w zawodzie min. 3 lata, wymagane uprawnienia budowlane. Godz. pracy: 7.00 - 15.00. Wynagrodzenie: 700 PLN. Kontakt: osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok. 211 lub 644-36-99 w. 211

**STOLARZ BUDOWLANY (oferta 297290)**, praca na czas określony. Wykształcenie ZSZ kierunkowa, praca przy produkcji fotoramek. Godz. pracy: 6.00 - 14.00. Wynagrodzenie: 700 PLN. Kontakt: osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok. 211 lub 644-36-99 w. 211.

**PRACOWNIK DO OBSŁUGI AUTOMATÓW DO KAWY (oferta 297320)**, praca na czas nieokreślony. Wykształcenie dowolne, mile widziana znajomość elektryki. Godziny pracy: do uzgodnienia. Wynagrodzenie: 700 PLN. Kontakt: osobiście z Grodzkim Urzędem Pracy, pok. 211 lub 644-36-99 w. 211.

Grodzki Urząd Pracy uprzejmie informuje, że oferty pracy od pracodawców przyjmowane są od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 15.00 pod numerem telefonu 012/645-18-12, 645-11-62 lub 644-36-99 wew. 205, 206, 207 lub osobiście w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie, ul. Wąwozowa 34, pok. 206.

### Nowy Sącz

ul. Węgierska 146

**LEKARZ (oferta 10)**, praca w pogotowiu ratunkowym w Nowym Sączu, specjalizacja chirurgia, pediatria lub anestezjologia. Kontakt: osobiście z Powiatowym Urzędem Pracy.

**INSTRUKTOR DO SPRAW SPORTU I REKREACJI (oferta 84)**, praca w Rytrze, wykształcenie wyższe - AWF. Kontakt: osobiście z Powiatowym Urzędem Pracy.

**LEKARZ STOMATOLOG (oferta 11)**, praca w Nowym Sączu, wymagania: po stażu. Kontakt: osobiście z Powiatowym Urzędem Pracy.

**ARCHITEKT (oferta 12)**, praca w Nowym Sączu, wykształcenie wyższe, znajomość specjalistycznych programów komputerowych. Kontakt: osobiście z Powiatowym Urzędem Pracy.

### Tarnów

pl. Bema 3

**PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY (oferta 5/12/2000)**, sprzedaż ratalna - mile widziane doświadczenie, wymagane wykształcenie minimum średnie oraz własny samochód. Praca na terenie Tarnowa na 1 zmianę. Umowa o pracę na czas określony z możliwością podjęcia pracy stałej. Wynagrodzenie do uzgodnienia.

**PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY (branża spożywcza) (oferta 6/12/2000)**, dystrybucja wody mineralnej, wymagane wykształcenie średnie, mile widziany własny samochód. Praca na terenie Tarnowa i okolic. Umowa o pracę na czas określony. Nienormowany czas pracy. Wynagrodzenie stałe plus prowizja.

**KUCHARZ (oferta nr 15/12/2000)** wymagane wykształcenie gastronomiczne, nadto wymagany staż pracy w zawodzie. Umowa o pracę na czas określony, z możliwością pracy stałej. Wynagrodzenie do uzgodnienia. Praca w schronisku na Turbaczu, zakwaterowanie i wyżywienie zapewnione.

**TECHNOLOG:** wymagane wykształcenie wyższe techniczne (konstrukcje budowlane). Nadto wymagana umiejętność kosztorysowania. Umowa o pracę na czas określony, z możliwością pracy stałej. Wynagrodzenie do uzgodnienia.

Kontakt: osobiście lub telefonicznie z Powiatowym Urzędem Pracy w Tarnowie, pl. Bema 3, tel. (014) 621-47-28, 621-48-36 lub 621-41-86 wew. 402, 403, 407.

### Bochnia

**MAGISTER FARMACJI (oferta 985)**, wymagane wykształcenie wyższe - magister farmacji lub absolwent. Praca w Bochni na dwie zmiany, w godzinach od 8.00 do 15.00 i od 13.00 do 20.00. Umowa na czas określony po okresie próbnym na okres 1 roku (na staż). Wynagrodzenie do uzgodnienia z pracodawcą.

**KADROWA (oferta nr 1000)**, wymagane wykształcenie średnie, doświadczenie w prowadzeniu kadr, obsługa komputera w programie PIK (Płace i Kadry) firmy CDN, praca na pierwszą zmianę. Umowa o pracę na czas określony. Wynagrodzenie do uzgodnienia z pracodawcą. Kontakt: osobiście lub telefonicznie z Powiatowym Urzędem Pracy w Bochni, ul. Wojska Polskiego 3, tel. (014) 611-10-52, 611-10-53.

### Brzesko

**ZASTĘPCA DYREKTORA ds. SPRZEDAŻY (oferta 819/2000)**, wymagane wykształcenie wyższe, marketing zarządzanie lub zootechniczne, bądź inne związane z handlem. Staż pracy 2-3 lata. Praca stała. Wskazana znajomość branży paszowej i hodowli oraz znajomość języka angielskiego i niemieckiego w stopniu podstawowym.

**PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY (oferta 825/2000)**, wymagane wykształcenie średnie, nadto wymagana samodzielność oraz łatwość w nawiązywaniu kontaktów, praca sezonowa. Wynagrodzenie prowizyjne, praca dla kobiet.

**TOKARZ, FREZER (oferta 826/2000)**, wymagane wykształcenie zawodowe lub średnie, nadto wymagany staż pracy 2,5 roku, praca stała, jednozmianowa.

Kontakt: osobiście lub telefonicznie z Powiatowym Urzędem Pracy w Brzesku, ul. Piłsudskiego 19, tel. (014) 660-30-622, 66-30-546.

### Dąbrowa Tarnowska

Kontakt: osobiście lub telefonicznie z Powiatowym Urzędem Pracy w Dąbrowie Tarnowskiej, ul. Kościuszki 14, tel. (014) 642-43-26, 642-43-27.

PUP chwilowo nie posiada wolnych ofert pracy.

### Nowy Targ

ul. Szpitalna 14

**PIELĘGNIARKA - STOMATOLOGICZNA (oferta 1582)**, praca w Nowym Targu, kwalifikacje - studium podyplomowe, obsługa komputera. Kontakt: osobiście z Powiatowym Urzędem Pracy.

**KELNER - KUCHARZ (oferta 1583)**, praca w Szczawnicy, wykształcenie zawodowe. Kontakt: osobiście z Powiatowym Urzędem Pracy.

**SPECJALISTA DS. MARKETINGU (oferta 1584)**, praca w Jordanowie, wykształcenie wyższe, biegła znajomość języka angielskiego. Kontakt: osobiście z Powiatowym Urzędem Pracy.

**KRAWIEC - KUŚNIERZ (oferta 1568)**, praca w Nowym Targu, wykształcenie zawodowe. Kontakt: osobiście z Powiatowym Urzędem Pracy.

## Giełda pracy

### Co czwartek w „Giełdzie Pracy”:

- Nowe oferty pracodawców
- Propozycje biur doradztwa personalnego
- Informacje o kursach doskonalenia zawodowego
- Prezentacje szkół językowych
- Najnowsze wiadomości z urzędów pracy

Tylko teraz 1 moduł kosztuje 40 zł.  
Dla ogłoszeń branży NAUKA  
abonament miesięczny: 40 zł/moduł.

Sprawdź dlaczego co tydzień „Giełdę Pracy” czyta 128 000 osób\*

\* SMG/KRC, IX 2000

Szczegółowe informacje: (012) 61-99-178, fax (012) 61-99-184

**Sąd Najwyższy orzekł...****Nierzeźwość wyklucza pracę****Wypicie alkoholu w pracy może być nieobliczalne w skutkach**

**W** styczniu 1996 r. Lech J. wracał samochodem z pracy do domu. Siadając za kierownicą, był po kilku kieliszkach wódki, które wypił z kolegami podczas pracy. Zima – trudne warunki na jezdni, więc o wypadek nie trudno. I zdarzył się – jadący z przeciwną stroną uderzył w pojazd Lecha J. W wyniku wypadku J. zmarł. Zawiniłi obaj kierowcy, ale to Lech J. miał we krwi 1,56 promila alkoholu.

Sąd Wojewódzki w miejscowości P. rozpatrując sprawę z powództwa wdowy po J. o odszkodowanie z tytułu wypadku w drodze z pracy uznał, że skoro zmarły wprowadził się w stan nietrzeźwości w miejscu pracy i nie został od niej odsunięty, to znaczy, że związek z pracą nie został przerwany (jest to warunek), a zatem zdarzenie miało charakter wypadku w drodze z pracy do domu.

ZUS odwołał się od tego orzeczenia do Sądu Apelacyjnego, ale ten oddalił apelację, uznając interpretację Sądu Wojewódzkiego za słuszną. Pozostała kasacja do Sądu Najwyższego i ZUS z niej skorzystał.

SN najpierw zdefiniował pojęcie wypadku w drodze z pracy do domu: jest to zdarzenie nagłe, wywołane czynnikami zewnętrznymi, które zaistniały w drodze najkrótszej z pracy do domu. Ale nie tylko pokonanie tej trasy świadczy o związku zdarzenia z pracą. Lech J. pił alkohol w pracy, a nietrzeźwy pracownik nie może kontynuować pracy, bo jest to niezgodne z przepisami. Jeśli więc nawet pracę wykonywał, to i tak doszło do przerwania jej ciągłości. Pracą nie jest bowiem samo przebywanie na terenie zakładu pracy, ale pozostawanie w dyspozycji pracodawcy zgodnie z zawartą umową, nietrzeźwość gotowość tę wyklucza. Pracodawca widząc nietrzeźwego pracownika, jest zobowiązany odsunąć go od pracy.

Wypadku, któremu uległ Lech J. nie uznano więc za wypadek w drodze z pracy i wdowie nie przyznano odszkodowania (II UKN 355/98, OSN 2/2000, poz. 69).

EWA SIERPIŃSKA

**Zatrudniamy niepełnosprawnego****Składka na FRON****Ustawodawca zobligował firmy do zatrudniania inwalidów**

**J**eśli firma zatrudnia co najmniej 25 osób w przeliczeniu na pełny wymiar czasu pracy, sześć proc. załogi powinni stanowić niepełnosprawni. Dla jednostek budżetowych oraz instytucji kultury (szczegóły w ustawie) procent ten zmniejszono do dwóch. Jeszcze inaczej ustalono go dla państwowych i niepaństwowych szkół wyższych, wyższych zawodowych i innych. Instytucje te powinny wykazać się 0,5-procentowym wskaźnikiem zatrudnienia niepełnosprawnych w roku 2000, 1 proc. – w latach 2001 – 2004 i 2 proc. w roku 2005 i latach następnych.

Ci, którzy nie chcą zatrudniać niepełnosprawnych lub nie osiągnięcia przewidzianych w ustawie wskaźników zatrudnienia, muszą płacić obowiązkową składkę na Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (PFRON) w wysokości kwoty będącej iloczynem 40,65 proc. przeciętnego wynagrodzenia i liczby pracowników będącej różnicą między zatrudnieniem zapewniającym osiągnięcie wskaźnika zatrudnienia osób niepełnosprawnych a faktycznym zatrudnieniem tych osób.

Pieniądze z tych wpłat przeznacza się m.in. na wspomaganie tych pracodawców lub całe zakłady pracy, jak zakłady pracy chronionej lub aktywności zawodowej, którzy zatrudniają takie osoby i muszą ponieść z tego tytułu dodatkowe koszty. Zatrudnienie osoby niepełnosprawnej, zwłaszcza ze znacznym lub umiarkowanym stopniem niepełnosprawności, związane jest bowiem z koniecznością przygotowania jej odpowiedniego stanowiska pracy.

Aby zachęcić pracodawców do zatrudniania osób niepełnosprawnych, PFRON refunduje koszty związane z zatrudnieniem ich. Pracodawca, który zatrudni przez co najmniej 54 miesiące osoby niepełnosprawne, może otrzymać ze środków funduszu zwrot poniesionych kosztów do wysokości 25-krotności przeciętnego wynagrodzenia za każde zorganizowane stanowisko pracy.

EWA SIERPIŃSKA

**Telepracownicy****Dokończenie ze str. 1**

To jednak jeszcze można zaakceptować. Ale już wizja samolotu sterowanego zdalnie, choćby za biurką umieszczonego w którymś z wieżowców, budzi raczej niemiłe uczucia. Zwłaszcza wśród tych, którzy wiedzą, iż nie jest ona marzeniem, lecz niemal faktem dokonanym.

– Istnieje szereg profesji wprost stworzonych do takiego stylu pracy. Związane są one przede wszystkim z wszelkimi przedsięwzięciami obliczonymi na gromadzenie, przetwarzanie i dystrybucję informacji. Poza tym, proszę zauważyć jak bardzo dynamicznie rozwija się sektor e-biznesu – twierdzi Robert Szymczak.

Istotnie. E-biznes, czyli biznes prowadzony za pośrednictwem mediów elektronicznych, jest tą formą aktywności zawodowej, dla której telepraca jest wręcz środowiskiem natural-

nym. Wydaje się więc, że jego rozwój pociągnie za sobą wzrost popularności pracy na odległość. Każdy jednak, kto interesuje się losami firm e-biznesowych, wie, że nisza rynkowa przezeń zajmowana, pełna jest burz, huraganów i wszelkich innych katastrof. Jednak przy dobrej pogodzie e-firmy rosną niczym grzyby po deszczu, a ilość wypracowywanych przez nich pieniędzy jest godna snu największych bogaczy.

**Jakie łącze, taka praca**

Wprawdzie nową wizję najszybciej zaakceptowali, a później wprowadzili w życie, Amerykanie, z czasem telepracownicy pojawili się także w krajach europejskich, również w Polsce.

Zdaniem specjalistów, a potwierdza to również Robert Szymczak, trudno dziś oszacować, jak naprawdę wygląda polski rynek telepracy. Nikt nie po-

**EDUKACJA****Nauka jak relaks?****W opinii językoznawców stan głębokiego odprężenia sprzyja zapamiętywaniu**

**J**edną z najpopularniejszych dziedzin edukacji jest dziś nauka języków obcych. Trudno się temu dziwić, odrabiamy wszak dzięki niej wieloletnie zaległości, które dystansowały nas od międzynarodowej społeczności. Metodą nauki języków obcych, która stała się obecnie coraz bardziej popularna, jest SITA.

**Odprężanie superpamięci**

SITA wykorzystuje w swoim założeniu tzw. superpamięć, która uaktywnia się w stanie głębokiego odprężenia. Na szeroką skalę stosował ją m.in. Uniwersytet Bundeswehry do nauki języka francuskiego, zorganizowanej dla niemieckich żołnierzy NATO.

Aby nauka była skuteczna musimy znaleźć się w stanie głębokiego relaksu, który można rozpoznać po miarowym, spokojnym i głębokim oddechu. Występuje wówczas spokój myśli i wyobrażeń. Osoba zrelaksowana odczuwa przyjemną ociepłość w mięśniach i traci poczucie własnego ciała. Osobom uczącym się języków metodą SITA w osiągnięciu stanu głębokiego odprężenia pomaga specjalne urządzenie relaksacyjne (maska z czujnikami), w której w rytmie oddechu zapala się i gaśnie światelko, a jednocześnie

wskazywana jest i zanika dźwięki. Dzięki uświadomieniu sobie w ten sposób czynności oddychania osoba ucząca się języka sama znajduje optymalny rytm wchodzenia w stan głębokiego relaksu.

**Unikatowa IZA**

Edukację wspiera dodatkowo unikatowy system IZA, stanowią-

w wysłuchaniu poznanego materiału lekcyjnego w stanie głębokiego relaksu, bez zatrzymywania i cofania kasyty.

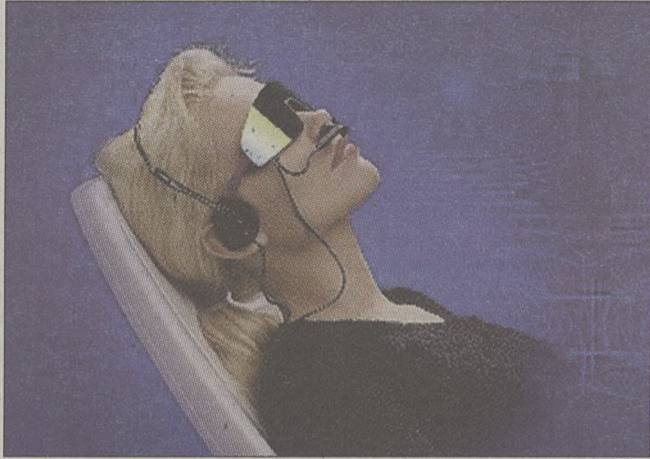
Istotne znaczenie ma relaks, który po wysłuchaniu lekcji powinien trwać około 10 minut. Mianem „aktywizacji” określane jest głośne wypowiedzianie słów, zwrotów przyswojonych w sta-

SITA ma opinię metody bardzo skutecznej (promowana jako „rok nauki w tygodniu” – więcej informacji na ten temat można uzyskać pod nr. tel.: (012) 261-31-72) lub adresem [www.sita.pl](http://www.sita.pl). Nie jest jednak zalecana dla wszystkich. Z urzędzeń SITA nie powinno korzystać osoby chore na padaczkę. Opinie, które zebraliśmy na temat tej metody brzmią zachęcająco.

**Słownik w odstawce?**

Prof. Jacek Fisiak, Instytut Filologii Angielskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu: – Na podstawie testów przeprowadzonych w ubiegłym roku w kilku grupach, mogliśmy zaobserwować bardzo wysoką skuteczność zapamiętywania nowych informacji w krótkim czasie oraz wyższą trwałość wiedzy. Niebagatelną funkcję pełni tu element komfortu psychicznego podczas nauki, wyeliminowanie stresu oraz motywacja pojawiająca się wraz z sukcesami widocznymi już od pierwszych zajęć. Stosując metodę SITA uczniowie byli w stanie opanować wybrany zakres materiału językowego w ciągu dwóch tygodni i zakończyć kurs z wynikiem 85 proc., tak wysokie noty – przy standardowych 30 proc. – nie wymagają dodatkowego komentarza.

JANUSZ MICHALCZAK



cy skrót od słów „inicjacja”, „zapamiętywanie”, „aktywizacja”, który wyznacza fazy każdej lekcji. Inicjacja to zapoznanie się z nowym materiałem lingwistycznym. Osoba słuchająca kasyty uważnie śledzi tekst w podręczniku. Zapamiętywanie polega na

nie głębokiego odprężenia. W tej fazie nauki poznajemy również zasady gramatyki i wykonujemy rozmaite ćwiczenia. Ostatecznie każda, przerobiona w ten sposób lekcja, jest wysłuchiwana po raz drugi w stanie głębokiego relaksu.

**S**tudencki Program Work & Travel (Praca/Podróże), realizowany w Polsce już po raz 9. przez Fundację Samorządu Studentów Uniwersytetu Warszawskiego, stwarza przed studentami możliwość bliższego zetknięcia się z amerykańskim sposobem życia poprzez ofertę czasowego zatrudnienia. Przebywając w USA, studenci mają okazję doskonalenia znajomości języka angielskiego i wyrobienia sobie osobistego poglądu na amerykańską kulturę, a przy okazji zarobienia i oszczędzenia pieniędzy na pokrycie kosztów podróży.

**Pewna posada**

Podczas pobytu w Stanach Zjednoczonych podlegają opiece Interexchange, która jest nieodpłatną organizacją o charakte-

rze fundacyjnym, autoryzowaną przez Agencję ds. Informacji rządu Stanów Zjednoczonych. Uczestnikom programu wystawiane są wizy J-1 zezwalające na 5-miesięczny pobyt, który obej-

**Praca i podróże****Wolne są posady m.in. na farmach**

muje również zezwolenie na pracę przez 4 miesiące. Samodzielnie opłacają koszty wpisowego, ubezpieczenia od nieszczęśliwych wypadków oraz przelot. Odmienne niż w ramach innych programów tego typu, jeszcze przed opuszczeniem Polski, zainteresowani otrzymują wszelkie informacje na temat miejsca pracy, wymagań pracodawcy, a co najważniejsze, zarobków oraz zakwaterowania. W przypadku,

gdy pracodawca nie może zaofiarować mieszkania we własnym zakresie, jest zobowiązany do udzielenia pomocy w uzyskaniu odpowiedniego zakwaterowania po niewygodnych cenach.

**Szeroki wachlarz posad**

Interexchange wysła gwarantowaną ofertę zatrudnienia do każdej osoby zakwalifikowanej do programu na około 1 miesiąc przed przybyciem do Stanów Zjednoczonych. Każda oferta określa miejsce pracy, obowiązki, wynagrodzenie, warunki zakwaterowania oraz przybliżone koszty podróży do miejsca pracy. Zawiera także określenie terminu za-

**Informacja przed szkiem**

Zanim studenci, po przybyciu do USA udadzą się do swoich miejsc pracy, biorą udział w dwudniowym programie informacyjnym. Dyskutowane są wówczas kwestie takie jak: szok kulturowy, podatki, zasady odpowiedzialności, komunikacja, narkotyki, bezpieczeństwo.

Najbliższe spotkanie informacyjne dla kandydatów odbędzie się 8 stycznia w auli II Liceum Ogólnokształcącego w Krakowie o godz. 18.30. (M)

wadzi statystyk. – Jeżeli nawet dochodzi do zatrudnienia telepracownika i skodyfikowania jego związku z pracodawcą w postaci umowy o pracę, to nawet wówczas termin telepracy nie pojawia się – mówi Robert Szymczak.

W Polsce nie istnieją właściwie żadne uregulowania prawne

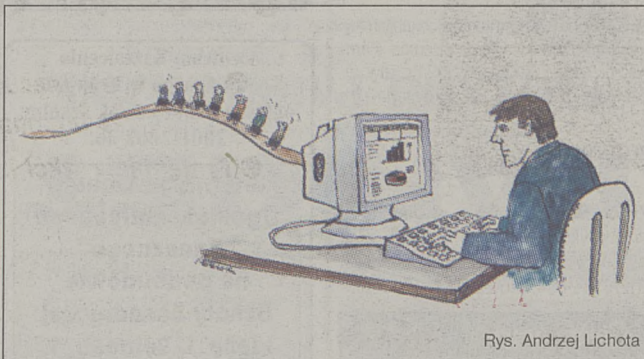
belgijskie. Istniejące tam zapisy nie odnoszą się jednak wprost do telepracy, ale w ogóle do pracy wykonywanej „w domu lub miejscu wybranym przez pracownika”. W większości przypadków to jednak wystarczy. Z kolei prawo holenderskie jest w tym względzie bardziej precyzyjne i

nej nie tolerują pustki. Tam, gdzie nie sięgają oficjalne reguły gry, samoczynnie zaczyna kształtować się prawo naturalne. Najbardziej widocznym przejawem tego procesu jest powstawanie organizacji pozarządowych lub społeczności internetowych, które powołuje do życia wyłącznie zainteresowanie telepracą. Mają one swoje listy dyskusyjne i strony internetowe.

**Odległa perspektywa?**

W polskich realiach wizja sprawnie działającej armii telepracowników jest odległa, ale być może nie tak bardzo, jak powszechnie się sądzi. Kilka warunków zostało spełnionych: centra miast są zatłoczone, a koszty pozyskania powierzchni biurowej wysokie. Brakuje tylko jednego elementu: sprawniej, niedrogiej infrastruktury telekomunikacyjnej.

Jeżeli jednak polityka cenowa operatorów telekomunikacyjnych nie ulegnie zmianie, wówczas perspektywa upowszechnienia się w Polsce tej formy pracy znacznie się odda-



Rys. Andrzej Lichota

normujące zjawisko telepracy. W innych krajach (ale i to nie jest regułą) bywa inaczej.

Z informacji dostępnych w Internecie wynika, że najlepiej na nowe zjawisko przygotowane jest prawodawstwo niemieckie i

wprost mówi o „pracy w systemie zdalnym” definiując podstawowe, najbardziej charakterystyczne zachowania podmiotów gospodarczych.

Przemysł, biznes i kilka innych form aktywności społecz-

li. Cena dostępu do Internetu nie uwzględnia dziś bowiem ani potrzeb, ani możliwości finansowych szarego człowieka. Koszty podłączenia się do sieci przez łącze dzierżawione lub za pośrednictwem telewizji kablowej nadal są nieco abstrakcyjne. A każdy potrafi liczyć. Jeśli pozyskanie telepieniędzy wiązać się będzie z dużymi wydatkami, to nikt nie będzie przystać na taki układ. Mówiąc inaczej, koszt dostępu do infrastruktury musi zostać tak skonstruowany, by wydatki znalazły się w zasięgu finansowym nie tylko bogatego pracodawcy, ale przede wszystkim gorzej uposażonego pracownika. Bo nie zawsze ten pierwszy zechce wziąć na siebie wszelkie koszty przedsięwzięcia.

Puenta może być tylko jedna: gdy upowszechni się dostęp do Internetu i nie trzeba będzie płacić zań sum, które w gruncie rzeczy są nieprzystępne, polscy pracodawcy być może zaczną myśleć w duchu swych amerykańskich kolegów. Prawda?

TOMASZ DZIKI



# KRONIKA KRAKOWSKA

## Skrócone trasy autobusów podmiejskich Kłopoty pierwszego dnia



Z pierwszego śniegu najbardziej cieszyli się wczoraj dzieci

Fot. Anna Kaczmarz

- Atak zimy zawsze przynosi kłopoty, szczególnie w pierwszym dniu - stwierdził Przemysław Sukiennik, dyżurny dyspozytor Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego. Opady śniegu spowodowały problemy głównie dla pasażerów autobusów podmiejskich. Wczoraj od godz. 6 do 10 autobusy linii 112 dojeżdżały tylko do Tyńca, a nie - zgodnie z trasą - do kamieniołomu. Przez około godzinę autobusy linii 225 i 285 do Rzeszotar miały skróconą trasę. Także linią 165 przez godzinę nie można było dojechać do końcowego przystanku. - W samym centrum miasta szczególnych problemów nie było, jeździmy tylko wolniej i ostrożniej - podsumował Przemysław Sukiennik. - Temperatura nie spadła tak nisko, by spowodować utrudnienia w ruchu tramwajów. Większe problemy niż ze śniegiem mamy z protestującymi pielęgniarzkami, które blokują przejście na ulicy Basztowej.

Dla miejskich służb, które zajmują się utrzymaniem przejezdności dróg w mieście, noc z wtorku na środę była bardzo ciężka. W nocy i przez cały dzień na drogach pracowało 15 solarek, 9 pługopiaskarek, 3 samochody wyposażone w pługi, 7 ciągników z pługami i rozrzutnikami piasku. Wszystkie drogi w mieście były wczoraj przejezdne. Natomiast jeszcze koło południa śnieg leżał na Rynku Głównym, szczególnie po stronie wieży ratuszowej. W sztabie Akcji „Zima” interweniowała w tej sprawie m.in. Straż Miejska. Nagły atak zimy zaskoczył niektórych administratorów i właścicieli posesji. Z powodu nie odśnieżonych chodników strażnicy miejscy ukarali mandatami 10 osób, przeciw kolejnym 10 skierowali wnioski do kolegium do spraw wykroczeń, a w przypadku 53 osób poprzestali na razie na pouczeniu.

W krakowskim pogotowiu nie odnotowano większej liczby złamań czy zwichnięć, spowodowanych upadkiem na śliskiej nawierzchni.

(WT)

## Bezdomni bez ryby

Od stycznia w miejskiej noclegowni przy ul. Makuszyńskiego większość nie otrzyma już posiłków

Od stycznia nie będą już wydawane posiłki bezdomnym, korzystającym z Miejskiej Noclegowni dla Mężczyzn przy ulicy Makuszyńskiego. - Złożyły się na to przynajmniej dwie przyczyny; jest mniej pieniędzy na realizację zadań z zakresu pomocy społecznej, a ponadto właściwsze jest, by tym bezdomnym dać raczej wędkę niż rybę. Mają dach nad głową, a jest przecież możliwość uzyskania darmowego posiłku w wielu kuchniach dla bezdomnych, które działają w Krakowie - mówi Witold Kramarz, kierownik działu Pomocy Bezdomnym Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie.

Wczoraj w południe, w noclegowni przy ul. Makuszyńskiego zarejestrowanych było ponad 240 bezdomnych. Aleksander Szczepanik, zastępca kierownika noclegowni powiedział nam, iż należy się spodziewać, że dziś rano będzie ich już około 270, gdyż kilkadziesiąt osób „rezerwowało” już wcześniej miejsce. Tymczasem obiekt

przewidziany jest dla 140 osób. - Trudno jednak komuś potrzebującemu odmówić, więc wiele osób śpi na materacach - mówi kier. Szczepanik.

Tylko do końca tego roku bezdomni przy ulicy Makuszyńskiego będą otrzymywać dwa posiłki dziennie. - Noclegownia jest otwierana o godzinie 16 (z wyjątkiem sobót i niedziel, gdy otwarta jest przez całą dobę). Gorący posiłek jest o godzinie 18.30. Pobudka jest o godzinie 6 i do godziny 8 rano większość musi opuścić noclegownię. Wcześniej dostają śniadanie. Od stycznia nie będzie już jednak śniadań i wieczornych gorących posiłków. Otrzymają je tylko osoby, które leżą w izbie chorych (obecnie jest tam 43 bezdomnych). Oczywiście, bezdomni przyjęli tę wiadomość niechętnie, ale niektórzy mają tu jak u Pana Boga za piecem i nie robią nic, by zmienić swój los. Ci, którzy są sprawni, muszą - przynajmniej częściowo - próbować zadbac o siebie - usłyszeliśmy w noclegowni.

- Są w noclegowni chorzy, którzy nie mają możliwości, by

wyjść i skorzystać z posiłków wydawanych bezpłatnie w różnych miejscach Krakowa. Te osoby będą nadal miały zapewnione jedzenie przy Makuszyńskiego. Wszyscy inni mają możliwości zjedzenia posiłku poza noclegownią, gdyż różne kuchnie (m.in. przy ulicy Dietla 48 - prowadzona przez Caritas Archidiecezji Krakowskiej, ul. Skawińskiej 6 - Zgromadzenia Braci Albertynów czy też przy ul. Pawiej 22 - to tylko te największe) są w stanie zapewnić im pomoc w tym względzie. Trzeba też pamiętać, że część bezdomnych, korzystających z naszej noclegowni, otrzymuje jakieś świadczenia, np. renty czy zasiłki - mówi Witold Kramarz.

W tym roku na jedzenie w noclegowni przy ulicy Makuszyńskiego (prowadzonej na zlecenie MOPS przez Polski Czerwony Krzyż) przeznaczono około 130 tysięcy złotych; na przyszły rok zarezerwowane będzie jedynie kilkadziesiąt tysięcy - wyłącznie na posiłki dla osób leżących w izbie chorych.

(J.ŚW)



W nowohuckiej noclegowni posiłki będą dostawać tylko chorzy

Fot. Anna Kaczmarz

## Notujemy

### ■ ZGINĘLI W POŻARZE.

Dwaj mężczyźni (w wieku 54 i 65 lat) ponieśli śmierć w pożarze, jaki wybuchł we wtorek wieczorem w domu jednorodzinny, w Pobodniku Małym. Ogień objął jeden z pokoi oraz część kuchni. Strażakom udało się go ugasić, zanim zdążył się rozprzestrzenić, jednak w domu znaleziono zwłoki mężczyzny, którzy ulegli zacczeniu. Najprawdopodobniej przyczyną pożaru było nieostrożne obchodzenie się z grzejnikiem elektrycznym. Badania specjalistyczne pozwolą na dokładne ustalenie przebiegu zdarzeń. (wes)

### ■ RECYDYWISTA.

Strażnik miejski pilnujący wjazdu do strefy przy pl. Dominikańskim zatrzymał do kontroli fiata 126p, jadącego bez wymaganego identyfikatora. Kierowca oświadczył, że zapomniał prawa jazdy i może okazać tylko pozostałe dokumenty pojazdu. W trakcie rozmowy funkcjonariusz wyczuł od niego silną woń alkoholu i wezwał patrol policji. W trakcie oczekiwania na drogówkę kierowca przyznał się, iż nie ma prawa jazdy, gdyż zatrzymano mu je za jazdę pod wpływem alkoholu. Badanie alkomatem wykazało 1,99 promila alkoholu w wydychanym powietrzu. (wes)

### ■ Z POLICYJNEJ STATYSTYKI.

W dniach od 18 do 26 grudnia w Krakowie odnotowano 41 rozbojów i 272 kradzieże z włamaniem. Policja interweniowała 2479 razy; na gorącym uczynku zatrzymano 108 sprawców. Na krakowskich drogach wydarzyło się 45 wypadków, w których zostało rannych 60 osób. (wes)

### ■ DWÓCH UCIEKŁO.

Funkcjonariusze z Komendy Miejskiej Policji zatrzymali w bezpośrednim pościgu 16-latkę, który wraz z dwoma nieznanymi, młodymi mężczyznami (udało im się zbiec) usiłował włamać się do kiosku przy ul. Rozrywka. (wes)

w sprawie wypłaty diet członkom poprzedniej komisji grantowej, znalazł się zapis, iż po wejściu w życie ustawy antykamiunowej „ustalenie zasad naliczania diet dla członków powołanej przez prezydenta Komisji Konsultacyjnej Konkursu Grantowego stanowić będzie obejście przepisów prawa”.

Kilka dni temu informowaliśmy o pomysle krakowskich radnych na obejście ustawowego limitu diet. Okazuje się, że już niektórzy radni otrzymali za listopad wyższą dietę niż 2.235,45 zł - dotyczy to członków Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, którzy otrzymali ponad limit 0,33 średniej pensji krajowej, czyli ok. 600 złotych. - Ta komisja też nie jest komisją rady, choć przez radę jest powoływana - wyjaśniono nam w Kancelarii Rady Miasta i Dzielnicy Krakowa. (GEG)

## Ponad limit

Radni za dodatkową dietę, urzędnicy w ramach obowiązków służbowych

Urzędu Miasta - praca wykonywana jest w ramach swoich obowiązków służbowych”. W uzasadnieniu do projektu uchwały radni argumentują, że podczas sesji pół roku temu została zgłoszona poprawka z zapisem o dietach, poprawka ta zyskała większość, ale nie została wpisana w uchwałę. - Poprawka była tak sformułowana, że praktycznie uniemożliwiła wypłacanie diet - wyjaśniono nam w Kancelarii Rady Miasta i Dzielnicy Krakowa UM.

Przypomnijmy, że diety za pracę w komisji, dzielącej pieniądze na projekty organizacji pozarządowych, były wysokie.

Przewodniczący tej komisji otrzymał 3,97 tys. zł, z tego 2,1 tys. - za funkcję, dwóch członków „zarobiło” na grantach ok. 3,2 tys. zł, w dalszej kolejności diety wynosiły: 1,98 tys. zł, 1,8 tys. zł, 1,65 tys. zł, 1,4 tys. zł, 1,32 tys. zł i 1,1 tys. zł. Na wszystkie diety dla członków tej komisji wydano ponad 20 tys. złotych. Diety obliczono w zależności od liczby godzin, przepracowanych w komisji - rekordziści pracowali 146 i 144 godziny (przez kilka miesięcy). Stawkę za jedną godzinę ustalono ostatecznie na 22 zł, ale początkowo diety miały być o 25-30 proc. wyższe (nieco je

obniżono po naszych publikacjach na ten temat).

W Kancelarii Rady Miasta i Dzielnicy Krakowa powiedziano nam, że diety za pracę w Komisji Konsultacyjnej Konkursu Grantowego nie są objęte limitem z ustawy, obcinającej kominy płacowe. - Ustawa ta dotyczy diet za pracę w radzie i komisjach rady, tymczasem komisja konsultacyjna nie jest komisją rady, choć w jej skład wchodzi radni - usłyszeliśmy w magistracie. Oznacza to, że radni mogliby „godzinami pracować” na wyższe, niczym nie ograniczone diety. Tymczasem, w uzasadnieniu do uchwały Zarządu Miasta

## Z kroniki wypadków

Wczoraj o godz. 14.50, na autostradzie A-4, na węźle skawieńskim, kierujący samochodem „Nexia” stracił panowanie nad pojazdem i wjechał do rowu. W wyniku wypadku obrażenia odniosły cztery osoby. O godz. 16.10 na al. Jana Pawła II doszło do zderzenia audi ze skodą; lekko ranna została 10-letnia pasażerka skody. W Mogilanach strażacy przez dwie godziny uwalniali TIR-a, który zjechał z drogi i utknął między barierkami oddzielającymi dwie nitki „zakopianki”. Policja Drogowa do godzin wieczornych interweniowała w Krakowie i w powiecie ziemskim w 2 wypadkach, w których rannych zostało 5 osób, a także w 30 kolizjach. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło pomocy 67 pacjentom. (WES)

## Przychodnie zdejmują reklamy

## Leki bez namawiania

Od 1 stycznia z przychodni i gabinetów lekarskich, które mają kontrakty z Małopolską Regionalną Kasą Chorych na 2001 r., powinny zniknąć reklamy leków refundowanych, wypisywanych na receptę. Takie zobowiązanie świadczeniodawców zawarto we wszystkich kontraktach na usługi medyczne w przyszłym roku. Kasa chorych ma nadzieję, że - gdy pacjenci nie będą kuszeni plakatami i ulotkami - nie będą też prosić lekarzy o przepisanie reklamowanych, zwykle droższych specyfików. Dzięki temu powinny się zmniejszyć koszty, jakie kasa ponosi z tytułu refundacji leków.

Kasa wprowadziła taki zapis w umowach, gdyż w mijającym roku znacznie wzrosły kwoty, które musiała przeznaczyć na refundację leków. Na rok 2000 zaplanowano 294 mln zł na refundację - a zostały wygenerowane koszty aż o kilkadziesiąt milionów złotych większe. Może nie byłoby takiej sytuacji, gdyby nie było presji reklam i - zamiast drogich środków z kolorowych plakatów - były przepisywane tańsze, o tym samym działaniu - mówi Paweł Zieliński, rzecznik Małopolskiej Kasy Chorych.

Na ulotce jednego z leków, które wydaje się z przepisu lekarza, można przeczytać: „Stosując... (i tu nazwa reklamowanego leku) będziesz nadal aktywna i sprawna fizycznie, mieć dobre samopoczucie i atrakcyjny wygląd. Zapytaj swojego lekarza o...”. Plakat obok zachęca, iż ten akurat lek jest lepszy niż inne - a odpłatność wynosi 50 procent. Takimi reklamami zawieszono się zwykle całe korytarze, w których czekają pacjenci, można je też znaleźć w gabinetach lekarskich. Do tego dochodzą drobne ulotki, rozrzucone w przychodniach na parapetach czy stołku. Niektórzy lekarze wypisują recepty długopisami - reklamówkami firmy lub leku; zalecenia co do zażywania leku lub terminy kolejnych wizyt otrzymujemy niekiedy zapisane na karteluskach reklamujących jakiś specyfik.

Reklamowane są rzeczywiście zwykle drogie specyfiki, leki nowej generacji - takie, które dopiero wchodzi na rynek. Kasa chorych zapewne wyszła z założenia, iż pacjent, szczególnie starszy, czyta te wszystkie ulotki, po czym wchodzi do lekarza i chce właśnie ten lek, np. na nadciśnienie - powiedział nam lek. med. Mariusz Janikowski, sekretarz Okręgowej Rady Lekarskiej w Krakowie. Przyznał, że taka sytuacja jest możliwa: - Złazczy się jeśli lekarz jest „zaprzyjaźniony” z daną firmą farmaceutyczną - odwiedzając go przedstawiciele firmy, prezentu-



Ściany przychodni i gabinetów lekarskich bywają obwieszane reklamami leków  
Fot. Wojciech Matusik

jąc nowości i zachęcając do przepisywania swojego leku - może rzeczywiście na prośbę pacjentów przepisywać lek droższy zamiast tańszego odpowiednika. Jak się dowiedzieliśmy, przepisywanie leków zaprzyjaźnionej firmy może zaowocować np. zaproszeniami do nieodpłatnego udziału w sympozjach czy szkoleniach.

W kontrakcie z Małopolską Kasą Chorych na 2001 r. każdy świadczeniodawca musiał oświadczyć, że w miejscach, w których wykonuje usługi, nie będą reklamowane leki wypisywane na receptę. - To nic nowego - stwierdziła mgr farmacji Barbara Sanowska, prezes Okręgowej Izby Aptekarskiej w Krakowie. - Zgodnie z ustawą, już od dawna nie można było reklamować leków przepisywanych na receptę, lecz tylko te dostępne w sprzedaży odręcznej (bez recepty)... Pytane przez nas przychodnie odpowiadały natomiast, że nawet jeśli istniał taki przepis ustawowy, to nikt go dotąd rygorystycznie nie egzekwował. Teraz - zobowiązane kontraktami - przychodnie już usunęły, bądź właśnie przemieszczają się do zdjęcia plakatów ze ścian korytarzy i gabinetów. - Od 1 stycznia znikną u nas plakaty, kalendary i gadżety reklamowe. Natomiast co do sponsoringu jakiejś firmy farmaceutycznej nad-

np. Dniem Zdrowego Zęba - zwrócilibyśmy się o interpretację prawną do kasy chorych - mówi Andrzej Dulański, prezes poradni dentystrycznej „Pro-Orto-Dent” w Krakowie. - Plakaty już są ściągane, ale długopisy? Długopisów chyba nie będziemy wyrzucać, są pomocą w pracy dla lekarzy - usłyszeliśmy w jednej z przychodni internistycznych.

Kasa chorych nie sprecyzowała, co stanowi reklamę - np. czy jest nią długopis; mają to rozstrząsać sami świadczeniodawcy. Rzecznik kasy powiedział nam tylko, iż sponsoring firmy farmaceutycznej nad dniem otwartym w danej przychodni, poświęconym np. profilaktyce, nie będzie traktowany jako reklama. Nie ma też zakazu odwiedzin lekarzy przez przedstawicieli firm farmaceutycznych.

Usunięcie reklam z przychodni nie przeraża firm produkujących leki. - Plakaty czy kalendaryki na biurku lekarza, prezentujące specyfik - to nie jest już skuteczne, zwłaszcza że ilość tych ulotek jest zatrważająca. Teraz zmieniamy się formą promocji: docieramy wprost do lekarza, organizujemy też akcje bezpośrednio dla pacjentów - informuje Agnieszka Biernacka-Szpunar, szef Public Relation w firmie Pliwa Kraków. (MM)

## Warto wiedzieć i skorzystać...

● **MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA**, działająca przy Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana - organizuje dziś otwarte spotkanie z cyklu „Co dalej, absolwencie”. Tematyka: oferta studiów wyższych na kierunkach informatycznych. MII zaprasza głównie uczniów ostatnich klas szkół średnich - na ul. Basztową 5, w godz. 10 - 14.

● **FILMOWA KAPIEL** W „ŁAŻNI” (ul. Paulińska 28) - dziś o godz. 19 „Dziecięc żywotów kota Fritza”. 29 bm. o godz. 19 - R. Bakshi „Heavy Traffic”.

● **W GALERII HOTELU „ELEKTOR”** (ul. Szpitalna 28) - do 31 grudnia czynna jest wystawa malarstwa Krystyny Siarczyńskiej.

● **GALERIA „KOCIOŁ ARTYSTYCZNY”** (ul. Mikołajska 6) zaprasza na prezentację artystów Krakowa w „Galerii jednego dzieła sztuki” - do 5 stycznia - można oglądać dzieło Wacława Wantucha. Artysta ukończył Liceum Sztuk Pięknych w Wiśniczu oraz ASP w Krakowie (w roku 1993); zajmuje się rzeźbą, malarstwem, grafiką i fotografią. Bierze udział w aukcjach dzieł sztuki, konkursach, wystawach krajowych i zagranicznych. Jest autorem książki pt. „Kamień wawelski” oraz - ostatnio wydanego - kalendarza na rok 2001 ze zdjęciami Krakowa (w sepia).

● **KONCERT NOWOROCZNY ZESPOŁU KAMERATA KRAKOWSKA**, pod dyrekcją prof. Matthiasa Hermanna - 1 stycznia o godz. 16 i 19.30 w Starym Teatrze (ul. Jagiellońska). Solistką będzie mezzosopranistka Urszula Kryger. Program zawiera m.in. walce i polki Johanna Straussa. Bilety (65 zł) można kupować w kasie teatru (ul. Jagiellońska 1), od wtorku do niedzieli, w godz. 10 - 13 i 15 - 17 oraz w Biurze Obsługi Widzów przy pl. Szczepańskim 1 (pon. - pt. 9 - 17, sob. 9 - 13).

● **W MDK IM. K. I. GAŁCZYŃSKIEGO** (ul. Beskidzka 30) - czynna jest wystawa prac plastycznych Izzy Zbroi i Alka Dula pt. „Od dziadka do nastolatka”. Wystawę można oglądać do 15 stycznia.

● **DOM KULTURY „RUCZAJ”** (ul. Grota Roweckiego 11) zaprasza na wystawę rysunków satyrycznych Vankusia. Wystawa czynna do 25 stycznia (w godz. 15 - 16).

● **PRACOWNIA INFORMACYJNA** Centrum Młodzieży zaprasza na zajęcia stałe na komputerach PC i Macintosh. W programie poszczególnych sekcji: nauka korzystania z programów użytkowych i edukacyjnych, grafika komputerowa (w tym możliwość realizacji własnego filmu animowanego), obsługa Windows, multimedia, nauka korzystania z Internetu i swobodne korzystanie z Internetu (ul. Krowderska 8 s. 205, tel. 422-44-42, 430-00-25 w. 62).

● **CENTRUM MŁODZIEŻY** zaprasza do 30 bm. na zajęcia otwarte w pracowniach, zespołach artystycznych, na spektakle Studia T: „Gwiazdkowa Nie spodzianka”, „Etiuda prasowa” i wycieczki edukacyjne, imprezy z filmem oraz inne możliwości spędzenia czasu wolnego podczas ferii świątecznych. Szczegóły programu na afiszach, pod numerami tel. 422-44-42, 430-00-25 i w Internecie: <http://www.bci.pl/cmk/>.

## Niepewny status

## Dąbski Klub Sportowy pozostanie na włościach

Dąbski Klub Sportowy nie ma prawnej możliwości uzyskania od gminy pozytywnej decyzji w sprawie przedłużenia użytkowania terenów sportowych przy ul. Dąbie, na których znajduje się jego siedziba. Na drodze ku temu stoi zabraniający tego zapis uchwały Rady Miasta. Klub ma natomiast szansę dostać grunt w użytkowanie. Za ten sposób korzystania z terenu musiałyby jednak płacić rocznie 3 procent wartości rynkowej gruntu. Nie wiadomo jaka byłaby to suma: Wydział Skarbu Miasta nie dokończył wyceny działek.

- Jak każdy klub dzielnicowy, prowadzimy działalność skierowaną na krzewienie kultury fizycznej wśród młodzieży. Zapłacenie kilkunastu czy nawet kilku tysięcy złotych rocznie - które ewentualnie musielibyśmy uiścić za użytkowanie działek - mogłoby stanowić dla nas finansową barierę nie do przeskokowania - mówi Marian Wlazło, prezes Dąbskiego Klubu Sportowego. Przypomina, że siedziba założonego w 1921 roku klubu na terenach przy

ul. Dąbskiej mieści się tu od 1945 roku.

Przygotowany jest już jednak projekt zmiany uchwały, którego zatwierdzenie umożliwiłoby przekazywanie gminie gruntu w użyżenie. Członkowie Komisji Sportu, Turystyki i Kultury Fizycznej zwrócili się do Zarządu Miasta o jak najpilniejsze sfinalizowanie noweli. Na razie klub pozostanie na włościach, nie mając gruntów ani użyczonych, ani oddanych w użytkowanie.

Zdaniem przedstawicieli Wydziału Skarbu Miasta, taki stan nie ponosi za sobą żadnych konsekwencji prawnych. Działacze i członkowie klubu mogą czuć jedynie dyskomfort z powodu chwilowego nieuregulowanego statusu zajmowanych przez nich działek. - Nikt nie zamierza odmówić klubowi prawa do zajmowania gruntów przy ul. Dąbskiej. Jak tylko znowelizowana uchwała wejdzie w życie, załatwimy wszystkie formalności - zapewniają przedstawiciele Komisji Sportu, Turystyki i Kultury Fizycznej RM Krakowa. (KRM)

## Listy, polemiki...

## Nie wszyscy są za

Zamieszczony w „Dzienniku Polskim” z 11 XII 2000 r. artykuł (był to list do redakcji, a nie artykuł - przyp. red.) pt. „Nie wszyscy są przeciwko” sprawił, że postanowiłam zabrać głos w sprawie, którą poruszył autor.

Przed wszystkim chciałabym wyrazić szczerą podziw dla odwagi, z jaką pan J.W. głosi swoje poglądy. Również niektóre sformułowania zawarte w tym artykule powinny na stałe wejść do słownika języka polskiego, np. etatowi ochroniarze przyrody. Zadziwia mnie też niezwykła znajomość psychologii, jaką popisywał się pan J.W. pisząc o obronach przyrody: nie czynią oni tego w imię ochrony przyrody, lecz w celu dowartościowania swojej osobowości. (...) Pan J.W. wspomina też o pijackich imprezach, jakie odbywać się mają nad stawem. Z moich obserwacji wynika, że takie imprezy odbywają się wszędzie, a zniszczenie tego czy innego miejsca sprawi, że przeniosą się w inne. Pan J.W. porusza też sprawę zwłok, które podobno pływały po stawie. Jeszcze w tym roku w wodach Białych natrafiono na topielca, a przecież rzeka nie została jeszcze zasypana.

Nawiązując do wypowiedzi pana J.W. chciałabym zapytać, co ten człowiek wie o potrzebach młodzieży. Przecież to budowa centrum pozbawia dzieci i młodzież kąpieliska z wodą pierwszej klasy czystości (...) oraz boiska, na terenie którego młodzi ludzie mogli zażywać tak ważnego dla zdrowia ruchu.

Pan J.W. twierdzi też, że większość mieszkańców Dąbia jest za budową Plazy. Bardzo dziękuję panu za przeprowadzenie referendium, które w 100 proc. potwierdziło Jego zdanie. Ciekawy jest także fakt, że autor mówi wprawdzie o korzyściach, jakie przyniesie budowa tego centrum, lecz nie mówi o konkretnych zaletach tego projektu. Ja natomiast potrafię wymienić konkretne straty, jakie nam, mieszkańcom Dąbia ów projekt przyniesie. Po pierwsze większy się ruch samochodowy. Po drugie upadnie miejscowy handel, a co za tym idzie pewne grupy ludzi stracą pracę. Starszym ludziom, mieszkającym w oddaleniu od centrum, zakupy zaczną sprawiać ogromną trudność.

Należy też wspomnieć, że „jeziorko”, jak pisał pan J.W., jest miejscem rekreacji mieszkańców Dąbia, a także cennym obiektem przyrodniczym - miejscem występowania chronionych gatunków roślin i zwierząt oraz lęgowiskiem chronionych gatunków ptaków. Z niezmiennym szacunkiem i pod pełnym nazwiskiem

Helena Widłak

## Ekolodzy do prezydenta

## Nie promować samochodów

Władze małopolskiego oddziału Polskiego Klubu Ekologicznego wystosowały do prezydenta Krakowa list otwarty w sprawie transportu miejskiego. „Zamiast rozwijać te środki transportu, które są jednoznacznie identyfikowane ze zrównoważonym transportem, tzn. transport zbiorowy, rower, ruch pieszy, Pan preferuje budowę dróg i mostów samochodowych, bo przecież nie pieszo-rowerowych czy też mostów dla komunikacji zbiorowej. Gdyby Pan był specjalistą w zakresie systemów transportowych, to wiedziałby Pan, że budowane mosty, wbrew temu, co Pan twierdzi, nie rozwiążą problemu korków” - napisano w liście. Krakowsky

ekolodzy zwracają uwagę m.in., że skandalem jest fakt, iż „szybki tramwaj” nie ma priorytetu w ruchu ulicznym, a przy modernizacji ulice są poszerzane - takie działania oceniają jako promowanie użytkowania samochodów w mieście.

Ekolodzy przypominają także, że od dawna domagają się od władz miasta m.in.: wyznaczenia nowych ścieżek rowerowych, wprowadzenia ułatwień dla rowerzystów, ograniczenia ruchu samochodowego w centrum miasta i wprowadzenia takich cen biletów w komunikacji miejskiej, które zniechęciłyby do korzystania z samochodu. (WT)

**ars aneks REDUTA SZTUKA** *Apollina* [www.ars.pl](http://www.ars.pl)

Pierwsza w Polsce premiera najnowszej komedii Juliusza Machulskiego  
wyst: Marek Kondrat, Andrzej Chyra

3 stycznia 2001 godz. 21.00

Kinoteatr REDUTA oraz kino SZTUKA

**Pieniądze**  
*nie wszystko*

Gosćmi premieri będą twórcy filmu.  
Nowa komedia na nowe tysiąclecie!

Klub CZYTELNIKA DZIENNIK POLSKI  
Dla Członków Klubu mamy 20 podwójnych zaproszeń. Telefoniczna rezerwacja zaproszeń dzisiaj w godz. 13.00 do 13.15 pod nr tel. 430-08-48. Zarezerwowane bilety do odbioru w siedzibie Klubu.

## Ile warta jest gmina Kraków?

## 29 tysięcy działek

5.551.150.908 zł 53 gr – to szacunkowa wartość mienia gminy Kraków. Wartość majątku miasta Krakowa została określona na podstawie materiałów miejskich jednostek organizacyjnych, spółek miejskich oraz wydziałów Urzędu Miasta. „Informacja o stanie mienia miasta Krakowa za rok 1999” została przedstawiona radnym przy okazji prac nad przyszłorocznym budżetem gminy.

Jednostki budżetowe gminy (m.in.: domy dziecka, szkoły, młodzieżowe domy kultury, domy pomocy społecznej) dysponują majątkiem o wartości netto ponad 4 mld zł. Majątek zakładów budżetowych (np. ZBK i ZCK) ma wartość blisko 400 mln zł, a mienie w dyspozycji instytucji kultury jest warte ok. 29,7 mln zł. Gospodarstwa pomocnicze (m.in. warsztaty szkolne) posiadają majątek warty 1,6 mln zł.

Wartość majątku miejskich spółek oceniana jest na 1,36

mld zł, przy czym tylko akcje tych spółek warte są 1,013 mld zł. Najbardziej „wartościowy” jest Krakowski Holding Komunalny (czyli grupa spółek: MPK, MPEC i MPWiK), którego akcje wyceniane są na 1,001 mld zł. Akcje MPO warte są 3,64 mln zł, Zajezdni św. Wawrzyńca – na 3,43 mln zł, Miejskiego Zakładu Naprawy Tramwajów – na 1,9 mln zł, Agencji Rozwoju Miasta – na 1,5 mln zł, a Miejskiego Zakładu Transportowego w likwidacji – na 1 tys. zł. Akcje w spółkach z udziałem gminy wyceniono na blisko 31 mln zł, przy czym największe udziały ma w TST Polska 1 (11,17 mln zł), MAGRO (10,5 mln zł), Miejskim Klubie Sportowym „Cracovia” (6,857 mln zł).

Średnia wartość 1 m kw. gminnego gruntu wynosi 47,8 zł. Gmina posiada blisko 6 tys. ha ziemi (29 tys. działek), czyli 18,2 proc. ogólnej powierzchni miasta.

(GEG)

## Kranik pomnikiem przyrody?

## Ożywione i nieożywione

Ponad 60 propozycji ustanowienia nowych pomników przyrody w mieście zgłosili radni krakowskich dzielnic. Nie wszystkie jednak kwalifikują się do rozpatrzenia. – Zgłoszono nam nawet kopicie Wandę, a przecież pomniki przyrody – czy to ożywione, czy nieożywione – to obiekty stworzone przez naturę, a nie uczynione ręką ludzką – mówi Małgorzata Mrugała, wicedyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Krakowa. Radni dzielnic, nie rozumiejąc różnicy między pomnikiem przyrody a zabytkiem, wysuwali także propozycje np. źródelka – czyli kraniku w betonowym murze – albo jednego z krakowskich fortów...

Wśród trafionych propozycji rad dzielnic znalazło się kilkanaście drzew: buków, dębów, jesionów oraz lip. Wszystkie to okazałe, sędziwe egzemplarze. Przykładowo buki czy dęby, aby mogły być uznane za pomnik przyrody, powinny mieć około 200 lat, a lipy ok. 100. Większość znajduje się w rejo-

nie Nowej Huty: w Mogile, Bieńczycach, Branicach, Pleszowie, czyli na terenach dawnych wiosek włączonych do Krakowa. Do tej pory na terenie Nowej Huty zarejestrowano zaledwie dwa pomniki przyrody, a obiektów spełniających wymagania jest z pewnością dużo.

Ustanowienie pomnika przyrody wiąże się z opracowaniem szczegółowej dokumentacji oraz utrzymaniem obiektu. W przypadku drzew – leczenie, instalowanie podpór, dbanie o system korzeniowy, spulchnianie gleby, czyli wszystkie zabiegi pielęgnacyjne mogą kosztować nawet kilkanaście tysięcy złotych w ciągu roku.

Obecnie w Krakowie jest 113 pomników przyrody, w tym tylko dwa przyrody nieożywionej (głaz narzutowy i źródelko w Tyńcu). Drzewa uznane za pomniki przyrody to przeważnie egzemplarze gatunków rodzimych. Obecnie decyzję o ustanowieniu pomnika przyrody może podjąć wojewoda lub Rada Miasta.

(WT)

## W bazylice i na telebimie

Dziś o godz. 20 w Bazylice Mariackiej zagra światowej sławy The London Philharmonic Orchestra. Krakowski koncert jest częścią serii pod wspólnym tytułem „The Philharmonia Orchestra Millennium Creation Series 2000”. Pomysłodawcą i dyrektorem artystycznym tego przedsięwzięcia jest wybitny dyrygent – Maestro Gilbert Levine. Pierwszy koncert z tej serii odbył się wiosną br. w Baltimore, a kolejne m.in. w Londynie i Watykanie.

Podczas krakowskiego koncertu, odbywającego się z okazji

1000-lecia Biskupstwa Krakowskiego, wystąpi 80-osobowa Londyńska Orkiestra Symfoniczna oraz towarzyszący jej 100-osobowy chór. Patronat nad tym wydarzeniem objęli metropolita krakowski ksiądz kardynał Franciszek Macharski oraz prezydent miasta Krakowa Andrzej Gołaś.

Koncert będzie transmitowany za pośrednictwem telebimu, ustawionego przed kościołem. Londyńscy filharmonicy wykonają m.in. Bogurodzicę oraz IX Symfonię Beethovena. (WES)

## Od 1 stycznia droższe bilety MPK

## Ostatnie dni po starych cenach



Fot. Anna Kaczmarz

Do kiosków rozwożone są już nowe, droższe bilety Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacji. Wszyscy podróżujący autobusami i tramwajami będą musieli je kasować od 1 stycznia. – Biletów na pewno nie zabraknie, o ile kioskarki nie zawiodą. Już teraz bilety są kupowane przez hurtowników i rozprowadzane dalej – powiedziała Filomena Serwin, rzeczniczka krakowskiego MPK.

Bilet jednorazowy podróże o 20 gr i zapłacimy za niego

2,20 zł. MPK zadbało o to, aby nie zmarnowały się stare bilety, które kiedyś kupiliśmy na zapas. Przez pierwsze dni przyszłego roku będzie można ich używać, ale łącznie z uzupełniającymi, za 10 gr (dla ulgowych jednorazowych) czy 20 gr (dla zwykłych). W ten sposób mamy także szansę zużyć stare bilety godzinne oraz dzienne, ale już nie tygodniowe, które traktowane są jak abonamentowe.

Za miesięczny na jedną linię zapłacimy od nowego roku

34,50 zł, za ten sam od poniedziałku do piątku – 33 zł. Jazda na dwóch liniach to wydatek 55 zł (wszystkie dni) lub 53,50 (bez sobót i niedziel). Najpopularniejszy bilet miesięczny na wszystkie linie będzie kosztował 67 zł. Cena godzinnego wzrosła do 2,80 zł, dziennego do 9 zł, a tygodniowego do 22 zł. Nie zdrożeje tylko rodzinny, który dalej będzie kosztował 9 złotych.

Za jednorazowy bilet strefowy zapłacimy 2,60 zł. Kwartalny na jedną linię będzie

kosztować 101,43 zł (wszystkie dni) lub 97,20 zł (bez sobót i niedziel). Cena za bilet na trzy miesiące i dwie linie wyniesie 161,70 (wszystkie dni) i 157,29 zł (bez weekendów), a kwartalny na wszystkie linie wzrośnie do 196,98 zł. Półroczny na jedną linię będzie kosztował odpowiednio 196,65 zł i 188,10 zł, na dwie 313,50 zł i 304,94 zł, a sieciowy – 381,90 zł. Za roczny od poniedziałku do piątku zapłacimy 352,44 zł (za jedną linię) i 571,38 zł (na dwie linie). Roczny na wszystkie dni będzie kosztował 368,46 zł (na jedną linię), 587,40 zł (na dwie linie) i 715,56 zł (wszystkie dni). – Jeśli kupimy bilet abonamentowy, choćby z jednym dniem starego roku, to zapłacimy jeszcze niższą cenę. Gdy chcemy kupić jeszcze w grudniu bilet abonamentowy np. od lutego, to musimy zapłacić według nowej, droższej taryfy – poinformowała Filomena Serwin.

Bilet nocny będzie kosztował 4,40 zł (można je kupić zarówno u kierowcy, jak też w punktach sprzedaży biletów MPK). U kierowcy autobusów i tramwajów można także nabyć zwykły jednorazowy bilet dzienny i nocny, za dopłatą 50 gr, lub 25 gr (ulgowo). Cena opłat manipulacyjnych nie zmieniła się. Za przejazd w godzinach nocnych obowiązują odrębne bilety, nie można skasować np. dwóch dziennych. Średnio bilety podróżują o 7,2 proc. Utrzymane zostały 50-procentowe ulgi dla uczniów, studentów i pasażerów korzystających z biletów społecznych. (AM)

## Kolegium za petardy

Mimo obowiązującego zakazu wciąż niektórzy handlowcy sprzedają materiały pirotechniczne nieletnim. Im bliżej sylwestra, tym częściej na osiedlach słyszy się wybuchy petard, odpalanych przez bawiące się w ten niebezpieczny sposób dzieci. Fajerwerki, petardy itp. oferowane są małolatom przez nieuczciwych sprzedawców na niektórych placach targowych, a także niewielkich, nielegalnych stoiskach, uruchamianych w tych dniach na niektórych peryferyjnych osiedlach (najczęściej w pobliżu pawilonów handlowych), gdzie rzadko trafiają się kontrole.

W Nowej Hucie strażnicy miejscy zainteresowali się chłopcem, puszczającym petardy na zieleńcu przy ul. Bieńczyckiej. Na pytanie – gdzie się w nie zaopatrzył, nastolatek wskazał stoisko z materiałami pirotechnicznymi na pobliskim bazarze TOMEX. Za sprzedawanie takiego towaru osobom niepełnoletnim handlowiec – na wniosek Straży Miejskiej – odpowie przed kolegium do spraw wykroczeń. Chłopca natomiast funkcjonariusze pouczyli o zakazie odpalania petard i – wraz z nie wykorzystanym jeszcze zapasem tychże – przekazali rodzicom. (WES)

## Przestarzałe i niehigieniczne...

## Koniec inhalatorium

Czytelnicy „Dziennika” zgłosili nam, że w Przychodni Rejonowej nr 4 przy ulicy Długiej zostało zlikwidowane inhalatorium. Korzystali z niego przede wszystkim pacjenci cierpiący na przewlekłe zapalenie oskrzeli oraz astmę. Okazuje się, że likwidacja ma sens nie tylko ze względów finansowych, ale również z powodów medycznych.

Jak powiedziała nam Magdalena Romaszewska, kierownik działu analiz i organizacji ZOZ Śródmieście, któremu do tej pory podlegała przychodnia, w ciągu ostatniego roku wykonywano poniżej 100 zabiegów miesięcznie. W tej sytuacji utrzymanie lokalu i pracownika jest nieuzasadnione. W ramach reformy wszystkie przychodnie ulegają restrukturyzacji, co wiąże się z oddaniem gabinetów w ręce spółek lekarskich. One będą podpisywały kontrakty z kasami chorych na usługi medyczne, a jak wiadomo, kasy płać tylko za leczenie podstawowe i z pewnością nie będą pokrywały kosztów zabiegów dodatkowych. Od nowego roku ZOZ nie będzie w ogóle świadczył usług medycznych i w najbliższej przyszłości zostanie zlikwidowany. Gabinet laryngologiczny, który do tej pory ewentualnie kierował

na inhalacje zostanie przejęty przez spółkę lekarską Medium.

– Fundusze, jakie otrzymaliśmy, są bardzo skromne – mówi dr Jacek Markiewicz, laryngolog ze spółki Medium. – Z trudem uda nam się utrzymać gabinet laryngologiczny i nie wystarczy pieniędzy na inhalatorium. Chciałbym również podkreślić, że publiczne inhalatorium jest przestarzałą i niehigieniczną metodą leczenia. Obecnie powinno się stosować inhalatory indywidualne i gotowe preparaty wziewne. Likwidacja inhalatorium nie powinna być dla pacjentów dotkliwa, tym bardziej że ostatnio nie kierowałem tam nikogo.

Nie ma również możliwości wprowadzenia inhalacji odpłatnej, ponieważ jest zbyt mało chętnych i opłaty nie wystarczyłyby ani na utrzymanie lokalu ani na zatrudnienie pracownika.

Od nowego roku przy ulicy Długiej nie będzie już przychodni, powstaną gabinety lekarzy rodzinnych oraz oddzielne gabinety specjalistyczne. Nowa instytucja już na starcie boryka się z problemami finansowymi. Budynek jest obecnie remontowany, jednak prace nie mogą być dokończone, ponieważ zostało wstrzymane finansowanie z Urzędu Miasta. (SIE)

Ważne do końca lutego  
Abonamenty postojowe

Jak poinformował Zarząd Dróg i Komunikacji – w związku z przetargiem na obsługę stref komunikacyjnych w Krakowie – obowiązujące w wyznaczonych strefach abonamenty postojowe, z datą ważności do grudnia 2000 r., wydane przez Biuro Obsługi Ograniczonego Postoju przy ul. Piłsudskiego 28, zachowują ważność do końca lutego 2001 r. Miejsce wydawania nowych abonamentów zostanie podane w późniejszym terminie.

## Dyżur prawnika

Dzisiaj w godz. 14 – 16 w redakcji „Dziennika Polskiego” (pok. 302), mec. Barbara Pasternak będzie udzielała porad z zakresu prawa karnego, cywilnego, rodzinnego i administracyjnego. Zainteresowanych dyżurem prosimy o wcześniejsze (w dniu dyżuru o godz. 8.00) zgłoszenie telefoniczne (619-92-00 w. 111) lub osobiste na portierni redakcji przy ul. Wielopole 1.

**RADIO TAXI PARTNER**  
96-88, 96-33  
0604 90-96-88  
TANIEJ NIŻ INNI!  
Nabór taksówkarzy.

**RADIO TAXI METRO**  
tel. 636 00 00, 636 36 36, 96-67  
TRANSPORT BAGAŻOWY  
JESTEŚMY NAJTAŃSI !!!  
ZADZWOŃ • SPRAWDŹ • PORÓWNAJ  
Promocyjny nabór taksówkarzy

# Nagrody dla Czytelników



Fot. Anna Kaczmarz

Wczoraj w redakcji „Dziennika Polskiego” odbyło się uroczyste wręczenie nagród za VII losowanie w VI edycji konkursu Klubu Stałego Czytelnika „Dziennika Polskiego”. Nagrody odebrali: Dorota Piekaj, Wiesław Babicz, Tomasz

Rys, Zbigniew Kowalczyk, Józefa Mertyn, Lucyńska Markiewicz, Stanisław Dziedzic, Marian Biernat, Józef Kurek, Wacław Dorobisz, Marian Radwan, Kazimiera Szarek. Zwycięzcom serdecznie gratulujemy!

## Dokąd po szkole?

□ **CENTRUM MŁODZIEŻY** (ul. Krowoderska 8 i 17) zaprasza dzieci i młodzież na zajęcia otwarte w dniach 27 - 29 grudnia, od godz. 10. W programie m.in. codzienne wycieczki (zbiórka w holu przy Krowoderskiej 8, o godz. 10), filmy, gry komputerowe, otwarte zajęcia fotograficzne, taneczne, plastyczne, pokazy treningów.

□ **KLUB I SZKOŁA NARCIARSKA „ELITA”** zaprasza dzieci w wieku 6 - 14 lat na zajęcia sportowe. W programie: zajęcia na sali gimnastycznej, wycieczki, jednodniowe wyjazdy narciarskie, obozy zimowe. Informacje i zapisy tel. 416-33-16 lub 0-602-623-484 bądź w SP nr 112, ul. Zakątek 2, czwartki w godz. 17 - 19.

□ **SZKOŁA NARCIARSKA „MULTI SPORT HASKI”**, posiadająca licencję PZN, zaprasza dzieci i młodzież na: jednodniowe wyjazdy narciarskie przez cały sezon, obozy szkoleniowe (krajowe i zagraniczne - grupy o różnym stopniu zaawansowania), kursy na stopnie demonstratora szkolnego i pomocnika instruktora PZN, naukę jazdy sportowej (udział w zawodach). Bliższe informacje tel.: 623-19-07, 0601-417-016 lub 0605-949-727.

□ **TEATR TAŃCA „DZIECI KRAKOWA”** (MDK, ul. Reymonta 18) ogłasza nabór dzieci od lat 5 i młodzieży. Zapisy od poniedziałku do piątku w godz. 16 - 19, tel. 637-37-61, 637-59-35.

□ **SZKOŁKA ŁYŻWIARSKA** (ul. Siedleckiego 7) zaprasza dzieci i młodzież szkolną na naukę jazdy na łyżwach, od poniedziałku do piątku w godz. 17 - 18, na sztucznym lodowisku Ośrodka Sportu i Rekreacji „KraKowianka” (przy Hali Targowej). Bliższe informacje tel.: 421-13-17 lub 0602-527-409 bądź w Internecie: <http://www.szkolka.prv.pl>.

□ **SZKOŁA BALETOWA** (filia os. Podwawelskie, ul. Komandorów 21) przyjmuje zapisy dzieci od lat 5, we wtorki i czwartki w godz. 16 - 19.

□ **LODOWISKO „KRAKOWIANKA”** (ul. Siedleckiego 7, tel. 421-13-17) zaprasza na dużą taflę we wtorki i czwartki w godz. 16.30 - 18; w soboty i niedziele wejście (wszystkie tury po 1,5 godz.) na dużą taflę o godz. 9.30, 14.30 i 17; na małą taflę o 9.30, 12.30 i 14.30.

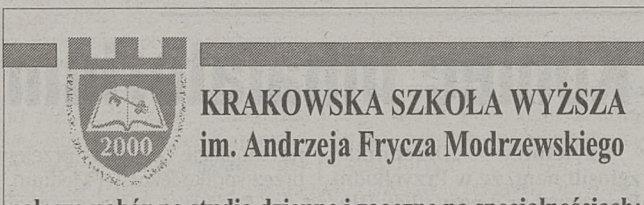
## Spotkania z twórcami

### Wielka przygoda i niepowtarzalne przeżycie

*– Sztuka jest obszarem sacrum. Chcemy to uzmysłowić młodym ludziom – mówi Anna Grechuta-Różycka, pomysłodawczyni odbywających się w „Galerii Anna Iglińska”, przy ul. Brackiej 4, spotkań artystów z uczniami krakowskich liceów, gimnazjów i szkół podstawowych.*

Jako pierwszy z młodzieżą rozmawiał poeta Józef Baran, w styczniu w galerii gościć będzie inny twórca poezji – Adam Ziemiński. W przyszłości pojawią się tam m.in.: Maria Malatyńska, Adam Bujak oraz Bronisław Chromy. *– Uczestniczenie w spotkaniach to dla młodzieży wielka przygoda i niepowtarzalne przeżycie. Przecież normalnie nie każdy ma okazję podyskutować z poetą, którego wiersze znajdują się w szkolnych podręcznikach – uważa Anna Grechuta-Różycka.*

*– Spotkania będziemy nagrywać. Zamierzamy je później wydać na kasecie. Stałyby się doskonałym materiałem edukacyjnym dla szkół – twierdzi Anna Iglińska, właścicielka galerii. Przypomina, że akces do akcji zgłosiło dwadzieścia szkół. Każdy przybywający do galerii uczeń dostaje od organizatorów specjalny – pieczętujący udział w spotkaniu – indeks z autografem artysty. (KRM)*



### KRAKOWSKA SZKOŁA WYŻSZA im. Andrzeja Frycza Modrzewskiego

ogłasza nabór na studia dzienne i zaoczne na specjalnościach:

Administracja publiczna, Zarządzanie i Marketing,  
Handel zagraniczny, Integracja europejska, Amerykanistyka,  
Nauki o rodzinie

Rozpoczęcie zajęć w lutym 2001 r.

Informacje i zgłoszenia:

Kraków, ul. Grabowskiego 7 tel. (012) 292-74-00, 631-00-91

nowe  
**KOLEDY**  
Pospieszalskich  
i Steczkowskich

7 stycznia 2001  
Bazylika Mariacka  
w Krakowie, g. 20.00

ŚWIĄTECZNY KONCERT  
GRUPY PZU

### bilety do nabycia:

- Centrum Informacji Kulturalnej ul. Św. Jana 2
- Diecezjalne Centrum Informacji ul. Wiślna 12A tel. 430 20 10
- Księgarnia Muzyczna „Kurant” Rynek Główny 36

Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: s, ś, t, u, w, v, z, ż lub ź, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

**STARY TEATR** zaprasza na spektakl pt. „NAPRAWIACZ ŚWIATA” T. Bernhardta. Reżyseria - L. Piśkorski. Przedstawienie odbędzie się dzisiaj o godz. 19.30 na Nowej Scenie. Jedno podwójne zaproszenie.

Film pt. „OSTRA JAZDA”. Projekcja w kinie „WRZOS” dzisiaj o godz. 20.00. Jedno podwójne zaproszenie.

**ATOMIC ŚWIAT ROZRYWKI** (ul. Zakopiańska 62) zapewni Państwu wiele atrakcji. Niezwykłe chwile w Atomic nie są nigdy monotonne. Dla osób, które lubią bilard oraz darts'a przeznaczona jest osobna część centrum, gdzie znajdują się jedno z najlepszych stołów do bilarda produkowane przez firmę Olympic oraz maszyny do darts'a. Rezerwacja pod numerem 290-86-10. Bon na 2 godz. darts'a w godz. 10-18.

**RESTAURACJA NOWA** (ul. Grzegorzewska 63, codziennie od 8.00 do 23.00). Polecamy tradycyjne dania kuchni polskiej. Zapewniamy wyżywienie dla osób indywidualnych i grup wycieczkowych. Serdecznie zapraszamy na zabawę sylwestrową z bogatym menu. Zapisy i informacje pod numerem telefonu 421-46-07.

**Pizzeria - Drink-Bar „DOM PIZZY”** (ul. Kremerowska 16 - róg Karmelickiej). Jedną z najlepszych i najtańszych pizzerii w Krakowie, grill - bar, bar sałatkowy, drink - bar. Liczne promocje, specjalne ceny dla studentów. Obsługa grup wycieczkowych, wynajem sali. 10% rabatu dla Klubowiczów. Bon o wartości 30 zł.

„PIZZA N1” Nowa pizzeria w mieście (ul. Stradomska 15 - koło kina „Warszawa”). 24 rodzaje pizzy na grubym, wspaniałym cieście. Proponujemy pizzę: perfectę, naj..., akurat, capriccioś, meksykańską, na życzenie i inne. Podajemy także dania na zamówienie (filet z kurczaka, za schabu). Stała promocja i sprzedaż przez okienko. Dzbanek piwa EB 1,5 litra - 10 zł. U nas jest kolorowo i wesoło. Bon o wartości 30 zł.

**Restauracja - Taverna Bałkańska „Plawi Jadran”** (pl. Szczepański 7, pn.-pt. 8 - ostatni gość, sob.-nd. 11 - ostatni gość, tel. 429-52-75). Zapraszamy na oryginalne dania znanego Adriatyku przygotowywane przez jugoslawiańskiego kucharza. Organizujemy bankiety, przyjęcia weselne i okolicznościowe. Posiadamy 200 miejsc. Organizujemy sylwestra. Jedno podwójne zaproszenie na bałkańską kolację.

**GABINET KOSMETYCZNY** (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03). Zaprasza na zabiegi z zakresu kosmetyki leczniczej, pielęgnacyjnej i upiększającej. Manicure, depilacja ciepłym woskiem, bezbolesne przekłuwanie uszu, guam. Zabiegi wykonywane są na najwyższej jakości kosmetykach firmy Thalgo. Bon o wartości 40 zł.

**Gabinet Fryzjersko - Kosmetyczny** (DH JUBILAT, III p. antresola), al. Krasińskiego 1/3, tel. 422-30-33 wew. 367, poleca usługi w zakresie fryzjerstwa damsko-męskiego. Makijaż ślubny, zamykanie naczyni, wypalanie kurzawek, przekłuwanie uszu, manicure, pedicure leczniczy, solarium superturbo. Bon o wartości 40 zł.

**Francuski Instytut Pielęgnacji Dłoni i Stóp „PEGGY SAGE”** (ul. Grodzka 41, tel. 292-00-82, czynne pn.-pt. 9-20, sob. 10-15). Proponujemy usługi w zakresie manicure i pedicure. Manicure: klasyczny, biologiczny na ciepło z masażem, tipsy akrylowe, jedwab, akryl, wzmocnienie paznokci metodą fiberglass oraz zdobienie paznokci. Pedicure: klasyczny, leczniczy, peeling stóp, kłamy korygujące wrastające paznokcie. Bon o wartości 40 zł.

**STUDIO URODY** (os. Na Lotni-

## KLUB stałego CZYTELNIKA

W najbliższym losowaniu (17 I 2001r.) do wygrania:

Telewizor Panasonic  
Ekspres i czajnik MPM  
Malakser ETA  
Parowar Braun  
Sokowirówka MPM  
Walkman Sony  
Krajalnica MPM  
Czajnik MPM  
Robot MPM  
Lokówka Philips  
5 upominków „Dziennika Polskiego”  
Łączna pula nagród wynosi 2500 zł.

sku 12a - ul. Dunikowskiego, tel. 640-14-10, czynne 8-20, sob. 8-14). Polecamy solarium, fryzjerstwo damsko-męskie, manicure, pedicure, zdobienie paznokci. Zapewniamy wysoki standard usług i miłą atmosferę. Minibar na miejscu. Dwa bony o wartości 20 zł.

„MANHATTAN STUDIO” (ul. Młyńska 2/49 - rondo Młyńskie) w nowej aranżacji proponuje usługi kosmetyczne wykonywane na francuskich kosmetykach, fryzjerstwo damsko-męskie odkryje tajemnice dobrego wyglądu, elegancki manicure i pedicure, masaże, opalenizna pochodzenia Ergoline (50 lamp), TIP-SY i zdobienie artystyczne paznokci. Czynne pn.-sob 9-21.30, niedz. 10-18. Bon o wartości 40 zł.

**Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN LIFE”** (ul. Włoczków 6, kl. III, tel. 422-78-87 czynne 14-19). Oferuje skuteczne odchudzanie metodą drenażu limfatycznego, wyszczuplanie nóg i talii, niwelowanie cellulitów. Efekt już po pierwszym zabiegu. Solarium turbo, świecowanie uszu poprawiające słyszalność. Bon o wartości 40 zł.

**Studio Odnowy Biologicznej ROSA** [www.rosa.cz.pl](http://www.rosa.cz.pl) (os. Młodoci 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9 do 21. Proponuje solarium firmy: Blue Dream (50 lamp, 12 opalaczy twarzy), Sun Surround (68 lamp), stojące (48 lamp), Body Therm - termiczne okłady odchudzające, hydromasaże firmy Jacuzzi, masaże klasyczny, łańczie turecką oraz saunę fińską, zabiegi guam. Bon na wybraną usługę.

**AVENIR - Gabinet Doboru Perfum i Zabiegów Kosmetycznych** - także dla panów (ul. św. Filipa 6, tel. 632-58-25, czynne 9.00-18.00). Kompleksowe i profesjonalne zabiegi pielęgnacji twarzy, ciała i biustu. Depilacja ciepłym woskiem. Bezbolesne zakładanie kolczyków. Odchudzanie i modelowanie sylwetki GUAMEM. Masaże Reyki, relaksacyjne, odchudzające, drenaż. Bon o wartości 40 zł.

**Solarium „EDEN”** (ul. św. Agnieszki 9, tel. 421-00-11, os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02 zaprasza pn.-pt. 9.00-22.00, sob. i niedz. 9.00-17.00). Posiada profesjonalne łóżka firmy Ergoline z systemem Turbo Power oraz z UWE opalaczami dla osób o delikatnej cerze. Ponadto prysznic, barek. Dwie pojedyncze wejściówki.

**Fitness Club „BODYHIT”** (ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-25-25) zaprasza pn.-pt. 9-21, sob. 9-17 na zajęcia z gimnastyki: rekreacyjnej dla osób w średnim wieku, francuskiej z elementami aerobiku, hi-low, callaneticsu, stretchingu, BPU, do opalania w solarium, do kameralnej siłowni - sprzęt firmy Hes (szatnia, natryski). Zapewniamy komfortowe warunki treningu i relaksu. Dwie wejściówki do solarium.

**Centrum kosmetyczne STUDIO NATURA** (os. II Pułku Lot. 26, I kl., tel. 647-71-54). Polecamy: solarium, masaż oraz szeroki zakres zabiegów kosmetycznych. Pracujemy na produktach

renomowanych firm światowych. Zapewniamy wysoki standard usług (posiadamy Złote Lustro Twojego Stylu), a także miłą i sprzyjającą relaksowi atmosferę. Kawa, herbata gratis. Bon na jacuzzi.

**FEMINA Studio Gimnastyczne** (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03) proponuje: slide reebok, aerobik low-impact, hi/low, salsa, combo, step reebok I, II i power, gimnastykę francuską, BPU, funky, future dance. Najlepsi instruktorzy w Krakowie. Gabinet kosmetyczny, poradnia dietetyczna. Kursy instruktorów fitness. Karne na 10 wejść na siłownię.

**FITNESS STUDIO „JORDAN-PARK”** (ul. Ingardena 8, tel. 634-19-08) park Jordana pon.-pt. 9-21, sob. 9-16. Zapraszamy na: aerobic, hi/low, latino, disco-bobic, body-toning, TBC, step, PUB, slimmastic, taniec towarzyski, gimnastykę w terenie, siłownię, masaże, solarium. Zapewniamy komfortowe warunki treningu, fachową opiekę instruktorów AWF. Bon na ćwiczenia ruchowe.

**Studio gimnastyczne FEMINA - Gabinet Dietetyczny** (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03) konsultacje w zakresie racjonalnego odżywiania, porady dietetyczne, indywidualne opracowywanie diet i jadłospisów, opracowywanie receptur do dekadowego jadłospisu. Doradztwo w zakresie fachowej literatury. Bon na konsultację.

**Fitness Club, siłownia kulturalna „Champion”** - Certyfikat Polskiego Związku Kultury - styki i Trójboju Siłowego nr 012, prowadzona przez Wiesława Wnęka (ul. Kordeckiego 7, tel. 422-41-27), zaprasza pn.-pt. w godz. 6-22, sob. 6-16 i niedz. 8-15. Siłownia posiada szatnię, natryski, saunę, solarium. Dwa pojedyncze tygodniowe karnety.

**STUDIO RUCHU „SYLVIA”** (ul. Kochanowskiego 25, tel. 632-52-26, czynne pn.-pt. 8.30-22.00, sob. 10.00-16.00). Oferujemy: BPU, slimmastic, TAE BO, hi-low, aerobik, step reebok, hip-hop, funky, siłownia aerobowa. Zajęcia prowadzone przez doświadczonych instruktorów. Zniżki dla studentów. Bon o wartości 40 zł.

**GABINET NATUROTERAPII** (ul. Por. Halszki 1/1a, tel. 654-56-09, czynne 11-19, rejestracja 11-12, 18-19). Profesjonalny masaż klasyczny, leczniczy, usprawnianie narządów ruchu (kinezyterapia, stretching). Usuwanie bólów głowy, schorzeń zatok nosa, uszu i gardła metodą lejkowania i świecowania. Terapia dzieci z moczeniem nocnym. Energoterapia, akupresura stóp (refleksoterapia). Bon o wartości 40 zł.

**Porządki w domu i ogrodzie.** Firma „DomSerwis” oferuje: sprzątanie mieszkań i domów, sprzątanie biur, dochodząca pomoc domową, opiekę nad domowymi ulubieńcami. Proponujemy czas wolny od domowych obowiązków. Zadzwonił. Tel. 632-45 09, ul. Łobzowska 12, od 9 do 18. Bon na 2 godz. sprzątania.

**CENTRUM TERAPII TENOWEJ** (al. Grottgera 2/8, tel. 623-76-24, czynne pn.-pt. 9-17, sob. 9-14). Proponujemy badanie niedoboru tlenu w organizmie, a następnie kurację tlenową dobraną do stopnia niedotlenienia. Tlenoterapia odtruwa organizm, odmładza, aktywuje siły witalne i odpornościowe. Rezerwacja telefoniczna. Bon o wartości 40 zł.

Mieszczący się w centrum miasteczka studenckiego **Klub „38-10,5 Club”** (ul. Budryka 4) zaprasza 29 XII od godz. 21.00 na **CZAD PARTY**. Najnowsze przeboje umiejętnie zagrane przez najlepszych DJ-ów, niepowtarzalna czadowa muzyka i wspaniała atmosfera. Prowadzenie DJ Mandaryn. Pięc podwójnych zaproszeń na piątek.

**UPRZEJMIE INFORMUJEMY, ŻE W PIĄTEK (29 XII) KLUB STAŁEGO CZYTELNIKA BĘDZIE CZYNNY W GODZ. OD 10.00 DO 13.00.**

**KLUB stałego CZYTELNIKA KUPON 22 GRUDZIEŃ 2000**

KLUB STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO” ma swą siedzibę w Krakowie, przy ul. Lorettańskiej 6 (przeznaczonej ulicy Krupniczej). Kod pocztowy 31-116 Kraków. Nasz telefon 430-08-48. Przyjmujemy w poniedziałek od 10.00 do 18.00 oraz wtorek - piątek od 10.00 do 16.00. Przerwa w godz. 11.45 - 12.10. CZWARTEK

## Młynówka Królewska

## Problemy z parkiem



Park Młynówka Królewska zimą

Fot. Anna Kaczmarz

Zakończono prace nad trzecim etapem budowy parku Młynówka Królewska. Na wiosnę konieczna będzie jedynie niewielka ingerencja w zieloną część inwestycji, spowodowana likwidowaniem skutków zimy. Prace na odcinku pomiędzy ulicą Piastowską a Warmijską, na długości 150 metrów, objęły wykonanie alejek z kostki, pacholek, ławek oraz koszy na śmieci.

Projekt opracowano z funduszy Rady Dzielnicy V, nato-

miast wykonanie finansował już budżet miasta. Budowa parku Młynówka Królewska napotyka na szereg trudności – oprócz braków finansowych pojawiają się problemy związane z zasięgiem terenów przeznaczonych na zieleń miejską.

Jedną z ostatnich spraw dotyczy stacji benzynowej przy ul. Kazimierza Wielkiego. Zdaniem radnych, właściciel roz-  
budowując obiekt wkroczył na tereny przeznaczone właśnie

pod park. W celu wyjaśnienia sprawy Rada Dzielnicy V skierowała pismo do powiatowego inspektora nadzoru budowlanego. Kolejny kłopot spowodowany jest dewastacją już wykonanych odcinków parku. Chodzi szczególnie o ławki i kosze na śmieci. Według radnych, przeważnie za zniszczenia odpowiada młodzież; ławki są łamane albo wyrwane i przenoszone w inne miejsca.

(PKO)

## Pięciolecie łopaty



Łopata na trwałe wpisała się w pejzaż Łobzowa Fot. Wojciech Matusik

Przed „Ogrodami Łobzów” stoi wbita w ziemię łopata. Ta wizytówka przedsiębiorstwa ma około 7 metrów wysokości, jest bowiem sześciokrotnym powiększeniem normalnego narzędzia. W tym roku mija piąta rocznica wbicia łopaty przed ogrodami. Pomnik na trwałe wpisał się w otoczenie ulicy Przeskok.

– Mnóstwo ludzi robi sobie zdjęcia przy naszej wizytówce, raz widziałem nawet parę młodych – opowiada właściciel firmy Adam Uznański. „Ogrody” położone są na terenie dawnego królewskiego wazywniaka. Firma istnieje od lat pięćdziesiątych, od początku zajmowała się uprawą wazywni. Jednak po katastrofie w Czarnobylu nikt nie chciał kupować produktów. Od dziesięciu lat hoduje się tu więcej roślin ozdobnych, a zimą wykonuje ozdoby świąteczne. Przed postawieniem w tym miejscu bloków uchroniła łobzowski zakątek... historia – z dwóch stron okala go bowiem mur z czasów Kazimierza Wielkiego.

(PKO)

## Dzielnica VII

## Bez tablicy

Zniszczona została tablica informacyjna dzielnicy VII, znajdująca się przy placu na Stawach. – W ubiegłym tygodniu wandy wandalizacji, więc remont tablicy jest możliwy dopiero po nowym roku. Na razie tablica jest pusta, nie mogliśmy nawet zawiesić świątecznych życzeń dla mieszkańców – dowiedzieliśmy się w Radzie Dzielnicy VII.

Mimo przeprowadzki biura rady – teraz znajduje się ono przy ul. B. Prusa – po remoncie tablica zostanie na starym miejscu.

(LCK)

## Błotniste alejki

Rada Dzielnicy IV wystąpiła z wnioskiem do zarządu miasta o utwardzenie nawierzchni alejek w parku im. Tadeusza Kościuszki. Codziennie przez park przechodzą uczniowie Gimnazjum nr 13 i Szkoły Podstawowej nr 109, organizuje się tam również lekcje wychowania fizycznego. Niestety po deszczu alejki są trudne do przejścia – nasiakają wodą i stają się błotniste.

Chcąc uniknąć niszczenia butów, przechodzący przez park na trasie od skrzyżowania ul. Biało-prądnickiej z ul. Górnickiego do ul. Mackiewicz, wchodzi na trawniki, co powoduje ich dewastację. W efekcie w centrum parku powstał zdeptany obszar pozbawiony zieleni. Radni zawnieśli również o oświetlenie alejek w celu zwiększenia bezpieczeństwa.

(PKO)

## Śpiewnik patriotyczny

Książeczka będzie bezpłatnie rozprowadzana w zwierzynieckich szkołach i na uroczystościach

Rada Dzielnicy VII postanowiła własnym nakładem wydać specjalny śpiewniczek patriotyczny. Książeczka ukaże się na początku przyszłego roku. Przewidywany nakład broszury to tysiąc egzemplarzy.

Książeczka będzie bezpłatnie rozprowadzana w zwierzynieckich szkołach i na uroczystościach organizowanych na terenie dzielnicy. – Szczycimy się posiadaniem wielu terenów zielonych – kopce Józefa Piłsudskiego i Tadeusza Kościuszki to miejsca ulubionych wycieczek i majówek krakowian. W tym roku zorganizowaliśmy „Majówkę Patriotyczną” i kilka wystaw historycznych w Zwierzynieckim Salonie Artystycznym. Prowizoryczne śpiewniki, które wtedy przygotowaliśmy, nie wystarczały. To utwierdziło nas w przekonaniu, że konieczne jest wydanie takiego zbiorku –

mówi radny Piotr Boroń, historyk, który nieodpłatnie opracował broszurę. – Istnieje wprawdzie wiele śpiewników, ale pieśni funkcjonują w różnych wersjach – starałem się podać pierwotną lub najbardziej popularną, by śpiew nie dzielił, ale jednoczył uczestników imprez. W książeczce znalazło się kilkadziesiąt pieśni patriotycznych. Ich ułożenie odzwierciedla dzieje Polski. Nie zabrakło też fachowego, historycznego komentarza.

– Tradycją stało się już, że co jakiś czas, zamiast kolorowego katalogu do którejś z wystaw organizowanych w Zwierzynieckim Salonie Artystycznym, drukujemy kilkudziesięciostronicowe czarno-białe książeczki. Koszt jest podobny, a szansa przetrwania w domowych bibliotekach większa – dodaje Piotr Boroń.

(LCK)

## Plac Axentowicza

## Brakuje pieniędzy



Plac Axentowicza pokryty jest teraz śniegiem

Fot. Anna Kaczmarz

Środki przeznaczone na modernizację i rekonstrukcję placu Axentowicza w roku 2001 nie pozwolą na zakończenie prac. Rada Dzielnicy V nie dysponuje odpowiednimi finansami. W tym roku wykonano jedynie ogrodzenie i ławki, natomiast plany przewidują jeszcze oświetlenie, przebudowę ulic wewnętrznych oraz wykonanie miejsc parkingowych. Projekt modernizacji brał udział w konkursie rad dzielnic, nie zdobył jednak nagrody, która umożliwiłaby zakończenie prac.

(PKO)

## Granty rozstrzygnięte

W Dzielnicy IV ogółem rozdysponowano 55 tysięcy złotych

Na ostatniej sesji Rady Dzielnicy IV rozdzielono środki z rezerwy zadań priorytetowych, przeznaczone na cele realizowane przez organizacje pozarządowe w ramach konkursu grantowego. Przypomnijmy, że w tym roku konkursy grantów w krakowskich radach dzielnic odbywały się po raz pierwszy.

Ogółem rozdysponowano 55 tys. zł. Z tej kwoty organizatorzy wypoczynku dla dzieci i młodzieży otrzymają 20 tys. zł. Na liście znalazło się piętnaście pozycji dotyczących różnego rodzaju inicjatyw. Najliczniej reprezentowane były imprezy sportowe, organizowane przez kluby: Krowodrza, Clepardia oraz UKS Górkę Witkowie. 3 tys. zł otrzyma Towar-

zystwo „Zdrowa Szkoła” na nieodpłatne szczepienia przeciwko wirusowemu zapaleniu wątroby typu B, taką samą sumę radni przeznaczyli dla Polskiego Związku Emerytów i Rencistów na zakup bonów żywonościowych na dni inwalidki i seniora. Parafialny Klub Sportowy „Jadwiga” – m.in. organizator turnieju „Czar Mam” z okazji Dnia Matki – otrzyma pięć tysięcy złotych.

Na liście znalazły się również: Katolickie Stowarzyszenie Kultury i Sportu w Toniach, Stowarzyszenie Miłośników Bronowic Wielkich, Środowiskowa Świetlica Terapeutyczna TPD „Chatka Puchatka” oraz Bronowicki Klub Sportowy (prowadzenie sekcji piłki nożnej i tenisa stołowego).

(PKO)

## Zdrowie

## Za mało dla przychodni

Rada Dzielnicy IV zwróciła się do dyrektora Małopolskiej Regionalnej Kasy Chorych o korektę kontraktu na usługi chirurgiczne zawartego ze Specjalistycznymi Gabinetami Chirurgicznymi „Curatio”, obejmującej rejon dawnych przychodni przy ulicach Galla i Nałkowskiego. Proponowany kontrakt zapewni jedynie połowę dotychczasowych świadczeń.

Radni w uzasadnieniu uchwały napisali: – Przychodnia przy ul. Nałkowskiego obejmuje w zasadzie całe osiedle Azory oraz część Bronowic. Ponadto korzysta z niej także mieszkańcy Zielonek i częściowo Prądnika Białego Wschód i Zachód. Jest to znacząca liczba ludności i pozbawienie ich, lub utrudnienie korzystania z pomocy lekarskiej w zakresie chirurgii byłoby wysoce niemoralne.

Na ostatniej sesji radni podjęli również inną uchwałę, dotyczącą służby zdrowia. Poparto protest mieszkańców przeciwko ewentualnej likwidacji Poradni Rehabilitacyjnej przy ul. Bałtyckiej 3. Poradnia ta powstała dzięki staraniom mieszkańców dzielnicy IV i ówczesnego kierownictwa Przychodni nr 7. Zdaniem radnych, ośrodek obejmuje opieką około 20 tys. osób.

(PKO)

## Czy znamy prawo?

W ramach akcji „Bezpieczny Kraków” Rada Dzielnicy IV sfinansowała wydanie książki napisanej przez naczelnika II Oddziału Straży Miejskiej Tadeusza Góralikę. Broszura nosi tytuł „Nieznamość prawa szkodzi”, przeznaczona jest dla dzieci z klas V i VI szkół podstawowych.

Autor pisze: – Nieznajomość prawa nie usprawiedliwia złych postępów. Nikt nie może usprawiedliwić swojego zachowania i żądać odstąpienia od karania tłumacząc się nieznamością prawa.

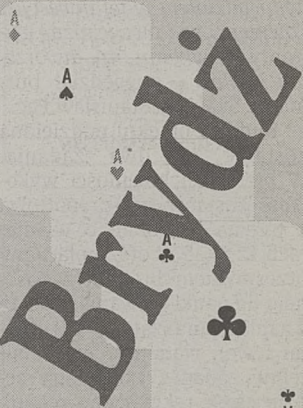
(PKO)

JAGIELLONIA

BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”

BILETY LOTNICZE  
IMPREZY TURYSTYCZNEKraków, ul. Wiślna 2,  
tel. 422-03-45, 411-22-88

piąty AS, już w kioskach



piąty AS, już w kioskach

## Wieliczka - wieliczanie

## Decydujemy o swoim losie

## Spotkanie z prof. Kazimierzem Janickim

Mieszkańcy w Wieliczce, lecz, jak sam dowcipnie stwierdził, półwieliczanie-półpoznaniak, prof. Kazimierz Janicki był wczoraj gościem XXXVI spotkania z cyklu „Wieliczka - wieliczanie”.

Spotkanie rozpoczęło się od występu młodzieży zgromadzonej przy śledziejowickiej filii Powiatowej i Miejskiej Biblioteki Publicznej, która zaprezentowała spektakl „Bo nic nad zdrowie”.

Profesor ze swadą opowiadał o zagrożeniach współczesnego życia. W wyniku upadania części polskich przedsiębiorstw, znacznie zmniejszyło się zanieczyszczenie powietrza, lecz wiele innych zagrożeń wciąż jest realnych. Profesor podkreślił, że palacze, którzy zatrują swę płuca paląc

papierosy, narażają nie tylko swoje zdrowie, lecz i zdrowie osób wraz z nimi przebywających w pomieszczeniach.

- I nie ma powolnego rzucaenia palenia - tłumaczył profesor. - Albo jesteś mężczyzną, kobietą i decydujesz o swoim i bliskich losie, albo ni tym, ni owym.

Kolejna sprawa to kwestia źródeł wody. Wykazano, że wśród ludzi, którzy korzystają z indywidualnych studni, jest znacznie więcej zachorowań na białaczkę ze względu na gorszą jakość wody.

Zdaniem profesora Janickiego, sztucznie określone normy, związane ze zdrowiem człowieka, nie mają racji bytu. Zbyt wiele jest niewiadomych przy ich określeniu. Wszak każdy z nas ma swoją, indywidualną

normę. Niewiadoma jest też nasza przyszłość.

Profesor mówił też o wciąż modnej w wielu kręgach apiterapii. W tzw. kicie pszczelim - propolisie, wyprodukowanym ok. 30 kilometrów od Wieliczki, badania wykazały aż 38 proc. zawartości kadmu, jednego z groźniejszych dla ludzkiego organizmu pierwiastków ciężkich.

Kolejna ważna, a wciąż nie całkiem doceniana sprawa, to rak sutka u kobiet. W Polsce choroba ta wciąż szybko rośnie.

Odbywane już od trzech lat spotkania z cyklu „Wieliczka - wieliczanie” mają już swą dobrą renomę wśród mieszkańców miasta i okolicy. Wczorajsze potwierdziło, że można dowiedzieć się podczas nich wielu ciekawych rzeczy. (KG)

## Koniec budowy za dwa lata

## Pływalnia z udziałowcami



Tak wygląda skawieńska pływalnia, która powinna być gotowa za dwa lata

5,5 mln zł potrzeba jeszcze na ukończenie budowy krytej pływalni w Skawinie.

Część tych pieniędzy - 1,3 mln zł, przyznał w ubiegłym miesiącu Sejmik Województwa Małopolskiego z budżetu Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki. Dotrą one do Skawiny w dwóch transzach - w przyszłym i 2002 r. Warunkiem przyznania tej bezzwrotnej dotacji jest zobowiązanie się gminy do ukończenia inwestycji w ciągu dwóch lat. W przeciwnym razie gmina musiałaby nie tylko zwrócić pieniądze, ale i zapłacić odsetki od tej kwoty.

- Zrobimy wszystko, aby zakończyć budowę w terminie. Rozważamy różne możliwości pozyskania funduszy. Rozmawiamy z firmami zainteresowanymi udziałem w tej inwestycji i bierzemy pod uwagę różne warianty ich wkładu, np. utworzenia spółek - powiedział burmistrz Skawiny Stanisław Pac.

Budowa obiektu podzielona zostanie na dwa zadania. W pierwszej kolejności wykonana zostanie część sportowa z trzema basenami o wymiarach 12,5x25 m oraz połączony przesmykiem brodzik z basenem do nauki pływania, a także z zapleczem (szatnią, natryskami i wc). Natomiast, jako odrębne zadanie, budowana będzie część rekreacyjno-rehabilitacyjna m.in. z 45-metrową, rywnową zjeżdżalnią i gabine-

tami - hydroterapii i światłolecznictwa, a także kawiarnią z widokiem na baseny. W podziemiach będzie siłownia, kręgielnia oraz sala bilardowa.

Budowę basenu rozpoczęto w październiku 1998 r. Prace miały trwać trzy lata. Okazało się jednak, że gmina z obiecanych wcześniej pieniędzy na budowę gimnazjum dostała niewielką część i inwestycję musi dokończyć za własne pieniądze, co spowodowało opóźnienie. Dotychczas z gminnej kasy wydano na tę inwestycję ponad 4 mln zł, a z tegorocznego budżetu przeznaczono na nią tylko 500 tys. zł. Taką samą kwotę zaplanowano w budżecie na przyszły rok.

- Pozwala to na kontynuację, oczywiście powolną, prac na budowie, ale ich przerwaniem byłoby dla gminy nieopłacalne, bo musiałaby ponieść koszty związane m.in. z zerwaniem umowy z wykonawcą czy zabezpieczeniem i dozorem obiektu - powiedział zastępca kierownika Wydziału Inwestycji i Remontów Urzędu Miasta i Gminy Wiesław Karaś. - Teraz tynkujemy podziemia, a sam obiekt jest w stanie surowym otwartym, a więc bez stolarki. Postawiono konstrukcję stalową nad halą pływalni i przykryto ją blachą tytanową - stan zaawansowania prac na basenie pokazuje mistrz budowy Piotr Sewiło z krakowskiego „Budopolu” - wykonawcy tej inwestycji. **Tekst i fot. ETYZ**

## Inne święta?

Święta Bożego Narodzenia zaczynają zmieniać swą oprawę nawet w środowiskach wiejskich, tradycyjnie bardziej odpornych na wzory kulturowe z Zachodu czy USA.

Już w adwencie rozbrzmiewają kołеды, a domy i drzewka otrzymują świetlne przybranie na długo przed pierwszą gwiazdką, na którą z takim utęsknieniem czekało się niegdyś, by zasiąść do wigilijnej wieczerzy.

- Znika gdzieś bezpowrotnie ten urok oczekiwania na Boże Narodzenie, pierwszy dźwięk kołedy, śpiewanej ze wzruszeniem w wigilijną noc przed północą na pasterkę. Dzieci nie mogą zrozumieć, czemu upieram się, by światelka na choince przed domem i na drzewku w domu zapłonęły dopiero w wigilię, gdy u sąsiadów świecą już od dawna - opowiada jedna z mieszkanek Podłęża.

Dla starszych i kołęda nie taka, jak niegdyś. Kiedyś kołędniczcy musieli znać wszystkie zwrotki śpiewanych kołed czy pastorałek. Wstydem też było nie znać zamówionej przez domowników ulubionej pastorałki, nie mówiąc o odpowiednim przebraniu kołędników i przedstawieniach związanych z ewangeliczną i ludową tradycją Bożego Narodzenia.

- Żeby to jeszcze zaśpiewali całą kołędę. Najczęściej znają dwie zwrotki, potem „za kołędę dziękujemy” i już pędzą do następnego domu - komentują starsi. **WR**

## Zapomniany grób

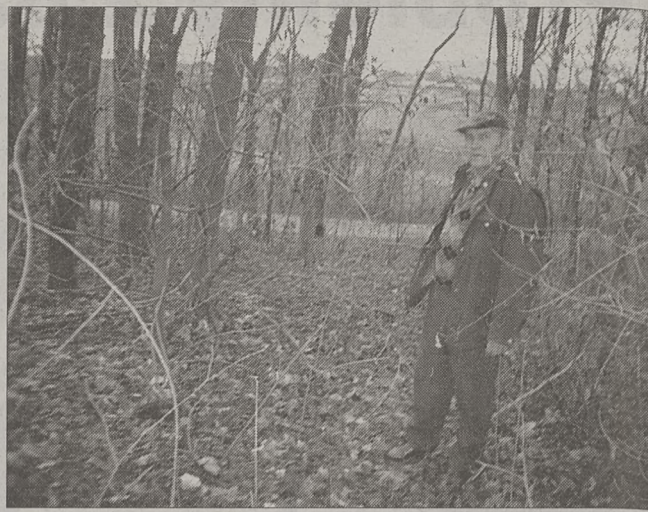
Droga z Michałowic do Woli Więclawskiej wiedzie skrajem lasu. Głęboki wąwóz zarosły drzewa.

- To tu - mówi sołtys wsi Masłomiaża w gminie Michałowice, Tadeusz Bogaty.

Wchodzimy kilka metrów w las. Za nami warkot - jesteśmy 200, może 300 metrów od drogi z Krakowa do Warszawy. Uwagę zwraca krzyż pozbawionych jakichkolwiek napisów.

- Dzieci go postawiły, żeby upamiętnić to miejsce, ale sam grób jest kilka metrów dalej - mówi pan Tadeusz. - O, proszę, tu widać wzgórek, w kształcie litery „T”. Dziś zarosnięty kilkudziesięcioletnimi drzewami. Kiedyś mieliśmy w tym miejscu łęg i ojciec nieraz opowiadał mi o tych wydarzeniach.

Sołtys pamięta opowieści ludzi, którzy tu właśnie, w zbiorowej mogile, chowali żołnierzy austriackich i rosyjskich, poległych w bitwie, jaka zegrała się tu podczas pierwszej wojny światowej. Austriacy przedzierający się do swoich, zostali nocą zaskoczeni przez Rosjan. Bój był krwawy.



Tadeusz Bogaty wskazuje miejsce, w którym pochowano poległych

W zbiorowej mogile spoczęło podobno ok. 300 młodych ludzi. Dalsza część bitwy rozegrała się w pobliskiej Goszczy.

Nie jedyny to grób w masłomiąckim lesie. Kilkanaście metrów wyżej jest pochowany ukrywający się tu Żyd, którego podczas II wojny światowej rozstrzelali hitlerowcy. I to miejsce zostało dziś lasem, trudno znaleźć

najmniejszy ślad mogiły. Umierają ludzie, którzy mogliby więcej opowiedzieć o dramatycznych wydarzeniach sprzed ponad 80 lat. Leśną mogiłą próbowano zainteresować austriacki konsulat. Jak dotąd, bez efektu.

Czy zbiorowa mogiła, obok ruchliwej szosy warszawskiej, musi odejść w niepamięć? **Tekst i fot. KG**

## Choć tyle żalu w nas...

## Przekażcie sobie znak pokoju

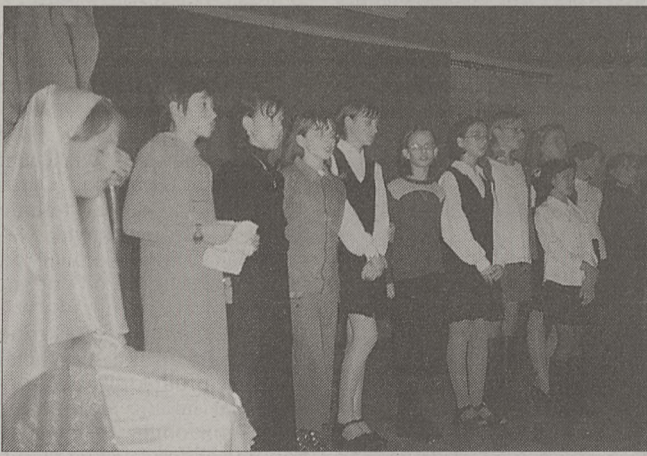
Z inicjatywy Rady Osiedli, po raz pierwszy odbyła się w Świątnikach Górnych wspólna wigilia dla wszystkich mieszkańców miasta. Szczególne zaproszenie otrzymali ci, którzy czują się samotni.

Uroczystość rozpoczął występ dzieci ze Szkoły Podstawowej w Świątnikach.

- Choć tyle żalu w nas, przekazmy sobie znak pokoju - śpiewała świątelnica młodzież.

Następnie proboszcz miejscowej parafii, ksiądz Stanisław Czula, pobłogosławił oplatki. - Niech ta dzisiejsza obecność przy tym świętym stole będzie znakiem naszej miłości do Boga. Pomysłny o naszych rodzicach, choć niestety nie wszyscy już możemy się cieszyć ich obecnością - mówił ks. proboszcz.

Życzenia przekazywali sobie przedstawiciele wszystkich pokoleń świątelnicy. Podczas śpiewania kołed akompaniował duet gitarowy ze Skawiny. Na stole znalazły się świąteczne potrawy. Uroczystość odbyła się dzięki ofiarności ludzi dobrej woli. Organizatorzy chcą, by wspólne łamanie się oplatki stało się już tradycją w Świątnikach Górnych. **Tekst i fot. (DAR)**



Kołędują uczniowie SP w Świątnikach

## W Miejskim Domu Kultury w Wieliczce

## Ozdoby nagrodzone

W ogłoszonym przez MDK w Wieliczce konkursie na ozdoby choinkowe wzięli udział uczniowie z 15 podstawówek i maluchy z 8 przedszkoli z terenu gminy Wieliczka. Nagrodzono 71 dzieci. W świątecznie przystrojonej sali MDK rozdanie nagród poprzedził występ „Promyków Bożej Radości” - zespołu, działającego pod patronatem MDK przy parafii św. Klemensa w Wieliczce. Do pięknego wykonania kołęd przez „Promyki” z recytacją wierszy włączyli się uczniowie z SP nr 2 w Wieliczce. Nagrody oraz pamiątkowe dyplomy wręczali dzieciom: dyrektor MDK Jacek Juskiewicz i kierowniczka ds. programowych Anna Kozioł.

Jury oceniła oryginalność pomysłu i wysiłek włożony w wykonanie ozdoby.

Prace podzielono na trzy grupy: kartki świąteczne, stroiki oraz ozdoby choinkowe. W dwóch pierwszych jury przyznało same wyróżnienia: dla 24 przedszkolaków za kartki i 5 dla autorów stroików. Za typowe ozdoby choinkowe wykonane przez dzieci 3-6 letnie, jury przyznało cztery pierwsze miejsca: Dominice Popiołek z przedszkola w Mietniowie, Alicji Karze z PS nr 4 w Wieliczce, Kindze Kalinowskiej i Sabinie Palmule z przedszkola w Koźmicach Wielkich. Drugie miejsce zajęli: Marta Jankowska i Franciszek Gabrys z przedszkola Sióstr Urszulanek, trzecie - przypadły przedszkolakom ze Strumian: Kamilowi Rogowskiemu, Weronie Smeđer, Jakubowi Czerwomi i Karolinie Kot. W kategorii od 7 do 12 lat pierwsze nagrody zdobyli:

Szymon Nowak z SP nr 4 w Wieliczce, Kinga Wiśniowska i Gabriela Błaszczak z SP w Śledziejowicach i Agata Dziura z SP w Grabiu. Drugie miejsca jury przyznało: Karolinie Nawalany z SP w Śledziejowicach, Monice Bednarczyk z SP w Grabiu, Monice Kapuście z SP w Janowicach, Żanecie Wêłnie, Marcinowi Garyckiemu, Dawkowi Cichemu - uczniom z SP w Sułkowie, a trzecie zajęli: Agnieszka Kalisz, Kinga Bartnicka i Agata Gawęcka z SP w Śledziejowicach, Katarzyna Żołnierczyk z SP w Janowicach, Kacper Litwiński z SP nr 3 w Wieliczce i Rafał Róg z SP w Byszycach. Tak wiele przyznanych nagród świadczyło o wysokim poziomie konkursu i trudnym - jak podkreślało jury - wyborze laureatów. **WR**

## Ostatnie tegoroczne sesje

Dzisiaj o godz. 16 odbędzie się XXV sesja Rady Miejskiej w Niepołomicach. Radni będą podejmować uchwały, między innymi w sprawie szczegółowych zasad udzielania dotacji na działalność edukacyjną szkół i przedszkoli niepublicznych o uprawnieniach szkół publicznych, które powstaną na terenie MIG Niepołomic, przekształcenia Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Niepołomicach, utworzenia Samorządowej Instytucji Kultury pod nazwą Centrum Kultury w Niepołomicach. W porządku obrad jest też podjęcie uchwały w sprawie zmian w budżecie gminy na ten rok, wyrażenie zgody Rady Miejskiej na sprzedaż działki o powierzchni 2,37 ha położonej w Zakrzowie. **WR**

Także dziś, o godz. 10, odbędzie się ostatnie tegoroczne sesje rad gmin w Biskupicach i Gdo wie oraz Rady Powiatu Wielickiego. Wszędzie najważniejszym punktem obrad będzie uchwalenie przyszłorocznego budżetu. **(KG)**



DZIENNIK

## MYŚLENICKI

# Zima zaskoczyła

## Nie wszyscy potrafiliby podporządkować się aurze

Wczoraj na drogach powiatu myślenickiego było znacznie spokojniej niż poprzedniego wieczora, w drugi dzień świąt. Pieszym doskwierało oblodzenie miejskich trotuarów: gospodarze nie zdążyli na czas oczyścić przysypanych śniegiem chodników.

W trudnych warunkach pogodowych zakończyły się przedwczorajsze powroty do domu „zakopianką”, która wieczorem, po niespodziewanych i obfitych opadach śniegu, była zupełnie biała. Przed nagłym poślizgiem kierowców ratowa

ła jedynie żółta prędkość. Nie wszyscy jednak potrafiliby podporządkować się aurze, dlatego po zmierzchu zanotowano na „zakopiance” kilka wypadków. W kraksach, spowodowanych śliską nawierzchnią w Bęczarce, Krzeczowie i Krzyszkowicach, rany odniosło osiem osób. W Jaworniku mercedes bus wyśliznął w rowie, tarasując ruch. Wieczorem na ul. Ujejskiego w Myślenicach volkswagen transporter zderzył się z oplem: obrażeń doznała kobieta i dwoje dzieci. Odnotowano też 5 kolizji. (JBO)

## „Echo” świąteczne

Uczniowie z Tokarni regularnie wydają gazetkę „Echo szkoły”. Z okazji świąt przygotowano specjalny numer, nad którym pracował czteroosobowy zespół w składzie: Daniel Kawończyk, Mateusz Ralski, Tomasz Spytkowski i Krzysztof Zadora.

Cała czwórka pracuje w samorządzie szkolnym pod opieką nauczycielek Krystyny Śliwy i Małgorzaty Majerek. (JBO)

## Pójdą na piętro

Nową siedzibę buduje dla siebie Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Myślenicach.

Na istniejącym obiekcie przy ul. Piłsudskiego na Zarabiu nadbudowano dodatkowe piętro, dzięki czemu zakładowi przybędzie sześć pokoi.

- Poprawią się warunki pracy, gdyż nie mieścimy się już w pomieszczeniach biurowych - twierdzi dyrektor Jeremi Żebrowski.

Prace budowlane mają się zakończyć w najbliższych miesiącach. (JBO)



Fot. Joanna Bobowska

## Rozmawiać znaczy chronić

Pracownicy sekcji do spraw nieletnich i patologii Komendy Powiatowej Policji w Myślenicach obserwują znaczny wzrost przestępczości nieletnich. Młodzi coraz częściej stają się również ofiarami rozbójców i wymuszeń. Narkotyki i inne produkty odurzające pojawiają się już nawet wśród uczniów szkół podstawowych.

Wyniki ankiet, przeprowadzonych w szkołach średnich, przerażają: około 90 proc. młodzieży próbowało alkoholu, połowa upija się regularnie. Większość przestępstw nieletnich wiąże się z nadużyciem napojów wysokokowych. Z tego też powodu wzmocniono kontrole sprzedaży alkoholu nieletnim w sklepach monopolowych i zakładach gastronomicznych. Do tej pory koncesje odebrano właścicielom dwóch takich punktów, dwie inne sprawy są w toku. - Najwięcej przypadków sprzedaży napojów wysokokowych dzieciom notuje się w nowo-otwartych placówkach - twierdzą policjanci.

Jak zaradzić narastaniu łamania prawa przez nieletnich? Jednym z rozwiązań są spotkania w szkołach, rozmowy z niewielkimi grupami młodzieży, które prowadzi sierż. sztab. Marek Szczotkowski. (JBO)

- Staramy się unikać wpadania w rutynę, dopasować do potrzeb środowiska. Wciągając naszych słuchaczy w pogadanki. W ten sposób zapoznawamy ich z przejawami przestępczości. Zależy nam na aktywnym uczestnictwie młodzieży. Obecnie coraz częściej funkcje wychowawcze przerzucane są przez rodziców na szkołę. Rodzice nie znają towarzystwa, w którym obraca się dziecko, nie znają jego zainteresowań. Kiedy dochodzą problemy z nauką, dziecko szuka akceptacji w grupie, często zdarza się, że jest to grupa przestępcza. Zależy nam, żeby zrobić wszystko i przywrócić na właściwą drogę dzieciaka, który zbłądził - mówi Marek Szczotkowski. Jego zdaniem, uczniowie często nie zdają sobie sprawy, że przejawiają agresję koleżeńską to również przestępstwo. Ważnym elementem zapewnienia bezpieczeństwa staje się współpraca młodych z policją. Do tej pory pokrzywdzeni niechętnie dzielili się informacjami o zjawiskach. Dlatego spotkania w szkołach mają na celu kreowanie postaw społecznych, które będą wspomagać działania policji oraz uchronią młodzież przed wieloma zagrożeniami. (JBO)

# Druciane kandelabry



Fot. Joanna Bobowska

Działająca od ponad 10 lat firma Jana Burkata z Myślenic wytwarza przedmioty dekoracyjne i ozdoby wnętrz. Jej wyroby pojawiają się na rynku krajowym i zagranicznym. Przedmioty wykonywane, oszczędne w formie, niekiedy wykończone z efektem zamierzonych chropowatości zgodnym z estetyką minimal art, tworzone są na zamówienie odbiorców z Niemiec, Szwecji, Szwajcarii, Austrii.

Stalowe i druciane kandelabry, blaszane choinki, szklane lampki, wazy i dzbany zakute w ocynkowanej „zbroi”, proste formy stalowych i aluminiowych przedmiotów z powodzeniem zdobią wnętrza zarówno tradycyjne, jak i te urządzone w awangardowym stylu. W poł-

czeniu z kolorowym szkłem przedmioty zyskują charakter współczesnej, domowej rzeźby lub małej instalacji. Prostota idzie w ich przypadku w parze z funkcjonalnością.

Przedmioty, wykonywane w firmie J. Burkata, są woskowane i malowane - najczęściej na kolor czarny, grafitowy, srebrny. Do bardziej awangardowych zabiegów należy „rdza na życzenie”, czyli zamierzone wywołanie korozji. Świeczniki, otulone rudym nalotem cieszą się powodzeniem u amatorów niekonwencjonalnych wnętrz.

Jak twierdzi Jan Burkat - coraz częściej zdarza się, że jego formy znajdują naśladowców, oferujących niestety niedbale wykonane ozdoby. (JBO)

## Sułkowice

### Gry poświąteczne

W Ośrodku Kultury w Sułkowicach zorganizowano gry oraz konkursy dla dzieci i młodzieży.

Do soboty, codziennie od 10 do 14 oraz od 16 do 20, mogą

tam rywalizować w bilardzie, warcabach, ping-pongu i innych grach świetlicowych. Na zwycięzców czekają książki, piórniki, plecaki, słodycze i drobiazgi. (JBO)

ceny zawierają VAT  
 PUSTAK MAX 2,15 zł/szt  
 DACHÓWKA MARSYLKA 25,30 zł/m<sup>2</sup>  
 DACHÓWKI UNIBET 23,95 zł/m<sup>2</sup>  
 BLOCKI BETONU KOM. 5,10 zł/szt  
 F.H.U. "ARTBUD" 32-431 STRÓŻA K/MYSLENIC TEL. (012) 274-14-38

**DUO-GLASS**  
 PRODUCENT OKIEN I DRZWI  
 PCV, ALU I DREWNO  
 Myślenice ul. Ujejskiego 313  
 tel./fax 272 34 50, kom. 0502 524 711, 0502 524 717  
 Poszukujemy przedstawicieli Handlowych  
 Promocja!!! - Wczasie Gratis

**GOOD DEALER**  
**TRANS-EXPRESS**  
 SPRZEDAŻ I SERWIS SAMOCHODÓW FIAT  
 SPRZEDAŻ I SERWIS OGUMIENIA  
 ZAPRASZAMY NA PROMOCYJNA SPRZEDAŻ OPON ZIMOWYCH!  
 32-400 Myślenice, ul. 3-go Maja 16a tel.: (012) 274 04 70

**JUSTA s.c.**  
 PRODUCENT  
**OKNA PCV**  
 Parapety • rolety • żaluzje  
**NAJNIŻSZE** ceny wyjściowe  
**DODATKOWE** rabaty  
**SPECJALNY** rabat przy 100% wpłacie  
**TRANSPORT GRATIS**  
 Myślenice  
 ul. Kazimierza Wlk. 28  
 tel./fax /012/ 274-38-88  
 /012/ 623-72-08

BIURO NIERUCHOMOŚCI  
**rapit s.c.**  
**NIERUCHOMOŚCI**  
 POŚREDNICTWO I WYCENA  
 Myślenice, Rynek 7  
 tel/fax 2743060 www.rapit.com.pl

Usługi budowlane, reegipsy, wylewki, tynki, flizy, panele.  
 Tel. 012/274-30-18, 0608/164-940  
 Niskie ceny, fachowość.

**MARCO POLO RISTORANTE**, ul. Kilińskiego 1, Myślenice, tel. 012/274-02-20, 012/274-02-21.  
**SYLWESTER 2000/01**  
 • ATRAKCYJNA CENA BILETÓW  
 • KAMERALNA ATMOSFERA  
 • BOGATA OFERTA DANIOWA  
 WWW.MARCOPOLO.RISTORANTE.MYSLENICE.PL

LICENCJONOWANE BIURO POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCIAMI  
**„FERTEX 2” S.C.**  
 ALINA, JAROSŁAW I KRZYSZTOF FERTECCY.  
 MYŚLENICE, OS. 1000-LECIA, BLOK 1/1.  
 TEL./FAX (012) 272-13-32,  
 (012) 272-17-00, KOM. 0605 035-846.  
 www.ferter2.isg.pl  
 CZYNNE CODZIENNIE OD 10.00 DO 23.00.

**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
 Wanda Kaczmarczyk, Myślenice (Na Szpicu), ul. Kazimierza Wielkiego 62, tel. 272-07-25, 0601-918-537.  
 Usługi natychmiastowe codziennie 7.30 - 17.00 oprócz Środy.  
**PRACOWNIA PROTETYKI.**

**NOWE MIESZKANIA**  
 MYŚLENICE, ul. SOBIESKIEGO pow. 26,76 m<sup>2</sup> - 55,07 m<sup>2</sup>  
 2.600 zł/m<sup>2</sup>, odbiór: I-III kw. 2001  
 informacja i sprzedaż:  
 Biuro Nieruchomości "RAPIT" s.c.  
 tel./fax 2743060 www.rapit.com.pl

**B&S GSM Plus**  
 Myślenice ul. Rzemieślnicza tel. 274 25 31 430 55 96  
**5 GODZIN ROZMÓW ZA DARMO\***  
 NOKIA 3310 99 zł  
 Simplus Motorola już 199 zł netto!

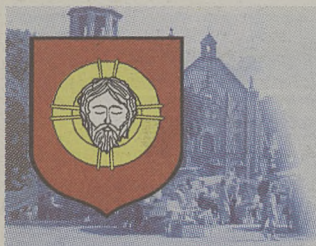
**salon mody męskiej**  
**SUNSET SUITS**  
 Myślenice, ul. Kościuszki 2  
 tel./fax 012/ 274 40 94

**Wkłady kominowe**  
 ze stali kwasoodpornej.  
 Sprzedaż - montaż.  
 Tel. (012) 272-08-62, kom. 0605 568-727.

**„MIUSIC BAR”**  
 ul. Gałczyńskiego 9, Myślenice  
 zaprasza codziennie od 10.00  
**DYSKOTEKI, IMPREZY KARNAWAŁOWE**







DZIENNIK

PROSZOWICKI



## Świąteczny śnieg

## Ślężacy w wykopie

Mimo bardzo trudnych warunków drogowych, jakie panowały wczoraj w powiecie proszowickim, na jego terenie nie doszło do żadnych wypadków. Śnieg, który padał we wtorek przez całe popołudnie i wieczór, najwyraźniej pohamował zapędy kierowców.

Ruch samochodowy był zresztą wczoraj niewielki, z domu „w trasę” wyruszyli tylko ci, którzy naprawdę musieli – a i tak wielu z nich, w obawie przed zalegającym na drogach śniegiem, postanowiło skorzystać ze środków komunikacji zbiorowej.

Jedyna kolizja, jaka do wczorajszego południa wydarzyła się na drogach powiatu, była efektem nie tyle trudnych warunków drogowych, co nadmiaru wypitego alkoholu. Około godz. 9 na ul. Lubelskiej w Nowym Brzesku do wykopu kanalizacyjnego wjechał seat toledo, którym podróżowało dwóch mieszkańców województwa śląskiego. Jeden miał ponad 2 promile alkoholu w wydychanym powietrzu, drugi prawie trzy. Policja przez dłuższy czas nie mogła ustalić, który z delikwentów prowadził pojazd. Obaj „szli w zaparte”.

Po ulicach Proszowic samochody poruszały się z reguły bardzo wolno. Na chodnikach natomiast, po raz pierwszy w tym roku, pojawiły się sanki, którymi podróżowały zadowolone maluchy. Wszystko wskazuje jednak na to, że

śniegowa atrakcja nie potrwa długo. Dodatnia temperatura sprawiła bowiem, że śnieg po-

woli, ale stopniowo zamieniał się błoto.

Tekst i fot. (ALG)



Najpiękniej było wczoraj w proszowickim parku

## Ostatki radnych

Dziś po raz ostatni w tym roku zbiorą się na sesji członkowie Rady Powiatu Proszowickiego.

Porządek obrad liczy aż 23 punkty. Radni wysłuchają sprawozdania z działalności Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie, informacji o stanie bezpieczeństwa i ochrony przeciwpożarowej oraz o stanie porządku i bezpieczeństwa publicznego w powiecie.

Będzie dyskusja na temat przekazania zimowego utrzymania dróg powiatowych gminom, o zasadach dokonywania zakupów i przyjmowania darowizn przez Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Społecznej w Proszowicach, o dietach członków Zarządu Powiatu. Radni zatwierdzą plany pracy Rady Powiatu i jej komisji oraz zarezerwują środki na remonty i modernizacje dróg powiatowych na lata 2001-2002.

(ALG)

## Czy wybrałaś pielęgniarkę?

## Dzwonek dla opieszających

Wszystkim osobom, które nie wypełniły jeszcze deklaracji w sprawie wyboru pielęgniarki środowiskowej przypominamy, że właśnie brzmi ostatni dzwonek dla opieszających.

Wyboru pielęgniarki można dokonać jeszcze dzisiaj i jutro. Osoby, które go nie dokonają, muszą się liczyć

z tym, że w przyszłym roku będą musiały za usługi pielęgniarskie płacić.

Aby wybrać pielęgniarkę środowiskową należy wypełnić stosowną deklarację (druk są rozdawane w przychodniach i ośrodkach zdrowia). Konieczne jest posiadanie numeru PESEL.

(ALG)

## Kolędnicy z barankiem

Bożonarodzeniowa tradycja wizytowania domów przez kolędników nie upadła co prawda w Proszowicach ostatecznie, ale najwyraźniej chyli się ku upadkowi. Wizyty współczesnych „kolędników” polegają z reguły na zapukaniu do drzwi, nieudolnemu zaśpiewaniu jednej zwrotki kolędy i oczekiwaniu na to, aż gospodarz podziękuję za „występ” drobną monetą.

Ci ostatni, jeżeli już monetę wyciągają, to częściej z chęcią pozbycia się „artystów” niż z podziwu dla ich znajomości tradycji i kolęd. Oczywiście, są grupki młodzieży, podchodzącej do zadania solidnie. Przebierają się starannie i śpiewanie kolęd też idzie im niezle. Z reguły jednak „kolędnicy” liczą wyłącznie na dobry, świąteczny humor odwiedzanych. Podczas zakończonych świąt wizyty zaczęły się już w Wigilię. Do mieszkań pukała para kolędników z szopką, w której umieszczony był... wielkanocny cukrowy baranek.

(ALG)

## Podaż i popyt

Słabe zainteresowanie sylwestrowym szaleństwem

Nadchodzący sylwester jest wyjątkowy, wszak przypada na przełom nie tylko lat, wieków, ale i tysiącleci. Tymczasem – co budzi pewne zdziwienie – organizatorzy zabaw sylwestrowych z rejonu Proszowic donoszą o słabym zainteresowaniu ich ofertą.

Ze względu na małą liczbę chętnych, kilka sylwestrowych zabaw zostało nawet odwołanych.

– Mieliliśmy nadzieję, że dzięki sylwestrowej zabawie zarobimy na kserokopiarce, ale nic z tego

nie wyszło – skarży się dyrektor jednej ze szkół, która na przełomową noc miała się zamienić w salę balową.

Organizatorzy innych imprez chcą „połączyć siły” i zamiast dwóch – zorganizować jednego sylwestra. Wygląda na to, że ci, którzy liczyli, że koniec tysiąclecia spowoduje zapelnienie sal, przeliczyli się.

Albo wszyscy wyszumiali się przed rokiem, albo podaż po prostu przerosła popyt... (ALG)

## Biskup w Proszowicach

Proszowice odwiedzi dziś biskup kielecki Mieczysław Jaworski.

Przed południem biskup odwiedzi Dom Brata Alberta i szpital. Około godz. 14 w magistracie odbędzie się spotkanie oplatkowe z udziałem radnych gminnych i powiatowych oraz przedsta-

wicieli działających w Proszowicach instytucji i szkół. Po południu zaplanowano spotkania w budynku wikariatu z młodzieżą i grupami modlitewnymi. O 17 biskup Jaworski odprawi w kościele parafialnym mszę.

(ALG)

## Głosy o (nie)porządku

Problem ponadustrojowy

Temat czystości w Proszowicach – a raczej jej braku – niejednokrotnie pojawiał się na naszych łamach. Również przy okazji świąt i przedświątecznych porządków otrzymaliśmy kilka głosów w tej sprawie.

O tym, że jest to kwestia ważna dla mieszkańców, świadczy choćby fakt, że telefony w tej sprawie dzwoniły w naszej ekspozyturze nawet w święta. We wtorek otrzymaliśmy informację od mieszkanki Krakowa, która spędzała Boże Narodzenie u rodziny w Proszowicach. Jakże były jej wrażenia?

– Przyjechałam na święta do rodziny mieszkającej w bloku przy szpitalu. Tamtejsze pojemniki na śmieci wprost kipią. Widać, że przed świętami nie zosta-

ły opróżnione. Odpady rozwlekają psy po okolicy, między śmietniami bawią się dzieci. To po prostu wstyd i skandal! Jestem zaszokowana – powiedziała.

Za nieporządek nie są odpowiedzialne tylko instytucje sprzątające. Trzeba się udeżyć w pierś i przyznać, że za brud w mieście winę ponoszą również sami mieszkańcy. Opowiada jedna z osób, zajmujących się sprzątaniami osiedla: – Ludziom po prostu brakuje kultury. Ciągłe stykam się z sytuacjami, że choć pojemniki w śmietniku są puste, ludzie wyrzucają odpady obok nich. Codziennie zmiatam ogromne ilości petów papierosowych rzucanych byle gdzie. Inna sprawa to kosze na śmieci. Jest ich za mało, to prawda. Z drugiej jednak strony te, któ-

re ustawiono, są systematycznie niszczone przez chuliganów. Nie słyszałam, żeby kiedykolwiek kogoś za to ukarano. Gdy zwróciłam raz młodemu człowiekowi uwagę, żeby nie śmiecił, jego matka nakrzyła na mnie, że za to biorę pieniądze i nie powinnam się odzywać tylko sprzątać. Jeżeli tak będziemy wychowywać nasze dzieci, to nigdy nie nauczymy ich porządku i wiecznie będziemy żyć w brudzie.

O wszystkich powyższych uwagach zarówno instytucje sprzątające jak i sami mieszkańcy powinni pamiętać. Śnieg, który spadł i przykrył brud, długo nie poleży. Wyraźnie się bowiem ociepla i wkrótce wszystkie śmieci ponownie staną się doskonale widoczne.

Codziennie

## Zimowe transfery

## Kierunek: Wawrzynianka

Modest Grajkowski grającym trenerem

Działacze występujące w klasie B Wawrzynianki Wawrzeńczyce zamierzają stworzyć drużynę, która w przyszłym sezonie włączy się do walki o awans do klasy A. Ma im w tym pomóc grupa zawodników mających za sobą występy w Proszowiancie.

Jak nas wczoraj poinformował dyrektor klubu z Proszowic Tadeusz Gładysz, do Wawrzynianki zostali na rok wypożyczeni trzej zawodnicy: Modest Grajkowski, Wojciech Socha i Jerzy Nowak. Cała trójka wiosną grała w Partyzancie Dojazdów, jesienią wszyscy mieli natomiast rozbrat z ligową piłką. Najbardziej doświadczony Grajkowski będzie w Wawrzyniancie pełnił rolę grającego trenera. Czeka go nietatwe zadanie. Aby bowiem myśleć o awansie do klasy A, trzeba wiosną uratować się przed

spadkiem do klasy C: Wawrzynianka zajmuje bowiem w III grupie klasy B ostatnie miejsce z dorobkiem zaledwie 4 punktów.

Oprócz wspomnianej trójki chęć gry w Wawrzyniancie wyrazili trzej inni wychowankowie Proszowianki, których dość długo nie oglądaliśmy na boiskach: Jarosław Szymański, Marek Grabowski (ostatnio Nadwiślanka Nowe Brzesko) i Jacek Szywański.

Jak się dowiedzieliśmy, była też rozważana sprawa ewentualnej fuzji obydwu klubów i wystawienia w przyszłym sezonie połączonych zespołu Wawrzynianki i rezerw Proszowianki. Do takiego rozwiązania najprawdopodobniej jednak nie dojdzie. Zdaniem dyrektora Gładysza – raczej nie wyraziliby na nie zgody sympatycy Wawrzynianki.

(ALG)

„Dziennik Proszowicki”

**KONTENERY**  
BUDOWLANE I MAGAZYNOWE  
PRODUKCJA  
SPRZEDAŻ  
WYNAJEM

HEPAMOS Sp. z o.o.  
Opatkowice 146  
32-100 Proszowice  
tel. (012) 645 16 15

OFERUJEMY INNE OBIEKTY W TECHNOLOGII MODULARNEJ (TOALETY PUBLICZNE, PAVILONY HANDLOWE I BIUROWE, HOTELE itp.) POSIADAMY PROJEKTY POWTARZALNE



DZIENNIK

W MIECHOWIE



## Policja miechowska w 2000 roku

## Nie ma efektów bez społecznego wsparcia

Rozmowa z naczelnikiem Sekcji Prewencji Komendy Powiatowej Policji w Miechowie, nadkomisarzem MARIANEM SOKOŁEM



Naczelnik Sekcji Prewencji Komendy Powiatowej Policji w Miechowie, jej nieetatowy rzecznik prasowy, nadkomisarz Marian Sokół

- Jak można zacząć bilansowanie kolejnego, niełatwego dla was, okresu dwunastu miesięcy?  
- Przynajmniej, iż było wiele porażek, ale też i sporo sukcesów w dziedzinie zwalczania przestępczości.  
- W czym się to przejawiało?  
- Były prowadzone postępowania przygotowawcze, gdzie w wyniku podjętych czynności dochodzeniowych nie udało się ustalić sprawców; szczególnie dotyczyło to włamań do różnego rodzaju obiektów. Jednak postępowania te - mimo iż zostały umorzone z powodu niewykrycia winowajców - nie spoczęły na tzw. „półce”, nadal pozostają w sferze zainteresowań policji.  
- Ale przyłapano, i to niemal na gorącym uczynku, kilka zorganizowanych grup rozbójniczych...  
- O tym chciałem właśnie powiedzieć. To był duży sukces końcówki właściwie mijającego roku. Dwukrotnie zatrzymano sprawców rozbójów dokonanych na naszym terenie działających w dwóch zorganizowanych, 3-osobowych grupach. Ponadto kilkakrotnie udało nam się zatrzymać sprawców na gorącym uczynku lub w bezpośrednim pościgu; szczególnie w województwa górnośląskiego przewożących słomę makową.

- Tu z pewnością nie obyło się bez pomocy osób, które jednak nie udają, iż nic nie widziały, nie słyszały...  
- To wyjątkowo dobitny i dobry przykład współpracy ze społeczeństwem, które wbrew pozorom nie pozostaje na różnego rodzaju akty przestępcze obojętne. W ten sposób zatrzymywaliśmy „turyistów” z makowinami na plecach lub w autach. Dzięki współpracy z obywatelami pochwyliśmy ostatnio jednego ze sprawców kradzieży kurtek skórzanych, mającej miejsce w jednym ze sklepów w centrum Miechowa. Na wniosek KPP w stosunku do niego miechowski Sąd Rejonowy zastosował środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztowania.

- Czyli nie ma poważnych efektów pracy policji bez poważnego wsparcia społeczeństwa...  
- Tak jest w istocie, ale dużą rolę odgrywają tu wszelkie media, w tym również i wy. Ze swej strony w imieniu miechowskiej KPP chciałbym przekazać słowa wdzięczności „Dziennikowi w Miechowie” za informowanie o sprawach, które są dla naszej pracy bardzo ważne. Liczymy na dalszą dobrą współpracę ze społeczeństwem powiatu miechowskiego i waszą redakcją. Korzystając z okazji pragnę przekazać za waszym pośrednictwem najserdeczniejsze życzenia noworoczne. Niech każdy dzień 2001 roku upływa w życzliwości i serdeczności od innych i dla innych. Niech spełnią się wszystkie wasze plany, marzenia i zamierzenia niedościgłe.

Tekst i fot. ZBIGNIEW WOJTIUK

## Dwie kolizje

W Książu Wielkim, na trasie krajowej nr 7, doszło o godz. 11.30 do kolizji drogowej. Polonez truck najechał na tył stojącego prawidłowo *cinqueto*. Z kolei w Chodowie, gmina Charsznica, kierujący autem marki Daewoo Lanos zatrzymał się na tyle fiata 126p. (WOJ)

**„ELLA”**  
MEBLE KUCHENNE BEZALDEHYDOWE  
wraz z elektrosprzętem, kompletne wyposażenie:  
• kuchnia elektryczna PROSET  
• lodówka, piekarnik ARISTON  
• blaty kuchenne, łazienkowe  
• elewacje zewnętrzne  
Cena 3.600 zł. Gwarancja na elektrosprzęt.  
(041) 383-26-20 do godz. 14,  
(041) 383-05-68 po godz. 14.00.

**UNIMED s.c. oferuje usługi:**  
- elektryczne, hydrauliczne  
- malarskie, stolarskie  
- ślusarsko-mechaniczne  
Usługi elektryczne i hydrauliczne świadczymy całonocowo, 32-200, Miechów, ul. Szpitalna 3, 041/382-03-66.

Hurtownia „P.U.H. Kris Marmur”  
Bezpośredni importer marmuru-granitu-piaskowca  
• kominki, schody, posadzki, parapety  
• blaty kuchenne, łazienkowe  
• elewacje zewnętrzne  
• GROBOWCE PROMOCJA 30% z granitu czarnego, zielonego, brązowego  
Tel. /0-41/ 38 333 30, 38 30 864,  
0607 230 670

BIURO FINANSOWO - KREDYTOWE F.U.H. „MENOS”  
POŻYCZKI, KREDYTY DO 5.000 ZŁ BEZ PORĘCZYCIELA, WSPÓŁMAŁŻONKA  
Miechów, ul. Szpitalna 16, tel. 041/383-33-26, czynne pn.-pt. 9.00-17.00.

Dziennik w Miechowie codziennie

Wczoraj ok. godz. 10 grupa pielęgniarek Szpitala św. Anny w Miechowie zeszła do sali konferencyjnej na pierwszym piętrze, na kolejne w tym miesiącu rozmowy z dyrekcją, dotyczące realizacji zgłoszonych wcześniej postulatów. Na pierwszym miejscu widnieje żądanie podwyżki wynagrodzenia o wskaźnik inflacji od stycznia 2001 roku, podwyżek płac dla pielęgniarek i położnych o 250 zł plus rozwiązania systemowe.

Pod nieobecność dyrektora Mariana Tambora (służbowy wyjazd do regionalnej Małopolskiej Kasy Chorych) z przybyłymi spotkał się z-ca dyrektora ds. ekonomicznych, Jan Ostrowski. W rozmowach najpierw wyraził on współczucie białemu personelowi w czarnych opaskach z identyfikatorami *popieram strajk*, a potem uzasadniał niemożność spełnienia żądań płacowych w chwili obecnej. Doradzał, by owa grupa zawodowa wywalczyła coś centralnie, żeby pieniądze na podwyżki przydzielono odgórnie, bo tu na miejscu ich po prostu nie ma. Nie ma czym dzielić.

W tej sytuacji ok. 30 pielęgniarek z różnych oddziałów na dwie godziny (od 10 do 12) odeszło od łóżek pacjentów. Przy chorych pozostali jedynie lekarze i pielęgniarki oddziałowe.

- Czasu mało, pracy dużo, bo „zaoszczędzono” 39 pielęgniarskich etatów w szpitalu.

Życ się nie chce - zmęczona twarz wiceprzewodniczącej Zakładowej Organizacji Związkowej Związku Zawodowego Pielęgniarek i Położnych przy miechowskim ZOZ Małgorzaty Żurowicz mówi o wszystkim bez słów.

Wczorajsza akcja protestacyjna przebiegała spokojnie, bez jakichkolwiek incydentów. Jeśli najbliższe dni nie wniosą nic nowego do konfliktującej strony sprawy, kolejny kilkugodzinny strajk zaplanowano na 2 stycznia 2001 roku.

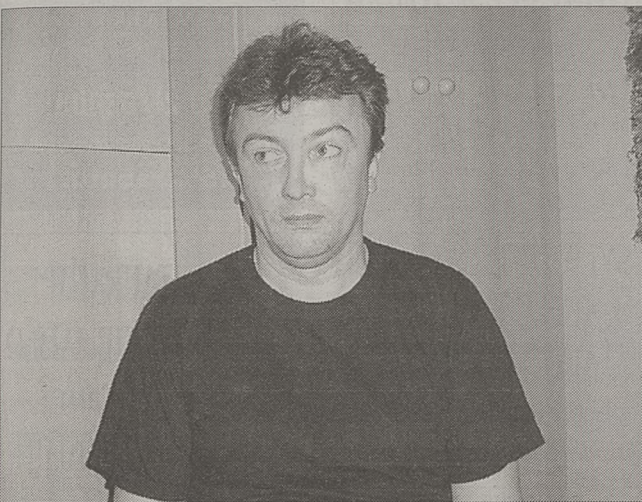
Pierwszy raz w życiu wigilię - i to w 2000 roku - spędził poza domem przewodniczący Zakładowej Organizacji Związkowej ZZPiP miechowskiego szpitala Ryszard Solarz.

- Strajkowałem wspólnie z innymi w Budynku Urzędu Wojewódzkiego przy ul. Basztowej od poniedziałkowego rana (18 grudnia) do środy po południu i w piątek od rana do wieczora. W sobotę z żoną i dwójką dzieci pojechalismy na Wigilię pod budynek Urzędu. Wszyscy życzyli sobie, by wreszcie to wszystko zakończyło się pomyślnie i płakali. Ja też płakałem, choć nigdy nie przypuszczałbym, iż od strony zawodowej będę miał kiedykolwiek po temu powody... - wspomina Wigilię 2000 roku pod budynkiem UW przewodniczący Ryszard Solarz.

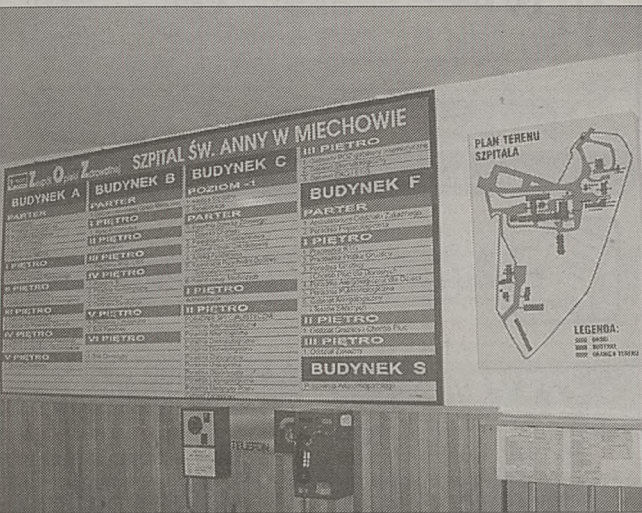
Tekst i fot. (WOJ)

## Strajk pielęgniarek w miechowskim szpitalu

## Na dwie godziny odeszły od łóżek



Przewodniczący Zakładowej Organizacji Związkowej ZZPiP w miechowskim ZOZ Ryszard Solarz.



Hol główny Szpitala św. Anny w Miechowie

## Ratowanie dworca autobusowego

## Podziw dla uchwały

Przyjęcie - podczas ostatniej sesji Rady Miejskiej - uchwały o nabyciu na rzecz gminy Miechów nieruchomości dworcowej po byłym Przedsiębiorstwie PKS przy ul. Podzamcze, spotkało się z uznaniem nie tylko dojeżdżających do szkoły czy pracy.

- Myślę, iż będę wyraził nas wszystkich, gratulując jedynomyślności w ratowaniu dworca autobusowego moim kolegom, radnym gminnym i chciałbym to skonstatować tak: dobrze jest mówić dobrze, ale jeszcze lepiej dobrze czynić. Wyrażam podziw dla burmistrza oraz przewodniczącego Rady Miejskiej - głos radnego Stefana Bieli poparli inni radni podczas sesji Rady Powiatu.

A na sesji gminnej przyjęto inne jeszcze ważne uchwały, poza nabyciem wspomnianej nieruchomości. Były to: uchwała w sprawie zmian budżetu na 2000 rok oraz określenie wysokości stawek podatku od nieruchomości na rok 2001, zwolnień oraz sposobów jego poboru. I tak: stawki od nieruchomości za jeden metr kwadratowy od budynków mieszkalnych wynosić będą 0,32 zł, od budynków lub części związanych z działalnością gospodarczą inną

niż rolnicza lub leśna (tu są pewne wyjątki) - 12,14 zł, od budynków lub ich części związanych z działalnością gospodarczą prowadzoną przez zakłady zdrowotnej - 7,95 zł, od budynków lub ich części zajętych na działalność rzemieślniczą - 7,95 zł, od tych, w których prowadzi się działalność w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym - 7,10 zł, od pozostałych budynków bądź ich części - 3,90 zł.

Przyjęto także uchwały dotyczące określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych na rok 2001, obniżenia ceny skupu żyta do obliczenia podatku rolnego na rok przyszły, określenia wysokości stawek opłaty targowej dla inkasentów, ustalenie czynszu dzierżawnego, stawki procentowej opłaty adiacenckiej za wybudowanie urządzeń infrastruktury technicznej na terenie miasta, zwrotu sołtysom kosztów dojazdu na sesje Rady Miejskiej, powołania Związku Komunalnego Gmin „Droga” oraz kilka innych. Sesję gminną zwieńczyły zapytania i wolne wnioski.

(WOJ)

## Zaskoczenie pośniegowym błotem

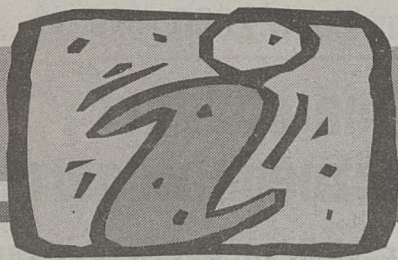
Więcej wody i błota niż namiaski grudniowej zimy przyniósł Miechowski pierwszy, poświatyczny opad śniegu. Osiedlowi dozorczy i właściciele prywatnych posesji jakoś szybko uporali się z topniejącym białym puchem,

służbom miejskim wyraźnie to nie szło.

Szczególnie trudne w pokonaniu dla zmotoryzowanych okazywały się przelotowe ulice miasta Raclawicka i Sienkiewicza. Żadnemu spychaczowi nie udało się zepchnąć

pośniegowego błota na pobocze na tyle skutecznie, by nie byli nim ochlapywani idący chodnikiem piesi.

Dużo więc było wody, wyrw maskowanych kałużami, przemoczonych butów i nerwowości. (WOJ)



# Informator Podręczny



## Gastronomia

**Ekskluzywne kanapki**  
Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.  
**292 20 20, 292 29 29**  
Dostawa na terenie Krakowa gratis!

**CUKIERNIA MICHAŁSCY**  
poleca  
TORTY PIĘTROWE OKOLICZNOŚCIOWE  
ciasta, ciastka bankietowe  
kanapki (z dostawą do domu)  
Tel. 012/637-73-35  
pl. Dominikański 1 • św. Tomasza 18 • Budryka 6  
pl. Imbramowski 138 • Makro, Gigant.

**Wesela Sylwester**  
małe do 50 osób  
180 zł/os.  
„Bar Myśliwski Pod Strzelnicą”  
Kraków - Pasternik, 2 km od Makro  
012 415-13-91, 0601 43-15-80  
www.ists.pl/abiza

RESTAURACJA SREBRNA GÓRA  
SERWIS CATERINGOWY  
informacje tel. [012] 429-71-23

**Sylwester w Rynku**  
Tylko 350 zł od osoby  
Meksykańska restauracja „Los Amigos”  
- ul. Grodzka 6, tel. 422-18-30.

**SYLWESTER**  
RESTAURACJA KRÓLEWSKA  
GRODZKA 59, tel. 422-96-94  
300 zł/osoba  
rabat dla grup powyżej 8 osób  
15% rabatu!

**SYLWESTER w restauracji „Szeroka” na Kazimierzu**  
wyborne menu  
szampańska zabawa  
dobra muzyka  
koszt. 350 zł/osoba  
tel. 422-67-90

**Sylwester „U Pollera”**  
wykwintne menu przy szampańskiej zabawie.  
Organizujemy również firmowe spotkania oplatkowe, bankiety.  
Tel. 012/421-80-61 lub 012/292-01-87.

**SYLWESTER w hotelu CITY SM\*\*\***  
PROMOCYJNE CENY!  
pyszna muzyka  
taneiczne menu  
LICZNE ATRAKCJE.  
30-426 Kraków, ul. Gajowa 16,  
tel. 012/266-60-21, 266-54-51.

**Restauracja Hotel\*\*\* Galicya**  
Organizujemy:  
wesela • bankiety  
imprezy okolicznościowe  
przyjęcia • konferencje  
przyjęcia komunijne  
Kraków, ul. Rzemieślnicza 4,  
tel. 267-34-20, 267-54-38, 0502-072-740.

**SYLWESTER 2000/2001 W STYLU UCZTY STAROPOLSKIEJ**  
W RESTAURACJI STAROPOLSKIE JADŁO  
POLECAMY JADŁA I PICIA DOSTATEK  
Kraków ul. Zwierzyniecka 29  
TEL./FAX 431-15-94

**SYLWESTER w Niebieskim!**  
Niebiański początek Nowego Tysiąclecia w Hotelu Niebieskim  
Wykwintna kolacja sylwestorowa  
Muzyka na żywo  
Informacja: hotel Niebieski, ul. Flisacka 3, Kraków  
tel. (012) 431-27-11, 431-18-58  
www.niebieski.com.pl

**T.SOCHA - A.KRASICKI RESTAURACJA „POD STRZELNICĄ”**  
Kraków, ul. Królowej Jadwigi 184  
tel. 425-19-18  
**„ZBROJOWNIA”**  
Kraków, ul. Rakowicka 22  
tel. 613-14-86  
Polecamy kuchnię polską  
Obsługujemy  
przyjęcia okolicznościowe  
wesela • bankiety  
kongresy • cateringi

RESTAURACJA **JAREMA**  
Polska Kuchnia Kresowa  
Kraków, Plac Matejki 5  
Organizuje  
**OPLATKI DLA FIRM**  
na miejscu przy pl. Matejki 5  
lub w cateringu (na życzenie kapela folkowa)  
w menu świąteczne kresowe przysmaki  
Zarezerwuj korzystny termin!  
Tel. 429 36 69, fax 4232437,  
tel. kom. 0502 207 666

Nowo uruchomiony **BARYŁKA PUB**  
zaprasza do spędzenia czasu w miłej atmosferze  
Organizujemy przyjęcia okolicznościowe.  
Przyjmujemy rezerwacje na stoliki.  
Kraków os. 2 Pułku Lotniczego 51 tel. 647-62-55

**SYLWESTER** Restauracja Artystyczna **Bohema**  
Św. Mikołaj Wigilia  
ul. Gołębia 2, Kraków tel. 430-26-83 • fax 422-84-23  
wesela • bankiety • studniówki • przyjęcia

**Wypożyczalnia**

**WYPOŻYCZALNIA VITAL RENT**  
nowe samochody osobowe i dostawcze  
412-11-79, 0502 067-001

**Sport**

**Tłumaczenia**  
**euro** biuro tłumaczeń  
ul. Cybulskiego 2, 428 11 20, 428 11 21  
euro@euro.krakow.pl, www.euro.krakow.pl  
**A.A.U. LARGO** BIURO TŁUMACZEŃ SPECJALISTYCZNYCH  
POLECAMY USŁUGI W ZAKRESIE:  
tłumaczeń tekstów specjalistycznych  
tłumaczeń przysięgłych  
tłumaczeń zwykłych  
tłumaczeń ustnych  
ul. LEA 114, 30-133 KRAKÓW  
Tel./fax 636 27 87, 636 05 96  
E-MAIL: LARGO@LARGO.NET.PL

## SUKNI ŚLUBNYCH

**DOM MODY ŚLUBNEJ „MADONNA”**  
Kolekcja francuska, wiedeńska  
w sumie ponad 200 modeli w różnych rozmiarach.  
Kraków, Rynek Główny 12  
Tel. (012) 429-53-28

**SUKNIE ŚLUBNE**  
KOMIS  
WYPOŻYCZALNIA  
CZYSZCZENIE SUKIEŃ  
PRZERÓBK I INNE USŁUGI  
KRAWIECKIE  
Kraków, ul. Librowszczyzna 1 10.00 - 17.00  
(od Poczty Gł. boczna ul. Wielopole)  
Tel. 012/423-06-16; 0502-106-419; 0601-502-215

**DOM MODY ŚLUBNEJ „MADONNA”**  
Kolekcja francuska, wiedeńska  
w sumie ponad 200 modeli w różnych rozmiarach.  
Kraków, Floriańska 39  
Tel. (012) 429-53-28, 422-24-00.

**ad astra**  
zaprasza dzieci (7-14 lat)  
jednodniowe wyjazdy na narty  
FERIE NA SŁOWACJI  
(cena od 440,00 zł)  
tel. (012) 654-23-09

**SZKOŁA ELITA NARCIARSKA**  
LICENCJA PZN  
Klub dla dzieci (6 - 15 lat)  
wyjazdy jednodniowe - 50 zł  
Obozy, ferie, Niedzica, 8 dni - 650 zł.  
Kurs DEM, pomocnika PZN  
Tel. 012/416-33-16, 0602-623-484.

**OGÓLNOPOLSKA INFORMACJA MEDYCZNA**  
94-39  
**GOSPODARCA**  
94-34  
CALOJOBOWA  
Internet http://www.coit.com.pl

# Informator Podręczny



### Gastronomia

Zdrowa żywność, Restauracje, Kawiarnie, Puby, Żywność na telefon



### Wypożyczalnia

Sukien ślubnych, Sprzętu, Samochodów, Kaset wideo



### Noclegi

Hotele, Motele, Pola campingowe, Kwatery, Pensjonaty



### Rozrywka

Organizacja imprez, Oprawa artystyczna, Zabawy, Dyskoteki, Spotkania, Kluby



### Tłumaczenia



### Sklepy nocne



### Opieka

Żłobki, Hotele dla zwierząt, Opiekunowie, Domy opieki, Przedszkola



### Sport

Kluby sportowe, Hale, Boiska, Korty, Baseny, Szkoły, Kursy

**Cena 20 zł/moduł**  
bez podatku VAT

Zainteresowanych reklamą serdecznie zapraszamy.

Sprzedaż tylko w pakiecie 2 tygodniowym lub miesięcznym.

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-87, fax 619-91-84.





# Gabinety

# Odnowa biologiczna

### Med-Estetic Depilacja laserowa

trwale, bezbolesne usuwanie zbędnego owłosienia pod opieką lekarza, RATY  
AKTUALNIE PROMOCJA!  
Kraków, ul. Wielopole 18B,  
tel. (012) 423-24-48,  
423-24-56

**GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ**  
Mazowiecka 108, tel. 633-41-66  
pn. - pt. 14<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>

Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:

- nosa • uszu • piersi
- zmarszczek twarzy
- powiek • blizn
- brodawek • nowotworów

OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.

(012) 429-53-99 **ZDROWIE** 429-25-23

<b>REHABILITACJA</b>	<b>DERMATOLOGIA</b>
* JEDYNE W KRAKOWIE!!	* PIERWSZE W POLSCE!!
komputerowe badanie stóp i kręgosłupa	komputerowe NIEinwazyjne wykrywanie nowotworów skóry
* neurolog * ortopeda * wszystkie zabiegi rehabilitacyjne	* kosmetyka i chirurgia * wszystkie choroby skóry, włosów i paznokci

**GABINET DERMATOLOGICZNY**  
lek. med. Renata Hejmo dermatolog

dermatologia estetyczna • zabiegi dermatologiczne • bezoperacyjne usuwanie zmarszczek

nr. 14 - 18, czw. 10-12, tel. 423-26-25, 0602-60-13-94  
ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)

**GABINET KOSMETYCZNY**  
pon.-pt. 10-18, tel. 423-26-25.

**KLINIKA COLLAGENA**  
Kraków, Krakowska 5, lp.  
(012) 429-12-13

**Bezoperacyjne odmładzanie cery**

- Eliminujemy: • bruzdy nosowo-wargowe • kurze łapki • zmiany potrądzikowe
- Powiększamy i modelujemy usta.

Konsultacja lekarska bezpłatna.  
Cofnij czas  
**Zapraszamy**

Studio Doskonalenia Zdrowia „AMG”,  
ul. Kąciak 2/4 (pl. Boh. Getta),  
tel. 656 75 90

zaprasza od pon. do sob. 10.00-20.00 na:

- siłownię aerobową
- terapię tenową
- masaże klasyczne
- naświetlanie lampą Bioptron
- solarium

**Ceny atrakcyjne!**

**APARATY SŁUCHOWE**

komputerowe badanie słuchu i dobór naprawy i akcesoria • raty realizujemy wniosek kas chorych

ul. Długa 46/1 tel. 634-25-51  
os. Na Skarpie 27, pokój 210 tel. 644-59-59 w. 50

**SOPHIA**  
MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

- Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
- Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
- Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
- USG, endoskopie, analizy
- Zabiegi operacyjne

**EEG - GRAF - MED**  
KRAKÓW UL. JÓZEFITÓW 19B

**EEG** EEG Z OPISEM DZIECI I DOROŚLI

NEUROLOGI  
NEUROPEDIATRY  
PSYCHIATRY  
PSYCHOLOGI

TEL. (012) 633-03-96.  
PRACUJEMY OD PON. DO PT. 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>.

**GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ**

**LASEROWE USUWANIE ZBĘDNego OWŁOSIENIA NA STAŁE**

nojnnowocześniejszym w świecie amerykańskim laserem diodowym

pl. Sikorskiego 11  
tel. (012) 292-74-65  
CERTYFIKAT FDA

**CENTRUM ESTETYKI LASEROWEJ**

**Consensus**

Laserowe zabiegi:  
✓ usuwanie owłosienia  
✓ zamykanie naczyń

Wyglądanie zmarszczek - BOTOX, RESTYLANE.

Tel./fax (012) 431-21-81,  
431-06-13, 411-36-35

Kraków, Zygmunta Augusta 9 (boczna Lubicz)

**SALON FRYZJERSKI „LAURENT”**

Kraków, ul. Długa 21,  
tel. 632-41-26,  
ul. Wielopole 28,  
tel. 423-09-05  
ul. Mackiewiczza (Billa)  
tel. 415-41-72 w. 46

**HORMON - DIA LABORATORIUM**

- BADANIA HORMONALNE
- BADANIA ALERGOLOGICZNE
- BAKTERIOLOGIA
- MARKERY NOWOTWOROWE
- CHOROBY ZAKAZNE
- PEŁNY ZAKRES BADAŃ KRWI I MOCZY

Kraków, Mazowiecka 25,  
tel/fax 423-37-66  
Kraków, ul. Augustynka Wichury 18  
tel. 632-77-32

**APARATY SŁUCHOWE**

dobór komputerowy • badania • sprzedaż • naprawy • akcesoria

„FONMED” S.C. KRAKÓW  
ul. Św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i zapisy: TEL./FAX 430-61-53  
www.fonmed.com.pl

Realizujemy wnioski Kasy Chorych

**SOLARIUM**  
Kabina turbo  
Lampy 160 W

MEGA KARNET  
1 MIN = 0,89 GR

Ul. Wielicka 79A Kraków (Obok Mc'Donald's)  
☎ 0-604 237-924  
Ul. Krakowska 9 Skawina  
☎ 291-05-71

Robimy to najdłużej i najlepiej w Krakowie.

**Zagęszczanie i przedłużenie włosów.**

**SYLWESTRÓWE FRYZURY I MAKIJAŻE**

„Mój Nowy Image”  
Westerplatte 13/1  
421-74-65 431-09-70

**Piramesse**

**GABINET KOSMETYCZNY**  
LEK. MED ANNA KNAPIK

- GYPTOS i inne zabiegi wyszczuplające
- Zabiegi odżywczo liftingujące
- Kuracja odmładzająca RETINOL ROYAL Q 10
- Inne zabiegi leczniczo - kosmetyczne
- Manicure - zdobienie paznokci
- Makiaż

ul. Karmelicka 46/44  
tel. 423-41-39 fax: 633-53-02

**APARATY SŁUCHOWE**  
SPRZEDAŻ • SERWIS

tel. 422-52-13  
31-025 Kraków  
ul. M. C. Skłodowskiej 4

REALIZUJEMY WNIOSEK REGIONALNEJ I BRANŻOWEJ KASY CHORYCH  
Raty bez oprocentowania

**APARATY SŁUCHOWE**

szeroki asortyment - dobór komputerowy - pełna diagnostyka również w domu pacjenta - raty - laryngolog - refundacje kas chorych

„dor-MED” KRAKÓW  
☎ 632-41-74  
ul. Urzędnicza 10  
os. Uroczyska 2

**APARATY SŁUCHOWE PHILIPS**

MARKE-MED, Kraków, ul. Zamenhofa 8,  
tel. (012) 431 03 17, pon.-pt. 9.00-17.00.  
Honorujemy refundację branżową i regionalnej kasy chorych.

**SOLARIUM PIONOWE**

- głęboka i trwała opalenizna w krótkim czasie
- higieniczne w 100%
- przy zakupie karnetu - krem opalający gratis

Kraków, Księża Pijarów 3. 012/613-56-98,  
wejście od ul. Akacjowej, vis a vis Geanta  
pon.-sob. 9.00-21.00

**Bądź piękna w sylwestrową noc**

Rezerwacje  
422-52-48,  
431-24-48,  
0601-52-08-51

Studio kosmetyczne  
**Betty** STYLE  
Kraków, Pl. Mariacki 9

**PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW ZAGĘSZCZANIE**

Salon Fryzjerski "GAGA"  
"TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117  
tel. 0602-114-789

**REWOLUCJA W LECZENIU ZAĆMY**

**Fakoemulsyfikacja - zalety metody :**

- pacjent widzi dobrze zaraz po operacji i jeszcze tego samego dnia może powrócić do swych codziennych zajęć
- nie ma żadnych przeciwwskazań ze względu na wiek, wręcz przeciwnie - miejscowe znieczulenie i krótki czas rekonwalescencji czynią ją całkowicie bezpieczną metodą dla ludzi w podeszłym wieku
- najmniejsze ryzyko wystąpienia skutków ubocznych

Centrum Okulistyki **INTERMEDICA**  
31-105 Kraków, ul. Zwierzyniecka 29  
tel. (012) 431 17 66, (012) 431 17 82  
rejestracja : poniedziałek - piątek 8<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>

Ośrodek Diagnostyki i Rehabilitacji Chorób Serca i Płuc  
**„DIAGNOSTYKA JEDNEGO DNIA”**  
Szpital im. Jana Pawła II w Krakowie, ul. Prądnicka 80

**Kompleksowa wysokospecjalistyczna diagnostyka przy użyciu najnowocześniejszych metod i urządzeń cyfrowych:**

- komputerowa tomografia spiralna wolumetryczna - rekonstrukcje trójwymiarowe, HRTC
- rezonans magnetyczny - badanie wszystkich obszarów
- badanie scyntygraficzne serca
- wysokoczułe rentgenowskie badanie klatki piersiowej w technologii AMBER
- USG - wszystkie narządy, doppler, badania naczyniowe
- spirometria, bdypletyzmografia
- bronchoskopia, gastroskopia
- echokardiografia
- badania wysiłkowe serca
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- Rehabilitacja ambulatoryjna
- Pełny zakres badań laboratoryjnych
- Centrum Szczepień - szczepienia dorosłych i dzieci w pełnym zakresie tel: 614-24-73
- Usługi w zakresie Medycyny Pracy badania wstępne, okresowe, kierowców tel: 614-24-29
- Centrum Wczesnej Diagnostyki i Terapii prowadzi porady lekarskie, programy profilaktyczne w zakresie promocji zdrowia.

Dla firm i przedsiębiorstw oferujemy specjalne - preferencyjne programy opieki medycznej.

Informacja i rejestracja: pon - pt. w godzinach 7.30 - 18.00  
tel: (012) 614-23-61, 614-25-00, 614-25-15  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

**NOWA HUTA**

SPECJALIŚCI CHOROÓB WEWNETRZNYCH

**USG** ENDOKRYNOLOG

**ECHO** KARDIOGRAFIA DOPPLEROWSKA

PLAC CENTRALNY-OS. CENTRUM E 15 (OBOK APTEKI) ☎ 644-10-49

Bezbolesny, szybki i niedrogi sposób usuwania zmarszczek

**Derma live**

Zabiegi wykonywane przez lekarzy tylko w autoryzowanych gabinetach

Optimed, Bociana 6  
Kraków, 415-90-09

Zabieg trwa 30 minut a efekt kilka lat!

**U NAS ZDROWO I TANIO**  
tel. (012) 632-34-19  
9.00-17.00

- MAKIJAŻE I FRYZURY ŚLUBNE, SYLWESTRÓWE
- naturalne kosmetyki
- 10 pierwszych osób 10% zniżki
- porady i szkolenia

**Informator Medyczny**

Wizyty domowe, Gabinety, Stomatologia, Weterynaryjne

Ceny: 35 zł/moduł, 1 zł/słowo

**PROMOCJA ogłoszeń WETERYNARYJNYCH 10 zł/moduł**

**Odnowa Biologiczna**

Zapraszamy: gabinety kosmetyczne, salony fryzjerskie, sauny, solaria, gabinety odnowy biologicznej, i inne

Teraz tylko **17,5 zł/moduł**

\* Wszystkie podane ceny nie zawierają podatku VAT

**Sprzedaż reklam do informatorów tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych.**

Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 012/619-91-84.

# Stomatologia

ALEJE Słowackiego 54, usługi stomatologiczne - kasa chorych. 632-23-89. n-26

BEZBOLESNE, kompleksowe leczenie (protezy bezklamrowe, porcelana, rekonstrukcje, implanty), RTG. Raty. Józefitów 3/10, 634-43-00. n-43

CAŁODOBOWA naprawa protez. Szkolne 14/8. 012/643-48-92. 957711

DOSTAWY, naprawy, protezy. Poniedziałek - niedziela. 10.00 - 18.00. Wrocławska 19. 012/632-90-24. 956944

EKSPRESOWA naprawa protez, 10-18, al. Słowackiego 50, 012/633-82-50. 948620

KAMA-DENT. Stomatologia, protezyka, protezy (3 dni), renciści - 20%. Prądnicka 59. 012/633-14-74.

KAZIMIERZOWSKIE 7, 012/647-02-01, 0501-548-704, dyżur: niedziele, święta. Bezbolesne usługi stomatologiczne. Rabaty! 949491

LIBRODENT. 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen. n0

POGOTOWIE protetyczne. 0501-027-037. 3930m

PRIMA Dente. Kompleksowe, specjalistyczne leczenie stomatologiczne, 9.00-20.00, Krowoderska 11, (012) 430-03-57. 948981

PROIMED - Na Błonie 3b/34, 637-76-24, pełny zakres. n-02

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów - os. Boh. Wrzeźnia 1A/3G. (012) 645-93-33. c-2084/a

PROTEZY, wizyty domowe. „ADH-dent”. 421-04-79. n-30

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia. Mogilska 121. Czynne pon. - sob. 8.00 - 22.00, niedziela 9.00 - 15.00. 012/413-04-66. n51

OS. KAZIMIERZOWSKIE 30, (012) 647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych. 1127/alt

STOMATOLOGIA, narkoza, protezy natychmiastowe (raty). Teligi 8/123, tel. 414-12-99, 0605-418-203. n-42

WIE-MAR-DENT - stomatologia (CARISOLV - żel, bez borowania), protetyka, własne laboratorium (korony teleskopowe). Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, (012) 637-14-41. n-39

## RENTGEN ZĘBÓW

PANORAMICZNY, punktowy. Gertrudy 8 - 8.00-19.00, soboty - 9.00-14.00. NAJTA-NIEJ 421-92-72. n-31

RENTGEN zębów. Punktowe panoramy, cefalometrie, inne, niskie ceny. Batorego 3, 012/634-20-77. 258941

## EuroDent

CENTRUM DENTYSTYKI  
Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty, konsultacje profesorskie RTG punktowy i panoramiczny RATA  
CARISOLV leczenie bez wiertła  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 9-16 tel. 634-58-93, 634-24-09 5760k

## kowdent

ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-20, sob. 8-14;  
ul. DIETLA 75/2, tel. 429-21-84, 429-24-06, pon.-pt. 8-20

• leczenie specjalistyczne i laserami w pełnym zakresie stomatologii • IMPLANTY BRANEMARK - uśmiech w jeden dzień • dgn. komputerowa • RTG • wybielanie zębów - lampa plazmowa • Car'solv - żel leczenie bez wiertła m-641

## STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

DENTA MED również w niedziele i święta

PROTEZY	LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE	BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM	PROTEZY MOSTY PORCELANOWE ZATRZASKI
ORTODONCJA	IMPLANTY	ŻELEM	

### NAPRAWA PROTEZ

Kraków, ul. AUGUSTIAŃSKA 13  
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76, 0501-697-005

## GABINET STOMATOLOGICZNY

OS. DWIŹJONU 303  
PAW. 1 TEL. (012) 649-44-66  
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13

- pełny zakres usług stomatologicznych - protetycznych
  - ortodoncja
  - Rtg zębów
- 7040k

## PORADNIA STOMATOLOGICZNA OS. WIDOK, TEL. 638-02-02

ul. Bałicka 14 a (od ulicy Na Błonie)  
Lekarze specjaliści w zakresie:  
- stomatologii zachowawczej  
- protetyki  
- chirurgii  
- ortodoncji

### CARISOLVGEL RENTGEN

7049k

## EXPROM

Kurasya 26, tel. (012) 266-01-18

PROTEZY BEZ KLAMER METALOWYCH  
NAPRAWA, DOSTAWY ZĘBÓW  
Pon.-sob. 8.00-20.00

### SUPEREKSPRES!

Przystępne ceny, miła obsługa, wysoka jakość usług 3992m

## NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu

- korony, mosty z porcelany.
  - LECZENIE PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.
- 7044k

ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

## S.C.D.Z. Medicina

ul. Rogozińskiego 12

Usuwanie zębów i korzeni zębów w znieczuleniu miejscowym i ogólnym.

tel. 412-24-59, 412-68-20 1082k

## GABINET CHIRURGII STOMATOLOGICZNEJ

Kazimiera i Marek Witkowsky  
Kraków, ul. Królowej Jadwigi 247a, codz. 425-33-69, 0608-648-127

- usuwanie zębów - leczenie - protezy natychmiastowe
- zabiegi w narkozie 32n

## DENT AMERICA

OS. DWIŹJONU 303  
KRAKÓW, PL. SZCZEPAŃSKI 3,  
Tel. 421 89 48, 430 21 88

- stomatologia zachowawcza i kosmetyczna
  - protetyka • chirurgia - zabiegi w narkozie,
  - RTG PUNKTOWY I PANORAMICZNY
- Pn.-pt. 9
- <sup>00</sup>
- 20
- <sup>00</sup>
- , sob. 9
- <sup>00</sup>
- 14
- <sup>00</sup>
- 7618k21

## Dentimed

ul. Rakowicka 1, os. Złoty Wiek 77, (róg z ul. Lubicz) (Nowa Huta) tel. 430 37 07 tel. 649 92 10

BEZBOLESNA OPIEKA STOMATOLOGICZNA W MIŁEJ ATMOSFERZE RATA  
• stomatologia zachowawcza  
• nowoczesna protetyka  
• chirurgia, RTG  
9-20 PN-PT SOB. 9-13  
ODPISY PODATKOWE 7601k

## STOMATOLOGIA VADENT

LECZENIE, PROTEZOWANIE, PORCELANA, REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW

LASEROWE LECZENIE BEZ WIERTŁA

ul. Szlak 53 (14-20), tel. (012) 423-31-92

## Maciej Stupka chirurg stomatolog

Implantologia, chirurgia stomatologiczna.

30-308 Kraków ul. Kilińskiego 5A (012) 266 82 60 7559k

## DENTYSTYKA

- Leczenie bezbolesne
  - Chirurgia w narkozie - 411-56-04
  - Protetyka na poczekaniu
  - Ortodoncja - RTG
  - Promocja: protetyka - badanie
  - Raty • Karty płatnicze
- n-37

Ul. Kielecka 7 a, tel. 411-96-13, 413-01-95, os. Kalinowe, tel. 648-11-97.  
Czynne pn. - pt. 8 - 21, sob. 9 - 14

## PRODENT

os. Niepodległości 3 (pawilon)  
Tel. 649-07-67, info 0601-502-835,  
czynne codziennie: 10-18, sob. 10-14

STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA  
PROTETYKA  
PROMOCJA ŚWIĄTECZNA RATA  
50% ZNIŻKI NA WYKONANIE PROTEZ 1027k

## PROTEZY

W naprawy W  
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211

czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13  
tel. 269 28 70 EXPRESS 7618k21

## MA-DENT

NOWOCZESNA STOMATOLOGIA RATA  
• zachowawcza - carisovgel, laser, wybielanie zębów  
• refleksy - biżuteria na zęby  
• protetyka - protezy natychmiastowe, bezklamrowe, korony i mosty porcelanowe  
• zabiegi w narkozie  
• chirurgia  
• ortodoncja

RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P. tel. (0-12) 269-13-35 7395k

## ROYAL MEDICAL

CENTRUM STOMATOLOGII

## Z KRÓLEWSKIM UŚMIECHEM W XXI WIEK ZAPRASZAMY

DO NAJNOWOCZĘSIEJSZEGO CENTRUM STOMATOLOGII W KRAKOWIE

Oferujemy pełny zakres usług:

- Stomatologia zachowawcza
- Wszystkie zabiegi wykonujemy w znieczuleniu nowoczesnymi środkami
- Protetyka - pełny zakres nowoczesnych usług
- Wykonujemy zabiegi w narkozie
- Chirurgia stomatologiczna w pełnym zakresie
- Zapewniamy zdjęcia RTG i radiografię cyfrową
- Implanty

W GRUDNIU CIEKAWY PROMOCJE!

ZAPRASZAMY: pon. - pt. 9<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup> Kraków, ul. Zwierzyniecka 29, II p., tel. (012) 431-15-85, tel./fax (012) 431-15-62 Rejestracja osobiście lub telefonicznie 7583k

## STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG  
ul. Lubelska 18  
godz. 14<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>

tel. 632-32-32 7531k

## STOMATOLOGIA

DZIENNA I NOCNA  
w godz. od 21<sup>00</sup> do 1<sup>00</sup>  
tel./fax (012) 423-54-45  
30-518 Kraków  
Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2) 7579k

## BJB klinika stomatologii estetycznej

lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

- korekta kształtu i koloru zęba
  - rekonstrukcja złamanych zębów
  - korony porcelanowe, protezy zatrząskowe
  - profilaktyczne leczenie zębów u dzieci
  - ortodoncja
  - chirurgia
- Kraków, ul. Lubicz 24, tel. (012) 430-34-63
- 
- pn. - pt. 9-19, sob. 9-12 7087k9

## SPECJALIZACJA PROTETYKA

Taniej 20%  
KORONY PORCELANOWE DENT

- stomatologia zachowawcza
- chirurgia
- implanty i wybielanie zębów

Kraków, ul. D. Pasterza 93, ☎ (012) 417-33-84  
Liszki - Rynek 137, ☎ (012) 280-75-22 Pon. - pt. 9.00 - 19.00, sob. 9.00 - 14.00 7578k

## BJB Gabinet Stomatologii Estetycznej

lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

- korekta kształtu i koloru zęba
  - korony porcelanowe, chirurgia
- os. Teatralne 10 (kino "Świt")
- 
- tel. (012) 644-89-01

## ORTODONCJA

7087k8

## Weterynaryjne

LECZNICA DLA ZWIERZĄT  
lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS  
Kraków, ul. Szybka 29  
(obok placu targowego w Bieżyczach)  
pn. pt. 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>  
tel. 0601-47-70-50  
porady, szczepienia, leczenie, zabiegi chirurgiczne  
Możliwość zamawiania wizyt domowych a3/0276

## SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT

ul. Brodowicza 13,  
tel. 411-28-67, 411-84-98 a3/0278  
pon.-piąt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob.-niedz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
• RTG, laboratorium weterynaryjne  
• salon fryzjerski  
• specjalistyczny sklep dla zwierząt  
Dyżur całodobowy TYLKO w nagłych wypadkach.

## GABINET WETERYNARYJNY „HELP”

lek. wet. Seydout Zan Diarra  
Kraków, ul. Gdynska 11A, tel. 636-02-06  
Czynny: od poniedziałku do piątku 9-20  
w sobotę 9-16, w niedzielę 10-13.  
POLECA

- USG
  - EKG
  - Zdjęcia RTG
  - Badania laboratoryjne
  - Chirurgia
  - Ortopedia
  - Dermatologia
  - Okulistyka
  - Położnictwo
  - Ultradźwiękowe usuwanie kamienia naczelnego
  - SALON PIELĘKNOCI DLA PSÓW
  - Sprzedaz karm i akcesoriów dla zwierząt.
- 7882k